# RACCOLTA

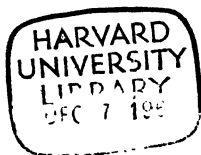
## COMPLETA

## DELLE COMMEDIE

DI

## CARLO GOLDONI

TOMO XX.

VENEZIA
TIPOGRAFIA DI GIUSEPPE ANTONELLI ED.
LIBRAJO-CALCOGRAFO
MDCCCXXIX.

# LE BARUFFE
## CHIOZZOTTE

### *COMMEDIA*

DI TRE ATTI IN PROSA

*Rappresentata per la prima volta in Venezia l'anno 1760.*

n.° 39.

# PERSONAGGI

*Paron* TONI (ANTONIO) *padrone di Tartana pescchereccia.*
*Madonna* PASQUA *moglie di paron* TONI.
LUCIETA *fanciulla. sorella di paron* TONI.
TITA-NANE (GIAMBATTISTA) *giovine pescatore.*
BEPO (GIUSEPPE) *giovine, fratello di padron* TONI.
*Paron* FORTUNATO *pescatore.*
*Madonna* LIBERA *moglie di paron* FORTUNATO.
ORSETA (ORSOLINA) *fanciulla, sorella di madonna* LIBERA.
CHECA (FRANCESCA) *altra fanciulla, sorella di madonna* LIBERA.
*Paron* VICENZO *pescatore.*
TOFOLO (CRISTOFOLO) *battellajo.*
ISIDORO *coadiutore del cancelliere criminale*
*Il* COMANDADOR *cioè il messo del criminale.*
CANOCHIA *giovine, che vende zucca arrostita.*
UOMINI *della tartana di paron* TONI.
SERVITORE *del coadiutore.*

*La scena si rappresenta in Chiozza.*

# ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA.

*Strada con varie casupole.*

PASQUA *e* LUCIETA *da una parte.* LIBERA, ORSETA *e* CHECA *dall' altra. Tutte a sedere sopra seggiole di paglia, lavorando merletti su i loro cuscini posti ne' loro scagnetti.*

*Lu.* Creature, cossa diseu de sto tempo?
*Or.* Che ordene (*a*) xelo?
*Lu.* Mi no so, varè (*b*). (*a Pasq.*) Oe, cugnà (*c*) che ordene xelo?
*Pa.* No ti senti, che bocon de siroco?
*Or.* Xelo bon da vegnire de sotovento (*d*)?
*Pa.* Sì ben, sì ben. Si i vien i nostri omeni, i ga el vento in pope.
*Li.* Ancuo o doman i dovarave vegnire.
*Ch.* Oh! bisogna donca, che spessega (*e*) a laorare: avanti che i vegna, lo vorave fenire sto merlo.

(a) *Qui significa* vento.
(b) Varè, *vuol dir vedete, ma qui è come un intercalare, che aggiunge forza alla negazione.*
(c) *In toscano* cognata, *e in veneziano* cugnada; *ma i chiozzotti in tali nomi terminano il femminino, come il mascolino.*
(d) *Chiamano* sottovento *tutto quel litorale, che tiene da Chioggia fino in* Ancona.
(e) *Ch'io solleciti.*

*Lu*. Dì, Checa: quanto te n'amanca a finire?

*Ch*. Oh! me n'amanca un brazzo.

*Li*. (*a Chec.*) Ti laori molto puoco, fia mia.

*Ch*. Oh! quante xe che go sto merlo su sto balon (*a*)?

*Li*. Una setemana.

*Ch*. Ben! (*b*) una setemana?

*Li*. Destrighete (*c*), se ti vuol la carpeta (*d*).

*Lu*. Oe, Checa, che carpeta te fastu?

*Ch*. Una carpeta niova de Caliman.

*Lu*. Dasseno? Te metistu in donzelon (*e*)?

*Ch*. In donzelon? No so miga cossa che vogia dire.

*Or*. Oh che pandola (*f*)! No ti sa, chè co una puta xe granda, se ghe fa el donzelon, e che co la ga el donzelon, xe segno, che i soi (*g*) i la vuol maridare?

*Ch*. (*a Libera*) Oe, sorela.

*Li*. Fia mia?

*Ch*. Me voleu maridare?

*Li*. Aspeta che vegna mio mario.

*Ch*. Dona Pasqua: mio cugnà Fortunato no xelo andà a pescare co paron Toni?

*Pa*. Sì, no lo sastu che el xe in tartana col mio paron (*h*) e co Bepe suo fradelo?

*Ch*. No ghe xe anca Tita Nane co lori?

*Lu*. (*a Chec.*) Sì ben: cossa voressistu dire? Cossa pretenderavistu da Tita Nane?

(a) *Cuscino.* (b) *Oh! cosa dite ?* (c) *Spicciati.*
(d) *Gonnella* (e) *Dicesi, che una figlia è in* donzelon, *quando è in età da marito, e si veste con qualche differenza da quelle che non lo sono.* (f) *Sciocca.*
(g) *Cioè i suoi genitori, o parenti.* (h) *El mio* paron o patron *qui vuol dir mio* marito.

*Ch.* Mi? gnente.

*Lu.* No ti sa che xe do ani che mi ghe parlo? E che col vien in tera, el m'ha promesso de darme el segno?

*Ch.* (Malignaza culia! la i vol tuti per ela).

*Or.* Via, via, Lucieta, no star a becilare (*a*). Avanti che Checa mia sorela se maride, m'ho da maridare mi, m'ho da maridare (*b*). Co veguirà in tera Bepe to fradelo, el me sposerà mi, e se Tita-Nane vorà, ti te poderà sposare anca ti. Per mia sorela gh'è tempo.

*Ch.* (*a Ors.*) Oh! vu siora, no voressi mai che me maridasse.

*Li.* Tasi là; tendi al to lavoriere.

*Ch.* Se fusse viva mia dona mare (*c*)....

*Li.* Tasi, che te trago el balon in coste (*d*).

*Ch.* (Sì, sì, me vogio maridare, se credesse de aver da tiore un de quei squartai (*e*) che va a granzi) (*f*).

(a) *Non ci pensare.*

(b) *Questa ripetizione visiosa è comune al popolo basso.*

(c) *Le genti basse dicono al padre:* missier pare, *ed alla madre:* dona mare.

(d) Il cuscino nelle costole *si direbbe in toscano:* Taci, che ti getto questo cuscino in faccia.

(e) *Qui significa* birbanti, oziosi, miserabili.

(f) *In quelle paludi vi è una quantità prodigiosa di* granchi, *che non sono buoni a mangiare; ma li prendono e li pestano, e ne fanno esca per pigliare i pesci.* Andare a granchi *s'intende di que' miserabili, che vanno a raccogliere di tali*

## SCENA II.

TOFOLO *e dette, poi* CANOCHIA.

*Lu.* Oe bondì, Tofolo.
*To.* Bondì, Lucieta.
*Or.* Sior mamara (*a*), cossa semio nu altre?
*To.* Se avarè pazenzia, ve saluderò anca vu altre.
*Ch.* (Anca Tofolo me piaserave) (*b*).
*Pa.* Coss'è, puto? No laorè ancuo (*c*)?
*To.* Ho laorà fin adesso. So stà col batelo soto marina (*d*) a cargar de fenochi: i ho portai a Brondolo (*e*) al corier de Ferara, e ho chiapà (*f*) la zornada.
*Lu.* Ne pagheu gnente?
*To.* Sì ben; comandè.
*Ch.* (*a Orsetta piano*) Uh! senti che sfazzada (*g*)?
*To.* Aspetè. (*chiama*) Oe! zuche baruche (*h*).

*granchi, ch'è il più vile, ed il più povero de' mestieri.*

(a) *Babbuino.*
(b) *Mi piacerebbe.* (c) *Non lavorate oggi?*
(d) *Snl litorale, che divide il mare dalle paludi, evvi una fila di case, che formano un villaggio, e chiamasi* Sotto Marina.
(e) *Altro villaggio, tre miglia distante da Chiozza, per dove passono varj corrieri, che non corrono, perchè vanno per acqua.*
(f) *Ho guadagnato la mia giornata.*
(g) *Oh! sentite che sfacciata?*
(h) *Zucche gialle, arrostite nel forno, e che si vendono a Chiozza, tagliate in pezzi, ed a buon mercato.*

*Ca.* (*con una tavola, con sopra varj pezzi di zucca gialla cotta*) Comandè, paron.

*To.* Lassè veder.

*Ca.* Adesso; varè, la xe vegnua fora de forno.

*To.* (*le offerisce uu pezzo di zucca*) Voleu Lucieta?

*Lu.* Sì ben, dè qua.

*To.* E vu, dona Pasqua, voleu?

*Pa.* De diana! la me piase tanto la zuca baruca! demene un pezzò.

*To.* Tolè. No la magnè, Lucieta?

*Lu.* La scota. Aspeto che la se giazze.

*Ch.* Oe, bara (*a*) Canochia.

*Ca.* So qua.

*Ca.* Demene anca a mi un bezze (*b*).

*To.* So qua mi; ve la pagarò mi.

*Ch.* Sior no, no vogio.

*To.* Mo per cossa?

*Ch.* Perchè no me degno.

*To.* S' ha degnà Lucieta.

*Ch.* Sì sì, Lucieta xe deguevole, la se degna de tuto.

*Lu.* Coss'è, siora? Ve ne aveu per mal, perchè so stada la prima mi?

*Ch.* Mi co vu, siora, no me n' impazzo (*c*). E mi no togo (*d*) gnente da nissun.

*Lu.* E mi cossa toghio (*e*)?

(a) *Come se dicesse* messere, *o cosa simile.*
(b) *Cioè un* bezzo, *ch' è la metà di un soldo.*
(c) *Non tratto, non parlo.*
(d) *Non prendo.*
(e) *Cosa prendo?*

*Ch.* Siora sì, avè tolto anca i trigoli (*a*) dal puto donzelo (*b*) de bara Losco (*c*).
*Lu.* Mi, busiara?
*Pa.* A monte.
*Li.* A monte, a monte.
*Ca.* Gh'è nissun che vogia altro?
*To.* Andè a buon viazo.
*Ca.* Zuca baruca, baruca calda. (*gridando parte*)

## SCENA III.

*I suddetti fuor di* CANOCHIA.

*To.* (*piano fra loro*) Arecordeve, siora Checa, che m'avè dito, che de mi no ve degnè.
*Ch.* Andè via che no ve tendo (*d*).
*To.* E sì, mare de diana (*e*), gavea qualche bona intenzion.
*Ch.* De cossa?
*To.* Mio santolo (*f*) me vol metter suso peota (*g*), e cò sen a tragheto (*h*) anca mi me voi maridare.

(a) *Sono una specie di frutti marini che si trovano nelle paludi, ed hanno tre punte acutissime; si fanno bollire, si tagliano col coltello, ed hanno dentro una polpa simile quasi a quella della castagna.*
(b) *Giovane da maritare.*
(c) *Di messer Losco, nome o soprannome supposto.* (d) *Non vi bado.*
(e) Mare di diana! *Esclamazione come se dicesse: corpo di bacco! ec.*
(f) *Patrino.*
(g) *Barca coperta da condur passeggieri.*
(h) *Luogo dove si trovano simili barche.*

*Ch.* Dasseno?
*To.* Ma vu avè dito che no ve degnè.
*Ch.* Oh! ho dito de la zuca, no ho miga dito de vu.
*Li.* Oe, oe, digo; cossa xe sti parlari?
*To.* Varè! vardo a laorare.
*Li.* Andè via de là, ve digo.
*To.* Cossa ve fazzo? Tolè; andarò via. (*si scosta e va bel bello dall'altra parte*)
*Ch.* (*piano*) Sia malignazo!
*Or.* Mo via, cara sorela, se el la volesse, savè che puto che el xe; no ghe la voressi dare?
*Lu.* (*piano*) Cossa diseu, cugnà? La se mete suso a buon'ora (*a*).
*Pa.* (*a Lucieta*) Se ti savessi che rabia che la me fa!
*Lu.* (Varè che fusto (*b*)! Viva cochiete (*c*)! La vogio far desperare).
*To.* Sfadigheve a pian, dona Pasqua.
*Pa.* Oh! no me sfadigo, no, fio; no vedè che mazzeta grosse? El xe merlo da diese soldi.
*To.* E vu, Lucieta?
*Lu.* Oh! el mio xe da trenta.
*To.* E co bello che el xe!
*Lu.* Ve piasselo?
*To.* Mo co pulito! mo cari quei deolini (*d*)!
*Lu.* Vegnì qua; senteve.
*To.* (Oh! qua son più alla bonazza) (*e*). (*siede*)
*Ch.* (*a Orseta facendole osservare Tofolo vicino a Lucieta*) Oe! cossa diseu?

(a) *Comincia per tempo ad avèr delle pretensioni.*
(b) *Guardate che malagrazia!*
(c) *Altra esclamazione.*
(d) *Dita graziose.* (e) *Qui sto meglio.*

*Or.* (*a Chec.*) Lassa che i fazza, no te n' impazzare.
*To.* (*a Luc. piano*) Se starè que, me bastonerali?
*Lu.* (*a Tofolo piano*) Oh che mato!
*Or.* (*a Libera, accennando Luc.*) Cossa diseu?
*To.* Dona Pasqua, voleu tabaco?
*Pa.* Xelo bon?
*To.* El xe de quelo de Malamoco (*a*).
*Pa.* Demene una presa.
*To.* Volentiera.
*Ch.* (Se Tita-Nane lo sa, povareta ela!)
*To* E vu, Lucieta, ghe ne voleu?
*Lu.* Dè qua, sì ben (*b*). (*accenna Checa*) (Per far despeto a culia).
*To.* (*a Luc. piano*) Mo che ochi baroni (*c*)!
*Lu.* (*a Tofolo piano*) Oh giusto! no i xe miga queli de Checa.
*To.* (*a Luc. piano*) Chi? Checa? Gnanca in mente (*d*).
*Lu.* (*a Tofolo accennando Checa con derisione*) Vardè, co bela che la xe!
*To.* Vara chioe (*e*)! (*a Lucieta piano*)
*Ch.* (Anca sì che i parla de mi)?
*Lu.* (*a Tofolo piano*) No la ve piase?
*To.* (*a Luc. piano*) Mada. (*f*)
*Lu.* (*a Tofolo sorridendo*) I ghe dise puineta (*g*).

(a) *Picciola città antica, non lontana da Chiozza, dove in quel tempo si vendeva del buon tabacco.* (b) *Lo stesso che sì.*
(c) *Occhi furbi.* (d) *Non ci penso nemmeno.*
(e) *Esclamazione negativa e di sprezzo.*
(f) *Vuol dir* no, *come l' antico toscano:* mai no.
(g) *Ricottina.*

*To.* (*a Luc. sorridendo e guardando Checa*) Puineta i ghe dise?

*Ch.* (*forte verso Tofolo e Luc.*) Oe, digo; no so miga orba, varè. Le voleu fenire?

*To.* (*forte imitando quelli che vendono la puina, cioè la ricotta*) Puina fresca, puina (*a*).

*Ch.* (*s' alza*) Cossa xe sto parlare? Cossa xe sto puinare (*b*)?

*Or.* (*a Checa e s' alza*) No te. n' impazzare.

*Li.* (*a Ors. e Checa alzandosi*) Tendi a laorare.

*Or.* Che el se varda elo sior Tofolo marmotina (*c*).

*To.* Coss' è sto marmotina?

*Or.* Sior sì; credeu che nol sapiemo che i ve dise Tofolo marmotina?

*Lu.* Varè che sesti! varè che bela prudenzia!

*Or.* Eh! via, cara siora Lucieta Panchiana (*d*).

*Lu.* Cossa xe sta Panchiana? Tendè a vu, siora Orseta Megioto (*e*).

*Li.* No ste a strapazzar mie sorele che mare de diana...

*Pa.* (*s' alza*) Portè rispetto a mia cugnà.

*Li.* Eh, tasè, dona Pasqua Fersora (*f*).

(a) *Imita quelli che vendono la ricotta.*

(b) *Verbo immaginato a piacere, come se dicesse* ricottare, *per dire:* che maniera è questa? A me ricottina?

(c) *Soprannome di Tofolo.*

(d) *Soprannome di Lucieta che significa parabolana.*

(e) *Soprannome di Osetta. Meggiotto si dice ad un pane di farina grossa, mescolato con farina di miglio.*

(f) Padella, *soprannome di Pasqua.*

*Pa.* Tasè vu dona Libera Galozzo (*a*).

*To.* Se no fussi done, sangue de un' anguria (*b*) ...

*Li.* Vegnirà el mio paron.

*Ch.* Vegnirà Tita-Nane. Ghe voi contare tutto, ghe voi contare.

*Lu.* Contighe. Cossa m' importa?

*Or.* Che el vegna paron Toni Canestro (*c*) ...

*Lu.* Sì, sì, che el vegna paron Fortunato Baicolo (*d*) ...

*Or.* Oh che temporale (*e*)!

*Lu.* Oh che susio (*f*)!

*Pa.* Oh che bissabuova (*g*)!

*Or.* Oh che stramanio (*h*)!

## SCENA IV.

*Paron* VICENZO *e detti.*

*Vi.* Olà, Olà! zito, done. Cossa diavolo gaveu?

*Lu.* Oe, vegnì qua, paron Vicenzo.

*Or.* Oe, sentì paron Vicenzo Lasagna (*i*).

*Vi.* Quieteve, che xe arivà in sto ponto la tartana de paron Toni.

(a) *Cappone male accomodato che in parte è ancora gallo; soprannome di Libera.*

(b) *Cocomero.*

(c) *Soprannome di Toni.*

(d) *Pesce di tal nome, soprannome di Fortunato.*

(e) (f) (g) (h) *Tutte queste quattro esclamazioni significano lo stesso, quasi:* oh che baruffa!

(i) *Soprannome di Vicenzo;* lasagna *è un pezzo di pasta larga e sottile che si mangia, come si mangiano i maccheroni.*

*Pa.* (*a Luc.*) Oe zito che xe arrivà mio mario.
*Lu.* (*a Pas.*) Uh, ghe sarà Tita-Nane!
*Li.* Oe, pute, no fè che vostro cugnà sapia gnente.
*Or.* Zito, zito, che gnanca Bepe no sapia.
*To.* Lucieta, so qua mi, no ve stè a stremire (*a*).
*Lu.* (*a Tof.*) Va via.
*Pa.* (*a Tof.*) Via.
*To.* A mi? Sangue d' un bisato (*b*).
*Pa.* Va a ziogare al trotolo (*c*).
*Lu.* Va a ziogare a chiba (*d*).
*To.* A mi, mare de diana? Andarò mo giusto mo da Chechina. (*s' accosta a Checa*)
*Li.* Via, sporco.
*Or.* Cavete (*e*).
*Ch.* Va in malora.
*Ton.* (*con isdegno*) A mi sporco? A mi va in malora?
*Vi.* Va in burchio (*f*).
*Ton.* (*con caldo*) Olà, olà, paron Vicenzo.
*Vi.* Va a tirare l'alzana (*g*) (*gli dà uno scopellotto*)
*Ton.* Gavè rason, che no vogio precipitare. (*parte*)
*Pa.* (*a Vic.*) Dove xeli co la tartana?

(a) *Non abbiate timore.*
(b) Sangue di un' anguilla: *esclamazione.*
(c) Va a giuocare alla trottola, *per disprezzo.*
(d) *Altro giuoco da fanciulli.*
(e) *Levati di qui.*
(f) Burchio *è una barcaccia, che trasporta le mercanzie; qui per disprezzo lo tratta, come un* cane da burchio, un cane da guardia.
(g) *Alzana è quella corda, con cui dagli uomini, o dai cavalli si tirano lungo un fiume le barche che vanno contro la corrente.*

*Vi.* Io rio (*a*) xè seco, no i ghe può vegnire. I xè ligai a Vigo (*b*). Se volè gnente, vago a vedere, se i ga del pesse, e se i ghe n' ha, ghe ne voi comprare per mandarlo a vendere a Ponte Longo. (*c*)

*Lu.* (*a Vic.*) Oe, no ghe disè gnente.

*Li.* Oe, paron Vicenzo, no ghe stessi miga a contare.

*Vi.* Che cade. (*d*)

*Or.* No ghe stessi a dire...

*Vi.* Mo no stè a bacilare. (*e*) (*parte*)

*Li.* Via, no femo che i nostri omeni n' ebia da trovare in barufa.

*Pa.* Oh! mi presto la me monta, e presto la me passa.

*Lu.* Checa, xestu in colera?

*Ch.* No ti sa far altro, che far despeti.

*Or.* A monte a monte. Semio amighe?

*Lu.* No voleu che lo siemo?

*Or.* Dame un baso, Lucieta.

*Lu.* Tio, vissere. (*si baciano*)

*Or.* Anca ti Checa.

*Ch.* (No go bon stomego.)

*Lu.* Via, mata.

*Ch.* Via, che ti xè dopia co fa le ceole. (*f*)

*Lu.* Mi? Oh ti me cognossi poco. Vien qua, dame un baso.

*Ch.* Tiò. (*g*) Varda ben, no me minchionare.

(a) *Canale della città.*
(b) *Luogo dove comincia la città di Chiozza.*
(c) *Grosso villaggio, lungo l'Adige, sul territorio padovano.*
(d) *Non dubitate.* (e) *Non ci pensate.*
(f) *Doppia come le cipolle, cioè finta.*
(g) *Prendi.*

*Pa.* Tiò el to balon, e andemo in cà, (*a*) che po andaremo in tartana.
(*piglia lo scagno col cuscino e parte*)
*Li.* Pute, andemo anca nu, che li andaremo a incontrare. (*parte col suo scagno*)
*Or.* No vedo l'ora de vederlo el mio caro Bepe. (*parte col suo scagno*)
*Lu.* Bondì, Checa. (*prende il suo scagno*)
*Ch.* Bondì. Vogieme ben.
(*prende il suo scagno, e parte*)
*Lu.* No t'indubitare.
(*prende il suo scagno e parte*)

## SCENA V.

*Veduta del canale con varie barche pescareccie, fra le quali la tartana di paron Toni.*

*Paron* FORTUNATO, BEPO, TITA NANE, *e altri uomini nella tartana, e paron* TONI *in terra, poi paron* VICENZO.

*Ton.* Via, da bravi, a bel belo, metè in tera quel pesse.
*Vi.* Ben vegnuo, paron Toni.
*Ton.* Schiao (*b*), paron Vicenzo.
*Vi.* Com'ela andada?
*Ton.* Eh! no se podemo descontentare.
*Vi.* Cossa gaveu in tartana?
*To.* Gavemo un poco de tutto, gavemo.
*Vi.* Me dareu quatro cai (*c*) de sfogi?

(a) *In casa.*
(b) *Schiavo, saluto amichevole.*
(c) *Quattro canestri di sogliole.*

*To.* Pare (*a*) sì.

*Vi.* Me dareu quatro cai de barboni? (*b*)

*Ton.* Pare sì.

*Vi.* Boseghe (*c*) ghe n'aveu?

*Ton.* Mare de diana, ghe n'avemo de cusì grande, che le pare, co buo respeto, (*d*) lengue de manzo le pare.

*Vi.* E rombi?

*Ton.* Ghe n'aemo sie, (*e*) ghe n'aemo, co è el fondi d'una barila.

*Vi.* Se porlo veder sto pesse?

*Ton.* Andè in tartana, ghe xe paron Fortunato; avanti che lo spartimo (*f*) fevelo mostrare.

*Vi.* Andarò a vede, se se podemo giustare.

*Ton.* Andè a pian. Oe, deghe man a paron Vicenzo.

*Vi.* (Gran boni omeni, che xè i pescaori!) (*va in tartana*)

*Ton.* Magari lo podesimo vende tuto a bordo el pesse che lo venderia volentiera. Se andemo in man de sti bazarioti (*g*) no i vuol dar guente; i vuol tutto per lori. Nu altri, povarazzi, andemo a rischiare la vita in mare, e sti marcanti col bareton de veludo (*h*) i se fa richi co le nostre fadighe.

(a) *Quasi compare.*
(b) Triglie. (c) *Specie di* cefali *grossi.*
(d) *Con buon rispetto.*
(e) *Ne abbiamo sei; grandi come il fondo di un barile.*
(f) *Avanti che lo dividiamo.*
(g) *Pescivendoli.*
(h) *Beretta di veluto, che portano ordinariamente quelli che comprano il pesce per rivenderlo, a differenza de' pescatori, che*

*Be.* (*scende di tartana con due canestri*) Oe, fradelo.

*Ton.* Coss'è, Bepe? Cossa vustu?

*Be.* Se ve contentessi, voria mandar a donare sto cao (*a*) de barboni al lustrissimo.

*Ton.* Per cossa mo ghe li vustu donare?

*Be.* No savè che l'ha da essere mio compare? (*b*)

*Ton.* Ben! mandegheli, se ti ghe li vuol mandare. Ma cossa credistu? che in tun bisogno, che ti gavessi, el se moverave gnanca de la cariega (*c*)? Col te vedarà, el te metarà una man sula spala: Bravo Bepe, te ringrazio, comandeme. Ma se ti ghe disi: lustrissimo, me premeria sto servizio: nol s'arecorda più dei barboni; nol te ga gnanca in mente; nol te cognosse più, nè per compare, nè per prossimo, nè per gnente a sto mondo.

*Be.* Cossa voleu che fazze? Per sta volta lassè che ghe li mande.

*Ton.* Mi no te digo, che no ti li mandi.

*Be.* Chio (*d*), Menola (*e*). Porta sti barboni a sior canceliere; dighe, che ghe lo mando mi sto presente. (*il putto parte*)

*portano in capo un cappellaccio, o un berrettino di lana.*

(a) *Questo canestro di* Triglie.

(b) *Intende, che deve essere testimonio, quando si mariterà; ed un tal testimonio a Chiozza e a Venezia si sceglie, si prega, e si chiama compare.*

(c) *Dalla seggiola.* (d) *Prendi.*

(e) *Soprannome di un garzon pescatore, ed è un pesce piccolo, e poco stimato.*

## SCENA VI.

PASQUA, LUCIETTA *e detti.*

*Pa.* (*a Toni*) Paron! (*a*)
*Ton.* Oh mugiere! (*b*)
*Lu.* (*a Toni*) Fradelo!
*Ton.* Bondì, Lucieta.
*Lu.* Bondì, Bepe.
*Be.* Stastu ben, sorela?
*Lu.* Mi, sì. E ti?
*Be.* Ben, ben. E vu, cugnà, steu ben?
*Pa.* (*a Toni*) Sì, fio. Aveo fatto bon viazo?
*Ton.* Cossa parleu de viazo? Co semo in terra, no se recordemo più de quel che s'ha passao in mare. Co se pesca (*c*), se fa bon viazo, e co se chiapa (*d*) no se ghe pensa a rischiar la vita. Avemo portà del pesse, e semo aliegri, e semo tutti contenti.
*Pa.* Via, via, manco mal. Seu stai in porto?
*Ton.* Sì, ben, semo stai a Senegagia. (*e*)
*Lu.* Oe, m'aveu portà gnente?
*Ton.* Sì, t'ho portà do (*f*) pera de calze sguarde (*g*), e un fazzoleto da colo.
*Lu.* Oh! caro el mio caro fradelo; el me vol ben mio fradelo.
*Pa.* E a mi sior m'aveo portà gnente?
*Ton.* Anca a vu v'ho portao da farve un cotolo (*h*), e una vestina.
*Pa.* De cossa?

(a) *Marito.* (b) *Moglie.* (c) *Qui intende* quando si trova molto pesce. (d) *Quando risplende.*
(e) *Sinigaglia.* (f) *Due.* (g) *Rosse.* (h) *Una gonnella e un giubboncino.*

*Ton*. Vedarè.
*Pa*. Mo de cossa?
*Ton*. Vedarè, ve digo, vedarè.
*Lu*. (*a Bepo*) E ti m'astu portà gnente?
*Be*. Vara, chioè? Cossa vustu, che mi te porte? Mi ho comprà l'anelo per la novizza. (*a*)
*Lu*. Xelo belo?
*Be*. Velo qua eh! (*le mostra l'anello*) Vara. (*b*)
*Lu*. Oh co belo che el xè? Per culia (*c*) sto anelo?
*Be*, Per cossa mo ghe distu culia?
*Lu*. Se ti savessi cossa che la n'ha fatto? Domandighe alla cugnà; quela frascona (*d*) de Orsetta, e quel'altra scagazzera (*e*) de Checa comuodo che le n'ha strapazzao. Oh! cossa che le n'ha dito!
*Pa*. E dona Libera n'ala dito puoco? Ne podevela malmenare più de quelo che la n' ha malmenao?
*Ton*. Coss'è Coss'è stà?
*Be*. Cossa xè sucesso?
*Lu*. Gnente. Lengue cattive. Lengue da tenagiare.
*Pa*. Semo là su la porta, che laoremo col nostro balon...
*Lu*. Nu no se n' impazzemo...
*Pa*. Se savessi! causa quel baron de Tofolo Marmotina.
*Lu*. Le ga zeluzia de quel bel sogeto.
*Be*. Cossa! le ha parlà co Tofolo Marmotina?
*Lu*. Se ve piase.
*Ton*. Oh via, no vegnì adesso a meter suso sto puto, e a far nascere de le custion.

(a) *Per la mia sposa*. (b) *Guarda*.
(c) *Colei*. (d) *Ragazzaccia*. (e) *Impertinente*.

*Lu.* Uh se savesse! (*a*)
*Pa.* Tasi, tasi, Lucieta, che deboto taremo de mezo nu.
*Be.* Con chi parlavelo Marmotina?
*Lu.* Con tute.
*Be.* Anca con Orseta?
*Lu.* Me par de sì.
*Be.* Sangue de diana!
*Ton.* Oh! via, fenimola, che no vogio sussuri...
*Be.* No, Orseta no la vogio altro; e Marmotina, corpo de una balena, el me l'ha da pagare.
*Ton.* Anemo, andemo a casa.
*Lu.* Tita-Nane dove xelo?
*Ton.* (*con isdegno*) El xe in tartana.
*Lu.* Almanco lo voria saludare.
*Ton.* Andemo a casa, ve digo.
*Lu.* Via, che pressa gaveu?
*Ton.* Podevi far de manco de vegnire qua a sussurare.
*Lu.* Vedeu, cugnà? Avevimo dito de no parlare.
*Pa.* E chi xe stada la prima a schitare (*b*)?
*Lu.* Oh! mi coss'ogio dito?
*Pa.* E mi coss'ogio parlà?
*Be.* Avè dito tanto, che se fusse qua Orseta, ghe daria un schiafazzo in tel muso. Da culia no voi altro. Vogio vender l'anelo.
*Lu.* Damelo a mi, damelo.
*Be.* El diavolo che ve porta.
*Lu.* Oh che bestia!
*Ton.* To dano, ti meriti pezo. A casa, te digo. Subito a casa.
*Lu.* Varè che sesti! Cossa songio? La vostra massera? Sì, sì, no v'indubitè, che co vu no ghe vogio stare. Co vedarò Tita-Nane, ghe lo

(a) *Se sapeste.* (b) *Cicalare.*

dirò. O che el me sposa subito, o per diana de dia, vogio andar più tosto a servire. (*parte*)

*Pa.* Mo gavè de i gran tiri da mato.

*Ton.* (*fa mostra di volerle dare*) Volea ziogar, che deboto...

*Pa.* Mo che omeni! mo che omeni malignazi! (*parte.*)

*Ton.* Mo, che done! mo che done da pestare co fa i granzi (*a*) per andare a pescare! (*parte.*)

## SCENA VII.

FORTUNATO, TITA-NANE, VICENZO, *che scendono dalla tartana, con uomini carichi di canestri.*

*Ti.* Cossa diavolo xe stà quel sussuro?

*Vi.* Gnente, fradelo, no saveu? Dona Pasqua Fersora la xe una dona che sempre cria.

*Ti.* Con chi criavela?

*Vi.* Con so mario.

*Ti.* Lucieta ghe gierela?

*Vi.* Me par de sì che la ghe fusse anca ela.

*Ti.* Sia maledio. Giera là soto prova a stivare el pesse: no ho gnanca podesto vegnire in tera.

*Vi.* Oh che caro Tita-Nane! Aveu paura de no vederla la vostra novizza?

*Ti.* Se savessi! muoro de vogia.

*Fo.* Parò Izenzo. (*parla presto, e chiama paron Vicenzo.*)

*Vi.* Coss'è, paron Fortunato?

*Fo.* Questo xe oto (*b*) pesse. Quato (*c*) cai

(a) *Vedi la nota alla pagina 7, letterina.* (c)
(b) *Il vostro.*
(c) *Quattro.*

fogi, do cai baboni, sie, sie, sie boseghe, e un cao baacole (*a*).

*Vi*. Cossa?

*Fo*. E un cao baacole.

*Vi*. No v'intendo miga.

*Ti*. No intendè? Quatro cai de sfogi, do cai de barboni, sie boseghe, e un cao de baacole.

*Vi*. (El parla in tuna certa maniera...)

*Fo*. Mandè a casa e pesse, vegniò po mi a to i bezzi.

*Vi*. Missier sì, co volè i vostri bezzi, vegnì, che i sarà parechiai.

*Fo*. Na pesa abaco.

*Vi*. Come?

*Fo*. Tabaco, tabaco.

*Vi*. Ho capio. Volentiera. *(gli dà tabacco)*

*Fo*. Ho perso a scatoa in mare, e in tartana gh'è puochi e to tabaco. A Senegagia e no comprao un puoco; ma no xe e nostro da Chioza. Tabaco tabaco de Senegagia, e tabaco, e pare balini chiopo.

*Vi*. Compatime, paron Fortunato, mi no v'intendo una maledeta.

*Fo*. Oh bela, bela, bela! no intendè? Bela! no parlo mia foeto, parlo chiozzoto, parlo.

*Vi*. Ho capìo. A rivederse, paron Fortunato.

*Fo*. Sioìa, pao' Izenzo.

*Vi*. Schiavo, Tita-Nane.

*Ti*. Paron, ve saludo.

*Vi*. Puti, andemo. Portè quel pesse con mi, (Mo caro quel paron Fortunato! El parla che el consola.) *(parte)*

(*a*) *Baracole pesce più picciolo della raza, ma della stessa specie.*

## SCENA VIII.

FORTUNATO *e* TITA-NANE.

*Ti.* Voleu che andemo, paron Fortunato?
*Fo.* Petè. (*intende di dir aspettè*)
*Ti.* Cossa voleu, che aspetemo?
*Fo.* Petè.
*Ti.* Petè, petè, cossa ghe xe da aspetare?
*Fo.* I ha a potare i tera de ato pesse e da a faina. Petè.
*Ti.* (*caricandolo*) Petemo.
*Fo.* Coss'è to bulare? Coss'è to ciara coss'è to zigare?
*Ti.* Oh! tasè, paron Fortunato. Xe qua vostra mugiere co so sorela Orseta, e co so sorela Chechina.
*Fo.* (*con allegria*) Oh, oh mia mugiere, mia mugiere!

## SCENA IX.

LIBERA, ORSETA, CHECA *e detti.*

*Li.* (*a Fortunato*) Patron, cossa feu che no vegnì a casa?
*Fo.* Apeto e pesse, apeto. Ossa fatu mugiere? Tatu ben, mugiere?
*Li.* Stago ben, fio: e vu steu ben?
*Fo.* Tago ben, tago. (*saluta*) Cugnà, saudo: saudo Checa, saudo.
*Or.* Siorìa, cugnà.
*Ch.* Cugnà, bondì siorìa.
*Or.* Sior Tita-Nane guanca?
*Ti.* Patrone.

*Ch.* Stè molto ala larga, sior. Cossa gaveu panra? Che Lucieta ve diga roba?

*Ti.* Cossa fala Lucieta? Stala ben?

*Or.* Eh! la sta ben, sì, quela cara zogia.

*Ti.* Coss' è, no sè più amighe?

*Or.* *(ironico)* Oh! e come che semo amighe!

*Ch.* (*con ironia*) La ne vol tanto ben!

*Li.* Via, pute, tasè. Avemo donà tuto: avemo dito de no parlare, e no vogio che le possa dire de ma de sì, e de qua e de là (*a*) che vegnimo a tegolare.

*Fo.* Oe, mugiere, ho potao de a faina da sotovento, de a farina e sogo tuco (*b*) e faemo a poenta, (*c*) petfaemo.

*Li.* Bravo! avè portà dela farina de sorgo turco? Go ben a caro dasseno.

*Fo.* E ho potao...

*Ti.* (*a Lib.*) Vorave che me disessi...

*Fo.* (*a Tit.*) Lassè parlare i omeni, lassè parlare.

*Ti.* (*a For.*) Caro vu, quieteve un pocheto.

*Fo.* Vorave che me disessi, cossa ghe xe sta con Lucieta.

*Li.* (*con malizia*) Gnente.

*Ti* Gnente!

*Or.* (*urtando Libera*) Gnente via, gnente.

*Ch.* (*urtando Ors.*) Xe megio cusì, gnente.

*Fo.* (*verso la tartana*) Oe, putti potà in tera e saco faina.

(a) De ma de sì e de qua e de là. *Frase stravagantissima e significa, che non possano dire di noi che abbiamo parlato.*

(b) *Grano di Turchia.*

(c) *Dalla farina di questo grano, o granone si fa la* polenta.

*Ti.* Mo, via, care creature, se gh'è sta qualcosa, diselo. Mi no vogio che siè nemighe. So che vu altre sè bona zente. So che anca Lucieta la xe una perla.
*Li.* Oh caro!
*Or.* Oh che perla!
*Ch.* Oh co palicaria (*a*)!
*Ti.* Cossa podeu dire de quella puta?
*Or.* Gnente.
*Ch.* Domandeghelo a Marmotina.
*Ti.* Chi elo sto Marmotina?
*Li.* Mo via, pute, tasè. Cossa diavolo gaveu che no ve podè tasentare (*b*)?
*Ti.* E chi elo sto Marmotina?
*Or.* No lo cognossè Tofolo Marmotina?
*Ch.* Quel batelante, no lo cognossè? (*scendono di tartana col pesce e un sacco*)
*Fo.* (*a Tit.*) Andemo, andemo, el pesse e a faina.
*Ti.* (*a For.*) Eh! sia maledeto. Cossa gh'intrelo con Lucieta?
*Ch.* El se ghe senta darente.
*Or.* El vol imparare a laorare a mazzete.
*Ch.* El ghe paga la zuca baruca.
*Li.* E po sto baron, per causa soa el ne strapazza.
*Ti.* Mo me la disè ben grandonazza!
*Fo.* (*alle donne*) A casa, a casa, a casa.
*Li.* (*a Tit.*) Oe, el n'ha manazzà (*c*) fina.
*Ch.* El m'ha dito Puineta.
*Or.* Tuto per causa de la vostra perla.
*Ti.* (*affannoso*) Dov'elo! Dove stàlo, dove zirelo? Dove lo podaravio trovare?

(a) *Preziosa.* (b) *Che non potete tacere.*
(c) *Ehi! ci ha fino minacciato.*

*Or*. Oe el sta de casa in cale (*a*) de la corone, sotto el sotto portego in fondi per sbocar in canale.

*Li*. El sta in casa co bara Trigolo. (*b*)

*Ch*. E el batelo el lo ga in rio (*c*) de palazzo (*d*), in fazza a la pescaria, arente al batelo del Checo Bodolo.

*Ti*. A mi, lassè far a mi; se lo trovo, lo tagio in fete co fa l' asiao (*e*).

*Ch*. Eh! se lo volè trovare, lo trovarè da Lucieta.

*Ti*. Da Lucieta?

*Or*, Sì, dala vostra novizza.

*Ti*. No; no la xe più la mia novizza. La vogio lassare, la vogio impiantare; e quel galioto de Marmotina, sangue de diana, che lo vogio scanare. (*parte*)

*Fo*. Anemo, a casa ve digo; andemo a casa, andemo.

*Li*. Sì, andemo, burattaora (*f*) andemo.

*Fo*. Cossa seu egnue a dire? Cossa seu egnue a fare? Cossa seu egnue a tegolare (*g*)? A fare precipitare a fare? Mae e diana! Se nasse gnente, gnente, se nasse e ogio macare el muso, ogio macare, e ogio, fae stae in leto, e ogio; in leto in leto, maleetonazze, in leto. (*parte*)

*Li*. Tolè suso (*h*)! Anca mio mario me manazza (*i*). Per causa de vu altre petazze (*k*) me

(a) *Nella strada.* (b) *Soprannome supposto.*
(c) *Canale interno della città.*
(d) *S' intende il palazzo del pubblico Rappresentante.* (e) *Sorta di pesce.*
(f) *Che parla presto, come la ruota del frullone che in Veneziano si dice buratta.*
(g) *A pettegoleggiare* (h) *Ecco qui.*
(i) *Mi minaccia.* (k) *Ragazzaccie, imprudenti,*

tocca sempre a tiore de mezzo a mì, me toca. Mo cossa diavolo seu? Mo che lengua gaveu? Avè promesso de no parlare, e po vegnì a dire, e po vegnì a fare. Mare de trecolo che me volè far desperare. (*parte*)

*Or.* Sentistu?

*Ch.* Oh, cossa gastu paura?

*Or.* Mi? gnente.

*Ch.* Se Lucieta perderà el novizzo, so dano.

*Or.* Mi lo go intanto.

*Ch.* E mi me lo saverò trovare.

*Or.* O che spasemi!

*Ch.* Oh che travagi!

*Or.* Gnanca in mente!

*Ch.* Gnança in ti busi del naso! (*partono*)

## SCENA X.

*Strada con case, come nella prima scena.*

TOFOLO, *poi* BEPO.

*To.* Sì ben, ho fato male, ho fato male, ho fato male. Co Lucieta no me ne doveva impazzare. La xe novizza, co ela no me n' ho da impazzare. Checa xe ancora donzela; un de sti zorni i la mettarà in donzelon, e co ela posso fare l' amore. La se n' ha avuo per male. La ga rason, se la se n' ha avuo per male. Xe segno che la me vol ben, xe segno. Se la podesse vedè almanco! Se ghe podesse un puoco parlare, la voria pasentare (*a*). Xe vegnù paron Fortunato; sì ben che no la ga

(a) *La vorrei pacificare.*

el donzelon, ghe la podaria domandare. La porta xe serada; no so, se i ghe sia in casa, o se no i ghe sia in casa. (*si accosta alla casa*)

*Be.* (*uscendo dalla sua casa*) Velo qua quel furbazzo.

*To.* Se podesse, vorave un puoco spionare.
(*si accosta di più*)

*Be.* Olà! olà! sior Marmotina.

*To.* Coss'è sto Marmotina?

*Be.* Cavete (*a*).

*To.* Vara, chioe! Cavete! Coss'è sto cavete?

*Be.* Vustu zogare che te dago tante peae (*b*) quante che ti te ghe ne può portare?

*To* Che impazzo (*c*) ve daghio?

*Be.* Cossa fastu qua?

*To.* Fazzo quel che vogio, fazzo.

*Be.* E mi qua no vogio che ti ghe staghe.

*To.* E mi ghe vogio mo stare. Ghe vogio stare, ghe vogio.

*Be.* Va via, te digo.

*To.* Made (*d*).

*Be.* Va via, che te dago una sberla (*e*).

*To.* Mare de diana ve trarò una pierada.
(*raccoglie delle pietre*)

*Be.* (*mette mano a un coltello*) A mi, galioto?

*To.* Lasseme stare, lasseme.

*Be.* Cavete, te digo.

*To.* No me vogio cavare guente, no me vogio cavare.

*Be.* Va via che te sbuso (*f*).

*To.* (*con un sasso*) Sta da lonzi che te (*g*) spacco la testa.

(a) *Levati di qui.* (b) *Calci.* (c) *Che fastidio vi do?* (d) *No.* (e) *Uno schiaffo.*
(f) *Che ti do una ferita.* (g) *Sta lontano.*

*Be*. Tireme, se ti ga cuor.
*To*. (*Tira dei sassi e Beppe tenta cacciarsi sotto.*)

## SCENA XI.

*Paron* TONI *esce di casa, poi rientra e subito torna a sortire; poi* PASQUA *e* LUCIETA.

*Ton*. Cossa xe sta cagnara (*a*)?
*To*. (*tira un sasso a paron Toni.*)
*Ton*. Agiuto: i m'ha dà una pierà! Aspeta, galiotto, che voi che ti me la paghe. (*entra in casa*)
*To*. Mi no fazzo gnente a nissun, no fazzo. Cossa me vegniu a insolentare? (*prendendo sassi*)
Be. Meti zo quele piere.
*To*. Meti via quel cortelo.
*Ton*. (*esce con un pistolese*) Via, che te tagio a tochi.
*Pa*. (*trattenendo paron Toni*) Paron, fermeve.
*Lu*. (*trattenendo paron Toni*) Fradei, fermeve.
*Be*. Lo volemo mazzare.
*Lu*. (*trattiene Bepo*) Via strambazzo (*b*) fermite.
*To*. (*minacciando coi sassi*) Stè indrio che ve copo.
*Lu*. (*gridando*) Zente.
*Pa*. (*gridando*) Creature.

(a) *Susurro.*
(b) *Imprudente, precipitosa.*

## SCENA XII

*Paron* FORTUNATO, LIBERA, ORSETA, CHECA,
*Uomini che portano pesce e farina e detti.*

*Fo.* Com'ela? Com' ela? Forti, forti, com' ela?
*Or.* Oe! custion.
*Ch.* Custion? Povareta mi. *(corre in casa)*
*Li.* Inspiritai, fermeve.
*Be.* *(alle donne)* Per causa vostra.
*Or.* Chi? Cossa?
*Li.* Me maravegio de sto parlare.
*Lu.* Sì, sì, vu altre tegni tenzon. *(a)*
*Pa.* Sì, sì, vu altre sè zente da precipitare.
*Or.* Sentì, che sproposità?
*Li.* Sentì, che lengue!
*Be.* Ve lo mazzarò su la porta.
*Or.* Chi?
*Be.* Quel furbazzo de Marmotina.
*To.* *(tira de' sassi)* Via, che mi no son Marmotina.
*Pa.* *(spingendo Toni)* Paron, in casa.
*Lu.* *(spingendo Bepo)* In casa, fradelo, in casa.
*Ton.* Stè ferma.
*Pa.* In casa, ve digo, in casa.
*(lo fa entrare in casa con lei)*
*Be.* *(a Luc.)* Lasseme stare.
*Lu.* Va drento, te digo, mato; va drento.
*(lo fa entrare con lei. Serrano la porta)*
*To.* Baroni, sassini, vegnì fuora, sa gavè coragio.
*Or.* *(a Tofolo)* Va in malora.
*Li.* *(lo spinge via)* Vate a far squartare.
*To.* Coss'è 'sto spenzere? Cossa xè sto parlare!

(*a*) *Tenete mano.*

*Fo.* Va ia, va ia, che deboto, se te meto e ma a torno, te fazzo egnì fuora e Luele pe a bocca.

*To.* Ve porto respeto, ve porto, perchè sè vechio, e perchè sè cugnà de Chechina. Ma sti baroni, sti cani, sangue de diana, me la ha da pagare. *(verso la porta di Toni)*

## SCENA XIII.

TITA NANE *con pistolese e detti.*

*Ti.* *(contro Tofolo battendo il pistolese per terra)* Vardete che te sbuso.

*To.* Agiuto. *(si ritira alla porta)*

*Fo.* Saldi. Femeve. *(lo ferma)*

*Li.* No fè! *(a)*

*Or.* Tegnilo.

*Ti.* *(si sforza contro Tofolo)* Lasseme andare, lasseme.

*To.* Agiuto. *(dà nella porta, che si apre, e cade dentro.)*

*Fo.* Tita-Nane, Tita-Nane, Tita-Nane. *(tenendolo, e tirandolo)*

*Li.* Menelo in casa, menelo. *(a Fortunato)*

*Ti.* *(sforzandosi)* No ghe vogio veguire.

*Fo.* Ti ga ben da egnire. *(lo tira in casa per forza)*

*Li.* Oh che tremazzo?

*Or.* Oh che baticuore!

*Pa.* *(cacciando di casa Tofolo)* Va via de qua.

*Lu.* *(cacciando Tofolo)* Va in malora.

*Pa.* Scarcavalo. *(b)* *(via.)*

*Lu.* Scavezza colo. *(via, e serra la porta)*

(*a*) *Non fate.* (*b*) *Precipizio.*

*To*. Cossa diseu, creature? (*a Li. Or.*, *e Che*)
*Li*. To dano. (*via*)
*Or*. Magari pezo. (*via*)
*To*. Sangue de diana, che li voi querelare. (a)
(*parte*)

(*a*) *Intende voler andare al criminale a dar una querela contro quelli che l'hanno offeso o insultato; solita vendetta di quel popolo minuto.*

# ATTO SECONDO

## SCENA PRIMA.

*Cancelleria Criminale.*

ISIDORO *al tavolino scrivendo, poi* TOPOLO, *poi il* COMANDADOR.

*Is.* (*Sta scrivendo.*)
*To.* Lustrissimo sio cancelliere.
*Is.* Mi non son el cancellier; son el cogitor.
*To.* Lustrissimo sie cogitore.
*Is.* Cossa vustu?
*To.* L'abia da savere, che un baron, lustrissimo, m'ha fato impazzo (*a*), e el m'ha manazzao col cortelo, e el me voleva dare, e po dopo xè vegnu un altra canagia, lustrissimo ...
*Is.* Siestu maledeto! Lassa star quel lustrissimo.
*To.* Mi no, sio cogitore, la me staga a sentire: e cusì, comuodo, (*b*) ch'a ghe diseva, mi no ghe fazzo gnente, e i ma dito, che i me vuol amazzare.
*Is.* Vien quà: aspeta.
(*prende un foglio per iscrivere*)
*To.* Son quà, lustrissimo. (Maledii! I me la ga da pagare.)
*Is.* Chi estu ti?
*To.* So batelante, lustrissimo.
*Is.* Cossa gastu nome?

(*a*) *Mi ha insultato.* (*b*) *Ceme.*

*To*. Tofolo.

*Is*. El cognome?

*To*. Zavata.

*Is*. Ah! no ti xè Scarpa, (*a*) ti xè Zavata.

*To*. Zavata, lustrissimo.

*Is*. Da dove xestu?

*To*. So chiozzoto, da Chiozza.

*Is*. Astu padre?

*To*. Mio pare, lustrissimo, el xè morto in mare.

*Is*. Cossa gavevelo nome?

*To*. Toni Zavata, Baracuco. (*b*)

*Is*. E ti gastu nissun soranome?

*To*. Mi no, lustrissimo.

*Is*. Xè impossibile, che nen ti gh'abi anca ti el to soranome.

*To*. Che soranome vuorla ehe gh'abia?

*Is*. Dime caro ti: no xestu stà ancora, me par, in cancelleria?

*To*. Sio sì, una volta me son vegnù a esaminare

*Is*. Me par, se no m'ingano, d'averte fato citar col nome de Tofolo Marmotina.

*To*. Mi so Zavata, no so Marmotina. Chi m'ha messo sto nome, xè stao una carogna, lustrissimo.

*Is*. Deboto te dago un lustrissimo sulla copa.

*To*. L'abia la bontà de compatire.

*Is*. Chi xè quei che t'ha manazzà?

*To*. Paron Toni Canestro, e so fradelo, Bepe

(*a*) *Moltissimi chiozzotti sono della famiglia* Scarpa; *quelli principalmente che vanno a vendere gli erbaggi a Venezia, non si conoscono con altro nome.*

(*b*) *Soprannome.*

Cospetoni; (*a*) e po dopo Tita-Nane Moleto. (*b*)

*Is*. Gaveveli arme?

*To*. Mare de diana se i ghe n' aveva! Bepe Cospetoni gaveva un cortelo da pescaore. Paron Toni xè vegnuo fuora con un spadon da tagiare la testa al toro, e Tita-Nane gaveva una sguea de quele che i tien soto pope in tartana.

*Is*. T'hai dà? T'hai ferìo?

*To*. Made. I m'ha fato paura.

*Is*. Per cossa t' hai manazzà? Per cossa te voleveli dar?

*To*. Per gnente.

*Is*. Aveù crià? Ghe xe stà parole?

*To*. Mi no go dito gnente.

*Is*. Xestu scampà? T'astu difeso? Come xela fenia?

*To*. Mi so sta là ... cusì ... fradeli, digo, se me volè mazzare, mazzeme, digo.

*Is*. Ma come xela finia?

*To*. Xe arrivao delle buone creature, e li ha fati desmetere, e i m'ha salvao la vita.

*Is*. Chi xe sta ste creature?

*To*. Paron Fortunato Cavicchio, e so mugiere donna Libera Galozzo, e so cugnà Orsetta Megioto, e un'altra so cugnà Checha Puineta.

*Is*. (Sì, sì, le cognosso tutte custie. Checa tra le

(*a*) *Soprannome di Bepe, e significa un pesce salato, che vien di fuori, in barile, meno stimato dell'aringa.*

(*b*) *Soprannome di Tita-Nane, ed è il nome di un altro pesce, simile al merluzzo, ma piccolo.*

altre xe un bon tocheto.) (*a*) (*scrive*) Ghe giera altri presenti?

*To*. Che giera donna Pasqua Fersora, e Lucieta Panchiana.

*Is*. (Oh anca queste so chi le xè.) (*scrive*) Gastu altro da dir?

*To*. Mi no, lustrissimo.

*Is*. Fastu nissuna istanza alla giustizia?

*To*. De cossa?

*Is*. Domandistu, che i sia condannai in guente?

*To*. Lustrissimo sì.

*Is*. In cossa?

*To*. In galia, lustrissimo.

*Is*. Ti su le forche, pezzo de aseno.

*To*. Mi, sior? Per cossa?

*Is*. Vie, via pampalugo. (*b*) Basta cusì, ho inteso tutto. (*scrive un piccolo foglio*)

*To*. (No vorave, che i me vegnisse anca lori a querelare, perchè go trato de le pierae. Ma che i vegna pure; mi so sta el primo a vegnire, e chi è 'l primo, porta via la bandiera.)

*Is*. (*Suona il campanello.*)

*Co*. Lustrissimo.

*Is*. (*s'alza*) Andè a citar sti testimonj.

*Co*. Lustrissimo sì, la sarà servida.

*To*. Lustrissimo, me raccomando.

*Is*. Bondì, Marmotina.

*To*. Zavata, per servirla.

*Is*. Sì, Zavata, senza siola, senza tomera, senza sesto, e senza modelo. (*parte*)

*To*. El me vol ben el sio cogitore. (*al Com. ridendo.*)

(*a*) *Un buon bocconcino. Una bella fanciulla.*
(*b*) *Babuino.*

*Co.* Sì, me n'acorzo. Xeli per vu sti testimonj?
*To.* Sio sì, sio comandadore.
*Co.* Ve preme che i sia citai?
*To.* Me preme seguro, sio comandadore.
*Co.* Me paghereu da bever?
*To.* Volentiera, sio comandadore.
*Co.* Ma mi no so miga dove che i staga.
*To.* Ve l'insegnerò mi, sio comandadore.
*Co.* Bravo sior Marmotina.
*To.* Sieu maledeto, sio comandadore. (*partono*)

## SCENA II.

*Strada, come nella prima scena dell' atto primo.*

PASQUA e LUCIETA *escono dalla loro casa, portando le loro sedie di paglia, i loro scagni, e i loro cuscini, e si mettono a lavorare merletti.*

*Lu.* Ale mo fato una bela cossa quele petazze? (*a*) Andare a dire a Tita-Nane, che Marmotina m'è vegnu a parlare?
*Pa.* E ti astu fato ben a dire al to fradel quelo che ti ga dito?
*Lu.* E vu, siora? No avè dito gnente, siora?
*Pa.* Sì, ben; ho parlà anca mi, e ho fato mal a parlare.
*Lu.* Malignazzo! avea zurà anca mi de no dire.
*Pa.* La xe cusì, cugnà, credeme, la xe cusì. Nu altre femene, se no parlemo, crepemo.
*Lu.* Oe, no voleva parlare, e no m'ho podesto tegnire. Me vegniva la parola ala boca, procurava a inghiotire, e me sofegava. Da una

(a) *Pettegole.*

rechia i me diseva: tasi: da quel'altra i diseva: parla. Oe, ho serà la rechia del tasi, e ho slargà la rechia del parla, e ho parlà fina che ho podesto.

*Pa.* Me despiase, che i nostri omeni i ha avuo da precipitare.

*Lu.* Eh guente. Tofolo xe un martufo, no sarà guente.

*Pa.* Bepe vol licenziar Orseta.

*Lu.* Ben; el ghe ne troverà un'altra. A Chiozza no gh'è carestia de pute.

*Pa.* No, no; de quaranta mile aneme, che semo, mi credo, che ghe ne sia trenta mile de done.

*Lu.* E quante, che ghe ne xe da maridare!

*Pa.* Per questo, vedistu? me despiase, che se Tita-Nane te lassa, ti stenterà a trovarghene un'altro.

*Lu.* Cossa gh'ogio fato mi a Tita-Nane?

*Pa.* Guente non ti ga fato, ma quele petegole l'ha messo suso.

*Lu.* Se el me volesse ben nol ghe credarave.

*Pa.* No sastu, che el xe zeloso?

*Lu.* De cossa? No se può gnanca parlare? No se può ridere? No se se può divertire? I omeni sta diese mesi in mare; e nu altre avemo da star qua muse muse (*a*) a tambascare (*b*) co ste malignazze mazzoche (*c*)?

*Pa.* Oe, tasi, tasi; el xe qua Tita-Nane.

*Lu.* Oh! el ga la smara. (*d*) Me n'acorzo, col ga la smara.

*Pa.* No ghe star a far el muson (*e*).

(a) *Melanconiche.*
(b) *Annojarsi lavorando per forza.*
(c) *Mazzette, colle quali lavorano i merletti.*
(d) *È in collera.* (e) *Il grugno.*

*Lu.* Se el me lo farà elo, ghe lo farò anca mi.
*Pa.* Ghe vustu ben?
*Lu.* Mi sì.
*Pa.* Molighe (*a*), se ti ghe vol ben.
*Lu.* Mi no, varè.
*Pa.* Mo via, no butare testarda (*b*).
*Lu.* Oh! piutosto crepare.
*Pa.* Mo che puta morgnona! (*c*)

## SCENA III.

TITA-NANE *e dette.*

*Ti.* (La voria licenziare: ma no so come fare.)
*Pa.* (*a Luc. piano*) Vardelo un pooo.
*Lu.* (*a Pas. piano*) Eh! che ho da vardare il mio merlo mi, ho da vardare.
*Pa.* (Ghe pestarave la testa su quel balon.)
*Ti.* (No la me varda gnanca. No la me ga gnanca in mente.)
*Pa.* Sioria, Tita-Nàne.
*Ti.* Sioria.
*Pa.* (*a Luc. piano*) Saludilo.
*Lu.* (*a Pasqua piano*) Figureve, se vogio esser la prima mi!
*Ti.* Gran premara de laorare!
*Pa.* Cossa diseu? Semio done de garbo, fio?
*Ti.* Sì, sì: co se puol, se fa ben a spessegare (*d*) perchè co vien dei zoveni a sentàrse arente no se pol laorare.

(a) *Cedi; comincia tu a parlare, fagli buona ciera.*
(b) *Non esser ostinata.*
(c) *Puntigliosa,*
(d) *Far presto, sollecitare.*

*Lu.* (*tossisce con caricatura.*)
*Pa.* (*a Luc. piano*) Molighe.
*Lu.* (Made.)
*Ti.* Dona Pasqua, ve piase la zuca baruca?
*Pa.* Varè vedè! Per cossa me lo domandeu?
*Ti.* Perchè go la boca.
*Lu.* (*sputa forte.*)
*Ti.* Gran cataro, patrona!
*Lu.* (*lavorando senza alzar gli occhi*) La zuca me fa spuare.
*Ti.* (*con isdegno*) Cusì v'avessela sofegà (*a*).
*Lu.* (*come sopra*) Possa crepare chi me vuol male.
*Ti.* (Orsù l'ho dita, e la vogio fare). Dona Pasqua, parlo co vu, che sè dona (*b*), a vu v'ho domandà vostra cugnà Lucieta, e a vu ve digo che la licenzio.
*Pa.* Varè, che sesti! Per cossa?
*Ti.* Per cossa, per cossa...
*Lu.* (*s'alza per andar via.*)
*Pa.* Dove vastu?
*Lu.* Dove che vogio. (*va in casa, e a suo tempo ritorna.*)
*Pa.* (*a Tit.*) No stè a badare ai petegolezzi.
*Ti.* So tuto, e me maravegio de vu, e me maravegio de ela.
*Pa.* Mo se la ve vol tanto ben!
*Ti.* Se la me volesse ben, no la me voltarave le spale.
*Pa.* Povarazza! La sarà andada a pianzere, la sarà andada.
*Ti.* Per chi a pianzer? Per Marmotina?
*Pa.* Mo no, Tita-Nane, mo no, che la ve vol

(a) *Affogata.*
(b) *Qui intende attempata e di giudizio.*

tanto ben, che co la ve vede andar in mare, ghe vien l'angossa. Co vien suso dei temporali, la xe mezza mata; la se stremisse per causa vostra. La se leva suso la note, la va al balcon a vardar el tempo. La ve xe persa drio, no la varda per altri ochi, che per i vostri.

*Ti.* E perchè mo no dirme gnanca una bona parola?

*Pa.* Non la puol, la ga paura; la xe propriamente ingropà (*a*).

*Ti.* No go rason fursi de lamentarme de ela?

*Pa.* Ve conterò mi, come che la xe sta.

*Ti.* Sior no; voi che ela mel diga, e che la confessa, e che la me domanda perdon.

*Pa.* Ghe perdonereu?

*Ti.* Chi sa? Podarave esser de sì. Dove xela andà?

*Pa.* Vela qua, vela qua che la vien.

*Lu.* Tolè sior le vostre scarpe, le vostre cordele (*b*), e la vostra zendalina (*c*) che m'ave dà. (*getta tutto in terra*)

*Pa.* Oh povareta mi! xestu mata? (*raccoglie la roba e la mette sulla seggiola*)

*Ti.* A mi sto afronto?

*Lu.* No m'aveu licenzià? Tolè la vostra roba e petevela (*d*).

*Ti.* Se parlè co marmotina, lo mazzerò.

*Lu.* Oh viva diana! m'avè licenzià, e me voressi anca mo comandare?

*Ti.* V'ho licenzià per colù, v'ho licenzià.

(a) *Il dolore le toglie il respiro.*
(b) *Nastri.*
(c) *Altra specie di nastro più fino.*
(d) *Vuol dire, tenetela: fatene quel che volete, ma l'espressione è ingiuriosa.*

*Pa.* Me maravegio anca che credià che Lucieta se vogia tacare con qual squartao (*a*).

*Lu.* So bruta, so povareta, so tuto quel che volè; ma gnanca co un batelante no me ghe taco (*b*).

*Ti.* Per cossa ve lo feu sentar arente? Per cossa toleu la zuca baruca?

*Lu.* Varè che casi!

*Pa.* Varè che gran criminali!

*Ti.* Mi co fazzo l'amore, no vogio che nissun possa dire. E la vogio cussì, la vogio. Mare de diana! A Tita-Nane nessun ghe l'ha fata tegnire (*c*). Nissun ghe la farà portare (*d*).

*Lu.* (*si asciuga gli occhi*) Varè là che spuzzeta (*e*)!

*Ti.* Mi so omo, saveu? so omo. E no so un putelo, saveu?

*Lu.* (*piange mostrando di non voler piangere.*)

*Pa.* (*a Luc.*) Cossa gestu?

*Lu.* Gnente. (*piangendo dà una spinta a donna Pasqua*)

*Pa.* Ti pianzi?

*Lu.* Da rabia, da rabia che lo scanarave cole mie man.

*Ti.* Via, digo! (*accostandosi a Lucieta*) Cossa xe sto fifare (*f*)?

*Lu.* Andè in malora.

(a) *Vagabondo, birbante.*

(b) *Non mi attacco, cioè non faccio all'amore.*

(cd) *Tutte due queste frasi significano egualmente:* nessuno ha fatto e nessuno farà torto, o soverchierie.

(e) *Delicato, pretendente.*

(f) *Piangere.*

*Ti.* (*a donna Pasqua*) Sentiù, siora?
*Pa.* Mo no gh'ala rason? Se sè pezo d'un can.
*Ti.* Voleu ziogare che me vago a trar in canale?
*Pa.* Via mato!
*Lu.* (*come sopra piangendo*) Lassè che el vega, lassè.
*Pa.* Via, frascona.
*Ti.* (*intenerendosi*) Go volesto ben, go volesto.
*Pa.* (*a Tit.*) E adesso no più?
*Ti.* Cossa voleu? Se no la me vuole.
*Pa.* Cossa distu, Lucieta?
*Lu.* Lasseme stare lasseme.
*Pa.* (*a Lucieta*) Tiò le to scarpe, tiò la to cordela, tiò la to zendalina.
*Lu.* No vogio gnente, no vogio.
*Pa.* (*a Luc.*) Vien qua senti.
*Lu.* Lasseme stare.
*Pa.* Dighe una parola.
*Lu.* No.
*Pa.* Vegnì qua Tita-Nane.
*Ti.* Made.
*Pa.* (*a Tit.*) Mo via.
*Ti.* No vogio.
*Pa.* Deboto ve mando tutti do a far squartare.

## SCENA IV.

*Il* COMANDADORE *e detti.*

*Co.* (*a Pasqua*) Seu vu dona Pasqua, mugier de paron Toni Canestro?
*Pa.* Missiersì; cossa comandeu?
*Co.* (*a Pasqua*) E quela xela Lucieta sorela de paron Toni?
*Pa.* Sior sì: cossa voressi da ela?

*Lu.* (Oh povareta mi! Cossa vuorlo el comandador?

*Co.* Ve cito per ordena de chi comanda, che andè subito a palazzo in cancelaria a esaminarve.

*Pa.* Per cossa?

*Co.* Mi no so altro. Andè e obedì; pena diese ducati, se no gh' andè.

*Pa.* (*a Luc. piano*) Per la eustion.

*Lu.* (*piano fra loro*) Oh mi no ghe vogio andare.

*Pa.* Oh bisognerà ben che gh' andemo.

*Co.* (*a Pas.*) Xela quela la casa de paron Vicenzo?

*Pa.* Siorsì, quela.

*Co.* No ocor' altro. La porta xe averta, andarò de suso. (*entra in casa*)

## SCENA V.

PASQUA, LUCIETA e TITA-NANE.

*Pa.* Aveu sentio, Tita-Nane?

*Ti.* Ho sentio; quel furbazzo de Marmotina m' averà querelaò. Bisogna che me vaga a retirare (*a*).

*Pa.* E mio mario?

*Lu.* E i me fradeli.

*Pa.* Oh povarete nu! va là, va alla riva (*b*), va a vede, se ti li catti (*c*), vali a avisare. Mi andarò a cercare paron Vicenzo, e mio compa-

(a) *A mettermi in luogo sicuro.*
(b) *Alla riva del canale che si è veduto.*
(c) *Se li trovi.*

re dotore, (*a*) andarò dalla lustrissima (*b*), anderò da sior cavaliere. (*c*) Povareta mi, la mia roba, el mio oro (*d*), la mia povera ca (*e*) la mia povera ca! (*parte*)

## SCENA VI.

LUCIETA E TITA-NANE.

*Ti.* Vedeu siora per causa vostra.

*Lu.* Mi? Coss'ogio fato? Per causa mia?

*Ti.* Perchè no gavè giudizio: perchè sè una frasca.

*Lu.* Va in malora; strambazzo (*f*).

*Ti.* Anderò via bandio; ti sarà contenta.

*Lu.* Bandio ti anderà? Viè qua (*g*). Per cossa bandio.

*Ti.* Ma se ho d'andare, se i m'ha da bandire, Marmotina lo voi mazzare.

*Lu.* Xestu mato?

*Ti.* (*a Lucieta minacciandola*) E ti e ti, ti mel'ha da pagare.

*Lu.* Mi? Che colpa ghe n'ogio?

*Ti.* Vardate da un disperao, vardate.

*Lu.* Oe, oe, vien el comandadore.

(a) *Il dottore mio compare.*
(b) *Intende da una gentildonna del paese, sua protettrice.*
(c) *Un cavaliere suo protettore.*
(d) *Quasi tutte le donne di cotal genere in Chiozza hanno de' pendenti e delle smaniglie d'oro.* (e) *Casa.*
(f) *Collerico impertinente.*
(g) *Vien qua.*

*Ti*. Povareto mi! Presto che no i me vede, che no i me fazze chiapare (*a*). (*parte*)

*Lu*. Can, sassin, el va via, el me manazza. (*b*) Xelo questo el ben che el me vuole! Mo che omeni! Mo che zente! No, no me vogio più maridare. Più tosto me vogio andar a negare (*c*). (*parte*)

## SCENA VII.

*Il* COMANDADORE *esce di casa, e paron* FORTUNATO.

*Co*. Mo, caro paron Fortunato, sè omo, savè cossa che xe ste cosse.

*Fo*. Mi a suso (*d*) no è so mai stao a suso. Cancelaìa mai stao mi in cancelaìa.

*Co*. No ghe sè mai sta in cancelaria?

*Fo*. Siò no, siò no, so mai stao.

*Co*. Un' altra volta no dirè più cussì.

*Fo*. E pe cossa ga a andà mia mugiere?

*Co*. Per esaminarse.

*Fo*. Le cugnae anca?

*Co*. Anca ele.

*Fo*. Anca e pute a audare? E pute, anca e pute (*e*)?

*Co*. No vale co so sorela maridada? Cossa gh'ale paura?

*Fo*. E pianse e ha paura, no le vuò andare.

*Co*. Se no le gh'anderà, sarà pezo per ele. Mi

(a) *Prendere e mettere in prigione.*
(b) *Minaccia.*
(c) *Gettar in canale, affogare.*
(d) *Là sopra, cioè al palazzo.*
(e) *Le fanciulle ancora deggiono andare, deggiono essere esaminate?*

ho fato el mio debito. Farò la riferta che sè citai, e penseghe vu. (*parte*)

*Fo.* Bisogna andare, bisogna; bisogna andare; mugiere (*a*), mugiere, metite el ninzoeto (*b*) mugiere. Cugnà, Orseta e ninzoeto; cugnà Checca e ninzoeto; bisogna andare. (*forte verso la scena*) Bisogna, bisogna andare. Maledio, e barufe, baroni furbazzi. Vi apeto (*c*), trighere (*d*), cossa feu? Done femene maledio, maledio, peto. Ve vegnio a petubare (*e*) ve vegnio a petubare. (*entra in casa*)

## SCENA VIII.

*Cancelleria.*

ISIDORO *e paron* VICENZO.

*Vi.* La vede, lustrissimo, la xe una cossa da guente.

*Is.* Mi no va digo, che la sia una gran cossa. Ma ghe xe *l'indolenza* (*f*), ghe xe la nomina dei testimonj, xe *incoà* el processo, la giustizia ha d'aver el so logo.

*Vi.* Credela mo, lustrissimo, che colù che xe

(a) *Parla a sua moglie, ch' è in casa.*
(b) *Una specie di manto di tela bianca che portano le Chiozzotte sul capo e sul dosso, come le Veneziane portano il zendale, cioè un simile manto di seta nera.*
(c) *Presto.*
(d) *Spicciatevi.*
(e) *A battere: minaccia sua moglie, che se non fa presto, le darà delle busse.*
(f) *I veneziani si servono del termine inde-*

vegnù a querelare, sia inocente? L'ha trato anca elo de le pierae.

*Is*. Tanto megio. Co la formazion del processo rileveremo la verità.

*Vi*. La diga lustrissimo; no la se podarave giustare?

*Is*. Ve dirò: se ghe fusse la pase (*a*) de chi xe ofeso, salve le spese del processo, la se podarave giustar.

*Vi*. Via lustrissimò, la me cognosse, so qua mi, la me varda mi.

*Is*. Ve dirò, paron Vicenzo. V'ho dito che la se podarave giustar, perchè fin adesso dal costituto dell'indolente (*b*) no ghe xe gran cossa. Ma no so quel che possa dir i testimoni: e almanco ghe ne voi esaminar qualcheduno. Se no ghe sarà dele cosse di più, che no ghe sia ruze (*c*) vechie, che la barufa no sia stada premeditada, che no ghe sia prepotenze, pregiudizj del terzo, o cosse de sta natura, mi anzi darò man a l'agiustamento. Ma mi per altro no voi arbitrar. Son cogitor (*d*), e no son cancelier, e ho da render conto al mio principal. El cancelier xe a Venezia; da un momento a l'altro el s'aspeta. El vedarà el processeto; ghe parlarè vù, ghe parlarò anca mi; a mi utile no me ne vien, e no ghe

lenza *per* doglianza, *ch'è la querela della parte offesa e pregiudicata. Tutti sanno, che* indolenza *significa tutto il contrario; ma l'uso autorizza i termini.*

(a) *La pace.*

(b) *Dogliante, querelante.*

(c) *Contese vecchie.*

(d) *Coadiutore.*

ne vogio. Son galantomo, me interesse volentiera per tuti; se podarò farve del ben, ve farò del ben.

*Vi.* Ela parla da quel signor che la xe; e mi so quel che averò da fare.

*Is.* Per mi, ve digo, no vogio gnente.

*Vi.* Via, un pesse, un bel pesse.

*Is.* Oh! fina un pesse, sì ben. Perchè go la tola (*a*), ma anca a mi me piase far le mie regolete (*b*).

*Vi.* Oh lo so, che siò cogitore el xe de bon gusto, siò cogitore.

*Is.* Cossa voleu far? Se laora: bisogna anca devertirse.

*Vi.* E ghe piase i ninzoleti (*c*) a siò cogitore.

*Is.* Orsù, bisogna che vada a spedir (*d*) un omo. Stè qua. Se vien zente, diseghe che adesso torno. Diseghe ale done, che le vegna a esaminarse, che no le gh'abia paura, che son bon con tuti, e co le done son una pasta de marzapan. (*parte*)

## SCENA IX.

VICENZO *solo.*

Siò sì, el xe un galantomo, ma in casa mia nol ghe bazzega. Dale mie done nol vien a far

(a) Ho la tavola, *cioè mangio alla tavola del cancelliere, o del pubblico rappresentante* (b) *Stravizj.*

(c) *Gli piacciono quelle che portano il ninzoletto.*

(d) *Qui s'intende ad esaminare un testimonio, o costituire un reo.*

caregheta (*a*). Sti siori dala peruca (*b*), co nu altri pescaori no i ghe sta ben. O per diana! vele qua (*c*) che le se vié a esaminare. Aveva paura, che no le ghe volesse vegnire. Le ga un omo con ele, Ah! sì, el xe paron Fortunato. Vegnì, vegnì, creature, che no gh'è nissun.

## SCENA X.

PASQUA, LUCIETA, LIBERA, ORSETA, CHECA, *tutte in ninzoletto, paron* FORTUNATO, *e detto.*

*Ch.* Dove semio (*d*)?
*Or.* Dove andemio?
*Li.* Oh povareta mi! No ghe so mai vegnua in sto liogo.
*Fo.* (*saluta paron Vicenzo*) Parò Izenzo, sioria, parò Izenzo.
*Vi.* (*salutandolo*) Paron Fortunato.
*Lu.* Me trema le gambe, me trema.
*Pa.* E mi? Oh che spasemo che me sento!
*Fo.* (*a Vicenzo*) Doe xelò e siò canceliere?
*Vi.* Nol ghe xe, el xe a Venezia el sior canceliere. Ve vegnirà a esaminare el siò cogitore.
*Li.* (*a Ors. piano, urtandola, facendo vedere che lo conoscono molto*) Oe, el cogitore!
*Or.* (*a Checa, piano, urtandola e ridendo.*) Oe, quel lustrissimo inspiritao (*e*).

(a) *Cioè* conversazione.
(b) *Questi signori che portan parrucca.*
(c) *Eccole qui.*
(d) *Dove siamo? Che luogo è questo?*
(e) *Qui vuol dire allegro, brillante.*

*Pa.* (*a Luc. piano con piacere*) Astu sentio? Ne esaminerà el cogitore.

*Lu.* (*a Pasq. piano*) Oh! go da caro (*a*). Almanco lo cognossemo.

*Pa.* (*a Luc. piano*) Sì, el xe bonazzo.

*Lu.* (*a Pasq. piano*) V' arecordeu, che l'hà comprà da nu sie brazza de merlo da trenta soldi, e el ne l'ha pagà tre lire?

## SCENA XI.

ISIDORO *e detti.*

*Is.* Cossa feu qua?

*Tutte le donne.* Lustrissimo, lustrissimo.

*Is.* Cossa voleu? Che ve esamina tuti in tuna volta? Andè in sala, aspetè; ve chiamerò una alla volta.

*Pa.* Prima nu.

*Lu.* Prima nu.

*Or.* Semo vegnue prima nu.

*Is.* Mi no fazzo torto a nissun: ve chiamerò per ordene, come che trovarò i nomi scriti in processo. Checa xe la prima. Che Checa resta, e vu altre andè fora.

*Pa.* Mo za, seguro, la xè zovenete. (*parte*)

*Lu.* No basta miga. Bisogna essere fortunae. (*parte*)

*Is.* (Gran done! Le vol dir carto. Le vol dir, se le credesse de dir la verità.)

*Fo.* Andemo fuoa, andemo fuea (*b*) andemo. (*parte*)

(a) *Ci ho piacere.*
(b) *Andiamo fuori.*

*Or*. Oe, siò cogitore; no la ne fazza star quà tre ore, che gavemo da fare, gavemo. (*parte*)

*Is*. Sì, sì, ve distrigherò presto.

*Li*. (*a Isidoro*) Oe, ghe la racomando salo? El varda ben che la xè una povera inocente.

*Is*. In sti loghi no ghe xe pericolo de ste cosse.

*Li*. (El xe tanto ingalbanio (*a*), che me fido poco.) (*parte*)

## SCENA XII.

ISIDORO *e* CHECA, *poi il* COMANDADORE.

*Is*. Vegnì qua, fia, senteve qua. (*siede*)

*Ch*. Eh! sior no, stago ben in pie.

*Is*. Senteve, no ve vogio veder in pie.

*Ch*. Quel che la comanda. (*siede*)

*Is*. Cossa gaveu nome?

*Ch*. Go nome Checa.

*Is*. El cognome?

*Ch*. Schiantina.

*Is*. Gaveu nissun soranome?

*Ch*. Oh giusto soranome!

*Is*. No i ve dise Puinetta?

*Ch*. (*s'ingrugna*) Oh! certo, anca elo me vol minchionare.

*Is*. Via, se sè bella, siè anca bona. Respondeme: saveu per cossa che siè chiamada qua a esaminarve?

*Ch*. Sior sì, per una barufa.

*Is*. Conteme come la xe stada.

*Ch*. Mi no so guente, che mi no ghe giera. Andava a ca co mia sorela Libera, e co mia sorela Orseta, e co mio cugnà Fortunato; e ghe giera paron Toni, e Bepe Cospetoni, e

(a) *Rosso, ingalluzzato*.

Tita-Nane, che i ghe voleva dare a Tofolo Marmotina, a elo ghe trava de le piere.

*Is*. Per cossa mo ghe voleveli dar a Tofolo Marmotina?

*Ch*. Perchè Tita-Nane fa l'amore co Lucieta Panchiana, e Marmotina ghe xè andao a parlare, e el ga pagao la zuca baruca.

*Is*. Ben: ho capio, basta cussì. Quanti ani gaveu (*a*)?

*Ch*. El vuol saver anca i ani!

*Is*. Siora sì; tutti chi se esamina, ha da dir i so ani, e in fondo dell'esame se scrive i ani. E cussì quanti ghe n'aveu?

*Ch*. Oh! mi no me li scondo i mi ani. Didisete fenii.

*Is*. Zurè d'aver dito la verità (*b*).

*Ch*. De cossa?

*Is*. Zurè, che tutto quel che avè dito nel vostro esame, xe la verità.

*Ch*. Sior sì, zuro che ho dito la verità.

*Is*. El vostro esame xe finio.

*Ch*. Posso andar via donca?

*Is*. No, fermeve un pocheto. Come steu de morosi?

*Ch*. Oh! mi no ghe n'ho morosi.

*Is* No disè busie.

(a) *Nella pratica criminale dello stato Veneto è ordinato, che prima di dar il giuramento ai testimoni, si domandi la loro età, affine di vedere se sono in età di giurare. Ciò si pratica ancora verso di quelli che mostrano età provetta.*

(b) *La vuol far giurare di aver detto la verità rapporto alla baruffa, ma Checca crede la voglia far giurare circa all'età.*

*Ch.* Ogio da zurare?

*Is.* No, adesso no avè più da zurar; ma le busie no sta ben a dirle. Quanti morosi gaveu?

*Ch.* Oh mi! nissun me vuol, perchè son povareta.

*Is.* Voleu, che ve fazza aver una dota?

*Ch.* Magari (*a*).

*Is.* Se gavessi la dota, ve maridaressi?

*Ch.* Mi sì, lustrissimo, che me maridarie.

*Is.* Gaveu nissun per le man?

*Ch.* Chi vorlo che gh' abia?

*Is.* Gaveu nissun, che ve vaga a genio?

*Ch.* El me fa vergognare.

*Is.* No ve vergognè, semo soli; parleme con libertà.

*Ch.* Titta-Nane, se lo podesse avere, mi lo chiorave (*b*).

*Is.* No xelo el moroso de Lucieta?

*Ch.* El la ga licenzià.

*Is.* Se el l'ha licenziada, podemo veder, se el ve volesse.

*Ch.* De quanto sarala la dota?

*Is.* De cinquanta ducati. (c)

*Ch.* Oh sorsì! cento me ne dà mio engnà. Altri cinquanta ne ho messi da banda col mio balon (*d*). Mi credo, che Lucieta no ghe ne daghe tanti.

*Is.* Vòleu che ghe fazza parlar a Tita-Nane?

*Ch.* Magari, lustrissimo.

(a) *Dio volesse!*

(b) *Lo prenderei per marito.*

(c) *Vi sono moltissime doti di fondazione, che che si dispensano alle fanciulle: quelle di 50 Ducati sono delle migliori, riguardo a quella sorta di gente.*

(d) *Cioè* col suo lavoro.

*Is*. Dove xelo?
*Ch*. El xe retirà.
*Is*. Dove?
*Ch*. Ghel dirò in tuna rechia, che no voria che qualcun me sentisse. (*gli parla all'orecchia*)
*Is*. Ho inteso. Lo mandarò a chiamar. Ghe parlarò mi, e lassè far a mi. Andè, puta, andè, che no i diga, se me capì (*a*)!
(*suona il campanello*)
*Ch*. Uh! caro lustrissimo benedeto.
*Co*. La comandi.
*Is*. Che vegna Orseta.
*Co*. Subito.
*Is*. Ve saverò dir. Ve vegnirò a trovar.
*Ch*. Lustrissimo sì. (*s'alza*) (Magari, che ghe la fasse veder a Lucieta! magari!)

## SCENA XIII.

ORSETA *e detti, poi il* COMANDADORE.

*Or*. (*piano a Checa*) Tanto ti xè stada; Cossa t'alo esaminà?
*Ch*. (*piano a Orseta e parte*) Oh sorela! che bel esame, che ho fatto! Te contarò tutto.
*Is*. Vegnì qua, senteve.
*Or*. Sior sì. (*siede con franchezza*)
*Is*. (Oh la xè più franca custia!) Cossa gaveu nome?
*Or*. Orseta Schiantina.
*Is*. Deta?
*Or*. Coss'è sto deta?
*Is*. Gaveu soranome?
*Or*. Che soranome vorlo, ch'abia?

(a) *Che non si mormori di noi.*

*Is.* No ve diseli de soranome Megioto?

*Or.* In veritae, lustrissimo, che se no fusse dove che son, ghe vorave petenare quela peruca. (*a*)

*Is.* Oe parlè con rispeto.

*Or.* Cossa xe sto Megioto? I megioti a Chiozza xe fati col semolei, e cola farina zala; e mi no son nè zala, nè del color dei megioti.

*Is.* Via, no ve scaldè, parona, che questo no xe logo da far scene. Respondeme a mi. Saveu la causa per la qual sè vegnua a esaminarve?

*Or.* Sior no.

*Is.* Ve lo podeu imaginar?

*Or.* Sior no.

*Is.* Saveu gnente de una certa barufa?

*Or.* So e non so.

*Is.* Via, conteme quel che savè.

*Or.* Che el m'interoga, che responderò.

*Is.* (Custia xè de quele che fa deventar mati i poveri cogitori.) Cognosseu Tofolo Zavata?

*Or.* Sior no.

*Is.* Tofolo Marmotina?

*Or.* Sior sì.

*Is.* Saveu, che nissun ghe volesse dar?

*Or.* Mi no posso saver l'intenzion che gh'abia la zente.

*Is.* (Oh che dreta! (*b*)) Aveu visto nissun con de le arme contra de elo?

*Or.* Sior sì.

*Is.* Chi gierili?

*Or.* No m'arecordo.

*Is.* Se i nominerò, ve i arecordereu?

(a) *Cioè vorrebbe stracciargli la parrucca, per vendicarsi del soprannome.*

(b) *Furba, accorta.*

*Or*. Se la i nominerà ghe responderò.
*Is*. (Siestu maledeta! La me vuol far star qua fin sta sera.) Ghe giera Tita-Nane Moletò?
*Or*. Sior sì.
*Is*. Ghe giera paron Toni Canestro?
*Or*. Sior sì.
*Is*. Ghe giera Bepo Cospetoni?
*Or*. Sior sì.
*Is*. Brava, siora Megioto.
*Or*. El diga: galo nissun soranome elo?
*Is*. (*scrivendo*) Via via, manco chiacole.
*Or*. Oh! ghe lo meterò mi: el sior cogitore giazzao (*a*).
*Is*. Tofolo Marmotina alo trato dele pierae?
*Or*. Sior sì, el ghe n'ha trato. (Magari in te la testa del cogitore.)
*Is*. Cossa diseu?
*Or*. Gnente, parlo da mia posta. No posso gnanca parlare?
*Is*. Per cossa xe nata sta contesa?
*Or*. Cossa vorlo che sapia?
*Is*. (Oh son deboto stufo!) Saveu gnente, che Tita-Nane gavesse zelusia de Tofolo Marmotina?
*Or*. Sior sì, per Lucieta Panchiana.
*Is*. Saveu gnente, che Tita-Nane abia licenzià Lucieta Panchiana?
*Or*. Sior sì, ho sentio, a dir che el la ga licenzià.
*Is*. (Checa ha dito la verità. Vederò de farghe sto ben.) Oh via, deboto sè destrigada (*b*). Quanti ani gaveu?
*Or*. Oh ca de dia (*c*)! Anca i ani el vuol savere?

(a) *Agghiacciato, cioè non ricco.*
(b) *Or ora siete spicciata.*
(c) *Esclamazione di maraviglia.*

*Is*. Siora sì, anca i ani.
*Or*. El li ha da scrivere?
*Is*. I ho da scriver.
*Or*. Ben; che el scriva ... disnove (*a*)
*Is*. (*Scrive*) Zurè d'aver dito la verità.
*Or*. Ho da zurare?
*Is*. Zurè d'aver dito la verità.
*Or*. Ghe dirò; co ho da zurare, veramente ghe n'ho ventiquatro (*b*)
*Is*. Mi no ve digo che zurè de i ani, che a vu altre done sto zuramento nol se pol dar. Ve digo, che zurè che quel che ave dito in te l'esame, xe la verità.
*Or*. Oh sior sì, zuro.
*Is*. (*suona il campanello.*)
*Co*. Chi vorla?
*Is*. Dona Libera.
*Co*. La servo. (*parte*)
*Or*. (Varè. Anca i ani se ga da dire!) (*s'alza*)

## SCENA XIV.

*Donna* LIBERA *e detti, poi il* COMANDADOR.

*Li*. (*ad Orseta piano fra loro*) Tastu destrigà?
*Or*. Oe, senti. Anca i ani che se ga, el vuol savere.
*Li*. Burlistu?
*Or*. E bisogna zurare. (*parte*)
*Li*. (Varè che sughi (*c*)! s'ha da dire i so ani e s'ha da zurare? So ben quel che farò mi.

(a) *Diciannove.*
(b) *Anche ella crede dover giurare circa l'età e confessa di avere ventiquattr'anni.*
(c) *Guardate che belle cose.*

Oh! i mi ani no li vogio dire, e no vogio zurare.)

*Is*. O via, vegnì qua, senteve.

*Li*. (*non risponde*.)

*Is*. Oe digo, vegnì qua, senteve. (*facendole cenno che sieda*)

*Li*. (*va a sedere*.)

*Is*. Chi seu?

*Li*. (*non risponde*.)

*Is*. (*urtandola*) Rispondè, chi seu?

*Li*. Sior?

*Is*. Chi seu?

*Li*. Cossa disela?

*Is*. (*forte*) Seu sorda?

*Li*. Ghe sento poco.

*Is*. (Stago fresco)! Cossa gaveu nome?

*Li*. Piase (*a*)?

*Is*. El vostro nome.

*Li*. La diga un puoco più forte.

*Is*. Eh! che no vogio deventar mato. (*suona il campanello*)

*Co*. La comandi.

*Is*. Che vegna drento quell' omo.

*Co*. Subito. (*parte*)

*Is*. (*a Libera*) Andè a bon viazo.

*Li*. Sior?

*Is*. Andè via di qua. (*spingendola perchè se ne vada*)

*Li*. (Oh! l'ho scapolada pulito! I fati mi no ghe li vogio dire.) (*parte*)

(a) *Cosa dice? Questo* piase *chiozzotto, è veneziano e simile al* plait-il *francese*.

## SCENA XV.

ISIDORO *poi paron* FORTUNATO,
*poi il* COMANDADORE.

*Is.* Sto mistier xe belo, civil, decoroso, anca utile; ma dele volte le xe cose da deventar mati.

*Fo.* Tissimo (*a*) siò cogitore, tissimo.

*Is.* Chi seu?

*Fo.* Fortunato Aichio.

*Is.* Parlè schieto, se volè che v' intenda. Capisso per descrizione: paron Fortunato Cavicchio. Saveu per cossa che siè çità a esaminarve?

*Fo.* Siò sì, siò.

*Is.* Via donca; disè per cossa che sè vegnù?

*Fo.* So egnù, perchè me ha dito e comandadore.

*Is.* Bella da galantomo! So anca mi, che se vegnù, perchè ve l' ha dito el comandador. Saveu gnente de una certa barufa?

*Fo.* Siò sì, siò.

*Is.* Via diseme, come che la xe stada.

*Fo.* L' ha a saere, che ancuo so egnù da mare, e so rivao a ìgo co a tatana; e xe egnuo mia mugiere, e a cugnà Orseta, e a cugnà Checa.

*Is.* Se no parlè più schieto, mi no ve capisso.

*Fo.* Siò sì, siò. Andando a ca co mia mugiere, e co mio cugnà, ho isto parò Toni, ho isto, e bara Bepe ho isto, e Tita-Nane Moeto, e Tofolo Maotina; e parò Toni *tife*, a spada; e Bepe *alda, alda*, o otelo; e Maotina tufe, tufe pierae; è egnuo Tita-Nane, è egnuo Tita-Nane: *lago*, *lago*, co paosso, *lago*. Tia, mola, baaca. Maotina è casao, e mi no so ato. M'hala capio?

(*a*) *Vuol dire illustrissima.*

*Is.* Gnanca una parola.
*Fo.* Mi pao chiozzoto, utissimo. De che paese xela, utissimo?
*Is.* Mi son venezian; ma no ve capisso una maledetá.
*Fo.* Omandela e tona a die?
*Is.* Cossa?
*Fo.* Comandela, e tona a dire? a dire? a dire?
*Is.* Va in malora, va in malora, va in malora.
*Fo.* (*partendo*) Tissimo.
*Is.* Papagà maledetto!
*Fo.* (*allontanandosi*) Tissimo.
*Is.* Se el fusse un processo de premura, poveretto mi!
*Fo.* Siò cogitore, tissimo. (*sulla porta e parte.*)
*Is.* El diavolo che te porta. (*suona il campanello.*)
*Co.* Son a servirla.
*Is.* Licenziè quelle donne, mandele via, che le vaga via, che no voi sentir altro.
*Co.* Subito.

## SCENA XVI.

ISIDORO, *poi* PASQUA *e* LUCIETA, *poi il* COMANDADORE.

*Is.* Bisogna dar in impazienze per forza.
*Pa.* (*con calore*) Per cossa ne mandelo via?
*Lu.* Per cossa no ne vorlo esaminarè?
*Is.* Perchè son stufo.
*Pa.* Sì, sì, careto, savemo tuto.
*Lu.* L'ha sentio quele che ga premesto, e nu altre semo scoazze (a).

(a) *Ci tratta, come se fossimo le immondizie del popolo: non ci considera per niente.*

*Is.* La fenimio?

*Lu.* Puineta el l'ha tegnua più d' un' ora.

*Pa.* E Megioto quanto ghe xela stada?

*Lu.* Ma nu andaremo da chi s'ha d'andare. (*a*)

*Pa.* E se faremo fare giustizia.

*Is.* No savè gnente. Sentì.

*Pa.* Cossa voravelo dire?

*Lu.* Cossa ne voravelo insenochiare?

*Is.* Vu altre sè parte interessada; no podè servir per testimonio.

*Lu.* No xe vero gnente, no xe vero gnente. Ne semo interessà, no xe vero gnente.

*Pa.* E anca nu volemo testimoniare.

*Is.* Fenila una volta.

*Pa.* E se faremo sentire.

*Lu.* E savaremo parlare.

*Is.* Sieu maledete.

*Co.* Lustrissimo.

*Is.* Cossa gh'è?

*Co.* Xe vegnù el lustrissimo sior cancelier.

*Pa.* Oh! giusto elo.

*Lu.* Andaremo da elo.

*Is.* Andè, dove diavolo che volè. Bestie, diavoli, satanassi. (*parte*)

*Pa.* Mare de diana! che ghe la faremo tegnire. (*b*) (*parte*)

*Lu.* Viva occhieto (*c*), che ghe la faremo portare. (*d*). (*parte*)

(a) *Intende dire, che ricorreranno per farsi render giustizia.*

(b) *Per Bacco glie la faremo vedere.*

(c) *Viva occhietto è quasi lo stesso che per Bacco o cose simili.*

(d) *Ci dovrà render ragione.*

# ATTO TERZO

## SCENA PRIMA

*Strada con case, come nelle altre scene.*
BEPO *solo.*

No m'importa; che i mi chiape, se i me vo chiapare (*a*). Andarò in preson: no m'importa gnente; ma mi retirà no ghe vogio più stare. No muoro contento, se a Orseta no ghe dago una slepa (*b*). E a Marmotina ghe vogio tagiare una rechia, se credesse d'andare in galia, se credesse. La porta xe serà de custie, xe serà anca da mi, xe serà. Lucieta e mia cugnà le sarà andae a parlare per mi e per mio fradelo Topi; e custie le sarà andae a parlare per Marmotina. Sento zente, sento. Me pare sempre d'aver i zafi alla schina (*c*). Zito, che viè (*d*) Orseta. Viè, viè (*e*), che te vogio giustare.

## SCENA II.

LIBERA, ORSETA *e* CHECA *col ninzoleto sulle spalle, e detto.*

*Li.* (*amorosamente*) Bepe!
*Or.* El mio caro Bepe!

(a) *Che mi prendino, se mi vogliono prendere.*
(b) *Schiaffo.*
(c) *Schiena.* (d) *Viene.* (e) *Vieni, vieni.*

*Be.* In malora, ia (*a*)!

*Or.* Con chi la' gastu?

*Ci.* A chi in malora?

*Be.* In malora quante che sè.

*Ch.* (*a Bepo*) Vaghe ti in malorzega. (*b*)

*Or.* (*a Checa*) Tasi. (*a Bepo*) Cossa t' avemio fato?

*Be.* Ti sarà contenta, andarò in preson; ma avanti ch' a ghe vaghe...

*Or.* No, no t'indubitare. No sarà guente.

*Li.* Paron Vicenzo la dito cussì, ch'a no se stemo a travagiare, che la cossa sarà giustà.

*Ch.* E po gavemo per nu el cogitore.

*Or.* Se può savere con chi ti la ga almanco?

*Be.* Con ti la go.

*Or.* Co mi?

*Be.* Sì, con ti.

*Or.* Cossa t' ogio fato?

*Be.* Cossa te vastu a impazare co Marmotina? Perchè ghe parlistu? Per cossa te vienlo a catare?

*Or.* Mi?

*Be.* Ti.

*Or.* Chi te l'ha dito?

*Be.* Mia cugnà e mia sorela me l'ha dito.

*Or.* Busiare!

*Li.* Busiare?

*Ch.* Oh che busiare!

*Or.* El xe vegnù a parlare con Checa.

*Li.* E po el xe andao a [illegible] da to sorela.

*Or.* E el ga pagao la zuca. [illegible]

*Ch.* Basta dire che Tita-Nane [illegible]sesiao Luçieta.

(a) *Via.* (b) *Lo stesso che in malora, detto più modestamente.*

*Be*. L' ha licenzià mia sorela? Per cossa?
*Ch*. Per amore de Marmotina.
*Or*. E mi cossa gogio da intrare?
*Be*. (*a Orseta*) Marmotina no xe vegnù a parlare co ti? L' ha parlao co Lucieta? Tita-Nane l' ha licenzià?
*Or*. Sì, can, no ti mi credi, baron? No ti credi alla to povera Orseta, che te vol tanto ben; che ho fato tanti pianti per ti; che me disconisso (*a*) per causa toa?
*Be*. Cossa donca me vienle a dire quelle petazze?
*Li*. Per scaregarse ele, le ne carega nu.
*Ch*. Nu no ghe femo gnente, e ele le ne vuol male.
*Be*. (*in aria minacciosa*). Che le vegna a cà, che le vegna.
*Or*. Zito che la xe qua.
*Li*. Tasè.
*Ch*. No ghe disè gnente.

## SCENA III.

PASQUA e LUCIETA *col ninzoletto sulle spalle e detti.*

*Lu*. (*a Bepo*) Coss' è?
*Pa*. (*a Bepo*) Cossa fastu qua?
*Be*. (*con isdegno*) Cossa me seu vegnue a dire?
*Lu*. Senti.
*Pa*. Viè qua, senti.
*Be*. Cossa v' andeu a inventare?...
*Lu*. (*con affanno*) Mo viè qua presto.
*Pa*. Presto, povareto ti!

(a) *Mi struggo.*

*Be.* (*s' accosta e lo prendono in mezzo*) Cossa s' è? Cossa gh' è da niovo?

*Lu.* Va vie.

*Pa.* Vate a retirare (*intanto le altre tre donne si cavano i ninzoletti*)

*Be.* Mo se le m'ha dito che no xe guente.

*Lu.* No te fidare.

*Pa.* Le te vol sassinare.

*Lu.* Semo stae a palazzo e no i n' ha gnanca volesto ascoltare.

*Pa.* Ele i le ga riceveste, e nu altre i n' ha cazzao via.

*Lu.* E Orzeta xe stadà dentro più de un' ora col cogitore.

*Pa.* Ti xe processà,

*Lu.* Ti xe in catura.

*Pa.* Vate a retirare.

*Be.* (*a Orseta*) Comuodo (*a*)? A sta via (*b*) se sassina i omeni?

*Or.* Coss' è stà?

*Be.* Tegnirme qua per farme precipitare?

*Or.* Chi l' ha dito?

*Lu.* L' ho dito mi, l' ho dito.

*Pa.* E savemo tuto, savemo.

*Lu.* (*a Bepo*) Va via.

*Pa.* (*a Bepo*) Va via.

*Be.*(*a Orseta*) Vago via... ma me l'averè da pagare.

## SCENA IV.

*Paron* TONI *e detti.*

*Pa.* Mario!

*Lu.* Fradelo!

(a) *Comè?* (b) *In questa maniera.*

*Pa.* Andè via.
*Lu.* No ve lassè trovare.
*Ton.* Tasè, tasè, non abiè paura, tasè. Xe vegnuo a trovarme paron Vicenzo, e el m' ha dito che l'ha parlà co sior canceliere, che tuto xe acomodao, che se può caminare.
*Or.* Sentiu?
*Li.* Ve l' avemio dito?
*Ch.* Semio nu le busiare (*a*)?
*Or.* Semio nu che ve vol sassinare.
*Be.* (*a Pasqua e Lucieta*) Cossa v' insunieu? Cossa v' andeu a inventare?

## SCENA V.

*Paron* VICENZO *e detti.*

*Or.* Velo qua paron Vicenzo. No xe giustà tuto, paron Vicenzo?
*Vi.* No xe giustà gnente.
*Or.* Come no xe giustà gnente?
*Vi.* No gh' è caso che quel musso ustinà (*b*) de Marmotina vogia dar la pase (*c*), e senza la pase no se pol giustare.
*Pa.* Oe sentiu?
*Lu.* No ve l'ogio dito?
*Pa.* No ghe credè gnente.
*Lu.* No xe giustà gnente..
*Pa.* No ve fidè a caminare.
*Lu.* Andave subito a retirare.

(a) *Bugiarde.*
(b) *Si dice per proverbio:* ostinato come un mulo, o *come un musso che vuol dir* somaro. (c) *Rifiutà di dar la pace.*

## SCENA VI.

TITA-NANE *e detti.*

*Pa.* Oh! Tita-Nane, cossa feu qua?
*Ti.* Fazzo quelo che vogio, fazzo.
*Pa.* (Oh! no la ghe xe gnancora passà.)
*Lu.* (*a Tita*) No gavè paura dei zafi?
*Ti.* (*a Lucieta con isdegno*) No go paura dè gnente. So stao dal cogitore; el m'ha mandao a chiamare, e el m'ha dito che camine quanto che vogio, e che no staghe più a bacilare (*a*). (*a paron Vicenzo*)
*Or.* (*a Luc.*) Parlè mo adesso, se gavè fià da parlare. No ve l'ogio dito che gavemo per nu el cogitore?

## SCENA VII.

COMANDADORE *e detti.*

*Co.* Paron Toni Canestro, Bepo Cospetoni e Tita-Nane Moleto, vegnì subito a palazzo con mi da sior cancelier.
*Pa.* Oh povareta mi!
*Lu.* Semo sassinai.
*Pa.* (*a Orseta*) Che fondamento ghe xe in tele vostre parole?
*Lu.* (*a Orseta*) De cossa ve podeu fidare de quel panchiana del cogitore?

(a) *Che non ci pensi, ch'io non abbia paura.*

## SCENA VIII.

ISIDORO *e detti.*

*Lu.* (*vedendo Isidoro*) (Uh!)

*Is.* Chi è che me favorisse?

*Or.* (*accennando Lucieta*) Vela là (*a*), lustrissimo. Mi no so gnente.

*Lu.* Cossa vorli da i nostri omeni? Cossa ghe vorli fare?

*Is.* Gnente; che i vegna con mi, e che no i gh'abia paura de gnente. Son galantomo. Me son impegnà de giustarla, e sior cancelier se remete in mi. Andè, paron Vicenzo, andè a cercar Marmotina, e fè de tuto per menarlo da mi; e se nol vol vegnir per amor, diseghe che lo farò vegnir mi per forza.

*Vi.* Sior sì; so qua, co se trata de far del ben. Vago subito. Bepe, paron Toni, vegnì co mi, che v'ho da parlare.

*Ton.* So co vu, compare. Cò so co vu, so seguro (*b*). (*parte*)

*Ti.* (Oe, mi no me slontano (*c*) dal cogitore.)

*Be.* Orseta, a revederse.

*Or.* (*Bepo*) Xestu in colera?

*Be.* Via, che cade (*d*)? A monte, a monte. Se parleremo. (*parte con paron Toni, e paron Vicenzo.*)

(a) *Eccola lì.*
(b) *Sono con voi, amico: andiamo; quando sono con voi, son sicuro.*
(c) *Non mi allontano.*
(d) *Che serve?*

## SCENA IX.

ISIDORO, CHECA, LUCIETA, PASQUA e TITA-NANE.

*Ch.* (*a Isidoro piano sempre*) La diga, lustrissimo?
*Is.* Coss'è, fia?
*Ch.* Gh'alo parlà?
*Is.* Go parlà.
*Ch.* Coss'alo dito?
*Is.* Per dirvela, nol m'ha dito nè sì, nè no. Ma me par, che i dusento ducati no ghe despiasa.
*Ch.* Me racomando.
*Is.* Lassè far a mi. (*in atto di partire*) Via andemo, Tita-Nane.
*Ti.* So qua con ela.
*Lu.* (*a Tit.*) Gnanca, patron? Gnanca (*a*) un strazzo de saludo?
*Pa.* (*a Tit.*) Che creanza gaveu?
*Ti.* (*con disprezzo*) Patrone.
*Is.* (*a Tit.*) Via, saludè Chechina.
*Ti.* (*con buona grazia. Lucieta smania*) Bela puta, ve saludo.
*Ch.* Sioria, Tita-Nane.
*Ti.* (Go gusto, che la magna l'agio Lucieta, go gusto; me vogio refare.) (*parte*)
*Is.* (Anca questo per mi xe un divertimento.) (*par.*)

## SCENA X.

LUCIETA, CHECA, PASQUA e LIBERA.

*Lu.* (*piano a Pasq.*) Aveu sentio cossa che el ga dito? Bela puta el ga dito.

(a) *Nemmeno.*

*Pa.* (*piano a Luc.*) Mò via cossa vustu andar a pensare?
*Lu.* (*caricandola forte, che sentano*) E ela? sioria Tita-Nane, sioria Tita-Nane.
*Ch.* Coss'è, siora, me burleu?
*Or.* Dighe, che la se varda ela.
*Li.* Che la ga el so bel da vardare.
*Lu.* Mi? Oh de mi ghe xe puoco da dire; chè cative aziòn mi no ghe ne so fare.
*Pa.* (*a Luc.*) Via, tasi, no te n'impazzare (*a*). No sastu, chi la xe? Tasi.
*Ch.* Cossa semio (*b*)?
*Or.* (*a Lib.*) Cossa voressi dire?
*Li.* (*a Ors.*) Via; chi ha più giudizio, el dopera (*c*).
*Lu.* Oh la savia Sibila! le pute che ga giudizio, parona, le lassa star i novizzi, e no le va a robare i morosi.
*Or.* A vu cossa ve robemio?
*Lu.* Tita-Nane xe mio novizzo.
*Ch.* Tita-Nane v'ha licenzià.
*Pa.* No xe vero gnente.
*Li.* Tuta la contrà (*d*) l'ha sentio.
*Pa.* Via, che sè una petegola.
*Or.* Tasè là dona strambà. (*e*)
*Lu.* Sentì, che sbrenà (*f*)!
*Li.* (*con ironia, e collera*) Sentì, che bela puta!
*Lu.* Megio (*g*) de to sorela.

(a) *Non ti meschiare con esse loro.*
(b) *Che cosa siamo?*
(c) *Proverbio.*
(d) *Tutta la strada dove sono.*
(e) *Spropositata.*
(f) *Sfrenata.*
(g) *Meglio.*

*Ch.* No ti xe gnanca degna de minzonarme (*a*).
*Lu.* Povera sporca!
*Or.* (*s' avanzano in zuffa*) Come parlistu?
*Pa.* Voleu ziogare che ve petufo? (*b*)
*Li.* Chi?
*Or.* Mare de diana! che te sflazelo (*c*), vara.
*Lu.* Oh che giandussa! (*d*)
*Or.* (*le dà sulla mano*) Parla ben, parla.
*Lu.* (*alza le mani per dare*) Oe!
*Li.* (*spingendo Pasqua*) Tirete in là, oe!
*Pa.* (*spingendo Libera*) Coss' è sto spenze (*e*)?
*Or.* Oe, oe! (*si mette a dare, e tutte si danno gridando.*)
*Tu.* Oe, oe!

## SCENA XI.

*Padron* FORTUNATO *e dette.*

*Fo.* Fermeve, fermeve done, done fermeve. (*Le donne seguono a darsi, gridando sempre; Fortunato in mezzo, finchè gli riesce di separarle, e caccia le sue in casa.*)
*Li.* Ti ga rason. (*entra*)
*Ch.* Ti me l'ha da pagare. (*entra*)
*Or.* Te voi cavare la peta (*f*), vara. (*entra*)

(a) *Di pronunciare il mio nome.*
(b) *Quanto volete giocare ch' io vi do delle busse?*
(c) *Ti flagello, cioè ti do tante busse che ti faccio in pezzi.*
(d) *Diavolo, cioè donna cattiva.*
(e) *Che cos' è questo spingere?*
(f) *Ti voglio strappare i capelli, la* petta *essendo i capelli della donna, divisi in*

*Pa.* Maledeta! se no me fava (*a*) male a sto brazzo, te voleva colegare (*b*) per tera. (*entra*)

*Lu.* E vu, savè sior carogno (*c*), se no ghe farè far giudizio a culie, ve trarò sula testa un de quei piteri che spuzza. (*entra*)

*Fo.* Andè là, puh! maledie! done, done, sempre baufe, sempre chià (*d*). Dise be e (*e*) proverbio; dona dano, dona malano, malano, dano, malano. (*entra in casa*)

## SCENA XII.

*Camera in una casa particolare.*

ISIDORO *e* TITA-NANE.

*Is.* Vegnì co mì, non abiè sugizion, qua no semo a palazzo, qua no semo in cancelaria. Semo in casa di un galantuomo, de un venezian, che vien a Chiozza do (*f*) volte al l'ano, e co nol ghe xe elo el me lassa le chiave a mi, e adesso de sta casa son paron mi, e qua s'ha da far sta pase, s'ha da giustar tutti i petegolezzi, perchè mi son amigo d'i amici, e a vu altri chiozzoti ve vogio ben.

*Ti.* Pe so grazia, siò cogitore.

*Is.* Vegnì qua, za che semo soli...

*due trecce, ed annodati in forma rotonda sopra del capo.*

(a) *Faceva.*

(b) *Stendere.*

(c) *Carogna, declinato per abuso, e detto per disprezzo.*

(d) *Gridano.*

(e) *Dice bene il proverbio.*

(f) *Due.*

*Ti.* Dove zeli sti altri?

*Is.* Paron Vicenzo xe andà a cercar Marmotina, e el vegnirà qua, che za el sa dove che l' ha da vegnir. Paron Toni l' ho mandà da mi in cancelaria a chiamar el mio servitor, perchè voi che sigilemo sta pase con un per de fiascheti (*a*). E Bepo, co vo da dir la verità, el xè andà a chiamar dona Libera e paron Fortunato.

*Ti.* E se Marmotina no volesse vegnire?

*Is.* Se nol vorrà vegnir, lo farò portar. Orsù, za che semo soli, respondeme a ton (*b*) sul proposito che v'ho parlà. Chechina ve piasela? La voleu?

*Ti.* Co go da dire la giusta veritae, la me piase puoco, e fazzo conto de no la volere.

*Is.* Come! no m' avè migà dito cussì stamatina?

*Ti.* Cossa gogio dito?

*Is.* M' avè dito: no so, son mezzo impegnà. M' avè domandà, cossa che la ga de dota. Mi v' ho anca dito, che la gaveva dusento e passa (*c*) ducati. M'ha parso che la dota ve comoda, m'ha parso che la puta ve piasa. Cossa me scambieu adesso le carte in man?

*Ti.* Lustrissimo, mi no ghe scambio gnente, lustrissimo. L' abia da saere che a Lucieta, lustrissimo, xe do ani che ghe fazzo l' amore, e me son instizzao (*d*) e ho fato quel che ho fato per zelusia, e per amore, e la gò licenzià. Ma la gh'abia da saere, lustrissimo, che a Lucieta ghe vogio ben, ghe vogio; e co un o-

(a) *Due fiaschi di buon vino.*
(b) *Rispondetemi a tuono.*
(c) *Dugento e più.*
(d) *Sono andato in collera.*

mo xe instizao nol sa quelo ch' a se dighe. Stamatina Lucieta l'avarave mazzà, e zà un puoco (*a*) go volesto dare martelo; ma co ghe penso, mare de diana! lustrissimo, no la posso lassare, e ghe vogio ben, ghe vogio. La m'ha affrontao, la go licenzià: ma me schiopa el cuor (*b*).

*Is.* Oh bela da galantomo! E mi ho mandà a chiamar dona Libera e paron Fortunato, per parlarghe de sto negozio, e domandarghe Chècca per vu.

*Ti.* (*con dispiacere*) Grazie, lustrissimo.

*Is.* No la volè donca?

*Ti.* (*come sopra*) Grazie alla so bontae.

*Is.* Sì o no?

*Ti.* Co bo (*c*) rispetto, mi no, lustrissimo.

*Is.* Andeve a far squartar (*d*) che no me n'importa.

*Ti.* Comuodo parlela (*e*), lustrissimo? So povaromo, so un povaro pescaore, ma so galantomo, lustrissimo.

*Is.* Me despiase, perchè gavarave gusto de maridar quela puta.

*Ti.* Lustrissimo, la me compatissa, se no ghe fasse affronto, ghe vorave dire do parole, ghe vorave dire.

*Is.* Disè pur: cossa me voressi dir?

*Ti.* Caro lustrissimo, la prego, no la se n'abia per male.

(a) *E poco fa.*
(b) *Mi crepa il cuore.*
(c) *Buono, e qui vuol dire:* con sua permissione.
(d) *Andate al diavolo.*
(e) *Come parla?*

*Is.* No, no me n' avarò per mal. (Son curioso de sentir cossa che el ga in testa de dirme).

*Ti.* Mi parlo co tuto e respeto. Baso dove che zapa e siò cogitore (*a*), ma se m' avesse da maridare, no voria che un lustrissimo gavesse tanta premura per mia mugier.

*Is.* Oh che caro Tita-Nane! ti me fa rider, da galantomo. Per cossa credistu che gh'abia sta premura per quela puta?

*Ti.* (*ironico*) Che cade (*b*)? Afin de ben, afin de ben, che cade?

*Is.* Son un zovene onesto, e non son capace...

*Ti.* Eh via, che cade?

*Is.* (Oh che galioto!)

## SCENA XIII.

*Paron* VICENZO *e detti, poi* TOFOLO.

*Vi.* So qua, lustrissimo. Finalmente l' ho persuaso a vegnire.

*Is.* Dov' elo?

*Vi.* El xe de fuora; che lo chiame?

*Is.* Chiamelo.

*Vi.* Tofolo, vegnì a nu (*c*).

*To.* So qua, pare. (*d*) (*a Isidoro salutandolo*) Tissimo (*e*).

*Is.* Vien avanti.

(a) *Bacio in terra, cioè i piedi del signor coadiutore.*

(b) *Che serve? A buon fine, senza malizia.*

(c) *Venite a noi, cioè venite qua.*

(d) *Padre; termine d'amicizia, verso i più vecchj d' età.*

(e) *Illustrissimo.*

*To.* (*salutandolo ancora*) Lustrissimo siò cogitore.

*Is.* Dime un poco, per cossa no vustu dar la pase a quei tre omeni coi quali ti ga abù stamatina quela contesa?

*To.* Perchè, lustrissimo, i me vuol amazzare.

*Is.* Co i te domanda la pase, no i te vuol mazzar.

*To.* I xe galioti (*a*), lustrissimo.

*Ti.* (*a Tofolo, minacciandolo acciò parli con rispetto*) Olà, olà!

*Is.* (*a Tita*) Quietere. E ti parla ben, o te farò andar in tun cameroto (*b*).

*To.* Quel che la comanda, lustrissimo.

*Is.* Sastu, che per le pierae che ti ga trato, ti meriti anca ti d'esser processà, e che stante la malizia co la qual ti xe vegnù a querelar, ti sarà condanà in te le spese?

*To* Mi so povaròmo, lustrissimo; mi no posso spendere. (*a Vic. e Tita*) Vegnì qua, mazzeme; so povaromo, mazzeme.

*Is.* (Costù el par semplice, ma el ga un fondo de malizia de casa del diavolo.)

*Vi.* Daghe la pase, e la xe fenia.

*To.* Vogio essere seguro de la mia vita.

*Is.* Ben, e mi te farò assicurar. Tita-Nane, me deu parola a mi de no molestarlo?

*Ti.* Mi sì, lustrissimo. Basta, che el lassa stare Lucieta, e che nol bazzega per quele contrae.

*To.* Mi, fradelo, Lucieta no la go gnanca in mente, e no ziro (*c*) colà (*d*) per ela, no ziro.

(a) *Qui vuol dire bricconi.*
(b) *Prigione all' oscuro.*
(c) *Non giro, cioè non vado in que' contorni.*
(d) Colà *è ben detto in toscano: i Venezia-*

*Is.* Per chi sirissiu donca?
*To.* Lustrissimo, anca mi so da maridare.
*Is.* Mo via dì suso *(a)*. Chi gastu da quele bande?
*To.* Lustrissimo...
*Vi.* Orseta?
*To.* Made *(b)*.
*Is.* Checa forsi?
*To.* (*ridendo*) Ah, ah! bravo, lustrissimo, bravo!
*Ti.* Ti xe un busiaro. (*c*)
*To.* Per cossa busiaro?
*Ti.* Perchè Checa m'ha dito, e dona Libera e Orseta m'ha dito, che ti l'ha sentao da Lucieta, e che ti ga pagae da marenda. (*d*)
*To.* Per fare despeto l'ho fato.
*Ti.* A chi?
*Is.* (*a Tita*) Quieteve. Distu daseno, che ti ghe vol ben a Checa?
*To.* Mi sì, da puto (*e*).
*Is.* La toressistu per mugier?
*To.* Mare de diana se la chiorave? (*f*)
*Is.* E ela mo te vorala?
*To.* Vara chio è (*g*). Per cossa no m'averavela da volere? La m'ha dito de le parole, la m'ha dito, che no le posso mo gnanca dire. So (*h*)

*ni dicono là, ed i Chiozzotti senza sapere il toscano dicono* colà.
(a) *Dì, parla.*
(b) *No.*
(c) *Tu sei un bugiardo.*
(d) *Per colazione.*
(e) *In fede di giovine onesto.*
(f) *Capperi! se la prenderei.*
(g) *Oh guardate bella domanda!*
(h) *Sua.*

sorela m'ha descazzao (*a*), da resto... e co meto peota a Vigo (*b*) la podarò mantegnire.

*Is.* (Mo el sarave giusto a proposito per Chechina.)

## SCENA XIV.

*Paron* TONI, *un servitore con fiaschi e detti.*

*Ton.* Xe qua el servitor, lustrissimo.

*Is.* Bravo. Meti zoso (*c*) quei fiaschi, e va de là in cusine, e varda in quel armereto, che gh'è dei goti. (*d*) (*servitore parte*)

*Ton.* (*piano*) Com'ela, paron Vicenzo?

*Vi.* Ben, ben. S'ha scoverto delle cose... Andarà tuto ben.

*Is.* Tofolo, allegramente, che voi che femo sto matrimonio.

*To.* Magari, lustrissimo?

*Ton.* Ola Tofolo, con chi?

*Is.* Con Chechina.

*Ton.* E mio fradelo Bepe sposarà Orseta.

*Is.* Bravi. E Tita-Nane sposarà Lucieta.

*Ti.* Se la vegnirà co le bone, può essere che mi la spose.

*Is.* A monte tutto. No ga da esser puntigli. Avemo da far ste nozze, e vegnì qua tuti, e sposeve qua. Provederò mi i confeti (*e*), e cenaremo, e faremo un festin, e staremo alegri.

(a) *Scacciato.*

(b) *E quando avrò una Peota; barca che serve al trasporto de' passeggieri; a Vigo, cioè al luogo dove si trattengono tali peote.*

(c) *Giù.*

(d) *Bicchieri.*

(e) *I dolci che si usano in occasione di nozze.*

*To.* Parò Toni, aliegri.
*Ton.* Aliegri, parò Vicenzo.
*Vi.* Aliegri.
*Is.* Via, Tita-Nane, anca vu aliegri.
*Ti.* So qua, so qua, no me cavo. (*a*)
*Is.* Via, fe pase.
*To.* (*abbraccia Toni*) Pase.
*Ton.* (*abbraccia Tofolo*) Pase.
*To.* (*abbraccia Tita*) Amigo.
*Ti.* (*abbraccia Tofolo*) Amigo.
*To.* (*abbraccia Vicenzo*) Parò Vicenzo.
*Vi.* Amici, amici.

## SCENA XV.

BEPO *e detti.*

*To.* ( *salta ed abbraccia Bepo* ) Amigo, pase, parente. amigo.
*Be.* Fermete. Oh che strepiti! Oh che sussuri! Fradelo, no ve posso fenir de dire.
*Is.* Coss'è stà?
*Be.* (*parla delle donne*) Le ha criao, le s' ha dao, le s'ha petufao.
*Is.* Chi?
*Be.* Mia cugnà Pasqua, Lucieta, dona Libera, Checa, Orseta. So andao per andare, come m'ha dito e siò cogitore. No le m'ha volesto in cà, no le m'ha volesto. Orseta m'ha serao el balcon in tel muso. Lucieta no vol più Tita-Nane. Le cria, che le s'averze (*b*), e ho paura che le se vogia tornar a dare.

(a) *Son qui ancor io; non mi ritiro.*
(b) *Gridano a crepare.*

*Ti*. Sangue de diana! com'ela? sangue de diana! *(parte)*

*Ton*. Vogio andar a defendere mia mugier. *(parte)*

*Be*. Se daremo, se daremo, faremo custion, se daremo. *(parte)*

*Vi*. Fermeve, fermeve: no ste a precipitare. *(parte)*

*To*. Che i lasse stare Checa, oe! che i la lassa stare. *(parte)*

*Is*. Sieu maledeti, sieu maledeti, sieu maledeti! *(parte)*

## SCENA XVI.

*Strada con case, come altre volte.*

LUCIETA *e* ORSETA *alle finestre delle loro case, donna* PASQUA *di dentro.*

*Lu*. Coss'è? No ti vol più mio fradelo? No ti xe gnanca degna de averlo.

*Or*. Oh! ghe vuol puoco a trovare de megio.

*Lu*. Chi troverastu?

*Or*. Rulo. (*a*)

*Lu*. Ghe mancarave puoco che no te fasse la rima.

*Or*. No se salo che ti xe una sboca (*b*)?

*Lu*. Sì se fusse cofà ti. (*c*)

*Or*. Tasi sa, che son una puta da ben.

*Lu*. Se tale ti fussi, tale ti operaressi.

*Or*. Via, sussurante.

(a) *Termine di disprezzo, che non significa niente.*

(b) *Sboccata.*

(c) *Come sei tu.*

*Lu.* Catta baruffe (*a*).

*Pa.* (*di dentro chiamandola forte*) Lucieta vien drento, Lucieta.

*Lu.* Ti gh'andarà via vè de sta contrà (*b*).

*Or.* Chi?

*Lu.* Ti.

*Pa.* (*di dentro*) Lucieta?

*Or.* (*si batte nel gomito*) Chiò (*c*), vara.

*Lu.* Va al tacò. (*d*) (*si ritira*)

*Or.* Povera sporca (*e*)! con chi credistu aver da fare? Mi sì, che me maridarò; ma ti? no ti troverà nissun che te vogia. Uh! quel povaro desgrazià che te voleva, el stava fresco; el giera conzà co le ceolete (*f*). Nol te vol più, vè (*g*). Tita-Nane, no, vè, nol te vol più, vè.

*Lu.* (*torna al balcone*) Mi no me n'importa, che anca se el me volesse, mi no lo vegiu.

*Or.* La volpe non vuol ceriese (*h*).

*Lu.* Sì, sì, el sposarà quella sporca (*i*) de to sorela.

*Or.* Oe! parla ben.

*Pa.* (*di dentro*) Lucieta.

*Lu.* A mi, se ghe ne vogio, no me n'amanca.

(a) Catta, *cioè trova, e qui vuol dire: donna che ama le baruffe, e le cagiona.*

(b) *Di questa strada.*

(c) *Tieni; ehi!*

(d) *Va al diavolo.*

(e) *Povera sudiciuola.*

(f) *Accomodato colla cipolletta; frase che significa rovinato, precipitato, mal concio.*

(g) *Vedi o sappia.*

(h) *Proverbio.*

(i) *Quella sudiciuola.*

*Or.* Eh! lo so che ti ga el protetore.
*Lu.* Tasi, sa, che te farò desdire.
*Pa.* (*di dentro*) Lucieta, Lucieta?
*Or.* (*burlandosi di Lucieta*) Oh che paura!
*Lu.* Te farò vegnire l'angossa.
*Or.* Marameo, squaquera, marameo. (*a*)
*Lu.* Vago via, perchè no me degno. (*si ritira*)
*Or.* Va via, va via, no te far smatare. (*b*)
(*si ritira*)
*Lu.* (*torna chiamandola col suo soprannome*) Megioto.
*Or.* (*torna e fa lo stesso*) Pauchiana.
*Lu.* Tufe. (*c*) (*si ritira*)
*Or.* Malagrazia. (*si ritira*)
*Lu.* (*torna e dice con ironia e disprezzo*) Mo che bela zogia!
*Or.* (*torna e dice con ironia e disprezzo*) Mo che bocoleto da riosa! (*d*)

## SCENA XVII.

TITA-NANE, *poi* TONI *e* BEPO *e dette.*

*Ti.* (*a Luc.*) Coss'è? Cossa astu dito dei fati mii?
*Lu.* Va in malora. Va a parlare con Checa. (*parte*)
*Or.* (*a Tita*) No ghe tendo, che la xe una mata.

(a) *Imita la quaglia; segno di negazione e di disprezzo, usitato dal basso popolo.*
(b) *Non ti fare scorgere, non ti far trattare da pazza.*
(c) *Termine di disprezzo.*
(d) *Bocciuolo di rosa, con ironia e per disprezzo.*

*Ton.* (*a Ors.*) Che muodo xe questo de strapazzare?

*Or.* (*a Toni*) Via, che sè tuta zente cativa.

*Be.* Orseta, Orseta?

*Or.* Vate a far squartare. (*parte*)

*Ton.* (*a Tita*) E ti no stare più a vegnire per casa, che no te vogio.

*Be.* (*a Tita*) E no bazzegare qua oltra (*a*), che no te volemo.

*Ti.* Giusto mo per questo, mo ghe vogio vegnire.

*Be.* Se a Marmotina ghe l'ho prometue (*b*), a ti, mare de diana, te le darò, vara. (*entra in casa*)

*Ti.* Chiò sto canelao (*c*). (*fa un atto di disprezzo*)

*Ton.* In tartana da mi no ghe stare a vegnire; provedite de paron, che mi me prosederò de omo. (*entra in casa*)

## SCENA XVIII.

TITA-NANE, *poi paron* VICENZO, *poi* TOFOLO, *poi* ISIDORO.

*Ti.* Corpo de una gagiandra (*d*)! qualchedun me l'ha da pagare.

(a) *In questi contorni.*

(b) Prometue, *promesse.*

(c) *Per fare un* canelao, *ch'è un atto di disprezzo, scuotono la mano dritta, lasciata pendere come morta, e fanno che il dito indice batta sul dito medio, e chi ha più forza nella mano, fa sentir d'avvantaggio il suono.*

(d) *Di una tartaruga.*

*Vi.* Tita-Nane, com' ela?
*Ti* Peto de diana! peto de diana! Arme fora, arme.
*Vi.* Va via, mato. No star a precipitare.
*Ti.* Vogio farme picare (*a*), ma avanti, sangue de diana, ghe ne vogio colegare (*b*) tre o quatro.
*To.* So qua. Come xela?
*Ti.* Arme, fora arme.
*To.* Mi no so 'gnente. *(corre via, e s' incontra violentemente con Isidoro urtandosi, ed Isidoro dà una spinta a Tofolo, e lo getta in terra)*
*Is.* Ah bestia!
*To.* Ajuto.
*Is.* (*a Tofolo*) Con chi la gastu.
*To.* (*alzandosi*) I me vol dare.
*Is.* Chi è che te vuol dare?
*To.* Tita-Nane.
*Ti.* No xe vero gnente.
*Is.* (*a Tit.*) Va via de qua subito.
*Vi.* Nol la ga co elo, lustrissimo; el la ga co Bepo e co paron Toni.
*Is.* (*a Tit.*) Va via de qua, te digo.
*Vi.* (*a Tit.*) Via andemo, cognè obedire, cognè. (*c*)
*Is.* (*a Vicenzo piano*) Menelo via, paron Vicenzo, e tegnilo con vu, e tratteguive sotto el portego (*d*) in piazza, dal Barbier o dal Marzareto, (*e*) che se vorò, se ghe sarà bisogno, ve mandarò po' a chiamare.

(a) *Voglio farmi impiccare.*
(b) *Stender per terra, ammazzare.*
(c) *Conviene.*
(d) *Sotto le arcate.*
(e) *Picciolo o povero venditore di merci.*

*Vi.* Sarà obbedia, lustrissimo. (*a Tita*) Andemo.

*Ti.* No vogio vegnire.

*Vi.* Andemo co mi, no te dubitare. So omo, so galantomo, viè (*a*) co mi, non te dubitare.

*Is.* Via, va con elo, e fa quel che te dise paron Vicenzo; e abi pazienza, e aspeta, che pol esser che ti sii contento, e che te fazza dar quanta sodisfazion che ti vol.

*Ti.* Me racomando a ela, lustrissimo. So povaromo, so galantomo, siò cogitore; me racomando a ela, siò cogitore, lustrissimo. (*parte*)

## SCENA XIX.

ISIDORO *e* TOFOLO.

*Is.* (Mi so cossa ghe voria per giustarli. Un pezzo de legno ghe voria. Ma averave perso el devertimento.) Vien qua, Tofolo.

*To.* Tissimo.

*Is.* Vustu che parlemo a sta puta, e che vedemo, se se pol concluder sto maridozzo (*b*) ?

*To.* Magari, lustrissimo! ma bisogna parlare co dona Libera so sorela, e co so cugnà parò Fortunato.

*Is.* Sarali in casa sta zente?

*To.* No so, lustrissimo. Adesso, se la vuò che chiame? ...

*Is.* Andemo drento piutosto.

*To.* Mi in ca no ghe posso vegnire.

*Is.* Perchè no ghe pustu vegnir?

*To.* A Chiozza, lustrissimo, un puto donzelo (*c*)

(a) *Vieni.*

(b) *Termine scherzoso che significa maritaggio.*

(c) *Giovine da maritare.*

noi ghe può andare, dove ghe xe de le pute da maridare.

*Is*. E pur so, che tra vu altri se fa continuamente l' amor.

*To*. In strà (*a*), lustrissimo, se fa l'amore, e po la se fa domandare, e co la s'ha domandà, se po' andare.

*Is*. Chiamemole in strada donca.

*To*. Olà (*b*) parò Fortunato ghe seu? Dona Libera, olà?

## SCENA XX.

*Donna* LIBERA *e detti, poi paron* FORTUNATO.

*Is*. (Eh! co sta sorda no me ne vogio impazzar.)

*Li*. Coss' è? Cossa vustu?

*To*. Qua è siò cogitore...

*Li*. Lustrissimo, cossa comandelo?

*Is*. Com'ela? No sè più sorda?

*Li*. Oh! lustrissimo no. Gaveva una flussion. So varìa.

*Is*. Cussì presto?

*Li*. Da un momento all' altro.

*Is*. Anca sì, che gieri deventada sorda per no dir ...

*Fo*. (*ad Isidoro*) Tissimo.

*Is*. Ho gusto, che sia qua anca compare burataora (*c*). Son qua per dirve, se maridaressi Chechina.

*Li*. Magari, lustrissimo! Me la destrigheria volentiera (*d*).

(a) *In istrada*. (b) *Ehi!* (c) *Che parla presto.*
(d) *Mi leverei volentieri quest'imbarazzo.*

*Fo.* Mi, utissimo, go promesso cento ucati. (*a*)
*Li.* E altri cinquanta ghe li avaremo sunai. (*b*)
*Is.* E mi ghe farò aver una grazia de altri cinquanta.
*Li.* Sielo benedeto! gh'alo qualche partio?
*Is.* (*accenna Tofolo*) Vardè: ve piaselo quel partio?
*Fo.* Tofao? Tofao? Cata baufe, cata baufe. (*c*)
*To.* Mi no dago impazzo a nissun, co i me lassa stare ...
*Li.* Con un po de batelo, come l'ala da mantegnire?
*To.* No meterogio suso peota, no meterogio?
*Li.* E dove la menarastu, se no ti ga nè teto nè cà? (*d*)
*Fo.* La ustu menare i batelo la novizza a dormire?
*To.* Ve podè tegnire i cento ducati, ve podè tegnire, e farme le spese a mi e a mia mugiere.
*Is.* Sì ben; nol dise mal, el ga più giudizio che no credeva. Podè per qualche tempo tegnirlo in casa.
*Li.* Mo per quanto, lustrissimo?
*Is.* A conto de sti cento ducati, per quanto voressistu, che i te fasse le spese?
*To.* No so; almanco sie anni.
*Fo.* Pufeta! pufeta! sie anni? pufeta!
*Is.* Ti voressi ben spender poco.
*To.* Che la fazza ela, lustrissimo.
*Is.* (*a Libera*) Via, per un ano ve comoda?
*Li.* (*a Fortunato*) Cossa diseu paron?

(a) *Cento ducati.* (b) *Raccolti.* (c) *Tofolo? Tofolo? Che trova, che promove le baruffe.*
(d) *Proverbio, che spiega lo stato di un uomo povero.*

*Fo.* (*a Libera*) Fè vu, parona; parona, fè vu, parona.

*To.* Mi stago a tutto, lustrissimo.

*Is.* (*a Libera*) Chiamè la puta. Sentimo cossa che la dise.

*Li.* Oe, Checa?

*Fo.* (*chiama forte*) Checa, Checa?

## SCENA XXI.

CHECA *e detti.*

*Ch.* So qua: cossa voleu?

*Li.* No ti sa?

*Ch.* Eh! ho sentio tuto.

*Fo.* Bava! e ta a pionare, bava! (*a*)

*Is.* (*a Checa*) E cusì cosa diseu?

*Ch.* (*a Isidoro*) La senta una parola.

*Is.* Son qua.

*Ch.* (*piano a Isidoro*) De Tita-Nane no ghe xè speranza?

*Is.* (*a Checa piano*) El m'ha dito un de no tanto fato (*b*).

*To.* (*con isdegno*) (Anca ia recchia el ghe parla?)

*Ch.* (*a Isidoro piano*) Mo per cossa?

*Is.* (*a Checa piano*) Perchè el xe inamorà de Lucieta.

*To.* Lustrissimo siò cogitore.

*Is.* Cossa gh'è?

*To.* Vorave sentire anca mi, vorave.

*Is.* Via, destrigheve. (*a Checa*) Lo voleu o no lo voleu?

(a) *Brava! È stata a* spionare, *cioè ad ascoltare.*

(b) *Un no grande, cioè assoluto.*

*Ch.* (*a Libera*) Cossa diseu, sorella? (*a Fortunato*) Cossa diseu, cugnà?
*Li.* (*a Checa*) Cossa distu ti? Lo vustu (*a*)?
*Ch.* Perchè no?
*To.* (*giubilando*) Oh cara la me vuole, oh cara!
*Is.* Fioli (*b*), co gh'intro mi in te le cosse, mi no vogio brui lunghi (*c*). Destrighemose, e marideve.

## SCENA XXII.

ORSETA *e detti.*

*Or.* Comuodo? Checa s'ha da maridare avanti de mi? Mi che xe tre ani, che so in donselon, no m'avarò guancora da maridare; e custia, che xe la minore, s'ha da sposare avanti de la magiore?
*Fo.* Si bè, si bè, e ga rason; si bè.
*Ch.* Gastu invidia? maridete. Chi te tien, che no ti te maridi?
*Fo.* Siò sì, siò sì; maridete, se ti te vuò maridare.
*Li.* (*a Orseta*) Ti lo gavevi el novizzo. Per cossa lo xestu andà a desgustare?
*Fo.* (*a Orseta*) Ah! per cossa?
*Is.* (*a Libera*) No gierelo Bepo el so novizzo?
*Li.* Sior sì, Bepo.
*Fo.* Bepo.
*Is.* Aspetè. (*alla sua casa*) Bepo ghe xelo in casa?
*Be.* So qua, lustrissimo.

(a) *Lo vuoi?*
(b) *Figliuoli.*
(c) *Brodi lunghi, perdita di tempo.*

*Is*. Per cossa seu andà in colera con Orseta?

*Be*. Mi, lustrissimo? L'è stada ela, che m'ha strapazzao; l'è stada ela, che m'ha descazzao.

*Is*. (*a Orseta*) Sentiu, siora?

*Or*. No sala, che la colera orba (*c*), che no se sa dele volte quel che se diga?

*Is*. (*a Bepo*) Sentiu? No la xe più in colera.

*Be*. Anca mi son uno, che presto me la lasso passare.

*Is*. Via donca; la xe giustada. (*a Orseta*) Se no volè, che Checa se marida prima de vu, e vu deghe la man a Bepo avanti de ela.

*Or*. (*a Libera*) Cossa diseu, sorela?

*Li*. A mi ti me domandi?

*Fo*. (*eccita con allegria Orseta a maritarsi*) Fala bela, Orseta. Fala bela, fala bela.

## SCENA XXIII.

LUCIETA *e detti.*

*Lu*. (*a Bep.*) Come, puoco de bon! sior omo senza reputazion, avaressi tanto ardire de sposare culia, che n'ha strapazzà?

*Is*. (Megio da galantomo!)

*Or*. (*a Lucieta con collera*) Cossa xe sta culia?

*Li*. Oe, no se femo in vissere. (*a*)

*Fo*. Olà; olà, olà.

*Be*. Mi no so cossa dire, mi no so cossa fare; mi me voi maridare.

(a) *Accieca*.

(b) Questa frase *strettamente vorrebbe dire*: non ci strappiamo le viscere, e non ci caviamo il cuore, *ma ordinariamente significa*: non mi provocate.

*Lu*. Mi prime m'ho da maridare; e fin che ghe so mi in cà, altre cugnà no ghe n'ha da vegnire.

*Is*. (*a Bep.*) Mo perchè no la marideu?

*Be*. Perchè Tita-Nane la gh'ha licenzià.

*Is*. Va là, Tofolo; va in piazza soto el portego, dal barbier; dighe a paron Vicenzo che el vegna qua, e che el mena qua Tita-Nane, e che i vegna subito.

*To*. Tissimo sì. Checa, vegno vè, vegno. (*parte*)

*Lu*. (Co Checa xe novizza co Marmotina, mi de Tita-Nane no go più zelusia.)

*Is*. Ghe xe caso, done, done, che no digo altro, che vogiè far pase, che vogiè tornar a esser amighe?

*Lu*. Se ele no ga gnente co mi, mi no go gnente co ele.

*Is*. (*a Lib. Ors. e Che.*) Cossa diseu?

*Or*. Mi da là a là (*a*) no gh'è altro.

*Li*. Mi? co no son tirada per i cavei, no parlo mai co nissun.

*Is*. E vu, Checa?

*Ch*. De diana! A mi me piase stare in pase co tuti.

*Is*. Via donca pacificheve, baseve.

*Or*. Mi sì.

*Lu*. So qua.

(a) *Da un momento all' altro.*

## SCENA XXIV.

PASQUA *e detti.*

*Pa.* Cossa? cossa fastu? ti vo' far pase? con oustie? Co sta zente?

*Is.* Oh! vegnireu vu adesso a romper le scatole (*a*)?

*Pa.* Me maravegio; le m' ha strapazzà.

*Is.* Quieteve anca vu, fenimola.

*Pa.* No me vogio quietare; me diole ancora sto brazzo. No me vogio quietare.

*Or.* (Magari l' avessio strupià!)

## SCENA XXV.

*Paron* TONI *e detti.*

*Is.* Oe, paron Toni.

*Ton.* Lustrissimo.

*Is.* Se no farè far giudizio a vostra mugier...

*Ton.* Ho sentio, ho sentio, lustrissimo, ho sentio. (*a Pas.*) Animo, fa pase.

*Pa.* No vogio.

*Ton.* (*minacciandola*) Fa pase.

*Pa.* No, no vogio.

*Ton.* (*tira fuori un legno*) Fa pase te digo; fa pase.

*Pa.* (*mortificata s' accosta*) Sì, sì, mario, farò pase.

*Fo.* Oh bavo! oh bavo! oh co bavo!

*Li.* Viò qua Pasqua.

(a) *A seccarci? A guastare quel che si è fatto?*

*Pa.* So qua. (*s' abbracciano*)

*Li.* Anca vu, puta. (*tutte s' abbracciano e si baciano*)

*Is.* Brave e viva; e che la dura fin che la se rompe.

## SCENA ULTIMA.

*Paron* VICENZO, TITA-NANE, TOFOLO *e detti*, *poi* SERVITORE.

*Vi.* Semo qua, lustrissimo.

*Is.* Oh! vegnì qua. Tita-Nane adesso xe el tempo, che mi ve fazza cognosser, se ve voi ben, e che vu fe cognosser, che sè omo.

*Vi.* Go tanto dito anca mi a Tita-Nane, che el me par mezzo a segno; e go speranza, che el farà tuto quelo che vuole el lustrissimo siò cogitore.

*Is.* Via donca, mandè a monte tuto. Tornè amigo de tuti, e disponeve a sposar Lucieta.

*Ti.* Mi, lustrissimo? No la sposo, guanca se i me piche.

*Is.* Oh bela!

*Lu.* (Mo no xele cosse da pestarlo co (*a*) fa el bacalà!)

*Pa.* (*a Tit.*) Oe, senti: se ti credessi che t'avesse da tocare Checa, vara vè: l'ha s'ha da sposare co Tofolo.

*To.* E mi cento ucati dago.

*Ti.* Mi no ghe ne pense, che la se spose co chi la vuole.

*Is.* (*a Tit.*) E perchè no voleu più Lucieta?

*Ti.* Perchè la m'ha dito: va in malora, la m'ha dito.

(a) *Come.*

*Lu*. Oh, vara vè! e a mi cossa no m'astu dito?

*Is*. Orsù chi vol, vol: e chi no vol, so dano. Vu altri a bon conto, Checa e Tofolo, deve la man.

*To*. So qua.

*Ch*. So qua anca mi.

*Or*. Sior no, fermeve, che m'ho da maridar prima mi.

*Is*. Animo Bepo, da bravo.

*Be*. Oé, mi no me farò pregare.

*Lu*. (*a Bepo*) Sior no, se no me marido mi, no ti t'ha da maridar gnanca ti.

*Pa*. E la ga rason Lucieta.

*Ton*. E mi cossa sogio? Mi no go da intrare? A mi no s'ha da parlare?

*Is*. Voleu, che ve la diga? Andè al diavolo quanti che sè, che son stufo. (*in atto di partire*.)

*Ch*. (*a Isidoro*) Via, che nol vaga.

*Fo*. (*a Isidoro*) Tissimo. (*a*)

*Or*. (*a Isidoro*) Che el se ferma.

*Fo*. (*a Isidoro fermandolo*) Tissimo.

*Li*. (*a Isidoro*) Che el gh'abia pazenzia.

*Is*. (*a Luc*.) Per causa vostra tuti i altri torà de mezzo.

*Lu*. Via, lustrissimo, che nol me mortifica più davantazo. Per causa mia no vogio che toga de mezo nissun. Se son mi la cativa, sarò mi la desfortunà. Nol me vuol Tita-Nane? Pazenzia. Cossa gh'ogio fato? Se ho dito qualcossa, el m'ha dito de pezo elo. Ma mi ghe vogio ben, e go perdonà, e se elo no me vuol perdonare, xe segno che nol me vol ben. (*piange*)

(a) *Illustrissimo*.

*Pa.* (*con passione*) Lucieta?

*Or.* (*a Tita-Nane*) Oe, la pianze.

*Li.* (*a Tita-Nane*) La pianze.

*Ch.* (*a Tita-Nane*) La me fa pecao.

*Ti.* (Maledio! Se no me vergognasse?)

*Li.* (*a Tita-Nane*) Mo via, possibile che gh'abiè sto cuor? Povarazza! Vardè, se no la farave mover i sassi?

*Ti.* (*a Luc. rusticamente*) Cossa gh'astu?

*Lu.* (*piangendo*) Gnente.

*Ti.* (*a Lucieta*) Via, animo.

*Lu.* Cossa vustu?

*Ti.* Coss'è sto fifare? (*a*)

*Lu.* (*a Tita-Nane con passione*) Can, sassin.

*Ti.* (*con imperio*) Tasi.

*Lu.* Ti me vuol lassare?

*Ti.* Me farastu più desperare?

*Lu.* No.

*Ti.* Me vorastu ben?

*Lu.* Sì.

*Ti.* Paron Toni, dona Pasqua, lustrissimo co bona licenzia. (*a Luc.*) Dame la man.

*Lu.* (*gli dà la mano*) Tiò.

*Ti.* (*sempre ruvido*) Ti xe mia mugiere.

*Is.* Oh bela! (*al servitore*) oe, Sansuga?

*Se.* Lustrissimo.

*Is.* Va subito a far quel che t'ho dito.

*Se.* Subito. (*parte*)

*Is.* A vu, Bepo. Soto vu. (*b*)

*Be.* Mi? La varda con che facilitae. Paron Fortunato, dona Libera, lustrissimo co so bona grazia. (*dà la mano a Ors.*) Mario e mugiere.

(a) *Piangere.*
(b) *A voi, Beppo; tocca a voi.*

*Or*. (*a Checa*) Oh adesso mo, maridète anca ti, che no me n'importa.

*Is*. Tofolo, chi è de volta? (*a*)

*To*. Mi prima barca (*b*). Parò Fortunato, dona Libera, lustrissimo, co so bona licenzia. (*dà la mano a Checa*.)

*Ch*. (*a Isidoro*) Oe, la dota.

*Is*. Son galantomo, ve la prometo.

*Ch*. (*a Tofolo*) Tiò la man.

*To*. Mugiere.

*Ch*. Mario.

*To*. E viva.

*Fo*. E viva alegramente. Mugiere, anca mi so in gringola. (*c*)

*Se*. (*a Isi*.) Xè qua tuti co la comanda.

*Is*. Novizzi alegramente. V'ho parechià un poco de rinfresco; go un per de sonadori; vegnì con mi, che voi che se devertimo. Andemo, che baleremo quatro furlane. (*d*)

*Or*. Qua, qua balemo, qua.

*Is*. Sì ben, dove che volè. Animo, portè fuora dele careghe. Fè vegnir avanti quei sonadori; e ti, Sansuga, va al casin, e porta qua quel rinfresco.

(a) *A chi tocca? Frase presa da que' barcajuoli che sono ai* Traghetti, *cioè ai posti delle barche che si noleggiano; dove il primo, a cui appartiene il carico, si dice* esser di volta.

(b) *Io sono la prima barca; cioè* tocca a me, *seguitando il senso della metafora sopraddetta.*

(c) Son in gringola, *cioè in allegria.*

(d) *La* Furlana *è una danza a due, che si usa per lo Stato Veneto.*

*Lu.* Sior sì, balemo, devertimose, za che semo novizzi; ma la senta, Instrissimo, ghe vorave dire do parolete. Mi ghe son obligà de quel che l'ha fato per mi, e anca ste altre novizze le ghe xe obligae: ma me despiase che el xe foresto (*a*), e col va via de sto liogo, no vorave che el parlesse de nu, e che andasse fuora la nomina, che le Chiozzote xe barufante; perchè quel che l'ha visto e sentio, xe stà un acidente. Semo done da ben, e semo done onorate: ma semo aliegre, e volemo stare aliegre, e volemo balare, e volemo saltare. E volemo che tuti possa dire: e viva le Chiozzote, e viva le Chiozzote.

(a) *Forestiere.*

FINE

# I MERCANTI

## *COMMEDIA*

**DI TRE ATTI IN PROSA**

***Rappresentata per la prima volta in Venezia nel carnovale dell'anno 1753.***

n.° 40.

# PERSONAGGI

PANCRAZIO *mercante in Venezia.*
GIACINTO *suo figliuolo.*
*Monsieur* RAINMERE *mercante olandese, ospite di* PANCRAZIO.
*Madamigella* GIANNINA *nipote di mons.* RAINMERE.
BEATRICE *figliuola di* PANCRAZIO.
LELIO *amico di* GIACINTO.
*Il dottor* MALAZUCCA *medico avaro.*
CORALLINA *cameriera di* BEATRICE.
FACCENDA *servitore di* PANCRAZIO.
PASQUINO *servitore di* PANCRAZIO.
*Primo giovine di* PANCRAZIO.
*Secondo giovine di* PANCRAZIO.
*Terzo giovine di* PANCRAZIO.
*Servitore di* PANCRAZIO *che parla.*
*Servitori di mons.* RAINMERE *che non parlano.*

*La scena si rappresenta in Venezia.*

# ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA.

*Stanza di negozio in casa di Pancrazio, con suoi banchi e scritture, e varj giovani che stanno scrivendo.*

PANCRAZIO e GIOVANI.

*Pa.* (Tre lettere di cambio oggi scadono e conviene pagarle. Ma pagarle con che? Denari nello scrigno non ce ne sono. La roba conviene sostenerla per riputazione. Oh povero Pancrazio, siamo in rovina, siamo in precipizio; e perchè? per cagione di quello sciagurato di mio figliuolo.) (*ad un giovine*) Avete estratto il conto corrente con i corrispondenti di Livorno?

1 *Gi.* Sì signore, l'ho estratto.

*Pa.* Come stiamo?

1 *Gi.* Ella deve quattromila pezze.

*Pa.* (Una bagattella!) (*ad altro giovine*) E voi avete fatto il conto con quelli di Lione?

2 *Gi.* L'ho fatto, e siamo in debito di seimila lire tornesi.

*Pa.* (Meglio!) (*ad altro giovine*) E con la Germania, voi, come stiamo?

3 *Gi.* Con tremila fiorini si pareggia il conto.

*Pa.* (Va benissimo!) Ho capito tutto; non occorr' altro. I conti di Costantinopoli e di tutto il Levante gli ho fatti io. In quelle piazze

son creditore di molto e con un giro saldo facilmente gli altri conti. (Conviene dir così per riputazione, acciò i giovani non mi credan fallito. Pur troppo ho de' debiti per ogni luogo, e non so come tirar innanzi.)

## SCENA II.

FACCENDA *e detti.*

*Fa.* Signore, vi son due giovani che dimandano di lei.

*Pa.* Chi sono?

*Fa,* Uno è il primo giovine del negozio Lanzman; l'altro, il cassiere di monsieur Saisson.

*Pa.* (Saranno venuti per riscuotere le lettere di cambio.) V' hanno detto che cosa vogliono?

*Fa.* A me non han detto nulla. Ma ho sentito da loro stessi, mentre parlavano, certe cose che... non vorrei che questi giovani mi udissero.

*Pa.* Andate tutti tre al Banco Giro (*a*), fatevi vedere. Se alcuno cerca di me, ditegli che fra poco vi sarò anch' io. Se vi sono persone che abbiano da riscuotere, dite loro che alla mia venuta soddisferò tutti, e se vi sono di quelli che abbiano da pagare, riscuotete il danaro. Ho un piccolo affare, mi spiccio, e vengo subito.

1 *Gi.* (*piano al secondo giovine*) Ho paura che il nostro principale in vece di venire al Banco, voglia andare a Ferrara.

2 *Gi.* (*piano all' altro giovine*) Eppure è un uomo di garbo; ma suo figlio lo ha rovinato.

(a) *Luogo in Venezia, situato in Rialto, dove si radunano ec.*

3 *Gi.* ( Quanti padri per voler troppo bene ai figliuoli rovinano la famiglia!) (*partono i tre giovani*)

## SCENA III.

FACCENDA *e* PANCRAZIO.

*Pa.* Ora dite quel che volevate dirmi.

*Fa.* Ho sentito, come diceva, quei due giovani parlar sotto voce, e dire che dubitano del pagamento; che la ragione di vossignoria è in pericolo e che tengono ordine, non ricevendo il denaro, di protestare.

*Pa.* Ah, Faccenda, son rovinato!

*Fa.* Che mi tocca a sapere! Sento gelarmi il sangue nell' udir tai parole. Ma come mai, caro signor padrone, come ridursi in questo stato?

*Pa.* Causa quello sciagurato di Giacinto mio figlio. L' ho messo in piazza, gli ho fatto credito, gli ho dato denari da trafficare, ed egli ha fatto cento spropositi e per coprir lui, ho dovuto andar io in rovina.

*Fa.* Ma perchè dar a lui il maneggio? perchè fidarsi tanto di un giovinotto?

*Pa.* Sperava che vedendosi in mezzo a tanti onorati mercanti, impegnato in negozi, in traffichi, con lettere, con affari, si assodasse, badasse al serio, e lasciando le male pratiche, si mettesse al punto di fare onor alla casa e a lui medesimo. Mi sono ingannato, confesso di aver pensato male; ha fatto peggio, si è rovinato del tutto, ed ha seco precipitato il suo povero genitore.

*Fa.* Qui conviene pensare al rimedio.

*Pa.* Non saprei dove gettarmi; son fuori di me medesimo.

*Fa.* Mi scusi; ha mai confidato nulla a monsieur Rainmere, a questo olandese che si trova alloggiato in casa sua?

*Pa.* Vi dirò: voleva dirgli qualche cosa, ma per tre ragioni mi sono trattenuto. Per la prima, sono a lui debitore di sette in ottocento ducati; per la seconda, voi sapete che madamigella Giannina, sua nipote, ha qualche inclinazione per mio figlio, e avendo ella di dote seimila lire sterline che, poco più poco meno, fanno la somma di quarantamila ducati, se a me riuscisse di fare un tal matrimonio, spererei di rimettermi in piedi. Per questo procuro di tenermi in riputazione coll' amico; ma se sono costretto a render pubbliche le mie indigenze, ho perduto, posso dire, ogni speranza di risorgimento, ho perduto ogni cosa.

*Fa.* Dunque per queste ragioni...

*Pa.* Ve n'è un' altra. Monsieur Rainmere ha qualche premura per Beatrice mia figlia. A un uomo ricco, come lui, potrei sperar di darla con poca dote. Ma se a lui scopro le mie piaghe, tutte le mie speranze svaniscono, perdo il credito, e precipito i miei figliuoli.

*Fa.* Mi perdoni, il credito lo perde, se in oggi non paga le cambiali, se i creditori principiano a sequestrare gli effetti.

*Pa.* Pur troppo è vero. Penso, rifletto, e non so a qual partito appigliarmi.

*Fa.* Quei giovani aspettano; che cosa ho loro da dire?

*Pa.* Se sono venuti per riscuotere le lettere, dite loro, che questa mattina li vedrò a Rial-

to, che m'attendano al banco, che farò loro un giro, oppure li pagherò in contanti, come vorranno.

*Fa.* Sì signore, e dirò, che dicano in che monete li vogliono; ungheri, zecchini, doppie, quel che vogliono. Quando si è in pericolo di fallire si procura sostenersi, e se non crede uno, crede l'altro, e si acquista tempo finchè si può. (*parte*)

## SCENA IV.

PANCRAZIO, *poi* FACCENDA.

*Pa.* Io sono stato sempre un uomo onorato, e tale sarò fino che vivrò. Ho de'debiti non pochi, ma ho de'crediti e de'capitali. Se gl'interessi andranno male, cederò ogni cosa, resterò in camicia, ma non sarò capace di un'impostura.

*Fa.* Sono andati via.

*Pa.* Che hanno detto?

*Fa.* Che l'attenderanno al Banco Giro.

*Pa.* Voglia il cielo che vi possa andare.

*Fa.* Signor padrone, spero, che la sorte questa mattina lo voglia consolare.

*Pa.* In qual maniera?

*Fa.* Si ricorda vossignoria, che jeri le feci un piccolo discorso di quel medico, che aveva desiderio d'impiegar duemila ducati al sette per cento?

*Pa.* Me ne ricordo, e mi sovviene ancora di avervi risposto, che il sette per cento non si poteva dare, che il sei alla mercantile si lascia correre, ma non più.

*Fa.* Eh, caro signor padrone, quando si ha bisogno, si paga anche l'otto, e anche il dieci.

*Pa.* E così si va in rovina più presto, e così ha fatto mio figlio; ed io per liberarlo da simili aggravi ho pagato in contanti, e son rimasto scoperto. Ma se non avessi fatto così, non avrei nemmeno cenere sul focolare.

*Fa.* Egli è qui in sala il signor dottore; è venuto in persona ad offerirli. L'ascolti, guardi se per il sei per cento vuol lasciare il denaro, e se può si approfitti di questa occasione, che nel suo caso non può essere più necessaria.

*Pa.* Faccenda caro, a prender questi denari ho le mie difficoltà. Se per mia disgrazia i miei creditori mi stringessero per i pagamenti, e dimani fossi costretto a ritirarmi, questo povero galantuomo, che ora mi dà il suo denaro, domani lo avrebbe perduto, ed io avendolo in tal guisa tradito, diverrebbe il mio fallimento criminale; ed oltre le mie sostanze, perderei anche la riputazione. Fallire per disgrazia, merita compatimento; fallire per malizia, è un delitto da assassini di strada.

*Fa.* Non vuole nemmeno udirlo?

*Pa.* Fate, che venga, gli parlerò. Se si contenterà dell'onesto, supplicherò monsieur Rainmere che li prenda per me. Così il dottore non li perderà, ed io me ne varrò, se vedrò che possano servirmi a rimaner in piedi, con la speranza di rimettermi, e di rimediare al disordine in cui ora sono.

*Fa.* Ma come mai un uomo di tanta onestà, di tanta prudenza, si è ridotto in istato di dover fallire?

*Pa.* Disgrazie sopra disgrazie. Fallimenti de'corrispondenti, perdita di roba in mare, e poi mio figlio, quello sciagurato di mio figlio, senza amore, senza riputazione.

*Fa.* (Povero mio padrone! è veramente degno di compassione.) (*parte*)

## SCENA V.

PANCRAZIO, *poi il dottor* MALAZUCCA.

*Pa.* Tremo quando penso che ho da parlare di queste cose a monsieur Rainmere. L' uomo più onorato di questo mondo, il più buon olandese ch' io abbia mai conosciuto, uomo sincero, di un ottimo cuore. Ho timore che si scandalezzi di me, che mi perda la stima, e che mi abbandoni. Andrò con delicatezza, e se vedrò in lui qualche mutazione, mi regolerò con prudenza.

*Do.* Servitor di vossignoria, signor Pancrazio.

*Pa.* Fo riverenza al signor dottor Malazucca.

*Do.* Son venuto a incomodarvi.

*Pa.* Mi comandi, in che posso servirla?

*Do.* Il vostro servitore Faccenda vi ha detto nulla?

*Pa.* Mi ha detto che vossignoria vorrebbe impiegare duemila ducati; è egli vero?

*Do.* E' verissimo. In tanti anni che faccio la professione del medico ecco quanto ho avanzato, e l' ho avanzato a forza di risparmiare. Son ormai vecchio, e in vece che l' età mi faccia moltiplicar le faccende, queste mi vanno anzi mancando, perchè il mondo è pieno d' impostori; e chi opera secondo le buone regole di Galeno non è più stimato. Pazienza! Ho questi duemila ducati, vorrei impiegarli, e vorrei che la rendita mi bastasse per vivere.

*Pa.* Vuol far un vitalizio?

*Do.* No, non voglio perdere il capitale.

*Pa.* Dunque come vorrebbe fare? Duemila ducati, se gl'investe in depositi o in censi, le renderanno il quattro o il cinque per cento.

*Do.* Eh, i censi non son sicuri. Vorrei impiegarli senza pericolo, e vorrei il sette per cento.

*Pa.* Sarà difficile che ritrovi il sette con la sicurezza.

*Do.* Mi hanno detto, che i mercanti li prendono al sette, e anche all'otto per cento.

*Pa.* Quando ne hanno bisogno, può darsi.

*Do.* Voi non ne avete bisogno?

*Pa.* Non ne ho bisogno; ma per servirla, al sei per cento potrebbe darsi che li prendessi.

*Do.* Il sei è poco; almeno al sei e mezzo.

*Pa.* Basta; si trattenga qui un momento, se non ha premura, tanto che vada a fare certi conti con uno de'miei corrispondenti, e torno da lei.

*Do.* Son qui; non parto se non tornate.

*Pa.* Vengo subito. (Voglio prima parlare coll'olandese, e poi qualche cosa risolverò.) Il denaro lo ha seco?

*Do.* Sì, l'ho qui in tanto oro. Lo porto sempre meco, per paura che me lo rubino.

*Pa.* Stimo assai, che porti indosso quel peso.

*Do.* Lo porto volentieri. L'oro è un peso che non incomoda niente affatto.

*Pa.* (Povero dottore! mi fa compassione. Se fossi un uomo senza coscienza gli farei perdere in un momento quello che per tanti anni ha procurato di avanzare.)

## SCENA VI.

*Il dottor* MALAZUCCA *solo.*

Glieli darò al sei e mezzo per non tenerli più in tasca; ma quando troverò di darli al sette, li leverò al signor Pancrazio, e li darò a chi ne avrà più bisogno. Intanto ch' egli torna voglio contarli. Jersera mi parve che ci fossero due zecchini di più. Non vorrei perderli, se fosse la verità. (*tira fuori la borsa versa il danaro sul tavolino, e si pone a contare.*) Oh che bell' oro! Oh che bei zecchini! E pure gli ho fatti tutti a tre o quattro lire alla volta. Tanti medici, che ne sanno meno di me, hanno per paga zecchini e doppie; ed io povero sfortunato non ho mai potuto avere più di un ducato, e ho dovuto contentarmi fino di trenta soldi. Eppure ho fatto due mila ducati a forza di mangiar poco, bevere acqua, e tirar qualche incerto dagli speziali.

## SCENA VII.

GIACINTO, LELIO *e detto.*

*Gi.* Venite qui, amico, che vedremo se v' è il cassiere.

*Do.* (*copre col mantello i denari sul tavolino*)

*Le.* In ogni maniera bisogna ritrovare questi trenta zecchini. Caro Giacinto, siete nell' impegno.

*Gi.* Li troveremo senz' altro. Mi dispiace che non vi sia il cassiere. (*a Lelio*) Chi diavolo è colui?

*Le.* Quegli è un medico. Lo conosco.

*Gi.* (*al dottore*) Fo riverenza a vossignoria.

*Do.* Servitor suo.

*Gi.* (*scherzando*) Mi dica, signore, ha ella nessun rimedio per i calli?

*Do.* Perche no? Se diceste davvero, ho un segreto mirabile.

*Gi.* (*a Lelio deridendolo*) Sentite, che pezzo di uomo! Ha il secreto per i calli.

*Le.* Caro amico, non ci perdiamo in barzellette. Pensate a trovare trenta zecchini, che vi vogliono per l' abito che avete promesso alla virtuosa.

*Gi.* Se avessi la chiave dello scrigno, li troverei subito. Aspettiamo che venga il cassiere.

*Le.* Basta; pensate a mantenere la vostra parola.

*Gi.* (*a Lelio*) Son curioso di sapere, che cosa fa quel dottore appoggiato sopra del tavolino.

*Do.* (Vorrei che venisse il signor Pancrazio.)

*Gi.* (*al dottore*) Mi dica, signore, comanda nulla?

*Do.* Sto aspettando il suo signor padre.

*Gi.* Se vuole alcuna cosa dal negozio, posso servirla ancor io.

*Do.* L' interesse per cui son qui, ho da trattarlo col principale.

*Gi.* Ed io chi sono? Non sono principale quanto lo è mio padre? Non sa vossignoria, che in piazza Giacinto Aretusi ha la sua ragione cantante, e che faccio i primi negozj di questa città? Se ella è qui per affari di negozio, può parlare con me.

*Do.* Vi dirò, signore, ho questi duemila ducati da impiegare, e trattava di farlo col vostro signor padre.

*Gi.* (*a Lelio piano*) Ehi, guarda; zecchini!

*Le.* (Verrebbero a tempo.)

*Gi.* (*al dottore*) Che dice mio padre?

*Do.* Non mi vorrebbe dar altro, che il sei per cento; ma io per meno del sette non glieli posso fidare.

*Gi.* Se vuole il sette per cento, lo darò io.

*Do.* Ma voi, signore, siete figlio di famiglia.

*Gi.* Figlio di famiglia? Un mercante che traffica del suo, indipendente dal padre, se gli dice figlio di famiglia? Che dite, signor Lelio? Sentite che sorta di bestialità.

*Le.* Quel signore è compatibile. Un medico non ha obbligo di sapere le regole mercantili, e molto meno di conoscere tutti i mercanti.

*Do.* È verissimo; io non so più di così. Conosco il signor Pancrazio, e non conosco altri.

*Gi.* E me non mi conosce?

*Do.* So che siete suo figlio.

*Gi.* E non sa niente di più?

*Do.* Non so di più.

*Gi.* (*a Lelio*) Caro amico, informatelo voi.

*Le.* Vossignoria sappia, che il signor Giacinto negozia del suo...

*Gi.* Che ha nel banco trenta mila ducati. Ditegli tutto.

*Le.* Il signor Giacinto non è figlio di famiglia...

*Gi.* Perchè tiene la sua firma a parte, e che sia il vero, prendete, fategli vedere queste lettere di cambio, queste accettazioni.

*Le.* Ecco qui, guardate: *Al signor Giacinto Aretusi. Venezia.* Vedete? *Accetto ad uso ec. Giacinto Aretusi.* Lettere da lui pagate.

*Do.* È verissimo, ma...

*Gi.* E poi, resti servita, signore. Questo è il mio banco, e quello è di mio padre. Osservi come sono intitolati questi libri: *cassa Giacinto Aretusi, giornale, libro maestro, salda*

*conti, registro, copia lettere*. Non gli fo vedere tutte queste cose per volere i suoi denari; non ne ho bisogno, e non ne so che fare. Fo per giustificare quel che ho detto, e per farle vedere, che sono un uomo, e che non sono un ragazzo.

*Do.* Signore, vi prego, non vi riscaldate. Ho piacere di essere illuminato, e conoscere in voi un mercante di credito, indipendente dal padre. Anzi se mai...

*Gi.* Non mi parlate di denaro, che non ne voglio.

*Le.* (*a Giacinto piano*) Non ve li lasciate scappare.

*Gi.* (*piano a Lelio*) Lasciatemi fare la mia professione, come va fatta.

*Do.* Mi dispiace, che il signor Pancrazio non viene, ed io ho una visita che mi preme.

*Gi.* Quanto gli voleva dar mio padre di frutto?

*Do.* Il sei per cento.

*Gi.* Eh, lo compatisco. Quando trova i merlotti, li prende. Non dico per dir male di mio padre, ma tutti questi mercanti vecchj fanno così; stanno sul piede antico. Tanto vogliono pagare sopra il denaro che prendono adesso, che gli effetti mercantili si vendono di più, quanto pagavano già trenta o quarant'anni fà, che si vendevano meno.

*Do.* Oggi potrebbero dare qualche cosa di più.

*Gi.* A me, quando mi è premuto per fare qualche buon negozio, ho pagato sino l'otto per cento.

*Le.* E anche il dieci,

*Gi.* No, no, amico, non sono mai stato in questo caso. L'otto sì, ma il dieci mai.

*Do.* Dunque vossignoria non avrebbe difficoltà di pagare l'otto per cento?

*Gi.* Se ne avessi bisogno, ma non ne ho bisogno.
*Le.* Ma i denari ai mercanti profittano sempre il doppio.
*Gi.* Se ho lo scrigno pieno, che non ne so che fare.
*Do.* Caro signore, potrebbe da un momento all' altro venirgli l' occasione di servirsene.
*Le.* Quante volte arrivano dei casi, che non si prevedono?
*Do.* (*a Lelio*) La prego, signore, metta ella una buona parola per me.
*Le.* (*a Giacinto*) Via, finalmente è un medico, di cui potreste un giorno avere anche bisogno.
*Do.* In verità la servirò con tutto il cuore.
*Gi.* Di doppie e di filippi sono pieno da per tutto. Se vi fosse una partita di zecchini, forse forse la prenderei per ispedirli in Costantinopoli.
*Do.* Per l' appunto sono tanti zecchini. Tutti di Venezia. Due mila ducati in tanti zecchini.
*Le.* (*a Giacinto*) Volete di più? Ecco il vostro caso.
*Gi.* (*al dottore*) A quanto per cento?
*Do.* Almeno, almeno all' otto.
*Gi.* All' otto poi...
*Le.* Via, vorrete far torto a questo galantuomo? Vorrete profittare per il bisogno ch' egli ha d' impiegare il di lui denaro? fate con lui quello che avete fatto cogli altri. Dategli l' otto per cento, e facciamo la cosa finita.
*Gi.* Non so che dire. Siete tanto mio amico, che non posso dirvi di no. Li prenderò all' otto per cento.
*Do.* Sia ringraziato il cielo.
*Gi.* Il denaro dove lo ha?
*Do.* Eccolo qui. Se vuole che lo contiamo...

*Gi.* A contarlo si sta molto. Venga qui, pesiamolo a marco.

*Do.* Che è questo marco?

*Gi.* Pesiamolo tutto ad un tratto, che tornerà il conto anche a lei.

*Do.* Se mi tornerà il conto lo vedremo.

*Gi.* Lasci fare a me. Due mila ducati hanno ad essere cinquecento e sessantaquattro zecchini.

*Do.* Meno sei lire.

*Gi.* E' vero, cinquecento settantre, e quattordici. Sa fare i conti bene vossignoria.

*Do.* Li ho contati tante volte.

*Gi.* Subito li peso. (*va al banco a pesare li zecchini*)

*Le.* (*piano a Giacinto*) Se fossi in voi li prenderei senza pesare.

*Gi.* (*piano a Lelio*) Queste sono cose, che vi vogliono per colorir la faccenda.

*Do.* (La sorte mi ha voluto ajutare, Ho guadagnato dal sei all' otto per cento quaranta ducati all' anno. In cento visite non guadagno tanto.)

*Gi.* Prenda, signore, quattro zecchini di più.

*Do.* Di più? Che abbia fallato a contare?

*Gi.* Il peso porta così. Questo è denaro suo. Son un galantuomo. non voglio quello che non è mio.

*Do.* Oh onoratissimo signor Giacinto. Voi siete il primo galantuomo del mondo.

*Gi.* Ora gli faccio il suo riscontro. E quanto più presto verrà a prendere i suoi denari, mi farà più piacere.

*Do.* Sì signore, da qui a qualche anno.

*Le.* Oh via, ora non è tempo di discorrere di queste cose. (*a Giacinto*) Fategli la sua cauzione.

*Gi.* Presto gliela fo. *(va a scrivere al banco)*

*Le.* *(al dottore)* Non potevate capitare in mani migliori.

*Do.* È verissimo. La sorte mi ha favorito.

*Le.* *(al dottore)* Vi consiglierei partire, prima che venisse il signor Pancrazio.

*Do.* Perchè? Anzi vorrei dirgli che non mi occorre altro da lui.

*Le.* *(al dottore)* Se quel vecchio avaro sa, che suo figliuolo ha preso denari all'otto per cento, è capace di sconsigliarlo.

*Do.* Il signor Giacinto negozia del suo.

*Le.* E' vero, ma alle volte si lascia consigliar da suo padre.

*Do.* Presto dunque. *(a Giacinto)* Avete finito signore?

*Gi.* Ho finito. Legga se va bene.

*Do.* *(Legge borbottando)* Va benissimo.

*Gi.* Venga ogni sei mesi, che avrà i suoi frutti puntuali.

*Do.* Non occorr'altro. Signore, la riverisco e la ringrazio.

*Gi.* Ringrazi il signor Lelio.

*Do.* *(a Lelio)* Vi sono tanto obbligato.

*Le.* Quando posso far del bene agli amici, lo fo volentièri.

*Do.* Che siate tutti due benedetti. (Fortuna, ti ringrazio; ho impiegati bene li miei denari. Son contentissimo.) *(parte)*

## SCENA VIII.

GIACINTO *e* LELIO.

*Gi.* Questo dottore è il più bravo medico del mondo.

*Le.* Perchè?

*Gi.* Perchè con questo *recipe* ha rimediato alle mie piaghe.

*Le.* Io vi ho fatto il mezzano. Voglio la senseria.

*Gi.* Tutto quel che volete. Siete padrone di tutto.

*Le.* Prestatemi venti zecchini.

*Gi.* Volentieri. Sapete chi sono. Per gli amici darei anche la camicia. Prendete, questi sono venti zecchini.

*Le.* E i trenta per l'abito da dare alla virtuosa?

*Gi.* Volete li dia a voi? Volete andar voi a fare la spesa?

*Le.* Sì, se volete, vi servirò io. Comprerò quel drappo che avete scelto, e lo porterò a madama in nome vostro.

*Gi.* Bravissimo; mi farete piacere; prendete, questi sono li trenta zecchini, e ditele, che mi voglia bene.

*Le.* È obbligata a volervene. Voi l'avete levata dalle miserie, ed avete fatta la sua fortuna.

*Gi.* E farò ancor di più, se avrà giudizio.

*Le.* La sposerete?

*Gi.* Sposarla poi no.

*Le.* V'aspetto al caffè.

*Gi.* Sì, ci rivedremo.

*Le.* (Povero gonzo! Egli spende, ed io mi diverto alle di lui spalle.) (*parte*)

## SCENA IX.

GIACINTO *solo.*

Questi denari son venuti a tempo! Finalmente non glieli ho già truffati; li ho presi all' otto per cento, e se non pagherò io, pagherà mio padre. Non posso stare io senza denari, e quando sono pochi, non mi bastano. Cogli amici sono di buon cuore; con le donne son generoso; mi piace un poco giuocare; la sera non posso star senza un poco di conversazione. Casino a Venezia, casino in campagna, gondola, palchi, osteria, tutte cose necessarie per far quel che fanno tanti altri. Oh, mi dirà alcuno: fallirai, sarai cagione che fallirà anche tuo padre; e per questo? Ci aggiusteremo, e torneremo in piazza.

## SCENA X.

CORALLINA *e detto.*

*Co.* Signor padroncino, ho piacere di trovarvi solo; ho bisogno assai di parlarvi.

*Gi.* Son qui, parlate. Avete bisogno di nulla?

*Co.* Avrei bisogno che mi restituiste quei cento e cinquanta ducati che vi ho prestati.

*Gi.* Non me li avete dati a cambio? Non vi pago il dieci per cento?

*Co.* Sono due anni che non mi date un soldo. Ho bisogno di valermene, e voglio i miei denari.

*Gi.* Volete i vostri denari?

*Co.* Certamente. E se non me li darete, lo dirò a vostro padre, e sarà finita.

*Gi.* E avreste tanto cuore di tradire il vostro Giacinto?

*Co.* Io non ho bisogno delle vostre parole. Voglio i miei denari.

*Gi.* So purè, che una volta avevate dell' amore per me.

*Co.* Bella maniera per farsi amare! Nemmeno darmi il frutto de' poveri miei denari.

*Gi.* Via, siate buona, e ve li darò.

*Co.* È un pezzo, che mi dite: ve li darò; ma non si vedono venir avanti.

*Gi.* Volete il frutto o volete il capitale?

*Co.* Voglio tutto quel che mi viene.

*Gi.* Via, che cosa vi viene?

*Co.* Cento è cinquanta ducati di capitale, e trenta de' frutti.

*Gi.* Non volete altro?

*Co.* Questo e non altro.

*Gi.* Certo, certo, non volete altro?

*Co.* Signor no, non voglio altro.

*Gi.* Eh furba, furba.

*Co.* Perchè mi dite così?

*Gi.* Perchè m' hai rapito il cuore.

*Co.* Eh, che non ho bisogno di zannate. Voglio i miei denari.

*Gi.* Sì, cara, ve li darò.

*Co.* Tanti anni, che servo in questa casa, mi sono avanzata cento cinquanta ducati a forza di stenti e di fatiche, e con tante belle promesse me li levate dalle mani, e mi assassinate così? Sono una povera donna, li voglio, lo dirò al padrone, ricorrerò alla giustizia. Sia maledetto quando vi ho creduto, quando ve li ho dati, quando vi ho conosciuto.

*Gi.* (*con vezzo*) Corallina?

*Co.* Il diavolo che vi porti.

*Gi.* (*fa suonar le monete nella borsa*) Sentite questo suono?

*Co.* Oh quanti zecchini! Signor padrone, quanti denari!

*Gi.* Credete che v'abbia mangiato i vostri quattrini? Sono qui in questa borsa, e ogni anno vi voleva mettere il frutto, e ogni anno col frutto de' frutti si aumenterebbe il capitale; e adesso vi è di capitale cento e ottanta ducati, e questi ve ne frutterebbero diciotto, e l'anno venturo di più, ed ogni anno sempre crescerebbe la somma; cosicchè, in pochi anni, con cento e cinquanta ducati, si duplicherebbe il capitale, e vi formereste la dote. Ma già che volete i vostri denari, ve gli sborso, ve li do. (*mostra di voler levar i denari dalla borsa.*) Non ne vo' più saper nulla.

*Co.* Fermate un poco, fermate. Non siate così furioso. Ho detto che voleva i miei denari, supposto che non mi voleste pagar i frutti.

*Gi.* Non so niente. (*come sopra*) Vedo che non vi fidate, ed io vi voglio soddisfare.

*Co.* Ditemi in grazia, in quanti anni diverrebbero quattrocento?

*Gi.* Nelle mie mani, m'impegno, in pochissimo tempo.

*Co.* Ma pure?

*Gi.* In tre o quattro anni al più.

*Co.* Ditemi, e se fossero adesso trecento, nel medesimo tempo diverrebbero seicento?

*Gi.* Con la stessa regola, non v'è dubbio.

*Co.* Sentite in confidenza. Ho prestati cento e cinquanta ducati anche al vostro signor padre, ma non mi paga altro che il sei per cento.

*Gi.* Fate una cosa, procurate che ve li renda, e venite da me, che vi darò il dieci.

*Co.* Sono quasi in istato di farlo.

*Gi.* Ma poi un giorno o l'altro tornerete da capo con volere i vostri denari, non vi fiderete, mi farete andar in collera, onde è meglio ch'io ve li dia adesso.

*Co.* No, caro signor Giacinto, li tenga. Mi faccia questa carità.

*Gi.* Via, per farvi piacere, li terrò.

*Co.* E gli porterò quegli altri, quando il signor Pancrazio me li avrà restituiti.

*Gi.* Ma sopra tutto, badate che non si sappia; non parlate con nessuno, non lo dite nemmeno ai vostri congiunti. Neppure al vostro amoroso.

*Co.* Oh, io amanti non ne ho.

*Gi.* Eh, ti conosco.

*Co.* No, davvero.

*Gi.* Vuoi far all'amore con me?

*Co.* Oh, col padrone non m'impiccio.

*Gi.* Vien qui, fammi una finezza.

*Co.* Oh certo! chi vi pensate ch'io sia? Non fo finezze a nessuno io.

*Gi.* Dammi solamente la mano in segno d'amicizia.

*Co.* Nemmeno, nemmeno. Le mani ognuno le tenga a sè.

*Gi.* Siete molto delicata. La mano si perge senza malizia.

*Co.* Io sono così; neppure un dito.

*Gi.* Nemmeno un dito? se mi porgete un dito, vi regalo due zecchini.

*Co.* Oh, sì, mi darete due zecchini per porgervi un dito!

*Gi.* Ve li do da galantuomo.

*Co.* Mi fate venir da ridere.

*Gi.* (*li leva dalla borsa*) Eccoli qui; due zecchini per un dito.

*Co.* Qual dito vorreste?
*Gi.* Mi basta anche il dito mignolo.
*Co.* Due zecchini li buttate via.
*Gi.* Basta, mi rimetterò alla vostra discretezza.
*Co.* Che zecchini sono?
*Gi.* (*glieli fa vedere*) Di Venezia.
*Co.* (*prendendolo per la mano*) Oh come son belli!
*Gi.* Volete che vi porga il dito?
*Co.* Se mi avete data la mano.
*Gi.* È vero, e non me n'era accorto.
*Co.* Via, datemi li zecchini.
*Gi.* Volentieri. Sono qui. Questi due zecchini son vostri. Li metto nella borsa, e vi frutteranno ancor essi il dieci per cento, e andrà il frutto sopra il capitale. Animo, Corallina, allegramente, e quando avete bisogno di denaro, venite da me. (*parte*)

## SCENA XI.

CORALLINA, *poi* PASQUINO.

*Co.* Questi due zecchini mi dispiace che vadano in quella borsa; ma pazienza, in pochi anni avrò fatto un bel capitale. Se posso aver i denari dal signor Pancrazio, felice me! Mi deve anche non so quanti mesi di salario, voglio unirli tutti, e tutti darli al signor Giacinto al dieci per cento.
*Pas.* Corallina, ti vorrei dire due parole.
*Co.* Sì, il mio caro Pasquino, son qui che ti ascolto.
*Pas.* Quando pensi che facciamo questo matrimonio?
*Co.* Presto.

*Pa.* Ma quando?
*Co.* Da qui a tre o quattro anni.
*Pa.* Sei matta? Perchè vuoi aspettar tanto?
*Co.* Per cagion della dote.
*Pa.* Non l' hai la tua dote?
*Co.* L' ho, è vero; ma intanto si va aumentando.
*Pa.* S' aumenterà dopo il matrimonio.
*Co.* No, allora quel ch' è fatto è fatto.
*Pa.* Ma dov' è la tua dote?
*Co.* Zitto, non si ha da sapere.
*Pa.* Nemmen' io l' ho da sapere?
*Co.* Signor no.
*Pa.* Ma se ho da esser tuo marito?
*Co.* Ma non lo sei ancora.
*Pa.* Corallina, ho paura che vi sia dell' imbroglio.
*Co.* Che imbroglio?
*Pa.* Voglio sapere dove è la tua dote.
*Co.* Te lo dirò, ma non lo dir a nessuno.
*Pa.* Non dubitare che non parlo.
*Co.* È nelle mani del signor Giacinto.
*Pa.* E si va aumentando?
*Co.* Sì, mi paga il dieci per cento, va il frutto sopra il capitale; in poco tempo si raddoppierà; ma guarda non lo dir a nessuno.
*Pa.* Non v' è pericolo. Ma non si potrebbe maritarsi, e lasciar che la dote crescesse?
*Co.* Certamente che si potrebbe.
*Pa.* Pensa e risolvi.
*Co.* Ma di quel che t'ho detto, zitto.
*Pa.* Zitto.
*Co.* (Se sapessi come far entrar in quella borsa degli altri zecchini! Basta m' ingegnerò.)
*(parte)*

## SCENA XII.

PASQUINO, *poi* FACCENDA.

*Pa.* Per altro se ha da accrescersi la dote di mia moglie, l' ho da sapere ancor io.

*Fa.* Amico, ho veduto che parlavi con Corallina; va innanzi questo matrimonio?

*Pa.* Il matrimonio rimane indietro per ragione della dote.

*Fa.* Come della dote? Non ti capisco.

*Pa.* Ti dirò in confidenza, ma non dir niente a nessuno.

*Fa.* Oh, non v' è dubbio.

*Pa.* Corallina ha dato dei denari al signor Giacinto, ed egli le paga il dieci per cento, e va il capitale sopra il frutto della dote.

*Fa.* (Ho inteso, stanno freschi.) E non seguirà questo matrimonio, se il signor Giacinto non rende questi denari a Corallina?

*Pa.* Tu vedi bene, è la dote.

*Fa.* Amico, t' auguro buona fortuna.

*Pa.* Obbligato. Siamo tutti in casa, staremo allegri. Caro Faccenda, ti prego, non lo dire a nessuno.

*Fa.* Non parlo, non dubitare.

*Pa.* È una gran bella cosa la segretezza. (*parte*)

*Fa.* Vado a dirlo al signor Pancrazio. (*parte*)

## SCENA XIII.

*Camera in casa di Pancrazio.*

PANCRAZIO, *ed un* GIOVINE.

*Pa.* Dite a monsieur Rainmere, se vuol favorire di venire a bevere il tè; e poi guardate

se vi fosse più quel medico; se vi è, che aspetti un poco, o che ritorni dopo pranzo.

*Gi.* Sarà servita. *(parte)*

*Pa.* Non sono mai stato in tanti impicci, in tanti affanni. Si tratta del mio stato, della mia riputazione. Il bilancio che presto presto ho fatto sopra i conti correnti, mi fa scoperto di diecimila ducati. Finalmente non è una gran somma; ma ciò non ostante, se non pago queste lettere, vanno in protesto, mi manca il credito e per poco dovrò fallire. Conviene rimediarvi, se si può. Ecco qui l' olandese; egli mi può ajutare, ma egli è uomo delicato, nè so come contenermi.

## SCENA XIV.

*Monsieur* RAINMERE *e detto, poi un* GIOVINE.

*Ra.* Buon giorno signor Pancrazio.

*Pa.* Buon giorno, monsieur Rainmere. Perchè col cappello e col bastone?

*Ra.* Andava fuori di casa.

*Pa.* Così a buon' ora? A che fare?

*Ra.* A fumare una pipa col capitano Corbrech.

*Pa.* Non volete prima bever il tè?

*Ra.* Sì, beviamo il tè.

*Pa.* Chi è di là?

*Gi.* Signore.

*Pa.* Dite che portino il tè.

*Gi.* Il medico, signore, è andato via.

*Pa.* Buon viaggio. Che portino il tè.

*Gi.* Sarà servita. *(parte)*

*Pa.* Monsieur Rainmere, sediamo un poco.

*Ra.* Obbligato *(sedono)*

*Pa.* Per quel che sento, spero che non andrete via così presto.

*Ra.* Andrò col capitano Corbrech il mese venturo.

*Pa.* Non vorrei che venisse quel giorno. La vostra compagnia mi è carissima.

*Ra.* Bene obbligato.

*Pa.* Questi tre mesi che vi siete degnato di stare in mia casa, mi sono sembrati tre giorni.

*Ra.* Bene obbligato.

*Pa.* Dovreste star qui tutto questo inverno.

*Ra.* Non posso.

*Pa.* Madamigella Giannina, vostra nipote, ci sta volentieri a Venezia.

*Ra.* Mia nipote è più italiana che olandese.

*Pa.* È nata in Olanda, ma da fanciulla l'hanno condotta in Italia. Però conserva un certo non so che, un certo serio nobile e grazioso, che non è carattere così ordinario in queste nostre parti.

*Ra.* Mia nipote studia volentieri.

*Pa.* So che a Milano, dove è stata quindici anni, era l'idolo del paese; e a Venezia, in questi pochi mesi, si è fatta adorare.

*Ra.* Bene obbligato.

*Pa.* La volete condurre in Olanda?

*Ra.* Farò tutto quello che piace a lei.

*Pa.* La dovreste maritare in Venezia.

*Ra.* La mariterò dove a lei piacerà di essere maritata.

*Pa.* Volete che le troviamo un partito a proposito?

*Ra.* Bisognerebbe trovare un marito che piacesse a lei, d'una famiglia che piacesse a me.

*Pa.* Caro amico, datemi licenza che vi parli con libertà. La mia casa vi dispiacerebbe?

*Ra.* Oh, signor Pancrazio!

*Pa.* Vi degnereste di casa mia?

*Ra.* Mi fate onore.
*Pa.* Mio figlio vi piacerebbe?
*Ra.* Questo ha da piacere a mia nipote.
*Pa.* E se piacesse a lei, voi sareste contento?
*Ra.* Perdonate... non sarei contento.
*Pa.* No? Per qual cagione?
*Ra.* Perdonate.
*Pa.* Dunque non istimate la mia casa.
*Ra.* Mi maraviglio. La darei a voi.
*Pa.* E a mio figlio no?
*Ra.* No.
*Pa.* Ma perchè a me sì, e a lui no?
*Ra.* Perdonate.
*Pa.* Ditemi almeno il perchè.
*Ra.* Voi siete onest' uomo.
*Pa.* E mio figlio?...
*Ra.* Perdonate, non è puntuale.
*Pa.* Come lo potete dire?
*Ra.* Ho prestato a lui cento zecchini, e non me gli ha restituiti.
*Pa.* (Ah disgraziato!) Se egli non ve gli ha restituiti, ve gli restituirò io. Vi fidate di me?
*Ra.* Sì.
*Pa.* E se vi risolvete di concedere vostra nipote a mio figlio, la dote la riceverei io, e ne sarei io il debitore.
*Ra.* Certamente.
*Pa.* Dunque volete che facciamo questo matrimonio?
*Ra.* Perdonate.
*Pa.* Ho capito. Non avete di me quella fede che dite d'avere. Non mi credete quell'uomo onesto che sono. Voi mi adulate.
*Ra.* Signore, voi non mi conoscete.

## SCENA XV.

SERVITORE *con il tè e detti.*

*Pa.* Beviamo il tè.

*Ra.* Ben obbligato. (*bevono il tè*)

*Pa.* Non avrei mai creduto che aveste di me così poco concetto.

*Ra.* (*bevendo*) Sì, anzi tutto.

*Pa.* La vostra dote sarebbe sicura.

*Ra.* Sicurissima.

*Pa.* E la giovine non istarebbe bene?

*Ra.* No; perdonate.

*Pa.* Ma perchè no?

*Ra.* Vostro figlio non è puntuale.

*Pa.* È giovine, il matrimonio lo assoderà.

*Ra.* Prima si assodi, poi si mariti.

*Pa.* Finalmente son io che la chiedo.

*Ra.* Per chi?

*Pa.* Per mio figlio.

*Ra.* Perdonate.

*Pa.* E se la chiedessi per me, me la dareste?

*Ra.* Sì, con tutto il cuore.

*Pa.* Bisognerebbe poi vedere, se ella fosse contenta.

*Ra.* Lo sposo ha da piacere a lei.

*Pa.* Dunque non faremo niente.

*Ra.* (*bevendo*) Buon tè, buon tè.

*Pa.* Ho capito, monsieur, voi mi burlate.

*Ra.* Io? Mi maraviglio.

*Pa.* Compatitemi, non mi pare di ritrovare in voi quella amicizia che mi avete protestata.

*Ra.* Provatemi.

*Pa.* Io son' uomo che per gli amici darei il sangue. Voi non credo fareste lo stesso per me.

*Ra.* Provatemi.

*Pa.* Se vi metterò alla prova, troverete de' pretesti per disimpegnarvi.

*Ra.* Voi mi offendete. Non conoscete la mia sincerità.

*Pa.* Per istabilire un negozio mi preme di trovare diecimila ducati. Avreste difficoltà di farmi il prestito?

*Ra.* Quando gli vorreste?

*Pa.* Questa mattina a mezzo giorno.

*Ra.* Disponetene.

*Pa.* Mi darete diecimila ducati in prestito, e negherete di dare vostra nipote per moglie al mio figlio?

*Ra.* Voi siete onesto, voi siete puntuale, voi siete onorato.

*Pa.* E mio figlio? ...

*Ra.* Perdonatemi.

*Pa.* (Ah, pur troppo ha ragione, pur troppo dice la verità!)

*Ra.* I dieci mila ducati ve li scriverò in Banco Giro.

*Pa.* Sentite, non vorrei che lo faceste per puntiglio e poi ...

*Ra.* Voi non mi conoscete.

*Pa.* Più tosto ...

*Ra.* Non altro; ve gli scriverò in Banco. (*s'alza*)

*Pa.* Vi pagherò il sei per cento; siete contento? (*si alza*)

*Ra.* Non parlo.

*Pa.* Monsieur Rainmere, voi siete un galantuomo, voi siete un vero amico.

*Ra.* Per farmi credere buon amico, non sapeva che vi bisognasse una prova di diecimila ducati.

*Pa.* Come? siete forse pentito?

*Ra.* Ve gli scriverò in Banco. (*parte*)

## SCENA XVI.

PANCRAZIO *solo.*

Non so che dire, son confuso, sono stordito, son fuori di me medesimo. Non sapeva come introdurmi a chiedergli questo denaro, e casualmente l'ho preso in parola, e mi girerà i diecimila ducati. Con questi salderò le mie piaghe, e per l'avvenire leverò il maneggio a mio figlio, e le cose andranno con più regola, con più direzione. Ah, se mio figlio si mutasse, se mio figlio si assodasse, se potessi ridurre l'olandese a questo matrimonio, felice me! felice la nostra casa! Voglio andar da mio figlio, e voglio sino pregarlo che procuri di mettersi in grazia della giovane, e farsi ben volere da suo zio. Eccolo mio figlio. Giacinto, ascolta, vien qui, t'ho da parlare. Bravo! in vece di venire, mi volta le spalle... Ti troverò, ti arriverò. (*parte*)

## SCENA XVII.

MADAMIGELLA GIANNINA *con un libro in mano e* BEATRICE.

*Be.* Voi, madamigella, studiate sempre.
*Ma.* Leggo assai volentieri.
*Be.* Che libro è quello?
*Ma.* La *Spettatrice.*
*Be.* Che cosa vuol dire la Spettatrice? una donna che aspetta?
*Ma.* Oh, perdonatemi; non vorrei sentirvi parlar così. *Spettatrice*, l'osservatrice. Una filosofessa che osserva le azioni umane, esamina le

passioni, e ragiona con buon criterio sopra varj sistemi del nostro secolo.

*Be.* Come volete, ch'io intenda certe parole, che hanno per me dell'arabico? criterio! che vuol dire criterio?

*Ma.* Vuol dire, discernimento per distinguere il falso dal vero, il buon dal cattivo, il bene dal male.

*Be.* Criterio sarà parola olandese.

*Ma.* No, amica, è parola di cui si servono gl' italiani.

*Be.* Non l'ho mai sentita in vita mia.

*Ma.* Vi compatisco; vostro padre non vi avrà permesso di studiare.

*Be.* Lo studio che mi ha fatto fare, consiste nella rocca, nell' ago e nel ricamo.

*Ma.* Povere donne! Ci tradiscono i nostri padri medesimi; essi c'impediscono di studiare, fondati sulla falsissima prevenzione che lo studio non sia per noi. Credono che l' intelletto delle fanciulle non sia disposto alle scienze, e talora violentano allo studio un maschio che inclinerebbe al lavoro; e condannano alla rocca una figlia, che avrebbe tutta l' abilità per diventare sapiente.

*Be.* Dite la verità, cara amica; se mio padre mi avesse fatto studiare, sarei riuscita assai meglio di mio fratello.

*Ma.* Il signor Giacinto ha sortito bellissimi doni dalla natura.

*Be.* E quali son questi doni?

*Ma.* Quelli che cogli occhi si veggono. Un bell'aspetto, un'aria brillante, un primo abbordo che ferma.

*Be.* Vi piace dunque mio fratello? Che sì, che ne siete innamorata?

*Ma.* Forse ne sarei innamorata, se a fronte di quelle cose che in lui mi piacciono, non ne avesse altrettante che mi dispiacciono.

*Be.* E quali sono le cose che in lui vi dispiacciono?

*Ma.* Quelle che da una mala educazione derivano.

*Be.* Nostro padre lo ha sempre bene educato.

*Ma.* Mentre il padre lo educava bene, le male pratiche lo educavano male.

*Be.* Eccolo ch'egli viene.

*Ma.* Peccato! Un giovine di quella sorta senza una dramma di buona filosofia.

## SCENA XVIII.

GIACINTO *e dette.*

*Gi.* Padronissima: le sono servidoretto.

*Ma.* Padronissima e servidoretto! Queste sono caricature.

*Gi.* Oh, in quanto alle caricature, ciascheduno ne ha la sua parte.

*Be.* (*piano a Giacinto*) Abbiate giudizio.

*Ma.* Spiegatevi; mi credete voi caricata?

*Gi.* Una donna tutto il giorno coi libri in mano...

*Ma.* È peggio assai veder un giovine colle carte in mano da giuoco.

*Be.* (*a Giacinto*) Sentite? Vostro danno.

*Gi.* Vossignoria parla con una gran libertà.

*Ma.* Parlo come mi avete insegnato voi.

*Gi.* È molto, che una sapiente della sua sorte si degni d'imparare da me.

*Ma.* Da' cattivi maestri s'impara il male per forza.

*Gi.* Eppure con tutto che mi disprezza, mi dà piacere.

*Ma.* Nè voi mi dispiacereste, se foste un poco più ragionevole.
*Be.* Via, siate buoni tutti due. Si vede che avete del genio, ma non vi sapete far intendere. (Volesse il cielo che seguisse un tal matrimonio.)
*Ma.* (*a Gia.*) Sapete voi, che cosa sia amore?
*Gi.* Non so se m'inganni; ma mi pare di saperlo.
*Ma.* Come lo sapete?
*Gi.* Perchè ho fatto all'amore tutto il tempo della vita mia.
*Ma.* Voi non sapete nulla. Amore nasce dall'intelletto.
*Gi.* Ed io dico, che amore nasce dalla volontà.
*Ma.* Prima di amare, bisogna conoscere se la persona merita di essere amata.
*Gi.* Per me, quando mi corrisponde, merita sempre.
*Ma.* Questo è l'amor delle bestie.
*Gi.* Io vado alle corte. Se mi vuole son quì.
*Ma.* Non so che fare di voi. Non posso amare un irragionevole, uno che non distingue le finezze del vero amore da quelle della vilissima compiacenza. (*parte*)
*Be.* Vostro danno. Per causa della vostra insolenza perderete quarantamila ducati di dote, ed una sposa bella, giovine e virtuosa. (*parte*)
*Gi.* Della bellezza e delle virtù non m'importa; mi dispiace per li quaranta mila ducati; ma sono così di natura. Non posso dissimulare. Stimo più una giovane, che mi dica: ti voglio bene, che non è una di queste sputa sentenze. Che importa a me, che la donna

sappia parlare latino? A me basta ch'abbia imparato a compitare queste due lettere, *s*, *i*, *si*. Per me allora è la maggior filosofessa del mondo. (*parte*)

—

# ATTO SECONDO

## SCENA PRIMA

*Strada.*

LELIO *solo.*

Oh pazzo maledetto! Non ho veduto una bestia simile a Giacinto. Si può sentire di peggio! Mettersi a giuocare con tre o quattro bricconi, e perdere in meno di un'ora i duemila ducati, che ha carpito di mano a quel povero medico! Manco male, che gli ho cavati di sotto cinquanta zecchini, prima che si sia posto a giuocare. S'io tardava due ore, andavano ancora questi. Così gliene avessi levati di più. Giacchè gli ha da consumar malamente, è meglio che ne dia ad un galantuomo, ad un amico, ad un uomo civile, che avendo poca entrata, e poca volontà di far bene, ha bisogno di qualche incerto per poter godere il bel mondo.

## SCENA II.

*Il dottor* MALAZUCCA *e detti.*

*Do.* Oh padrone mio, ho piacere di rivederla.
*Le.* Servitor devotissimo, signor dottore.
*Do.* Mi sono scordato, due ore sono, quando

ella mi ha graziato, di domandarle il suo nome, cognome e patria.

*Le.* Ha forse da comandarmi qualch'altra cosa?

*Do.* No signore, ma quando ricevo qualche finezza, ho piacere di aver memoria di chi mi ha favorito.

*Le.* (Questa mi pare una stravaganza.)

*Do.* Favorisca dirmi il suo nome; lo metterò nel mio taccuino.

*Le.* Ma io non intendo, ch'ella abbia meco alcuna obbligazione.

*Do.* So il mio dovere; la prego. (*col taccuino in mano, e penna.*)

*Le.* (Eppure non me ne fido.)

*Do.* Il suo nome?

*Le.* Fabrizio.

*Do.* (*scrive*) Il cognome?

*Le.* Malmenati.

*Do.* (*scrivendo nel taccuino*) Il paese?

*Le.* Fossambruno.

*Do.* Signor Fabrizio Malmenati di Fossambruno, mi faccia restituire i duemila ducati, che mi ha carpiti il signor Giacinto, o vossignoria sarà chiamato in giudizio, come mezzano di una potentissima truffa.

*Le.* (Il diavolo me l'ha detto.) Che dite di truffa?

*Do.* Sì signore, il signor Giacinto mi ha truffato, e voi siete d'accordo.

*Le.* Io? mi maraviglio di voi. Sono un uomo d'onore, e il signor Giacinto è un mercante onorato.

*Do.* Che mercante? E' un fallito, è pieno di debiti, non ha più un soldo di capitale. Giuoca da disperato e ora in questo punto che noi parliamo, è in una biscaccia a perdere i pove-

ri miei denari che mi costano tanti sudori, che ho fatto tante vigilie per avanzarmeli, che erano l'unica mia speranza, l'unico sostentamento della mia vecchiaja. Povero me! Sono assassinato.

*Le.* Ma perchè non andate a ritrovarlo sulla biscacoia dove dite ch'egli è; e non gli levate il denaro?

*Do.* Se sapessi dov'è, non tarderei un momento. Ma non m'hanno voluto dir dove sia questo maledetto ridotto. Voi se lo sapete, ditemelo per carità.

*Le.* Volentieri, ve lo dirò. Andate per questa strada, troverete un ponte, giù del ponte vi è una fondamenta (*a*). In fondo della fondamenta troverete un'altra strada; a mezzo di essa voltatevi a mano dritta, e andate finchè trovate una piazzetta, in essa vedrete un sotto portico; passatelo, salite quel ponte e dopo andate giù per la fondamenta.

*Do.* Piano, piano, che non mi ricordo più niente affatto.

*Le.* Vedete questa strada? ...

*Do.* Come si chiama il biscacciere?

*Le.* Asdrubale Tagliaborse.

*Do.* Vado subito.

*Le.* (Va, va che ti ho insegnato a dovere.)

*Do.* Meschino me! Lo troverò questo Tagliaborse?

*Le.* Domandatene ad un tal Pancrazio Spaccatesta...

*Do.* Oh che nomi! Oh che gente! Poveri i miei denari! Se non lo trovo, ci penserete voi, signor Fabrizio Malmenati, ci penserete voi. (*parte*)

(a) *Fondamenta dicesi in Venezia ad una strada lungo il canale.*

## SCENA III.

LELIO, *poi* GIACINTO.

*Le.* Ora che hai il mio nome ed il mio cognome, stai fresco. Manco male che ho sospettato il vero. Povero diavolo, mi fa compassione; ma nè anche per questo gli renderei i cinquanta zecchini che ho avuti da Giacinto.

*Gi.* Signor Lelio, di voi andava in traccia.

*Le.* Anch'io doveva venire in traccia di voi.

*Gi.* Gli ho perduti tutti.

*Le.* Bravissimo.

*Gi.* Sono senza un soldo, ed ho bisogno di ajuto.

*Le.* A questo proposito devo darvi una buona nuova.

*Gi.* Dite.

*Le.* Il medico vi cerca, e vuole indietro i duemila ducati.

*Gi.* Eh via, lo fate per farmi dire.

*Le.* Se giungevate qui due minuti prima, l'avreste veduto, e l'avreste goduto. Ma se volete, siete ancora a tempo. Andate giù di quel ponte che lo troverete.

*Gi.* Che cosa è saltato in capo a colui? è divenuto pazzo?

*Le.* E' stato informato dello stato vostro. Ha saputo che i suoi denari erano sul banco d'una biscaccia, e fa il diavolo contro di voi e contro di me.

*Gi.* Se questo vecchio non avrà giudizio, lo ammazzerò.

*Le.* Voi volete precipitarvi.

*Gi.* Non voglio che questi sciocchi mi facciano perdere la riputazione.

*Le.* Il medico vorrà il suo denaro.

*Gi.* Che vada da mio padre, e se lo faccia assicurare.

*Le.* Benissimo, se lo vedrò glielo dirò.

*Gi.* Non vi è bisogno; un mio amico non ha da far queste figure.

*Le.* Vuole che io gliene renda conto; ha preso in nota il mio nome ed il mio cognome.

*Gi.* Avete paura? Guardate me e non dubitate. Vedete questo stile? So adoperarlo. E poi che serve? coi denari si aggiusta ogni cosa.

*Le.* Ma se denari non ne avete più.

*Gi.* Se non ne ho, ne avrò. Corallina ha promesso di darmi altri cento e cinquanta ducati. E poi ho fatto un altro negozio di formaggio di Sinigaglia, col respiro di mesi sei al pagamento, e ancor di questo, esitandolo, riceverò almeno un centinajo di Filippi.

*Le.* Buono; mangeremo del buon formaggio. Ve lo farò vender io.

*Gi.* Ma conviene ch'io gli dia per caparra dieci zecchini.

*Le.* Gli avete promessi?

*Gi.* Gli ho promessi.

*Le.* Quando avete promesso, bisogna darli.

*Gi.* Ma non ne ho uno. Caro amico, prestatemeli.

*Le.* Io? Non ho un soldo.

*Gi.* V' ho pur dato questa mattina venti zecchini per voi, e trenta per l' abito della virtuosa?

*Le.* Bene; gli ho spesi.

*Gi.* L' abito dov' è?

*Le.* L' ha avuto chi l' aveva d'avere.

*Gi.* Almeno dovevate lasciarmelo vedere.

*Le.* Doveva portarvi l' abito nella bisca?

*Gi.* Voglio andar ora dalla cantatrice a vedere se l' abito le va a genio.

*Le.* Sì, andate. Appunto ella vi attende per chiedervi la guarnizione.

*Gi.* Guarnizione? Andrò un'altra volta. Ma, come amico, prestatemi voi questi venti zecchini. Sapete pure che quando ne ho avuti, ve n'ho sempre dati.

*Le.* Anch'io, se ne avessi, ve ne darei.

*Gi.* Che avete fatto de' venti zecchini?

*Le.* Che avete fatto voi dei duemila ducati?

*Gi.* Io gli ho giuocati.

*Le.* Ed io gli ho spesi.

*Gi.* Ingegniamoci per questo formaggio.

*Le.* Non saprei.

*Gi.* Guardate se avete qualche cosa da impegnare; per gli amici si fa di tutto.

*Le.* Io non ho niente.

*Gi.* Caro amico, non mi abbandonate.

*Le.* Che cosa posso fare per voi?

*Gi.* Sono senza denari.

*Le.* Dovevate tralasciar di giuocare. (*parte*)

## SCENA IV.

GIACINTO, *poi monsieur* RAINMERE.

*Gi.* Questo è il bel conforto che mi ha dato: dovevate tralasciar di giuocare. Un amico parla in tal guisa? Un amico che me ne ha mangiati tanti? Ci parleremo. Ma intanto sono senza quattrini, non so dove battere il capo.

*Ra.* (*passeggiando*) (Diecimila ducati? Ho data la mia parola.)

*Gi.* (Questa mi potrebbe ajutare.

*Ra.* (Bisogna andare al Banco Giro. Ho data la mia parola.)

*Gi.* Monsù votre servan.

*Ra.* (*Lo guarda e le deride.*)

*Gi.* Coman ve portè vù, monsù?

*Ra.* (*Sorride e non risponde.*)

*Gi.* Io sto malissimo.

*Ra.* Che male avete?

*Gi.* Non ho denari.

*Ra.* Signore, questa è la vostra salute.

*Gi.* Perchè la mia salute?

*Ra.* Il perchè voi mi dispenserete di dirlo.

*Gi.* Ditelo che mi fate piacere.

*Ra.* Perdonate; perchè quando non avrete denaro, sarete meno vizioso.

*Gi.* Chi sono io? Un malgoverno?

*Ra.* Perdonate.

*Gi.* Ho bisogno di denari per fare li fatti miei, e non per gettarli via.

*Ra.* Bene.

*Gi.* Ho comprato una partita di formaggio di Sinigaglia, e vi posso ricavare il trenta per cento di utile.

*Ra.* Bene.

*Gi.* Avrei necessità di dugento ducati; posso sperare che monsù me li presti?

*Ra.* Aspettate. (*mette le mani in tasca*)

*Gi.* (Finalmente è alloggiato in casa nostra, non mi dirà di no.)

*Ra.* (*gli mostra un foglio*) Favorite, conoscete questo carattere?

*Gi.* Signor sì; questa è una mia lettera di cambio per cento zecchini che m'avete prestati; avete timore che non ve gli dia?

*Ra.* Quando avrete pagati questi, me ne chiederete degli altri. (*rimette il foglio in tasca*)

*Gi.* (*con disprezzo*) O che caro signor olandese!

*Ra.* (*Lo guarda bruscamente senza parlare.*)
*Gi.* Quattro mesi ch'è in casa nostra, e non si può avere un servizio.
*Ra.* Vi pagherò l'incomodo di quattro mesi.
*Gi.* Ma la casa nostra non è una locanda.
*Ra.* E' vero; in una locanda si spende meno.
*Gi.* I cento zecchini ve gli renderò.
*Ra.* Dovevate avermeli resi.
*Gi.* Son un galantuomo.
*Ra.* Vi è alcuno che non crede.
*Gi.* Chi è che non lo crede?
*Ra.* La piazza.
*Gi.* Mi maraviglio di voi.
*Ra.* Ed io niente di voi.
*Gi.* Che vorreste dire?
*Ra.* Perdonate.
*Gi.* Via, siamo amici; non voglio averlo per male. Siete più vecchio di me, potete esser mio padre. Vi amo e vi rispetto, ed ho per voi quella stima che meritate.
*Ra.* Bene obbligato.
*Gi.* Mi siete amico? Mi volete bene?
*Ra.* (*con riverenza*) O signore....
*Gi.* Datemi un bacio.
*Ra.* Bene obbligato.

(*si danno un bacio*)

*Gi.* Ehi, mi prestate questi dugento ducati?
*Ra.* No, perdonate.
*Gi.* Mi siete amico?
*Ra.* Sì, amico.
*Gi.* E non mi volete prestare dugento ducati?
*Ra.* No, perdonate.
*Gi.* Andate, che siete un tangaro.
*Ra.* (*lo guarda bruscamente.*)
*Gi.* Mi guardate? Credete di farmi paura?
*Ra.* (*lo guarda come sopra.*)

*Gi.* Viene a mangiar il nostro, e non si può avere un servizio.
*Ra.* (*smania per la scena, movendo il bastone.*)
*Gi.* Che c'è, signore, mi fareste qualche affronto? Son uomo di darvi soddisfazione, e imparate a trattare con gli uomini della mia sorta. E quando un galantuomo vi domanda dugento ducati in prestito, non gli avete a dir di no. Monsù, ci siamo intesi. (*parte*)

## SCENA V.

RAINMERE *e poi* FACCENDA.

*Ra.* Gioventù scorretta, mal educata, ignorante!
*Fa.* Signore, il padrone è a Rialto, che l'attende. Mi mandava in traccia di lei, pregandola di lasciarsi vedere, che gli preme assaissimo.
*Ra.* (*passeggiando*) (Rimproveri? temerità? impertinenze?)
*Fa.* È in bottega del caffè, signore, in un camerino. Non si vuol lasciar vedere, se ella non va a consolarlo.
*Ra.* (Il figlio fa disonore al padre, ed il padre si rovinerà per il figlio.)
*Fa.* M'ha capito?
*Ra.* (*come sopra*) Ho inteso.
*Fa.* E più presto, che anderà a sollevarlo...
*Ra.* Dì al tuo padrone, che torni a casa, che qui l'aspetto. (*parte*)

## SCENA VI.

FACCENDA *poi* PANCRAZIO.

*Fa.* Che mai vuol dire questa novità? È forse pentito di girare al mio padrone i diecimila ducati che gli ha promesso? È pure un uomo puntuale, che fa conto della sua parola, quanto della sua vita. Che dirà il povero signor Pancrazio? piangeva dall' allegrezza, narrandomi come una provvidenza del cielo l'esibizione di questo galantuomo, e ora se gli porto questa risposta, che mai dirà? è veramente sfortunato. Tutte le cose vanno male per lui, ho timore senz' altro...

*Pa.* Che fai, Faccenda, che non vieni mai? hai trovato l'olandese!

*Fa.* L'ho trovato.

*Pa.* Che dice? viene a Rialto?

*Fa.* Un momento fa era qui, ed ora è tornato a casa.

*Pa.* Ma non gli hai detto, che con premura lo stava attendendo?

*Fa.* Glie l'ho detto, e mi ha risposto...

*Pa.* Che? È forse pentito?

*Fa.* Ha detto, che vossignoria vada a casa subito, che l'aspetta.

*Pa.* A che fare a casa? I denari ha detto di girarmeli in Banco. Sta a vedere, che si è pentito. Faccenda, se questo è vero, sono precipitato.

*Fa.* Vada a casa per sentire che cosa dice.

*Pa.* Ma se a Rialto m'attendono, e i creditori sono lì colle lettere nelle mani. I miei nemici stanno con tanto d'occhi. I giovani avran-

no detto che vado, e se non mi vedono, diranno che son fallito.

*Fa.* Caro signore, non può essergli sopraggiunto qualche affare, che gl'impedisca il poter portarsi là?

*Pa.* Bisognerebbe avvisarli.

*Fa.* Andrò io, ritroverò un pretesto.

*Pa.* Eh, Faccenda mio, questo nostro mestiere è delicato assai. Quello che ci tiene in piedi è la fede, il credito, l'opinione. Tanti e tanti hanno più debiti di me, e tutti loro credono, perchè la fortuna gli ajuta, e si mantengono a forza di apparenza. Ma quando un uomo principia a dar indietro, quando principia a mancar di credito, tutti gli sono addosso, tutti cercano di rovinarlo, tutti attendono di godere la bella scena: sapete perchè? per invidia del bene degli altri, e per amor del proprio interesse, perchè la torta si divida fra di loro, e il precipizio di un pover'uomo accresca i loro utili, moltiplichi loro le corrispondenze, e dia fomento e pascolo alla loro maledetta ambizione.

*Fa.* Signor padrone, ora non è tempo nè di perdersi di animo, nè di formare riflessi sulle vicende del mondo. Vada a sentire che cosa dice monsieur Rainmere.

*Pa.* Che ti pare, caro Faccenda? che cosa ti ha detto? come ha parlato l'olandese?

*Fa.* Mi pare un poco turbato, ma non sarà niente.

*Pa.* Hai veduto mio figlio?

*Fa.* Signor no, non l'ho veduto.

*Pa.* Va a Rialto.

*Fa.* E che cosa dirò?

*Pa.* Che mi attendano... ma poi se non potessi venire?

*Fa.* È meglio, che per questa mattina li licenzi.

*Pa.* Ma le lettere che scadono in questa giornata?

*Fa.* Se scadono oggi, ci è tempo tutto il giorno.

*Pa.* Si costuma pagare la mattina a Rialto, al Banco.

*Fa.* Mattina o sera, quando si paga, basta.

*Pa.* Va pure, già è tardi. L' ora di Rialto è quasi passata. Per questa mattina non saremo più a tempo. Procura di dar delle buone parole, che pagherò...

## SCENA VII.

*Il dottor* MALAZUCCA *e detti.*

*Do.* Signor Pancrazio riveritissimo.

*Pa.* Schiavo, signor dottor carissimo. Compatisca se l'ho fatta aspettare; e mi dispiace, che non mi posso nemmeno adesso trattenere.

*Do.* Una parola, signore.

*Fa.* (*piano a Pancrazio*) Prenda intanto questi due mila ducati.

*Do.* (*a Pancrazio*) Una parola, padron mio.

*Pa.* Dica, ma presto, che ho qualche premura.

*Do.* Signore, i due mila ducati...

*Pa.* I due mila ducati, per servirla, li prenderò io.

*Do.* Li prenderete voi?

*Pa.* Li prenderò io.

*Do.* Quanto mi darete?

*Pa.* Il sei per cento.

*Do.* Non posso farlo, non posso dall'otto venire al sei.

*Fa.* (*piano a Pan.*) (Faciliti che ne ha bisogno.)

*Pa.* (*piano a Faccenda*) Non vorrei, che questo povero vecchio li perdesse.

*Fa.* (*piano a Pancrazio*) Le cose si aggiusteranno. Intanto con questi due mila ducati si può far tacer qualcheduno.

*Do.* (Per assicurarli, mi converrà perdere qualche cosa.)

*Pa.* Ascolti, signor dottore, sino il sette le darò, ma niente di più.

*Do.* Via, mi contento del sette.

*Pa.* Che monete sono?

*Do.* Non lo sapete? Zecchini.

*Pa.* Andiamo a contar il denaro, e gli farò la scritta.

*Do.* Il denaro è bello e contato. Io vi do questa carta, e voi me ne darete un'altra di vostra mano.

*Pa.* Ma il soldo dov' è?

*Do.* Domandatelo a vostro figlio.

*Pa.* A mio figlio? Come c' entra mio figlio?

*Do.* Oh bella! Questa è la sua ricevuta. A lui ho dato i due mila ducati all'otto per cento...

*Pa.* A lui?...

*Do.* Sì, a voi che siete il capo di casa, non ho difficoltà di lasciarli al sette.

*Pa.* Oh povero me! Faccenda...

*Fa.* Un negozio buono, signor padrone.

*Pa.* Dunque voi avete dato a mio figlio due mila ducati?

*Do.* Non lo sapevate?

*Pa.* Non lo sapeva, nè lo voglio sapere, e faccio il conto di non saperlo.

*Do.* Bisognerà bene che lo sappiate, e se non vi chiamerete voi debitore di questa somma, farò i miei passi, e vostro figlio andrà prigione.

*Pa.* In prigione mio figlio? Voi meritate di andare in berlina. Voi, vecchio avaro, che per un utile illecito, per guadagnare un per cento di più, mi avete mancato di parola, e gli avete dati a un giovine che negozia, è vero, ma finalmente in casa ha ancora suo padre vivo. Se glieli avete dati vostro danno; meritate di perderli. Maledetti tutti quelli della vostra sorte, che facendo usure e scrocchi, precipitano la gioventù.

*Fa.* (Bravo da galantuomo! Ha parlato da par suo.)

*Do.* Se non mi pagate con altra moneta che con questa, ora vado a farmi fare giustizia.

(*mostra di andarsene*)

*Pa.* Fermatevi, uomo senza onore, senza coscienza.

*Fa.* (*a Pancrazio piano*) Lasci che vada. Che cosa può fare?

*Pa.* (*piano a Faccenda*) Ah Faccenda, mio figlio non merita che io lo assista, ma è finalmente mio figlio.

*Do.* Ebbene, che cosa mi dite?

*Pa.* Meritereste di perder tutto.

*Do.* Ma non perderò niente.

*Pa.* Avaro, usurajo.

*Do.* Non voglio altri strapazzi. Andrò alla giustizia. (*in atto di partire*)

*Pa.* Venite qui.

*Do.* Che volete?

*Pa.* Vi contentate, che di quell' obbligo mi chiami io debitore?

*Do.* Sì, son contento.

*Pa.* Con un patto però che riduciamo il cambio dall' otto al sei per cento.

*Do.* Oh questo poi no. Sino al sette mi contento.

*Pa.* Il sette non ve lo voglio dare.
*Do.* E noi non faremo niente.
*Pa.* Perderete il denaro.
*Do.* Ci penserà vostro figlio.
*Pa.* E per venti ducati precipiterete un uomo?
*Do.* E voi per venti ducati non salverete la riputazione a un figliuolo?
*Pa.* È una bricconata, una ingiustizia.
*Do.* Schiavo suo. (*in atto di partire*)
*Pa.* Fermatevi. Vi renderò il vostro denaro.
*Do.* Sì, datemelo.
*Pa.* Venite domani che ve lo renderò.
*Do.* Sì, tornerò domani. Mi fate anche voi compassione; tornerò domani. Ma sentite, o i miei denari, o il sette per cento, o vostro figlio prigione. Il cielo vi dia vita e salute. (*parte*)

## SCENA VIII.

PANCRAZIO *poi* FACCENDA.

*Pa.* Pover' uomo! da una parte mi fa pietà.
*Fa.* Le fa pietà? È l' uomo più finto che vi sia al mondo.
*Pa.* Perchè dici ch' è finto?
*Fa.* Non sente? E' medico, e le augura buona salute.
*Pa.* Mi augura vita e salute, acciò non muoja prima di pagarlo.
*Fa.* E vuole addossarsi vossignoria quest' altro debito?
*Pa.* O salvar tutto o perder tutto. E se mi salvo io, voglio anche salvare il mio figlio.
*Fa.* E poi...

## SCENA IX.

CORALLINA *con zendale e detti.*

*Co.* Oh, signor padrone...
*Pa.* Che fate a questa ora fuori di casa?
*Co.* Veniva in cerca di lei.
*Pa.* Vi è qualche novità?
*Co.* Ho premura di dirle una cosa.
*Pa.* Per parte di chi?
*Co.* Per parte mia.
*Pa.* E non potete aspettare a parlarmi a casa?
*Co.* Vorrei che mi restituiste i miei cento e cinquanta ducati.
*Pa.* Per qual ragione? Non vi pago il vostro pro puntuale?
*Co.* Compatitemi, non ve li lascio, se non mi date il dieci per cento.
*Pa.* Il dieci per cento? con chi credete parlare? chi vi ha poste in capo simile bestialità?
*Co.* Ho trovato chi me lo dà.
*Pa.* Chi è questo disperato, che vi vuol dare il dieci per cento?
*Co.* Non posso dirlo, signore.
*Fa.* Glielo dirò io; è il signor Giacinto, suo degnissimo figlio.
*Pa.* Mio figlio?
*Fa.* Signor sì, e tempo fa Corallina medesima ne ha dati a lui altri cento e cinquanta al medesimo prezzo.
*Pa.* Oh povero me! sempre peggio.
*Co.* (*a Faccenda*) Come diavolo l'avete saputo?
*Pa.* Disgraziata! vai a dar denari a mio figlio? ancor tu per avarizia procuri il precipizio della mia casa? Ma, senti, questa volta il ma-

le cade sopra di te. I tuoi denari gli hai perduti; te gli ha mangiati, pazza, senza cervello che sei. Tuo danno, maledetto interesse! ed io misero ho da soffrire il danno e la vergogna! ah, figlio sciagurato! Maledetto giuoco! questo me l'ha rovinato, me lo ha precipitato. *(parte)*

## SCENA X.

FACCENDA *e* CORALLINA.

*Co.* Ma voi come l'avete saputo?

*Fa.* Padrona, vado a Rialto...

*Co.* Ditemi, come avete saputo ch'io abbia dati questi denari al padron giovine?

*Fa.* Vuole, che glielo dica?

*Co.* Sì, mi farete piacere.

*Fa.* Me l'ha detto Pasquino.

*Co.* Pasquino?

*Fa.* Signora sì, il suo caro, il suo sposo. Donne, donne, che si attaccano sempre al peggio.

*Co.* Ma sentite...

*Fa.* Padrona, vado a Rialto. *(parte)*

## SCENA XI.

CORALLINA *sola.*

Pasquino disgraziato! L'ho tanto pregato che non dica niente a nessuno, e subito lo ha detto a quel chiacchierone di Faccenda! me la pagherà. Lo voglio far pentire. È vero, che ancor io aveva promesso di non parlare, e ho parlato; ma finalmente l'ho detto ad uno, che ha da essere mio marito, ed egli lo va a di-

re a Faccenda? me la pagherà. Ma ora che ci penso, il padrone mi dice, che i miei denari gli ho perduti, che il padroncino me gli ha mangiati? non vorrei che fosse la verità. Eh non può essere; se gli ho veduti nella borsa due ore sono; se vi ha messi dentro anche li due zecchini del dito mignolo. *(parte)*

## SCENA XII.

*Camera in casa di Pancrazio.*

*Madamigella* GIANNINA *e* BEATRICE.

*Ma.* Così è, amica, voglio provarmi.

*Be.* Farete un' opera portentosa.

*Ma.* Credo, che nel signor Giacinto vi sia un fondo buono, e che tutto il male provenga dai pregiudizi che si sono nel di lui spirito insinuati. Questi si possono facilmente distruggere, quando l'uomo riducasi ad ascoltare un linguaggio nuovo, che abbia forza di scuotere la ragione, e di convincere la volontà.

*Be.* Mio fratello avrebbe a voi una obbligazione ben grande, se arrivaste a correggerlo, ad illuminarlo, e l'avrebbe a voi tutta questa nostra povera casa afflitta e disordinata per sua cagione.

*Ma.* Non è egli in casa?

*Be.* Sì, è in casa da un'ora in qua; passeggia solo, è turbato, e qualche volta sospira.

*Ma.* (Chi sa, che io non abbia fatta qualche impressione nel di lui animo!) Amica, con qualche pretesto mandatelo qui da me. Ora, che non è in casa mio zio, posso prendermi qualche poco di libertà.

*Be.* Procurerò di mándarlo. Mà ditemi, madamigella, vostro zio vuol egli ammogliarsi ?

*Ma.* Credo che lo farà, quand' io sarò allogata.

*Be.* Una volta pareva ch' egli avesse della bontà per me.

*Ma.* Sì, è vero; ha della stima di voi.

*Be.* Basta ... non dico altro.

*Ma.* V'intendo; e credetemi, che anche per questa parte vi sarò amica.

*Be.* (*con allegria*) Ora vi mando subito mio fratello.

*Ma.* Fatelo con buona grazia.

*Be.* (Oh, monsieur Rainmere sarebbe per me una bella fortuna ! ) (*parte*)

## SCENA XIII.

*Madamigella* GIANNINA *sola.*

Eppure è vero. Lo provo io medesima. Amore è un non so che superiore al nostro intelletto, e vincitor delle nostre forze. Per quanta resistenza voglia fare ad una passione, che mi trasporta ad amare uno che non lo merita, sono quasi forzata ad arrendermi, e ad assoggettare la mia ragione ad un piacer pernizioso. Che forza è questa ? di attrazione ? di simpatia ? o di destino ? Qual filosofo me la saprebbe spiegare ? Ma la dottrina è inutile, dove l'effetto convince. Io l'amo, e tanto basta. Il conoscerlo indegno d' amore non opra ch' io lo abbandoni, ma che lo desideri degno d'essere amato. Al desiderio unir voglio l' opera mia; e se mi riesce cambiargli il cuore, potrò dir con ragione, che il di lui cuore sia mio, e andrò gloriosa di tale conquista, più

di quel ch'io farei se cento cinori, docili per natura, mi si volessero soggettare. Eccolo il mio nemico. Chi lo vuol vincere, conviene batterlo, dove si può credere men difeso. Anche l'adulazione può esser laudevole, quando tende ad onesto fine.

## SCENA XIV.

GIACINTO *e detta.*

*Gi.* E' ella che mi domanda?

*Ma.* Chi v'ha detto, che siete domandato?

*Gi.* Mia sorella.

*Ma.* Vostra sorella è bizzarra davvero. La premura che siate meco, è sua; dovrei parlarvi per una sua commissione, e mi dispiacerebbe che mi credeste sì ardita d'avervi per conto mio incomodato.

*Gi.* Signora ... Mi maraviglio ... Io non so far cerimonie, e ora per dirgliela ne ho pochissima voglia. Son qui, che cosa mi comanda?

*Ma.* Non volete sedere?

*Gi.* Se il discorso è lungo, ho un affare di premura, lo sentirò un'altra volta; se è corto, tanto sto anche in piedi.

*Ma.* Se non volete seder voi, permettete che sieda io.

*Gi.* Si accomodi pure.

*Ma.* Ora tirerò innanzi una sedia.

*Gi.* Si accomodi.

*Ma.* (Questa sua inciviltà me lo dovrebbe render odioso, eppure ancora lo compatisco.)

*(va per la sedia)*

*Gi.* (Se non avessi per la testa la maledizione del giuoco, mi divertirei un pochetto.)

*Ma.* (*di lontano*) Signor Giacinto, non mi darete nemmeno una mano a trascinar questa sedia?

*Gi.* Oh sì, compatisca; non vi aveva badato. La servirò io. (*porta egli la sedia*)

*Ma.* Siete poco avvezzo a trattar colle donne.

*Gi.* Dirò. Sin'ora ho sempre praticato con persone di confidenza. Soggezione non ne ho voluto mai.

*Ma.* Avete fatto un gran torto a voi medesimo.

*Gi.* Perchè?

*Ma.* Il vostro merito non doveva portarvi alle conversazioni indegne di voi.

*Gi.* Crede ella che io sia un giovine che meriti qualche cosa?

*Ma.* Sì, lo credo con fondamento.

*Gi.* Grazie, grazie, signora, grazie.

*Ma.* Le vostre amabili qualità potrebbero farvi onore, se voi le teneste in maggior riputazione.

*Gi.* Signorina garbata, voi mi adulate, ma non ci sto. Se voi avete studiato i libri della filosofia, io ho studiato quelli del mondo, e ne so tanto che basta per condurvi alla scuola voi, e dieci della vostra sorta.

*Ma.* Questo libro del mondo vi ha insegnato a disprezzar voi medesimo?

*Gi.* Mi ha insegnato a conoscere quando mi vien data la burla.

*Ma.* Credete dunque ch'io vi burli?

*Gi.* E come!

*Ma.* Ditemi, vi guardate mai nello specchio?

*Gi.* Qualche volta, quando mi pettino.

*Ma.* Lo specchio vi dirà che siete bruttissimo.

*Gi.* No signora, quando lo specchio mostra il naturale, non sono di me scontento.

*Ma.* Gli occhi vostri vi parranno imperfetti.

*Gi.* Non saprei; mi pare, se ho da dir quel ch' io sento, che sieno passabili.

*Ma.* Che dite della vostra fronte?

*Gi.* Io non dovrei dirlo, ma la mia aria non è da villano.

*Ma.* Signor Giacinto, begli occhi, bella fronte, bel labro, e non sarete amabile?

*Gi.* Signora... mi fa arrossire.

*Ma.* Vi burlo, eh?

*Gi.* Non so che dire...

*Ma.* Vi ha insegnato bene il vostro libro del mondo?

*Gi.* Confesso anch' io che alle volte si falla.

*Ma.* Sapete che cosa vi ha insegnato questo vostro bel libro del mondo?

*Gi.* Che cosa dunque?

*Ma.* A trattar male colle persone civili.

*Gi.* Perchè signora?

*Ma.* Parvi una civiltà, una buona grazia, tollerare che una fanciulla per causa vostra soffra il disagio di favellarvi in piedi?

*Gi.* Perchè non si accomoda?

*Ma.* I miei libri, che non sono del vostro cattivo mondo, m'insegnano di non sedere quando stia in piedi chi mi deve ascoltare.

*Gi.* Dunque converrà che sieda ancor io.

*Ma.* Così fareste, se aveste meglio studiato.

*Gi.* Quando non v' è altro male, vi rimedio subito.

*Ma.* (Gran giro mi convien fare per giungere al punto che io mi sono prefisso.)

*Gi.* Ecco qui la sedia.

*Ma.* Sedete.

*Gi.* Mi maraviglio. Tocca a lei.

*Ma.* Effetto di vostra gentilezza. *(siede)*

*Gi.* Obbligo della mia servitù.

*Ma.* Oh, signor Giacinto, questi termini, queste buone grazie, non le avete studiate nel vostro libro.

*Gi.* No signora, sono cose che imparo da lei.

*Ma.* Dunque confessate che sin' ora avete avute delle cattive lezioni.

*Gi.* Sarà così.

*Ma.* (Va cedendo; spero bene.)

*Gi.* Ma che cosa ha da comandarmi?

*Ma.* Deggio parlarvi per commissione di vostra sorella.

*Gi.* Che vuol da me mia sorella?

*Ma.* Ella è innamorata.

*Gi.* Ho piacere. S' accomodi.

*Ma.* Ma l' amante, per dirla, non è degno di lei.

*Gi.* Con chi fa l' amore?

*Ma.* Vi dirò; il di lei genio la porta ad amare una persona che non merita l' amor suo.

*Gi.* Che vuol dire?

*Ma.* Un giovine nato civile, se vogliamo, ma che ha massime vili.

*Gi.* Oh fa male mia sorella.

*Ma.* Accordate anche voi che fa torto alla nascita che la deturpa?

*Gi.* Non v' ha dubbio,

*Ma.* Sappiate di più che codesto giovine da lei amato, è un giuocatore che consuma nelle biscazze il tempo, il denaro e la salute medesima.

*Gi.* Peggio. Starebbe fresca!

*Ma.* Ah! che dite? Un giuocator di questa sorta è un bel fior di virtù?

*Gi.* Il giuoco, il giuoco... Basta, tiriamo innanzi.

*Ma.* Oh che poca considerazione ha questa vostra sorella! Il di lei amante è rovinato; ha

precipitata la casa in crapule, in feste, in divertimenti, in compagnia di gente trista, in case disonorate, o sospette.

*Gi.* Come! È divenuta pazza? Con questa sorta di gente fa all'amore? Voglio dirle l'animo mio. Voglio che mi senta...

*Ma.* Fermatevi; non tanto caldo. Sapete chi è la persona viziosa che ama vostra sorella?

*Gi.* Chi è questo miserabile uomo?

*Ma.* Il signor Giacinto.

*Gi.* Io?

*Ma.* Sì, voi. Guardatevi in quello specchio, in cui i vizi e le virtù si distinguono. Guardatevi in quello specchio che vi ho posto dinanzi agli occhi e conoscerete voi stesso. Se un cristallo sincero vi assicura che siete amabile, un ragionamento veridico vi convinca che non siete degno d'amore. Poveri doni di natura in voi traditi da un ingratissimo abuso! Infelici le grazie del vostro volto, deturpate dal vostro costume! Misero quel padre che a voi diede la vita! Infelice colei che ingiustamente vi ama!

*Gi.* Ah sì, mi riconosco pur troppo. Voi dite la verità, e ne arrossisco. Madamigella, voi m'obbligate... Voi m'intenerite... Son qui... sono tutto vostro. Intendo qual è la sorella che mi ama.

*Ma.* (*s'alza*) Andate che non so che fare di voi.

*Gi.* Son indegno della vostra bontà?

*Ma.* Non avete studiato altro libro che quello del mondo pessimo.

*Gi.* È vero, ma... son giovine, sono ancora in tempo di fare de' nuovi studj.

*Ma.* Sarete voi disposto a prendere delle migliori lezioni?

*Gi.* Sì, cara; sotto una maestra così virtuosa imparerei in poco tempo.

*Ma.* Come sta il vostro cuore?

*Gi.* Il mio cuore è di una pasta così tenera che si lascia regolare con somma facilità.

*Ma.* Vi annojano i miei discorsi?

*Gi.* Anzi mi danno piacere.

*Ma.* Sedete.

*Gi.* Volentieri. (*siedono*)

*Ma.* Ascoltatemi.

*Gi.* (*si accosta bene*) Son qui.

*Ma.* Non vi accostate tanto. (*si scosta*) Le parole ci sentono anche in qualche distanza.

*Gi.* Ma esse operano meglio, quando sono sostenute dalle azioni.

*Ma.* Questa è una lezione del vostro libro.

*Gi.* Via, non dico altro. Vi ascolterò, come volete.

*Ma.* Vo' darvi la prima lezione, la quale farà onore a me, se la saprò dire; farà onore a voi, se la saprete ascoltare.

*Gi.* Son qui, vi ascolto con tutto il cuore.

*Ma.* Caro signor Giacinto ...

*Gi.* (La lezione principia bene.)

*Ma.* L' uomo che non conosce sè stesso ...

## SCENA XV.

*Monsieur* RAINMERE *e dette.*

*Ma.* (*alzandosi*) Mio zio ...

*Gi.* Monsieur, la reverisco.

*Ra.* Servitore obbligato.

*Gi.* Compatisca, se do incommodo a madamigella.

*Ra.* Bene obbligato. (*a Madamigella*) Andate nella vostra camera.

*Ma.* Signore...

*Gi.* È piena di scienze.

*Ra.* Obbligato. (*a Mad. con autorità*) In camera.

*Ma.* Vado, signore. (*fa una riverenza a Gia.*)

*Gi.* (*vuol darle braccio*) Comanda che io la serva?

*Ra.* (*lo trattiene ironicamente*) Non importa, non importa.

*Gi.* Il mio dovere...

*Ra.* Bene obbligato.

*Ma.* (Anche mio zio ha poco studiato quella morale moderna, che unisce cotanto bene la società ed il decoro.) (*parte*)

## SCENA XVI.

MONSIEUR RAIMMERE, *e* GIACINTO.

*Gi.* Che belle massime s'imparano dalla di lei nipote!

*Ra.* Io ne sono contento.

*Gi.* Ma perchè, signore, farla andar via?

*Ra.* Vi avrà incomodato bastantemente.

*Gi.* Anzi m'insegnava delle bellissime cose.

*Ra.* Mia nipote non è nata per fare la maestra alla gioventù.

*Gi.* Ragionando sempre s'impara.

*Ra.* Non vorrei che ella imparasse da voi.

*Gi.* Che può imparare da me?

*Ra.* Perdonatemi. A non conoscere nè la civiltà nè l'onore.

*Gi.* Come parlate?

*Ra.* Vi dico in casa quello che non vi doveva dir sulla strada.

*Gi.* Io sono un uomo incivile?

*Ra.* Con me non avete usata la civiltà.
*Gi.* Io non conosco l'onore?
*Ra.* Se conosceste l'onore, sareste più puntuale.
*Gi.* Ora capisco il fondamento de' bei discorsi di madamigella. Voi m'avete posto in discredito con vostra nipote. Mi ha ella strapazzato con buona maniera, ma mi ha strapazzato. (*alza la voce*) Da lei ho sofferto tutto, da voi non voglio soffrir nulla.
*Ra.* Io non parlerò con voi, se voi non parlerete con me.
*Gi.* (*forte*) E mi maraviglio de' fatti vostri.
*Ra.* Non alzate la voce.

## SCENA XVII.

FACCENDA *e detti.*

*Fa.* Signori, che cosa c'è?
*Gi.* Coi galantuomini non si tratta così.
*Fa.* (*a monsieur Rainmere*) Signore, il signor Pancrazio è qui, che vorrebbe parlare con V. S.
*Ra.* Ditegli, che or ora io e mia nipote ce ne andremo di casa.
*Fa.* Ma perchè, signore?
*Ra.* Perchè suo figlio è un pazzo. (*parte*)

## SCENA XVIII.

GIACINTO *e* FACCENDA.

*Gi.* (*vuol seguirlo*) A me pazzo? a me?...
*Fa.* Si fermi. È qui il suo signor padre.
*Gi.* Ingiuriarmi! lo voglio mortificare.
*Fa.* (*alla scena*) Venga, signor padrone. Veda suo figlio.

*Gi.* Vieus mio padre? È meglio ch' io parta. Lo ritroverò il signor olandese, lo ritroverò. (*parte.*)

## SCENA XIX.

PANCRAZIO *gli corre dietro fino dentro la scena, e detto.*

*Fa.* Si fermi, ascolti. Questo giovine vuol essere il suo precipizio.

(*torna Pancrazio*)

*Pa.* Scellerato! ti giungerò. Si è chiuso in camera. Che è stato Faccenda?

*Fa.* Non so niente. Strepiti grandi. Monsieur vuole andarsene di questa casa.

*Pa.* Per qual cagione?

*Fa.* Per causa del di lei figliuolo.

*Pa.* Oh povero me! monsieur Rainmere dov'è?

*Fa.* Gli parli, ma presto.

*Pa.* Dove sarà?

*Fa.* In camera. Andiamo, non perda tempo.

*Pa.* Sì andiamo ... Ma prima voglio parlare a mio figlio. Voglio sentire che cosa è stato, avanti di presentarmi a monsieur Rainmere, per sapere come ho da contenermi.

*Fa.* Ma se il signor Giacinto si è chiuso in camera?

*Pa.* Va tu, procura di farlo aprire, digli che gli parlerò con amore.

*Fa.* Farò quello che potrò. In verità, signor padrone, ho il cuore afflitto per causa sua. (*parte.*)

*Pa.* Ah figlio indegno! figlio disgraziato! poveri padri! poveri padri! chi si augura de' fi-

gliuoli si specchi in me. Chi gli ha buoni, ringrazi il cielo, e chi ne ha de' cattivi, può dir d' aver un travaglio che supera tutti i travagli del mondo. (*parte*)

---

# ATTO TERZO

## SCENA PRIMA

*Camera con burò, tavolino e bauli.*

*Monsieur* RAINMERE, *e due servitori. Monsieur* RAINMERE *va levando dal burò varj sacchetti di monete, e li mette in un baule, mentre due servitori ripongono in un altro baule i di lui vestiti! tutto facendo senza parlare. Poi madamigella* GIANNINA.

*Ma.* Signor zio, mi è permesso?

*Ra.* (*con un sacchetto in mano*) Che cosa volete?

*Ma.* Vorrei, se mi permettete, dirvi il mio sentimento sulla risoluzione che siete per fare.

*Ra.* La risoluzione è fatta; andiamo a Livorno. (*mette il sacchetto nel baule.*)

*Ma.* Partir da Venezia così repentinamente, parmi che sia un affronto al padrone di questa casa.

*Ra.* Ne ho ricevuti dei peggiori. (*va al burò per un sacchetto*)

*Ma.* Avete parlato col signor Pancrazio?

*Ra.* Non l'ho veduto. (*porta il sacchetto nel baule.*)

*Ma.* Vorrebbe la convenienza che gli parlaste.

*Ra.* Andate nella vostra camera.

*Ma.* Ma... signore...

*Ra.* Andate a far della vostra roba quello che qui si fa della mia. (*torna al burò*)

*Ma.* Mentre vi parlo, le robe mie si ripongono nei bauli. Rispetto gli ordini vostri.

*Ra.* Bene. (*ripone un sacchetto nel baule*)

*Ma.* Vorrei soltanto, che vi compiaceste di lasciarmi dire due parole.

*Ra.* (*si ferma ad ascoltarla*) Parlate.

*Ma.* Bramerei sapere prima di tutto, per qual dispiacere volete allontanarvi da questa casa.

*Ra.* Mi hanno insultato.

*Ma.* Ma chi v' ha insultato? il signor Pancrazio?

*Ra.* No, il suo figliuolo.

*Ma.* Qual colpa ha il padre nelle debolezze del figlio?

*Ra.* Tutti sono nella medesima casa. Non soffrirei altre ingiurie senza risentimento.

*Ma.* Finalmente il signor Giacinto è giovine, merita qualche compatimento.

*Ra.* (*voltandosi a lei*) Egli è un pazzo.

*Ma.* Le pazzie della gioventù si correggono.

*Ra.* Con tutta la vostra filosofia diverreste pazza peggio di lui, se io non vi provvedessi. (*va al burò.*)

*Ma.* Se amore si può dire pazzia, pochi saranno i savj, signor zio.

*Ra.* (*camminando con un sacchetto verso il baule*) Non so compatirvi.

*Ma.* Eppure voi mi dovreste compatir più di ogni altro.

*Ra.* (*voltandosi col sacchetto in mano*) Perchè?

*Ma.* Signore, vi domando perdono.

*Ra.* Perchè? parlate.

*Ma.* Perchè con tutta la vostra austerità, so che amate anche voi.

*Ra.* Io?

*Ma.* Sì signore, perdonatemi. Voi amate.

*Ra.* Come potete... (*corre a mettere il sac-

*chetto nel baule poi torna*) come potete voi dirlo?

*Ma*. Amore non si può tenere nascosto.

*Ra*. Credete voi che io ami madamigella Beatrice?

*Ma*. Lo credo con fondamento.

*Ra*. Se io l'amassi, amerei una figliuola che merita esser amata.

(*va verso il burò*)

*Ma*. Ed io...

*Ra*. (*voltandosi, poi va al burò*) E voi amereste un pazzo.

*Ma*. L'amore mio sarà sempre più virtuoso del vostro.

*Ra*. (*voltandosi, stando al burò*) Perchè?

*Ma*. Perchè io amo con costanza uno che secondo voi non lo merita, e voi abbandonate per un puntiglio una persona degna dell'amor vostro.

*Ra*. Il mio abbandonamento non le fa alcuna ingiuria... (*prende il sacchetto*)

*Ma*. Ma la mortifica, e la fa piangere.

*Ra*. (*col sacchetto in mano si ferma*) Piange madamigella Beatrice?

*Ma*. Sì, fa compassione.

*Ra*. Perchè piange?

*Ma*. Per quella ragion istessa, per cui io piangerei, se lasciassi il di lei fratello.

*Ra*. Beatrice non ha per me quell'amore, che voi avete per codesto discolo malcreato. (*s'incammina verso il baule.*)

*Ma*. Io non so, che si pianga per una persona che non si ama.

*Ra*. (*con tuono compassionevole*) Piange?

*Ma*. Sì; per voi.

*Ra*. (*senza parlare va lentamente al baule,*

*poi si volta.*) Piangerà per le disgrazie della sua casa.

*Ma.* A me ha confidato il motivo delle sue lagrime.

*Ra.* Credete che ella le versi per me?

*Ma.* Certamente.

*Ra.* Voi mi adulate. (*ripone il sacchetto nel baule.*)

*Ma.* (*accenna di vederla in lontano*) Eccola. La vedete?

*Ra.* Non mi pare che pianga.

*Ma.* Ha gli occhi rossi. Il timòre suol trattenere le lagrime.

*Ra.* Osservate. Ella vi chiama.

*Ma.* Mi permettete che io la faccia venir qui?

*Ra.* Cerca di voi, non cerca di me. Andate. (*va al baule, voltandosi dall'altra parte.*)

*Ma.* Mi fa cenno, che vorrebbe parlarvi.

*Ra.* (*voltandosi*) Nipote, voi vi prendete spasso di me.

*Ma.* Perdonatemi; non ardirei di farlo. Amica, volete me o il signore zio?

*Ra.* (*si volta, come per rossore.*)

*Ma.* Desidererebbe parlare con voi.

*Ra.* Con me?

*Ma.* Sì signore, se non volete ascoltarla, unirà anche questo agli altri favori, di uno che mostrava d'amarla.

*Ra.* Fatela venire. (*va a chiudere il burò*)

*Ma.* (Chi sa! S'egli avesse compassione della sorella, potrei anch'io aver tempo di guadagnare il fratello.) (*parte*)

*Ra.* (*Chiuso il burò, va per chiudere il baule: ai servitori che partono.*) Ehi, partite. L'amo, ma non ho mai detto d'amarla. Queste donne conoscono troppo bene i movimenti degli occhi. (*chiude il baule*) Eccola.

## SCENA II.

BEATRICE e *monsieur* RAINMERE.

*Be.* (*inchinadosi*) Monsieur.
*Ra.* (*con bocca ridente*) Madamigella.
*Be.* Perdonate l'ardire.
*Ra.* Mi fate onore.
*Be.* Son qui venuta...
*Ra.* Perdonate. (*va per due sedie*)
*Be.* (Madamigella Giannina mi ha bene istruita, ma non so se vi riuscirò.)
*Ra.* Accomodatevi.
*Be.* Anche voi.
*Ra.* (*con un risetto s'inchina, e siede.*)
*Be.* Monsieur, sono venuta ad augurarvi un buon viaggio.
*Ra.* (*con riverenza gioviale*) Ben obbligato.
*Be.* Possibile, che ci vogliate abbandonare sì presto?
*Ra.* Vi ho dato un incomodo di quattro mesi.
*Be.* Vi sarete annejato.
*Ra.* No, madamigella, io ci stava assai volontieri.
*Be.* Ma dunque perchè partire?
*Ra.* Perdonate.
*Be.* Forse per le leggerezze di mio fratello?
*Ra.* Le sue leggerezze pesano molto a chi sente l'onore.
*Be.* Mio fratello sarà la rovina di questa casa.
*Ra.* Me ne dispiace infinitamente.
*Be.* Mio padre è fuor di sè stesso.
*Ra.* Il signor Pancrazio è onest'uomo.
*Be.* Povero vecchio! Piange amaramente.
*Ra.* Me ne dispiace infinitamente.
*Be.* Mio fratello comincia a conoscere i suoi di-

sordini, e si vergogna di sè medesimo, e piange unitamente a suo padre.

*Ra.* Padre buono di un figliuolo cattivo.

*Be.* Io poi sono la più afflitta di tutti.

*Ra.* Voi? perchè?

*Be.* Hò troppe cose che mi tormentano.

*Ra.* E quali sono, madamigella?

*Be.* Il padre.

*Ra.* Bene.

*Be.* Il fratello.

*Ra.* Sì.

*Be.* La casa.

*Ra.* Giustamente.

*Be.* E un' altra cosa, che non ardisco di dire.

*Ra.* Se non ardite dirla, crederò che non vi convenga, nè io v'importunerò per saperla.

*Be.* Certamente sarete poco curioso di quelle cose che non vi premono.

*Ra.* Se si tratta del vostro bene, questo è quel che mi preme.

*Be.* Eh, monsieur Rainmere, voi sapete fare dei complimenti.

*Ra.* No, madamigella, non ne so fare. Amo la verità.

*Be.* Per questo, perchè amate la verità, capisco che non vi curate di persona alcuna di questa nostra famiglia.

*Ra.* Perchè pensate questo?

*Be.* Perchè volete partire. Perchè partendo non avete riguardo di rovinare una casa, d'uccidere un vecchio, e di... (*si copre gli occhi col fazzoletto*)

*Ra.* (*con premura*) Seguitate.

*Be.* (*come sopra*) Perdonatemi.

## SCENA III.

FACCENDA *e detti.*

*Fa.* (*di dentro*) Si può venire?
*Ra.* Che vuoi?
*Fa.* Perdoni; il mio padrone... La padroncina, compatisca...
*Be.* Che cosa vorresti dire?
*Fa.* Niente, signora...
*Ra.* Che vuoi?
*Fa.* (*parlando a Beatrice*) Il mio padrone desidera parlare a V. S. se si può...
*Ra.* Dove vi è la figliuola, può venire anche il padre liberamente.
*Fa.* Benissimo. (*parte*)
*Be.* (*si alza*) Signore, io partirò.
*Ra.* Potete restare.
*Be.* Non ho per mio padre così poco rispetto.
*Ra.* (Buona figliuola!)
*Be.* Vi prego di non interpretare sinistramente le mie parole.
*Ra.* Io non penso male di chi mi fa l'onore di amarmi.
*Be.* Io non ho detto di amarvi.
*Ra.* Ma lo capisco...
*Be.* Ecco mio padre. Vi sono serva.
*Ra.* Vostro servitore, madamigella.
*Be.* (Ah fortuna, non m'ingannare!) (*parte*)

## SCENA IV.

*Monsieur* RAIMNERE, *poi* PANCRAZIO.

*Ra.* In questa casa tutti non somigliano a madamigella Beatrice. Ella ha delle massime... Signor Pancrazio, vostro servitore obbligato.

*Pa.* Monsieur, compatitemi se vengo a disturbarvi.

*Ra.* Mi fate onore.

*Pa.* Mi date licenza che sieda?

*Ra.* Sì, accomodatevi: lo farò ancor io. (*siedono*)

*Pa.* (Non so come principiare.)

*Ra.* Volete fumare una pipa?

*Pa.* Vi ringrazio. Avanti desinare non fumo, e poi non sono qui, caro amico, per conversazione, ma per discorrere con serietà. Oh cielo! Si tratta di assai, donatemi un quarto d'ora per carità.

*Ra.* Parlate quanto vi piace. Voi meritate di essere ascoltato.

*Pa.* Monsieur, conviene levarsi la maschera, e parlare schietto. Questa mattina m'avete promesso dieci mila ducati, mi avete promesso venirmeli a scrivere nel Banco Giro. V'ho atteso, nè vi ho veduto. I dieci mila ducati, che avete promesso fidarmi al sei per cento, ve gli ho chiesti in una maniera bizzarra, senza mostrar d'averne gran bisogno. Caro amico, vi parlo adesso con altro linguaggio, vi mostro le mie pieghe, vi apro il mio cuore, e mi getto nelle vostre braccia. Tre lettere di cambio, che scadono in questo giorno, mettono in pericolo la mia fede, il mio credito, l'esser mio. Voi solo mi potete ajutare;

sì, voi mi potete ajutare, senza vostro pericolo, e senza tema di perderli, anzi con tutta la sicurezza di ricuperare in meno di un anno il cambio ed il capitale. Vedrete il mio bilancio. Ho de crediti buoni, ho dei capi vivi in negozio. Sono più tosto in avvantaggio, ma sapete, che non si fallisce tante volte per ritrovarsi al di sotto, ma per cagione di qualche creditore indiscreto, che senza carità vuole il denaro nel momento istesso ch'ei lo domanda, e precipita in tal guisa un uomo d'onore. Io sono in questo caso; vi esebisco i miei libri, il mio negozio, le mie chiavi de' magazzini, e vi chiedo i dieci mila ducati che promessi mi avete, per salvezza della mia povera casa, per la riputazione del mio povero nome. Caro monsieur Raimmere, mio figlio, quel disgraziato di mio figlio vi ha disgustato, vi ha offeso; e se potessi scancellar col mio sangue le vostre offese, tutto ve lo darei per muovervi a compassione. Un figlio traditore, dopo avermi consumato tanto, e avermi, si può dire, precipitato, mi priverà ancora di quell'unico amico che mi restava per conforto delle mie estreme necessità? L'avrei ucciso colle mie mani, se dopo i flagelli di questa vita non mi spaventassero quelli dell'altra. Separate, vi prego, il padre dal figlio. Lasciate a me castigar quell'ingrato, e voi movetevi a pietà di un povero padre, che in voi unicamente confida.

*Ra.* (*s'alza*) Datemi la vostra mano.

*Pa.* Eccola. (*si prendono la mano*)

*Ra.* Giuratemi sul vostro onore di non celarmi la verità.

*Pa.* Ve lo giuro sul onor mio...

*Ra.* Andiamo. Io vi voglio ajutare. (*parte*)

## SCENA V.

PANCRAZIO *solo.*

Che sia benedetto! uomo veramente d' onore. Buon amico, vero amico. Cauto sì, ma sincero. Vero mercante, specchio de' galantuomini. Buoni per sè stessi, buoni pe' loro amici, che uniscono perfettamente all' onesto interesse la giustizia, la moderazione e la carità. (*parte*)

## SCENA VI.

*Camera.*

GIACINTO *e* FACCENDA.

*Gi.* (*Con uno stile alla mano, che vuol ferirsi.*)
*Fa.* Si fermi, signore ... Non faccia ... Per amor del cielo non dia in queste disperazioni.
*Gi.* Lasciami andare.
*Fa.* Ma che vuol fare?
*Gi.* Voglio ammazzarmi.
*Fa.* Si fermi.
*Gi.* Son disperato. (*si scioglie da Faccenda*)
*Fa.* Ajuto, gente.
*Gi.* Va da mio padre, e digli che sarà soddisfatto.
*Fa.* Ajuto.

## SCENA VII.

*Madamigella* GIANNINA *e detti.*

*Ma.* Che è questo?
*Gi.* Ah, madamigella, andate via per carità.

*Ma.* O cielo! quello stile...
*Gi.* Si vuol uccidere, signora.
*Ma.* Come! un giovine della vostra sorta?...
*Gi.* Non mi tormentate.
*Ma.* (*con autorità*) Datemi quello stile.
*Gi.* Vi prego...
*Ma.* Indiscreto, incivile! voglio quel ferro.
*Gi.* Ah! (*getta il ferro, e vuol partire*)
*Ma.* (*con autorità*) Fermatevi.
*Gi.* (*Si getta a sedere senza parlare, e si cuopre il volto col fazzoletto.*)
*Fa.* (Gran forza hanno le donne sopra gli uomini! Armano e disarmano quando vogliono.)
(*prende lo stile di terra e parte.*)

## SCENA VIII.

*Madamigella* GIANNINA *e* GALCINTO.

*Ma.* Vergogna! la disperazione è un effetto della ignoranza. Ora principio a credere che siete pazzo davvero.
*Gi.* Ma lasciatemi stare. Le vostre parole ferriscono più di uno stile.
*Ma.* Ascoltatemi.
*Gi.* Son qui. Non posso star in piedi.
*Ma.* Posso sapere la causa della vostra disperazione?
*Gi.* Mio padre m'ha detto cose che m'hanno atterrito. Non credeva, che la casa fosse in tale stato. Non credeva, che i miei disordini fossero giunti a questo segno. Ho veduto le nostre piaghe, ho veduto un povero vecchio, che m'ha dato l'essere, per cagione mia in precipizio, in rovina, in disperazione; ed io ho da mirare con questi occhi il mio povero genito-

re fallito, spogliato, in prigione per cagion mia?
Non ho cuor di soffrirlo, son disperato.

(*s'alza furioso*)

*Ma.* Fermatevi. Aspettate ch' io parta, e fate poi tutto quel che volete.

*Gi.* Via, partite.

*Ma.* Voglio prima parlare.

*Gi.* Parlate.

*Ma.* Sedete.

*Gi.* Tutto quel che volete. (*siede*)

*Ma.* Ascoltatemi.

*Gi.* Son qui.

*Ma.* Appressatevi.

*Gi.* Le parole si sentono anche in distanza. L' avete detto voi stessa.

*Ma.* Volesse il cielo, che s'imprimessero nel vostro cuore tutte le mie parole.

*Gi.* Avete finito?

*Ma.* Non ho ancor principiato.

*Gi.* Mi vien freddo.

*Ma.* (*s'accosta a lui*) Ma caro signor Giacinto.

*Gi.* (Ora mi vien caldo.)

*Ma.* Questa vostra disperazione è affatto irragionevole. Se ella dipende dai dispiaceri che conoscete aver dati al vostro povero padre, volete aggiungere alle sue disgrazie la più dolorosa di tutte, col sagrifizio di voi medesimo? Se amate il genitore, cercate di consolarlo; se siete pentito d'averlo oltraggiato, fate che il vostro pentimento medichi le sue piaghe, e non le inasprite coi vostri pazzi trasporti. Un reo, che si vuol privar di vita, mostra non essere capace di pentimento, ma piuttosto fa credere che amando le colpe, voglia morire anzi che abbandonarle. Tutti i mali hanno il loro rimedio, fuor che la morte. Le disgrazie di

vostro padre non saranno poi irrimediabili; l'ho veduto andar con mio zio nel suo studio, dopo essere stati per qualche tempo seduti insieme. Il signor Pancrazio è uomo d'onore, è un mercante di credito; mio zio è buon amico. Vedrete, che le cose di casa vostra prenderanno miglior sistema. Rimediato a questa parte del vostro rammarico, vi resterà il rossore di essere un figlio ingrato, ma finalmente non sarete voi il solo figliuolo discolo, che abbia dissipato, speso, scialacquato, e malmenato a capriccio i giorni bellissimi della gioventù. Chi invecchia nei vizii è detestabile, ma chi cade, nell'età vostra, fervida troppo e troppo solleticata dalle occasioni, è compatibile. Il momento in cui vi pentite, scancella tutte le colpe andate, e due lagrime di tenerezza, che voi versiate a piedi di vostro padre, compensano tutte quelle ch'egli ha versate per voi. Fatevi animo dunque, lasciate a noi la cura degl'interessi, pensate solo a voi stesso, e dalla cognizione del male prendete regola per l'avvenire.

*Gi.* Madamigella. *(si getta a'di lei piedi)*

*Ma.* Alzatevi, che non ho finito di ragionare.

*Gi.* Che mai potete dire di più?

*Ma.* Ditemi prima qual impressione abbia fatto nel vostro animo il mio ragionamento.

*Gi.* Che volete, ch'io dica? Mi sento intenerire, sono convinto, sono stordito.

*Ma.* Chiederete perdono a vostro padse?

*Gi.* Sì, altro non bramo.

*Ma.* Parlate più di morire? *(con tenerezza)*

*Gi.* No cara.

*Ma.* Cara mi dite?

*Gi.* Sì, se mi date la vita.

*Ma.* Promettetemi di far buon uso de' miei consigli.

*Gi.* Lo prometto, lo giuro.

*Ma.* Così mi basta.

*Gi.* Vi basta?

*Ma.* Sì, mi basta così.

*Gi.* E non mi chiedete altro?

*Ma.* Che poss' io domandarvi di più?

*Gi.* Non mi domandate il cuore?

*Ma.* Non conviene a me ricercarlo.

*Gi.* È vero, tocca a me il darvelo; è tutto vostro.

*Ma.* Non lo accetto per ora.

*Gi.* Perchè?

*Ma.* Sul punto che io vi fo un benefizio, non esigo la ricompensa. Il dono del vostro cuore potrebbe ora essere una mercede involontaria, pensateci. Vi lascio in libertà di disporre di voi medesimo. (*parte*)

## SCENA IX.

GIACINTO *solo*.

Sarei un barbaro, se le negassi affetto. Che massime! che discorso! che buon amore! Ma non sono io degno di ottenerla. Suo zio non me l' accorderà. Mio padre non vorrà ch' io la prenda; ed ella, quantunque paja che abbia per me dell' amore, non si fiderà, non mi crederà, si scorderà di me. Ah, temo di ricadere nella mia nera disperazione. (*parte*)

## SCENA X.

*Camera.*

PANCRAZIO e FACCENDA.

*Pa.* Non mi parlate di mio figlio; è un ingrato.
*Fa.* Mi creda, ch'è pentito.
*Pa.* Non sarà vero, fingerà; è uno sciagurato.
*Fa* Che vuole di più? Si voleva ammazzare.
*Pa.* Si voleva privar di vita?
*Fa.* Signor sì, l'ho trovato con uno stile alla mano ...
*Pa.* Ah ... dove si trova? ...
*Fa.* Si fermi; è arrivata madamigella Giannina, ha fatto che getti via il ferro, e non è stato altro. L'assicuro, signore, ch'è pentito di cuore.
*Pa.* Il ciel lo voglia. Caro Faccenda, dov'è? Perchè non viene dal suo povero padre che lo ama tanto? Io stesso andrò a ritrovarlo ...
*Fa.* Si fermi per un momento, mentre vi sono delle altre novità.
*Pa.* Buone o cattive?
*Fa.* Nella strada vi sono sette o otto persone che aspettano. Vi sono quei tre giovani di questa mattina con le lettere di cambio, e v'è il medico de' duemila ducati.
*Pa.* Anche colui? Gli ho pur detto che venga domani.
*Fa.* Avrà inteso mormorare in piazza, ed ha anticipato. Vi è dell'altra gente. Certe faccie toste che non conosco; non so che dire; ho paura di qualche disgrazia.
*Pa.* Che vi sieno i birri?
*Fa.* Non crederei.
*Pa.* Qualche ministro per sequestrare?

*Fa.* Può essere. Tengo chiusa la porta della scaletta, e dico a tutti ch'è a pranzo.

*Pa.* In casa mia non si sono più udite di queste cose!

*Fa.* Ma che ha detto monsieur Rainmere?

*Pa.* Siamo stati nello scrittojo insieme, ha veduto i conti, non gli ho celato nulla. Parve contento, ed è andato via senza dirmi nulla.

*Fa.* Possibile che l'abbandoni?

*Pa.* Non so che dire; mi raccomando al cielo, e lascio operare a lui.

*Fa.* Vuole che vada io da monsieur?

*Pa.* Sì, caro Faccenda. Intanto andrò io da mio figlio. (*va per andarsene*)

*Fa.* Si fermi che viene l'olandese.

*Pa.* Parti, parti.

*Fa.* Vado a dar delle parole a quei che aspettano. (*parte*)

## SCENA XI.

PANCRAZIO, *poi monsieur* RAINMERE *con un uomo che porta un sacchetto in ispalla.*

*Pa.* Ha un uomo con lui. Chi mai è?

*Ra.* Metti lì. (*l'uomo pone il sacchetto sul* (*tavolino*)

*Pa.* (*con allegrezza*) Monsieur Rainmere.

*Ra.* Quelli sono seimila ducati.

*Pa.* Seimila?...

*Ra.* (*gli dà un foglio*) E quattromila val questa lettera.

*Pa.* Che siate benedetto! Lasciate che vi dia un bacio.

*Ra.* Bene obbligato. (*si danno i due soliti baci*)

*Pa.* Voi mi date la vita, mi date lo spirito, mi

rinnovate il sangue che dalle mie disgrazie principiava a guastarsi.

*Ra.* Fatemi la lettera di cambio, tempo due anni, coll' interesse ad uso di piazza.

*Pa.* Subito ve la fo.

*Ra.* (*gli dà una carta*) L' ho fatta io, sottoscrivetela.

*Pa.* (*vuol sottoscriverla*) Subito.

*Ra.* Leggetela. Non si negozia così

*Pa.* Di voi mi fido.

*Ra.* Tutti gli uomini possono errare.

*Pa.* Va benissimo, e la sottoscrivo. (*sottoscrive*) Prendete; che siate mille volte benedetto.

*Ra.* Voi mi dovete settecento ducati.

*Pa.* E' vero.

*Ra.* E vostro figliuolo mi deve cento zecchini.

*Pa.* Verissimo.

*Ra.* Per queste due partite mi dovete considerare un creditor come gli altri.

*Pa.* E vi pagherò prima di tutti.

*Ra.* Io poi so il mio dovere per l' incomodo di quattro mesi.

*Pa.* Mi maraviglio. Vi ho da dare una buona nuova.

*Ra.* Consolatemi.

*Pa.* Mio figlio è pentito d' ogni cosa. Piange, sospira, mi domanda perdono.

*Ra.* Gli credete?

*Pa.* Si voleva fino ammazzare.

*Ra.* Voglia il cielo che il suo pentimento non sia una disperazione.

*Pa.* Caro signor Rainmere, sono a pregarvi di un' altra grazia. Ora lo manderò da voi a chiedere scusa del suo mal procedere, a fare un atto del suo dovere. Accettatelo, ascoltatelo e perdonategli per amor mio.

*Ra.* Se sarà pentito davvero, l'amerò come amo suo padre.

*Pa.* Ora lo sentirete. Se vi contentate, prendo questi danari, e vado a pagare i creditori che mi tormentano.

*Ra.* Voi siete il padrone.

*Pa.* E vi porterò il vostro avere.

*Ra.* Non ne dubito.

*Pa.* Io non posso portare un tal peso. Ehi, chi è di là?

## SCENA XII.

FACCENDA *e detti.*

*Fa.* Signore.

*Pa.* Ajutami.

*Fa.* Che roba è questa?

*Pa.* Denari.

*Fa.* Denari?

*Pa.* Sì, caro Faccenda; andiamo a pagare.

*Fa.* Sia ringraziato il cielo. Ho tanto piacere, come se si trattasse di me stesso.

*Pa.* Andiamo, andiamo. Non so dove mi sia per la consolazione. *(parte)*

*Fa.* I denari pesano, ma i debiti pesano molto più. *(parte col sacchetto)*

*Ra.* Non si può far servizio di minor peso, oltre quello di prestar il denaro, quando è sicuro.

## SCENA XIII.

*Madamigella* GIANNINA, BEATRICE *e monsieur* RAINMERE.

*Ma.* Signor zio.

*Ra.* Nipote ... (*salutando gentilmente Beatrice*) madamigella.

*Ma.* (*a Rainmere*) Sento, che non partirete più così presto.

*Ra.* No, la partenza è sospesa.

*Be.* Ed io ho sentito con giubilo, che la vostra buona amicizia abbia consolato mio padre.

*Ra.* L'ho fatto per lui, (*ridente*) e l'ho fatto ancora per voi.

*Be.* Per me, signore?

*Ma.* Cara amica, non ve l'ho detto, che mio zio vi ama?

*Ra.* Mia nipote non suol dire delle bugie.

*Be.* Non posso crederlo, se voi volete partire...

*Ra.* Io non parto per ora.

*Ma.* Prima di partire potrebbe ancora sposarvi.

*Be.* Cara amica, voi mi adulate.

*Ra.* Nipote, mi lodereste voi se prendessi moglie?

*Ma.* Signore, vi parlerò con sincerità. Vi loderei più se non la prendeste; ma avendovi sentito dire più volte, che volete farlo per dare un maschio alla casa, amerei che lo faceste piuttosto con Beatrice, che con un'altra.

*Be.* (Oh, cara amica!)

*Ra.* (*a madamigella Giannina*) L'amate molto questa vostra amica?

*Ma.* Sì, l'amo assai.

*Ra.* Senza interesse?

*Ma.* Che interesse posso avere con lei?
*Ra.* Non l'amereste per ragion di suo fratello?
*Ma.* Può anche darsi.
*Ra.* Eh donne! vi conosco.
*Be.* Siete furbo la vostra parte.
*Ra.* Siete adorabile.

## SCENA XVI.

GIACINTO *e detti.*

*Gi.* Monsieur, vi chiedo perdono ...
*Ra.* Basta così. Arrossisco per parte vostra.
*Gi.* Ma se vi ho offeso, lasciate che vi mostri il mio pentimento.
*Ra.* Lo voglio credere senza più.
*Gi.* Vi chiedo scusa ...
*Ra.* Non altro. (*lo bacia*) Tenete.
*Gi.* (Veramente uomo di buon cuore! Uomo da bene!)
*Ma.* Signor Giacinto, mi rallegro con voi.
*Gi.* Eppure, con tutto questo non sono ancor contento.
*Ma.* Che vi manca per contentarvi?
*Gi.* Il meglio.
*Ma.* Che vuol dire?
*Be.* Non lo capite? Gli manca una sposa.
*Ma.* Che se la trovi.
*Gi.* Per me l'avrei ritrovata, ma ella non vuole il mio cuore.
*Ma.* Ci avete bene pensato?
*Gi.* Più che ci penso, più la desidero.
*Ma.* Che dite, signor zio?
*Ra.* Questo giovine è stato cattivo. Ora si dice che sia diventato buono. Avete voi coraggio di fidarvi di lui?

*Ma.* Sì, mi fiderò, ma con una indispensabile condizione.

*Gi.* Qual è, signora, questa condizione?

*Ma.* Che venghiate a Livorno, e poscia in Olanda con noi, acciocchè abbandonando le pratiche, le amicizie, e le occasioni che vi circondano, possiate ancora cambiar il cuore.

*Gi.* Per me vengo anche nelle Indie. Con una compagnia di questa sorta? con un zio di sì buon cuore? mi dispiacerà lasciar mio padre, ma quando si tratta della mia fortuna, anche mio padre sarà contento, e sono disposto a partire in questo momento, se occorre.

*Ma.* Che dite, signor zio?

*Ra.* Il pensier vostro non mi dispiace. Venga con noi; se non riuscirà bene, lo rimanderò in Italia.

*Ma.* E se sarà mio sposo?

*Ra.* Vi caccerò in Italia con lui.

*Gi.* Non vi sarà questo pericolo. Son qui, vengo via con voi, col signor zio, colla mia cara sposa. (*parte*)

## SCENA XV.

*Monsieur* RAINMERE, *madamigella* GIACINTA *e* BEATRICE.

*Be.* Ed io resterò qui senza mio fratello?

*Ra.* (*ridente*) No, madamigella.

*Be.* Ma ... dunque ...

*Ra.* Voi verrete in Olanda con noi.

*Be.* Davvero?

*Ra.* Se verrete...

*Ma.* Oh, verrà, verrà.

*Be.* Oh, verrò, verrò.

## SCENA ULTIMA.

PANCRAZIO, GIACINTO *e detti.*

*Pa.* Sì figlia, fa tutto quello che vuoi.

*Ra.* Signor Pancrazio...

*Pa.* Mio figlio m' ha detto tutto...

*Be.* Ma non vi avrà detto, signor padre, che io pure andrò in Olanda con lui.

*Pa.* Tu? come?

*Be.* Colle nozze di monsieur Rainmere.

*Pa.* Dici davvero?

*Ra.* Se vi contentate.

*Pa.* Perchè non devo contentarmi? Una fortuna di questa sorta vorreste che io non l'approvassi?

*Ra.* A vostra figlia quanto darete di dote?

*Pa.* La dote, che ha avuto sua madre, è stata sedici mila ducati. Questi li darò ancor a lei, ma non un poco di tempo.

*Ra.* Il denaro di mia nipote lo tengo io. S'ella è contenta, dei sedicimila ducati faremo un giro e due contratti.

*Pa.* Ed io a lei gli assicurerò sopra i miei effetti.

*Ma.* Le disposizioni di due uomini, quali voi siete, non ponno essere da me che approvate.

*Gi.* Monsieur Rainmere e mio padre sono due persone che ci amano veramente. Lo sono l'ingrato, chiedo all'uno e all'altro perdono...

*Pa.* Tutto è accomodato. Figlio, lascio che tu parta. Mi strappi il cuore, ma il ciel volesse, che prima d'ora t'avessi allontanato. Quando i figliuoli non riescono bene nella loro patria, convien farli mutar cielo. Le pratiche li rovinano, le occasioni li precipitano, e la facili-

tà del padre, che vi rimedia, dà loro il modo di far del male. Padri, specchiatevi in me; invigilate sopra la condotta de' vostri figliuoli, poichè il troppo amore li rovina, e chi sa tenere i suoi figliuoli in dovere, in soggezione, in buona regola, è felice, è fortunato, e gode in sua vecchiezza il maggior bene, il maggior contento che dar si possa nel mondo.

FINE

# RACCOLTA

## COMPLETA

# DELLE COMMEDIE

DI

## CARLO GOLDONI

TOMO XXI.

VENEZIA
TIPOGRAFIA DI GIUSEPPE ANTONELLI ED.
LIBRAJO-CALCOGRAFO
MDCCCXXIX.

# L'AVVOCATO VENEZIANO

## COMMEDIA

DI TRE ATTI IN PROSA.

*Rappresentata per la prima volta in Venezia nel carnovale dell' anno 1763.*

n.° 41

# PERSONAGGI.

**ALBERTO CASABONI** *avvocato veneziano.*
*Il dottore* BALANZONI *avvocato bolognese.*
ROSAURA *sua nipote.*
*Conte* OTTAVIO.
LELIO *amico d'* ALBERTO.
BEATRICE *vedova, amica di* ROSAURA.
FLORINDO *figlio del fu Anselmo Aretusi,*
*cliente di* ALBERTO.
COLOMBINA *serva di* BEATRICE.
ARLECCHINO *servo di* BEATRICE.
*Il* GIUDICE.
*Il* NOTARO.
*Un* LETTORE *che legge le scritture presentate in causa secondo lo stile veneto.*
*Un* MESSO *della Curia, detto comandador.*
*Un* SERVITOR *di* LELIO.
*Due sollecitatori, che non parlano.*

*La scena si rappresenta in Rovigo, città dello Stato Veneto.*

# ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA

*Camera dell' avvocato in casa di Lelio, con tavolino, scritture, calamajo, ed una tabacchiera sul tavolino medesimo.*

ALBERTO *in veste da camera e parrucca; che sta al tavolino scrivendo e guardando libri e scritture, poi* LELIO.

*Al.* Me par impossibile che el mio aversario vogia incontrar sto ponto (*a*). La rason xe evidente, la disputa xe chiara e l'articolo xe da la lege deciso.

*Le.* Signor Alberto che fate voi con tanto studiare? Prendete un poco di respiro; divertitevi un poco. Non vedete che il sol tramonta? Sono quattr' ore che siete al tavolino.

*Al.* Caro amigo, se me volè ben, lasseme studiar; sta causa la me preme infinitamente.

*Le.* Sono otto giorni che non si fa altro che parlare di questa causa. Un uomo del vostro sapere e del vostro spirito dovrebbe a questa ora esserne pienamente in possesso.

*Al.* (*s' alza*) Ve dirò, sior Lelio, le cause de conseguenza no le se studia mai abastanza. Quando se trata de uñ ponto (*b*) de rason, bisogna sempre, per chiaro che el sia, dubi-

(a) *Ponto* è lo stesso che *articolo*.
(b) *Articolo legale*.

tar de l'esito; bisogna preveder i obieti de l'aversario, armarse a difesa e a ofesa; e un avocato, che ha per massima el ponto d'onor, no se contenta mai de se stesso; e veglia e suda per assicurar l'interesse del so cliente, per meter l'animo in quiete e per autenticar el zelo del proprio decoro.

*Ze.* Sono massime da par vostro e non ho che dire in contrario. Solo bramerei, che dopo l'applicazione mi donaste il contento di godere la vostra amenissima conversazione. So che siete ancor voi di buon gusto, e alle occasioni ho sperimentato in Venezia e sulla Brenta (a) la prontezza del vostro spirito, lepido, ameno e saviamente giocoso.

*Al.* Sì, caro amigo; son anca mi omo de mondo; me piase l'alegria; co ghe son ghe stago, e ai so tempi no me ritiro. Ma adesso son a Rovigo per tratar una causa, no per star in vilegiatura. Vu sè sta quelo che per un ato de bona amicizia m'avè procurà sta causa; vu avè indoto e persuaso sior Florindo a valerse de la mia debole atività in una causa de tanto rimarco, e lu fidandose de la vostra amicizia, non ostante che in sta cità de Rovigo ghe sia sogeti degni e capaci, el m'ha fato vegnir mi da Venezia a posta, e la so confidenza xe tuta riposta in mi. Xe necessario non solo che aplica a la causa con assiduità, ma che me contegna in tel paese con serietà, per acreditar la mia persona ne l'animo del giudice, che xe un capo essenzialissimo, che onora l'avocato e che favorisse el cliente.

(a) *Lungo il fiume Brenta sono le più belle villeggiature dei Veneziani.*

*Be.* Se vi ho proposto al signor Florindo, ho preteso di usare un atto di buona amicizia con tutti due. Con voi, procurandovi quell'onesto profitto che meriteranno le vostre fatiche; con lui, ponendolo nelle mani di un avvocato dotto, onesto e sincero, come voi siete.

*Al.* Doto voria esser; onesto e sincero me vanto d' esser.

*Le.* Ma questa sera almeno non verrete per un poco alla conversazione?

*Al.* Doman se trata la causa; no credo de poder vegnir.

*Le.* Sono in impegno di condurvi, e spero che non mi farete scomparire.

*Al.* Ma dove? Da chi?

*Le.* In casa della signora Beatrice, di quella vedova, di cui vi ho parlato più volte. Ella tiene conversazione una volta la settimana; stasera ci aspetta, e vi supplico di venir meco.

*Al.* Ma fin a che ora?

*Le.* Vi starete fin che v' aggrada.

*Al.* Fin do ore m' impegno, ma guente de più.

*Le.* Mi contento. Vi troverete una conversazione che forse non vi dispiacerà.

*Al.* Tratada (*a*) che abia sta causa, se goderemo quatro zorni senza riserve.

*Le.* Strepito grande fa questa causa in queste paese; non si parla d' altro.

*Al.* Questo xe un magior stimolo a la mia atenzion.

*Le.* Ditemi, avete mai veduto la cliente avversaria?

*Al.* L' ho vista diverse volte. Squasi ogni zorno

(a) *Trattar la causa è lo stesso che disputare, secondo lo stile veneto.*

la vedo al balcon. L'ho incontrada per strada. Un dì la sa fermà a discorer col medico che giera in mia compagnia; l'ho considerada con qualche atenzion, e ho formà de ela un otimo conceto.

*Le.* Non è una bella ragazza?

*Al.* Bela da omo d'onor, bela, d'una belezza non ordinaria.

*Le.* Vi piace dunque?

*Al.* Le cose bele le piase a tutti.

*Le.* Giuoco io, che più volentieri del signor Florindo, difendereste la signora Rosaura.

*Al.* Ve dirò: rispeto al piaser de tratar el cliente, siguro che tratefia più volentiera siora Rosaura del sior Florindo; ma rispeto al merito de la causa, defendo più volentiera chi ha più rason.

*Le.* Povera giovane! Se perde questa causa, resta miserabile affatto.

*Al.* Confesso el vero che la me fa pecà. (*a*) La ga un idea cussì dolce, un viso cussì ben fato, una maniera cussì gentil, un certo patetico missià con un poco de furbeto che xe giusto quel caratere che me pol.

*Le.* Volete il suo ritratto?

*Al.* Lo vedria volentiera.

*Le.* Eccolo. (*gli fa vedere il ritratto in un piccolo rame*). Il pittore mio amico ne ha fatto uno per il conte Ottavio che deve essere suo sposo; io ho desiderato d'averne una copia, ed egli mi ha compiaciuto.

*Al.* L'è belo; el ghe somegia assae; l'è ben disegnà; i colori no i pol esser più vivi. Vardè

(a) *Mi muove a compassione.*

quei ochi; vardè quela boca, el xe un ritrato che parla. Amigo, ve ne priveressi?

*Lo*. Se lo volete, siete padrone.

*Al*. Me fè una finezza, che l' agradisso infinitamente.

*Lo*. Ma, parliamoci schietto. Non vorrei che foste innamorato della vostra avversaria.

*Al*. La me piase, ma no son inamorà.

*Lo*. E avrete cuor di sostenere una causa contro una bella ragazza che vi piace?

*Al*. Perchè? Parleria anca contra de mi medesimo, quando lo richiedesse el ponto d' onor.

*Lo*. Badate bene.

*Al*. Via, via, no me fè sto torto. No me credè capace da sacrificar il decoro alle fraschterie.

*Lo*. E se la signora Rosaura sarà presente alla trattazion della causa, come anderà?

*Al*. La vardarò con tuta l' indiferenza. El calor dela disputa non amete distrazion. Co l' avocato xe in renga (*a*), xe impiegà tutto l'omo. I ochi xe attenti a osservar i movimenti del giudice per arguir dai segni esterni dove pende l' animo suo. Le rechie le sta in atenzion per sentir se l' aversario brontola, co se parla, per rilevar, dove el fonda l' obieto, e fortificar la disputa, dove la se pol preveder tolta de mira con mazor vigor. La mente tuta deve esser racolta nela tessitura d' un buon discorso che sia chiaro, breve e convincente, distribuido in tre essenzialissime parti: narativa, che informa; rason, che prova; epilogo, che persuada. La man e la vita (*b*), tuto de-

(a) In renga, *in arringa*.

(b) *Costume di quasi tutti gli avvocati veneti nel calor della disputa.*

ve essere in moto e in azion; perchè vestendosene l'avocato non solo de la rason, ma de la passion del cliente tutto el se abandona ai movimenti de la natüra; e la veemenza, cola qual el parla, serve per magiormente imprimer ne l'animo di chi l'ascolta, e per mostrar col'intrepidezza, col spirito e col vigor, la sicurezza del'animo preparà a la vittoria.

*Le.* Non so, come il dótor Balanzoni vostro avversario intenderà questa maniera di disputare. Egli è bolognese, e voi veneziano: a Bologna si scrive, e non si parla.

*Al.* Benissimo, lu el scriverà; e mi parlarò. Lu xe primo, e mi son secondo. Che el vegna cola so scritura d'alegazion, studiada, revista e coreta quanto che el vol, mi ghe responderò a l'improviso. Maniera particolar de nu altri avocati veneti, che imita el stil e 'l costume dei antichi oratori romani.

*Le.* Veramente è una cosa maravigliosa e sorprendente udire gli uomini parlare all' improvviso in una maniera sì forte e sì elegante, che far meglio non si potrebbe scrivendo. E quelle lepidezze frammischiate con tanta grazia nelle cose più serie, senza punto pregiudicare alla gravità della disputa, non incantano, non innamorano?

*Al.* Quando le xe nichiade con artifizio, dite con naturalezza, senza ofender la modestia o la carità, le xè tolerabili.

*Le.* Certo è una cosa, di cui tutti i forestieri ne parlano con ammirazione e con maraviglia.

*Al.* Ma, caro amigo, tropo tempo m' avè fato perder inutilmente. Ve prego lasseme studiar.

*Le.* Via, studiate, e poi andremo dalla signora Beatrice. Poco manca alla sera.

*Al.* Sta siora Beatrice le ve sta molto sul cuor.
*Le.* È una donna tutta spirito.
*Al.* No la staria ben con vu.
*Le.* Perchè?
*Al.* Perchè so, che vu sè un uomo tuto carne.
*Le.* Bene, il di lei spirito correggeria la mia carne.
*Al.* Se el spirito moderasse la carne, felice el mondo. El mal xe, che la carne fa far a so modo el spirito.
*Le.* Voi siete diventato molto morale. Da quando in qua vi siete dato allo spirito?
*Al.* Dopo che la carne m'ha fato mal.
*Le.* Quando è così, vi compatisco. Vi lascio nella vostra libertà. Andrò a vedere, come sta Flamminia mia sorella.
*Al.* Reverila da parte mia. Diseghe che ghe auguro bona salute.
*Le.* Lo farò senz'altro. A rivederci sta sera. (*parte*)

## SCENA II

ALBERTO *solo*.

Anemo a tavolin; fenimo de far el somario delle rason. Mo gran bel ritrato! mo el gran bel viseto! no ho mai visto un viso omogeneo al mio cuor, come questo. No vorave che sto ritrato me devertisse dala mia aplicazion. Via, via, metemolo qua in sta scatola, e no lo vardemo più. (*pone il ritratto nella tabacchiera che sta sul tavolino*) Co sarà finia la causa, podarò devertirme col ritrato, e anca fursi co l'original. La sarave bela che fusse vegnù a Rovigo a vadagnar una causa, e a perder el cuor! Eh! che no vogio abadar a

ste ragazzade. Animo, animo, demoghe drento, e lavoremo. (*scrivendo*) *La donazion xe fata in tempo de mancanza dei fioli...*

## SCENA III

*Un* SERVITORE *ed il suddetto poi* FLORINDO.

*Se.* Illustrissimo.

*Al.* Cossa gh'è?

*Se.* Il signor Florindo Aretusi.

*Al.* Patron.

*Se.* (Prego il cielo che guadagni questa causa, che anch'io avrò la mancia. Noi altri servitori degli avvocati facciamo più conto delle mance che del salario). (*parte*)

*Al.* L'ha fato ben a vegnir. Daremo l'ultima penelada al desegno ne la nostra causa.

*Fl.* Servo, signor Alberto.

*Al.* Servitor obligatissimo. La se comoda.

*Fl.* Eccomi a darle incomodo. (*siede*)

*Al.* Anzi l'aspetava con ansietà. La favorissa; la vegna arente de mi. Incontreremo la fatura (*a*).

*Fl.* Come vi aggrada. Avete saputo che il giudice non può domattina ascoltar la causa?

*Al.* Stamatina sul tardi son sta a palazzo, e aveme acordà col giudice e co l'aversario de tratarla dopo disnar. Questa xe la fatura, la favorissa de compagnarme co l'ochio e sugerirme, se avesse lassà qual cosa de essenzial nela narativa dei fati, nel'ordine dei tempi, o nela citazion dele carte: *El nobile signor Ansel-*

(a) *Chiamasi col nome di fattura una specie di sommario che si fa dei fatti e delle ragioni.*

*-mo Aretusi, padre del nobile signor Florindo, s'ha maridà co la nobile signora Ortensia Binzoni ne l'ano 1724. Fede de matrimonio, proc. a carte 1 con dote de ducati cinquemile. Contrato nuzial con ricevuta, a c. 2.*

*Nel' ano 1724, il signor Anselmo Aretusi, non avendo figliuoli dopo diese ani di matrimonio, ha preso per sua figlia adotiva, detta volgarmente fia d' anema, la signora Rosaura, figlia del signor Pellegrino Balanzoni, mercante bolognese, negoziante in Rovigo. Atestato che giustifica a car. 3.*

*Nel 1726, el deto signor Anselmo fa donazion de tutto el suo a la deta signora Rosaura. Contrato de donazion a carte 4.*

*Nel 1728, dal signor Anselmo Aretusi, e signora Ortensia Jugali, nasce il nobile signor Florindo loro figlio legitimo, e naturale. Fede della nascita a car. 7.*

*Nel 1744, passa da questa a l'altra vita la signora Ortensia, moglie del signor Anselmo, e col suo testamento lascia erede dela sua dote il signor Florindo suo figlio. Testamento, in atti, ec. a car. 8.*

*Nel 1748, ai 24 d' avril, mor senza testamento el nobile signor Anselmo Aretusi. Fede della morte a car. 12.*

*Adì 8 magio susseguente, la signora Rosaura Balanzoni fa sentenziar (a) a legge la donazion del fu Anselmo Aretusi per l'efeto d' andar al possesso de tuti i beni liberi de rason del medesimo. Domanda avversaria, a c. 16.*

(a) Primo atto legale, con cui si principia una causa.

*Il nobile signor Florindo Aretusi, come figlio legitimo e naturale del sudeto signor Anselmo, si pone all' interdeto,* (a) *domandando taggio della donazion. Domanda nostra, a car.* 14.

*Produzion aversaria d' un testamento del fu Agapito Aretusi, che istituisce un fideicomisso ascendente a favor dela linea Aretusi, verificà in ancuo nela persona del signor Florindo, a c.* 15.

*Fl.* Signor Alberto, io non capisco perchè la parte avversaria abbia prodotto questo testamento che sta a favor mio. Se un mio ascendente ha fatto un fidecommisso a mio favore, molto meno l' avversaria può pretendere nell' eredità di mio padre.

*Al.* Mo ghe dirò mi, per cossa che i l'ha prodoto. Loro i domanda i beni liberi; e una rason de domandarli xe fondada su la miseria de la fiola adotiva, oltra el fondamento de la donazion. I dise: nu domandemo i beni liberi; per el fio legitimo e natural ghe resta i fideicomissi, ghe resta la dote materna. Se lu perde, nol se riduse a pessima condizion; se perde la dona, la resta senza guente a sto mondo.

*Fl.* Che dite voi sopra di questo obietto?

*Al.* Questo xe un obieto previsto, arguido da le carte aversarie; se i me lo farà in causa, ghe responderò per le rime. A ela in tanto ghe digo, che soto ste cielo la pietà pol moltissimo, ma quando no se trata del pregiudizio del terzo. Dai tribunali se profonde le grazie, ma la giustizia va sempre avanti de la com-

(*a*) Contradizion all' atto suddetto.

passion. E quel difensor, che se fida de la disputa patetica e comiserante, nol pol sperar gnente, se no l'è assistido da la rason.

*Fl.* E circa il merito della donazione, che ne dite?

*Al.* Quel che sempre gò dito. La sarà tagiada senz'altro.

*Fl.* Dunque voi sostenete, che un uòmo non possa donare il suo?

*Al.* Mi, la me perdona, no sostegno sta bestialità. L'omo pol donar, ma per donar a un terzo, nol pol privar i so fioi.

*Fl.* Quando ha donato non aveva figliuoli.

*Al.* Giusto per questo, co la sopravenienza dei fioli se rende nulla la donazion.

*Fl.* Dunque sempre più vi confermate nella sicurezza che abbiamo ragione.

*Al.* In quanto a mi digo, che de la rason ghe ne avanza.

*Fl.* Sentite; se guadagno la causa, ne avrò piacere, perchè si tratta di ventimila ducati in circa; ma poi sarò anche contento per vedere umiliata quella superba di Rosaura che pretendeva diventare contessa.

*Al.* Povereta! ela no la ghe n'ha colpa.

*Fl.* E quel bravo avvocato bolognese suo zio, che è venuto apposta da Bologna per trattar questa causa, si farà onore.

*Al.* La senta. Tuti i avocati i venze de le cause e i ghe ne perde; e ogni volta che se trata una causa, uno ha da perder, e l'altro ha da venzer; e pur tanto sarà doto e onesto quel che venze, come quel che perde. Co se trata de ponti (*a*) de rason, ghe

(a) *Articoli legali.*

xe da discorer per una parte e per l' altra. De le volte se scovre e se rileva de quele cosse che no s' ha capìo, che no s' ha previsto. Bisogna star lontani da le cause de manifesta ingiustizia, da i fati falsi, da le calunnie, da le invenzion; da resto, co ga logo l' opinion, chi studia, se sfadiga e s' inzegna, no ga altro debito, e nissun xe responsabile de la vitoria.

*Fl.* Eppure gli avversari cantano già il trionfo. Quella impertinente di Rosaura mi ha detto jeri sera un non so che di voi, che mi ha acceso di collera.

*Al.* De mi? Cossa gh' ala dito, cara ela?

*Fl.* Non ve lo voglio dire.

*Al.* Eh! via, la me lo diga, za mi ghe prometo recever tuto con indiferenza.

*Fl.* Sentite che bella maniera di parlare! Signor Florindo, mi disse, avete fatto venire un avvocato da Venezia, per trattare la vostra causa. L' avete scelto molto bello; era meglio che lo sceglieste bravo. Impertinente! vedrai chi è il signor Alberto Casaboni.

*Al.* (*con bocca ridente*) L' ha dito, che l' ha scielto un avocato belo?

*Fl.* Sì, e non bravo. Non vi conosce ancora colei.

*Al.* Certo, che se la me cognossesse, no l' averave dito sta bestialità che son belo.

*Fl.* L' avete mai veduta Rosaura?

*Al.* L' ho vista al balcon.

*Fl.* Dicono che sia bella. A me non piace per niente. Voi che ne dite?

*Al.* Lassemo andar ste fradure, e tendemo a quel che importa; la me lassa fenir sto sumarieto de le rason, e po son con ela.

(*si mette a scrivere.*)

*Fl.* Fate pure. Mi date licenza, che prenda una presa del vostro tabacco?

*Al.* (*scrivendo senza guardar Fiorindo.*) La se serva.

*Fl.* (*Prende la scatola, ov' è il ritratto di Rosaura l' apre, la vede, e s' alza.*) (Come, che vedo! Il signor Alberto ha il ritratto di Rosaura? Sarebbe mai di essa invaghito. Poco fa, quando la trattai da superba, mostrò di compassionarla; gli domandai se l' aveva veduta, non mi ha detto d' avere il suo ritratto. Gli hò chiesto, se gli par bella, ed egli ha mutato discorso. Ciò mi mette in gran sospetto; non vorrei, ch' egli mi tradisse. No; un uomo onorato non è capace di tradire; ma chi m' assicura, che il signor Alberto sia tale? Non lo conosco che per relazion dell' amico Lelio. Oimè, in qual confusione mi trovo! Domani s' ha da trattar la causa, se la lascio correre, son pieno di sospetti; se la sospendo, mi carico di spese, di dispiaceri, d' incomodi. Io non sò che risolvere.)

*Al.* (*s' alza*) Ho fenìo tuto.

*Fl.* Gran buon tabacco avete, signor Alberto!

*Al.* De qualo ela tolto? El rapè lo go in scarsela.

*Fl.* Ho preso di questo, il quale invece di darmi piacere, mi ha offese gli occhi non poco.

*Al.* El sarà de quel sutilo, de quel che fa pianzer.

*Fl.* Sì, questo è un tabacco che può far piangere, e mi maraviglio che voi lo tenghiate sul tavolino.

*Al.* Lo tegno per divertirme da l' aplicazion; el me serve per scaricar.

*Fl.* Badate che non vi carichi troppo.

*Al.* Gnente afato. la lassa veder... (Oimè, cossa vedio? El ritrato de siora Rosaura?)

*Fl.* Signor Alberto, questo è il ritratto della mia avversaria.

*Al.* Sior sì, el xe el ritrato de siora Rosaura.

*Fl.* Chi custodisce il ritrato mostra d'amare l'originale.

*Al.* La me perdona, la dise mal. Mi me dileto de miniature; se la vegnirà a Venezia, la vedarà in casa mia una picola galeria de ritrati, tuti de zente che no cognosso, de done che no so chi le sia. E questo l'andarà coi altri a la medesima condizion.

*Fl.* Vi pare questo un ritratto da galleria?

*Al.* El ga el so merito; l'è ben disegnà. La carnagion no pol esser più natural. El panegiamento xe molto vivo. La varda quele pieghe. La varda come ben ategiada quela testa e quela man. In quei quatro tochi de chiaro scuro, che forma una spezie di architetura in picolo, se ghe vede el maestro. El xe un bel ritrato. Sior Lelio lo gaveva, l'ho visto, el m'ha piasso, el me l'ha donà, e el servirà per crescer el numero dei mii ritrati.

*Fl.* Amico, parliamoci con libertà. Anch'io son uomo di mondo, e so benissimo, che si danno di quegli assalti da' quali l'uomo più saggio non si sa difendere. Se il volto della signora Rosaura avesse fatto qualche impressione nel vostro cuore, malgrado ancora della vostra virtù, vi compatirei infinitamente, perchè la nostra miserabile umanità per lo più è soggetta a soccombere. Solo vi pregherei a confidarmelo, a svelarmi colla vostra bella sincerità quest'arcano, e vi prometto da uomo d'onore, che se vi sentite qualche ripu-

guanza nel difendermi contro Rosaura, vi lascierò nella vostra pienissima libertà, vi dispenserò dall' impegno in cui siete; e se non credessi di offendere la vostra delicatezza, vi esibirei tutto il prezzo delle vostre fatiche, e di più ancora, per animarvi a confidarmi la verità.

*Al.* Sior Floriado, v' ho lassà dir, v' ho lassà sfogar senza interomper, senza defenderme; adesso che avè fenio, brevemente parlarò mi. Che la nostra umanità sia fragile no lo nego; che un omo savio e prudente se possa inamorar, ve l' acordo; ma che un omo d' onor se lassa portar via da una cieca passion, col pregiudizio del suo decoro, de la so estimazion, l'è dificile più de quel che credè, e se in tal materia ghe xe sta e ghe xe dei cativi esempi, Alberto no xe capace de seguitarli. El dubitar che vu fè de la mia onestà, de la mia fede, xe per mi una gravissima ofesa; ma no son in grado de resentirmene; perchè el mio resentimento in sto caso el poderia autenticar le vostre parole. Son qua per defender la vostra causa, son qua per tratarla. La tratarò per l'impegno d' onor più che per quel vil interesse che malamente e fora de tempo avè avudo ardir d' oferirme. Vedarè con che calor, con che cuor, con che animo sostenirò la vostra difesa. Conesserè alora chi son, ve pentirè d'averme ofeso con un indegno sospeto, e impararè a pensar megio dei omeni onesti, dei avocati onorati. (*parte*)

*Fl.* Il signor Alberto si scalda molto, ma ha ragione; un uomo di delicata reputazione non può soffrire un'ombra che lo pregiudichi. Io mi sono lasciato trasportare un poco troppo

dalla passione. Ma diamine! Gli vedo il ritratto di Rosaura sul tavolino, e non ho da sospettare? Il sospetto è molto ben fondato. E tutto quel caldo del signor Alberto non potrebbe essere prodotto dal dispiacere di vedersi scoperto? No, non mi voglio inquietare. Domani si tratterà la causa, e sarà finita. E se la causa si perde, niuno mi leverà dal capo, che l'avvocato non mi abbia tradito per favorire le bellezze dell'avversaria. (*parte*)

## SCENA IV.

*Camera di conversazione in casa di* BEATRICE, *con tavolini da giuoco, sedie, lumi, e carte, le quali cose mal disposte, vengono poste in ordine da* COLOMBINA *e* ARLECCHINO.

*Col.* Animo spicciamoci; s'appressa l'ora della conversazione.

*Ar.* A mi no m'importa de l'ora de la conversazion; ma preme quella de la cena.

*Col.* Tu non pensi che a mangiare, ed a me tocca a far quello che dovresti far tu.

*Ar.* Cara Colombina, son omo da poderte refar; se ti ti sfadighi la mia parte, mi magnarò la toa.

*Col.* Orsù, ora non è tempo di barzellette. Bisogna mettere in ordine questi tavolini e queste sedie, e preparare le carte, perchè, come sai, questa sera vi sarà conversazione.

*Ar.* A la conversazion cossa fai delle carte?

*Col.* Oh bella! giuocano e giuocano di grosso. Sono tutti amici quelli che vengono in questa casa, ma vorrebbero potersi spogliare l'uno con l'altro.

*Ar.* La caria bela che i spojasse la padrona, e che la restasse in camisa.

*Col.* Oh non vi è pericolo; la padrona non perde mai. O per fortuna, o per convenienza, o per complimento, se vince tira, se perde non paga.

*Ar.* In sta maniera voria zogar anca mi.

*Col.* Ma questo privilegio è solo per le donne. Gli uomini perdono a rotta di collo. Ne ho veduti parecchi in questa casa rovinarsi. Vengono a conversazione, e vi trovano la malora; vengono allegri, e partono disperati.

*Ar.* Ho sentì anca mi qualche volta a bestemiar...

*Col.* Ecco la padrona. (*s'affretta nell' accomodare quanto occorre*) Presto le sedie.

## SCENA V.

BEATRICE *e detti.*

*Be.* E quando la finirete? Tanto vi vuole ad accomodare quattro sedie?

*Ar.* Colombina no la fenisse mai.

*Col.* Se non fossi io! Costui non è buono a nulla. (*regolando una sedia posta da Arlecchino*) Questa sedia qui.

*Ar.* (*la scompone*) Siora no, la va qua.

*Col.* Non va bene. (*la rimette dove era*) La voglio qui.

*Ar.* Ti è un' ignorante.

*Col.* Sei un asino.

*Ar.* Son el diavolo che te porta.

(*getta con rabbia la sedia in terra*)

*Col.* A me quest' affronto?

(*ne getta una verso Arlecchino*)

*Be.* Siete pazzi?

*Ar.* Maledetissima

*(getta in terra un'altra sedia)*

*Be.* A chi dico? Temerarj, così mi ubbidite? Vi caccerò entrambi di casa.

*Col.* *(rimette una sedia)* Con colui non si può vivere.

*Ar.* *(rimette un' altra sedia)* Culia l'è insatanassada.

*Col.* *(vuol rimetterla terza sedia)* Se non foss'io!

*Ar.* Lassa star, che tocca a mi.

*Col.* Tocca a me.

*Ar.* Tocca a mi. *(si sente picchiare)*

*Be.* Picchiano.

*Col.* Vado io.

*Ar.* Toca a mi.

*Col.* Tocca a me.

*(partono tutti e due, e lasciano la sedia in terra)*

*Be.* Tocca a mi, tocca a me, e la sedia non si è levata. Gran pazienza vi vuole con costoro. L'ora s'avanza, e la conversazione questa sera ritarda. Se non giuoco sto in pene. Gran bel divertimento è il giuocare!

## SCENA VI.

ROSAURA, *il dottor* BALANZONI *e detta.*

*Be.* Ben venuta la signora Rosaura,

*Ro.* Ben trovata la signora Beatrice.

*Be.* Serva divotissima signor dottore.

*Do.* Le faccio umilissima riverenza.

*Ro.* Sono venuta a ricevere le vostre grazie.

*Be.* Mi avete fatto un onor singolare. Spero che avremo una buona conversazione. Favorite; accomodatevi. Signor dottore, s' accomodi.

*(Rosaura siede)*

*Do.* Se la mi dà licenza, bisogna ch' io vada per un affare indispensabile. Ho accompagnata mia nipote, per altro io non posso restare a godere delle sue grazie.

*Be.* Mi dispiace infinitamente. Ma quando si è spicciato torni; non ci privi della sua conversazione.

*Do.* Tornerò più presto ch'io potrò. La ringrazio della bontà ch' ella dimostra per un suo buon servitore.

*Be.* Anzi mio padrone. Dica, signor dottore, speriamo bene circa la causa della signora Rosaura?

*Do.* Spererei che dovesse andar bene.

*Be.* La di lei virtù può tutto promettere.

*Do.* Farò certamente tutto quello che io potrò.

*Be.* E poi l' amore ch'ella ha per la nipote, maggiormente l'impegnerà a porvi tutto lo studio

*Do.* È verissimo, l' amo teneramente. Ella è figlia d' un mio fratello. Sono venuto a posta da Bologna, ed ho abbandonato i miei interessi, con tanto pregiudizio del mio studio, per venire ad assistere questa buona ragazza.

*Be.* Veramente la signora Rosaura lo merita.

*Do.* Orsù, signora Beatrice, a rivederla e riverirla.

*Be.* Serva sua.

*Ro.* Torni presto, signor zio.

*Do.* Sì, tornerò presto; vado ad operare per voi, vado a portare al giudice la mia scrittura di allegazione. Voglio dare una toccatina sul punto della donazione, per sentire com' egli la intende; per poter questa notte trovar delle altre ragioni, delle altre dottrine, se non bastassero quelle che hò ritrovate fin' ora. Perchè soglia-

mo dire noi altri dottori: *Multa collecta probant, quae singulatim non probant.*
(*parte*)

## SCENA VII.

BEATRICE, ROSAURA, *poi* COLOMBINA.

*Be.* Con me poteva risparmiare il latino.

*Ro.* Eh! signora Beatrice, mio zio spera molto, ma io spero pochissimo.

*Be.* Perchè?

*Ro.* Perchè con quanti parlo di questa causa, tutti mi dicono che vi è da temere.

*Be.* Temere si deve sempre. Ma si deve anco sperare. Vostro zio sa quel che si dice; è un uomo di garbo.

*Ro.* Sì, è vero; mio zio sa qualche cosa, ma non è pratico dello stile di questi paesi. Egli l'ha con queste sue allegazioni, con queste sue informazioni, ed io so che il giudice non l'ha veduto, e non lo vuole ascoltare, ma gli ha fatto dire che le sue ragioni le sentirà in contradditorio, il giorno della trattazione della causa.

*Be.* Domani farà spiccare la sua virtù.

*Ro.* Il signor Florindo si è provveduto d'uno de' migliori avvocati di Venezia, ed è questo quello che mi fa più paura.

*Be.* Mi vien detto, che questo signor avvocato, oltre l'essere eccellente nella sua professione, sia poi un uomo pieno di buone maniere, e di una amenissima conversazione.

*Ro.* Aggiungete, un uomo ben fatto, con una idea che colpisce, e con una grazia che incanta,

*Be.* L'avete veduto?

*Ro.* Sì, l'ho veduto.

*Be.* È un bell'uomo dunque?

*Ro.* Di bellezze non me n'intendo, ma se l'avessi a giudicar io, lo preferirei ad ogni altro.

*Be.* Gli avete mai parlato?

*Ro.* Una volta. Era egli col medico. Io, che desiderava l'occasione di sentirlo discorrere, mi fermai colla serva a chiedere al medico, s'era tempo di principiare la purga. Quel graziosissimo veneziano entrò pulitamente nel proposito della purga, e mi ha dette le più belle e frizzanti cose del mondo. Cara amica, confesso il vero, da quel giorno in quà penso più all'avvocato avversario, di quel che io pensi alla mia propria causa.

*Be.* Questa è un'avventura bellissima. Se si potesse credere ch'egli avesse della stima per voi, potreste molto compromettervi nel caso in cui siete.

*Ro.* Dopo di quel incontro mi ha salutato con un poco più di attenzione, e spero non essergli indifferente. Ciò non ostante, credetemi, niente spero.

*Be.* A buon conto, stassera verrà qui alla conversazione.

*Ro.* Davvero?

*Be.* Senz'altro.

*Ro.* Oh! meschina me!

*Be.* Dovreste anzi averne piacere.

*Ro.* Mi si gela il sangue solamente a pensarvi.

*Be.* Più bella occasione di questa non potete avere.

*Ro.* Per amor del cielo, non mi fate fare una cattiva figura.

*Be.* Non sono già una ragazza. Ho avuto mari-

to e so il viver del mondo. Sapete, che vi ho sempre voluto bene, e desidero vedervi quieta e contenta.

*Ro.* Cara amica, quanto vi son tenuta!

*Col.* Signora padrona, è qui il signor conte Ottavio, che vorrebbe riverirla.

*Be.* Venga pure, è padrone.

*Col.* (Se alla conversazione non viene di meglio. questo signor conte ne ha pochi da perdere.) *(parte)*

*Ro.* Quanto mi annoja questo signor conte!

*Be.* Vi annoja? Non ha egli da essere vostro sposo?

*Ro.* Sì, il mio signor zio mi ha fatto questo bel servizio. Mi ha fatto promettere ad uno, per cui non ho nè inclinazione, nè amore.

*Be.* Ma perchè l'avete fatto?

*Ro.* Per necessità. Mio zio è l'unica persona che io abbia al mondo da potermi fidare; egli mi minacciava di abbandonarmi, se non lo faceva.

*Be.* E il conte vi vuol bene?

*Ro.* Mi fa qualche finezza, ma non mostra gran passione. Io credo ch'egli faccia all'amore ai ventimila ducati della mia eredità.

*Be.* Dicono che sia nobile, ma di poche fortune.

*Ro.* E quel ch'è peggio, dicono che sia un uomo che vive di prepotenza.

*Be.* Siete ben pazza se lo prendete.

*Ro.* Ma come ho da fare?

*Be.* Io, io vi insegnerò il modo di liberarvene; ma eccolo.

*Ro.* Guardate, se con quella cera brusca non fa paura!

## SCENA VIII.

*Il conte* OTTAVIO, *e dette, poi* COLOMBINA.

*Co*. Servitore umilissimo di lor signore.
(*le donne si alzano*)
*Be*. Serva, signor conte.
*Co*. Signora Rosaura, ho riverito ancor lei.
*Ro*. Ed io lei.
*Co*. Non ho inteso che mi abbia favorito.
*Ro*. Questa sera avrà ingrossato l'udito.
*Co*. O io ho ingrossato l'udito, o ella ha assottigliata la voce.
*Ro*. (*piano a Beatrice*) Che bella grazietta!
*Be*. (*piano a Rosaura*) È un umore curioso.
*Co*. Come sta, signora Beatrice? Sta bene?
*Be*. Benissimo per servirla.
*Co*. (*a Rosaura*) E ella, che ha, che mi pare accigliata?
*Ro*. Che vuol che io abbia? Penso alla mia causa.
*Co*. Per dirla, questa vostra causa credo voglia andar molto male.
*Be*. Perchè, signor conte? Il signor dottore zio della signora Rosaura spera bene.
*Co*. Che cosa sa quell'animale di quel dottore?
*Ro*. Signor conte, parli con rispetto del mio zio.
*Co*. Fo umilissima riverenza al signor zio; ma vi dico, che se baderete a lui, perderete la causa, e resterete una miserabile.
*Ro*. Perchè dite questo?
*Co*. Basta; questa causa la finirò io È venuto questo signor veneziano, ha messo tutti in soggezione, fa tremar tutti, vuol vincer tutti, vuol portar via la causa, vuole abbattere gli avversari, vuol conquassare il paese; ma nien-

te, con due delle mie parole m' impegno che domattina se ne torna per le poste a Venezia.

*Ro.* E poi?

*Co.* E poi la causa sarà finita.

*Ro.* Non vi saranno altri difensori del signor Florindo?

*Co.* Chi avrà l'ardire d'intraprendere questa causa l'avrà da fare con me.

*Ro.* Signor conte, in questi paesi non si usano prepotenze.

*Co.* Che cosa sono queste prepotenze? Io non fo prepotenze. Mi faccio giustizia da me medesimo per risparmiare le spese de' tribunali.

*Col.* Signora, è qui il signor Lelio col signore avvocato veneziano.

*Be.* Oh! bravissimi. Ho piacere. Di loro che passino.

*Col.* (È tutta contenta. Il veneziano dovrebbe essere un buon pollastro per dargli una pelatina col giuoco.) (*parte*)

*Be.* Caro signor conte, vi prego, in casa mia non promovete discorsi che abbiano a disturbare la conversazione.

*Co.* Sì signora, sarà servita.

*Ro.* (*piano a Beatrice fra loro*) Tremo da capo a piè.

*Be.* Perchè?

*Ro.* Non lo so nemmen io.

## SCENA IX.

ALBERTO *vestito in abito di gala*, LELIO *e detti. S' incontrano, si salutano con reciproche riverenze e qualche parola di rispetto, poi come segue.*

*Al.* La perdoni, zentildona (*a*), l' ardir che me son preso de venirghe a dar el presente incomodo, animà dal sior Lelio, che m' ha assicurà de la so bontà e de la so gentilezza.

*Be.* Il signor Lelio mi ha fatto un onor singolare, dandomi il vantaggio di conoscere un soggetto di tanto merito.

*Al.* La suplico sospender, riguardo a mi, la tropo favorevole prevenzion, perchè savendo de no meritarla, la me serviria de rossor.

*Be.* La di lei modestia non fa che accrescere il pregio della di lei virtù.

*Al.* Taserò, no perchè me lusinga de meritar le sue lodi, ma per essicurarla del mio rispeto.

*Be.* La prego di accomodarsi.

*Al.* Per amor del cielo, signori, la supplico, no le stia in disagio per mi.

(*Tutti siedono. Alberto vicino a Beatrice, Lelio vicino ad Alberto, dall' altra parte Rosaura, e presso Rosaura il conte.*

*Le.* (*piano ad Alberto*) Che ne dite? È una bella conversazione?

*Al.* (*piano a Lelio*) Amigo, me l' avè fata. Se credeva ghe fosse siora Rosaura, no ghe vegniva.

(a) *Termine di galanteria, con cui si trattano le donne civili.*

*Le.* (*piano fra loro*) Miratela con quell' indifferenza con cui la mirereste davanti al giudice.

*Al.* Altro xe el tribunal, altro xe la conversazion.

*Be.* (*a Rosaura piano*) Amica, che avete che mi parete sorpresa?

*Ro.* (Pagherei una libbra di sangue a non esser qui.)

*Co.* Signora Rosaura, qualche volta favorisca ancor me. Io non son qui per far numero.

*Ro.* Che mi comanda, signor conte? Vuol che gli canti una canzonetta?

*Co.* (Impertinente! quando sarai mia moglie le sconterai tutte.)

*Al.* (*a Lelio piano fra loro*) Chi elo quel signor?

*Le.* È il conte Ottavio, quello che deve essere sposo della signora Rosaura.

*Al.* Caro amigo, non me dovevi menar qua.

*Le.* Se mi parlavate chiaro, non vi conduceva.

*Be.* Signor Lelio, come sta la signora Flaminia vostra sorella?

*Le.* Sta un poco meglio. Il sangue le ha fatto bene.

*Be.* Domattina voglio venire a vederla.

*Le.* Le farete una finezza particolare.

*Be.* (*piano a Rosaura fra loro*) Volete venire ancora voi?

*Ro.* Dove abita il signor Alberto?

*Be.* Sì.

*Ro.* Oh dio! non so.

*Be.* Signor avvocato.

*Al.* La comandi?

*Be.* Conosce questa signora?

*Al.* Me par de averla vista, e reverida qualche

volta, ma non ho l' onor de conoscerla precisamente.

*Be.* Questa è la signora Rosaura Balanzoni, di lei avversaria.

*Al.* (*si alza*) Cara zentildona, me rincresce infinitamente de trovarme in necessità de doverghe esser aversario; ma la se consola, che avendome aversario mi, el xe un capo d' avantagio per ela, perchè la mia insuficienza darà mazor risalto al merito de la so rason.

*Ro.* La ringrazio infinitamente per sì gentile espressione, ma il mio scarso merito, e la mia causa disavvantagiosa non meritavano un difensore sì degno. (Non so quel che io mi dica.)

*Al.* (*a Lelio e siede*) (La m' ha copà.)

*Be.* Domani dunque si tratterà questa causa?

*Al.* La corre per doman.

*Be.* Sarebbe una temerità il chiedergli come la intenda.

*Al.* Se no l' intendesse a favor del mio cliente, certo che no m' esponerave a trattarla.

*Be.* Dunque la signora Rosaura sta male.

*Al.* La signora Rosaura no pol star mal.

*Be.* Se perde l' eredità di Anselmo Aretusi, che le rimane?

*Al.* Ghe resta un capital de merito, che no xe sogeto nè a dispute nè a giudizj.

*Ro.* (*con tenerezza*) Il signor avvocato mi burla.

*Al.* No son cussì temerario.

*Ro.* (*piano fra loro*) Beatrice non posso più.

*Be.* Pazienza, pazienza, che andrà bene.

*Co.* (Questa cara Rosaura, mi pare che guardi con troppa attenzione il signor veneziano. La finirò io.) Signor avvocato.

*Al.* Patron mio reverito.

*Co.* (*lo chiama a se*) Una parola in grazia.

*Al.* (*a Lelio piano fra loro*) De che paese ze-lo quel sior?

*Le.* Credo sia romagnolo.

*Al.* El ga del poledrin della Marca.

*Co.* Favorisce?

*Al.* Son da ela. (Mel vogio goder sto sior romagnolo.) (*s' alza e gli va vicino*)

*Ro.* (Che manieracce ha il conte!)

*Al.* (*piano fra loro*) Cossa comandela, mio patron?

*Co.* A che ora vi levate la mattina?

*Al.* Segondo; ma per el più a terza son sempre in pie.

*Co.* Domattina, subito che siete alzato, venite al caffè, che vi ho da parlare. Ma venite solo, a con segretezza.

*Al.* Veramente, domatina go un pocheto d' afar. No la poderia mo ela favorir a casa?

*Co.* No, non posso. L' affare è geloso. Venite, che vi tornerà conto.

*Al.* Se l' è per qualche causa, la sapia che vago via, e no me posso impegnar.

*Co.* Non è causa; è un affare che deve premere più a voi che a me.

*Al.* Basta, vedrò de vegnir.

*Co.* Del vedrò non mi contento. Mi avete da dar parola di venire.

*Al.* Ghe dago parola, e vegnirò.

*Co.* Non occorr' altro.

*Al.* (L' è el più bel mato del mondo. Se posso, domatina voi devertirme una massoreta).

(*torna al suo posto*)

*Be.* Signor Alberto, si diletta di giuocare?

*Al.* Qualche volta, co go tempo. Però per divertimento, no mai per vizio.

*Be*. Se si vuole divertire, ci farà grazia.

*Al*. Per obedirla farò tuto quelo che la comanda. Ma sior Lelio sa che a do ore bisogna che me retira.

*Ro*. Il signor Alberto ha da ritirarsi per pensare contro di me.

*Al*. La me mortifica con rason, ma ghe protesto, che sempre no penso contro de ela.

*Ro*. Può darsi; ma in mio favore no certamente.

*Al*. (*dopo aver guardato Rosaura pateticamente*) A che zogo comandela che la serva?

*Ro*. (*piano a Beatrice*) Sentite come muta discorso a tempo?

*Co*. Signora Rosaura, col suo bello spirito proponga ella il giuoco che s' ha da fare.

*Ro*. Anzi ella, che è tanto gentile nelle conversazioni.

*Co*. (Fraschetta! se non fossero i ventimila scudi, non la guarderei.)

*Le*. (*piano ad Alberto*) Que' due sposi non si possono vedere.

*Al*. (A lu par che la ghe inzenda (*a*), e per mi la saria tanto zucaro.)

*Be*. Siamo in cinque; a che giuoco possiamo giuocare?

*Co*. Se giuochiamo a tresette, colla signora Rosaura non ci voglio stare.

*Be*. Perchè?

*Co*. Perchè non sa tenere le carte in mano.

*Ro*. Obbligata alle sue finezze.

*Co*. Io parlo schietto. Facciamo così. Io e la signora Beatrice.

*Al*. (Prima io.)

*Co*. L' avvocato con Lelio.

(a) *Par che gli riesca amara*.

*Al.* (El parla con un imperio, che el par Kulikan).

*Be.* E la signora Rosaura non ha da giuocare?

*Co.* Se non ne sa.

*Ro.* (*al Conte*) Sentite, io non so giuocare; ma voi sapete poco il trattare.

*Co.* Verrò a scuola da lei.

*Al.* La lassa che la zoga, che mi, se la se contenta, l'assisterò.

*Ro.* Voi non dovete assistere la vostra avversaria.

*Al.* Ma non la me mortifica più. L'abia un poco de compassion.

*Ro.* Non posso aver compassione per voi, se voi non l'avete per me.

*Al.* (Sia maledeto, quando son vegnù qua!) (*smanioso*)

*Le.* (L'amico è agitato. Mi dispiace esserne io la cagione).

*Be.* Orsù, per giuocar tutti, giuochiamo alla bassetta. Il signor Alberto ci favorirà di fare un piccolo banco.

*Al.* Volentiera; la servirò come la comanda.

*Be.* Chi è di là? (*vengono servitori*). Tirate avanti quel tavolino, ed accostate le sedie. (*I servitori eseguiscono*) Portate due mazzi di carte buone, ed un mazzo delle vecchie. Sediamo. Qua il signor Alberto, qua la signora Rosaura, e qua io. Là il signor Lelio.

*Co.* (*vicino a Rosaura*) E qua io?

*Be.* Là, se vuole.

*Co.* Perderò senz'altro.

*Be.* Perchè?

*Co.* Perchè quando giuoco, le donne vicine mi fanno cattivo augurio.

*Ro.* E voi andate dall'altra parte; chi vi tiene?

*Co.* (*con ironia*) Oh! voglio stare presso la mia carissima signora sposa.

*Ro.* (Mi fa venire il vomito).

*Co.* (Non la posso vedere).

*Al.* Eccole servide d' un poco di monede. Le se devertissa.

*Co.* Che banco è quello? Credete di giuocar colla serva?

*Al.* Quaranta o cinquanta lire de banco, per un piccolo divertimento, me par, che non sia inconveniente.

*Co.* Se non vi è oro, non metto.

*Al.* Ben, per servirla, meterò de l'oro.
(*cava una borsa, e pone dell' oro in banco*)

*Be.* Eh! non vogliamo...

*Co.* Lasci fare. Oh! questa è bella. Vogliamo giuocare come vogliamo noi.

*Be.* (È pieno di buone maniere questo signor conte).

*Al.* Questi xe trenta zecchini; ghe basteli?

*Co.* Fate buono sulla parola?

*Al.* La venza questi, e ghe penseremo. (Son in tel impegno, bisogna starghe).

*Le.* (Mi dispiace averlo condotto qui).

*Al.* Ho tagià, le meta.

*Be.* Asso, un filippo; metta, metta, signor Lelio.

*Le.* Due a tre lire.

*Co.* Fante a un zecchino.

*Be.* E voi, signora Rosaura, non giuocate?

*Ro.* No, perderei certamente.

*Be.* Perchè dite, che perdereste?

*Ro.* Perchè il signor avvocato è venuto a Rovigo per farmi perdere.

*Al.* Pazienza; la me tormenta che la ga rason.

*Ro.* Io vi tormento da scherzo, e voi mi tormentate da vero.

*Co.* Animo, si giuoca o non si giuoca?

*Al.* Son qua, subito. Asso, do e fante. (*taglia*) Fante ha vadagnà. Eco un zechin. Do ha vadagnà, eco tre lire. Asso vadagna, eco un felipo.

*Co.* Mescolate le carte.

*Al.* (*mescola le carte*) Come la comanda.

*Co.* Lasciate vedere, le voglio mescolare anch'io.

*Al.* Patron, la se comoda. (*a Beatrice*) Bisogna, che el sia avezzo a zogar con dei sfrabuti.

*Be.* E' un conte che conta poco. (*piano fra loro*)

*Al.* Elo conte, contin o contadin?

*Co.* (*dà le carte ad Alb.*) Tenete. Fante a due zecchini.

*Be.* Asso a due filippi.

*Le.* Due a cinque lire.

*Al.* (*a Ros.*) E ela no la mete?

*Ro.* Io non giuoco con chi sa perdere e vincere quando vuole.

*Be.* Eh! via, mettete.

*Ro.* Quattro a due lire.

*Al.* No la cresce la posta?

*Ro.* Non posso giuocar di più.

*Al.* Perchè?

*Ro.* Perchè domani in grazia vostra sarò miserabile.

*Co.* Oh! che giuocare arrabbiato! Non la finisce mai. (*Alberto taglia*)

*Al.* Subito. Fante ha perso. (*tira i due zecchini*) Con so bona grazia.

*Co.* Maledetta mano; non dà una seconda.

*Al.* (*con ironia*) El ga rason. Xe quattro o cinque ore che zoghemo.

*Co.* Va fante.

*Al.* No va altro, no va altro. Do, tiro. (*tira le cinque lire di Lelio.*)

*Be.* Questa volta tirate tuto.

*Al.* (*guardando Rosaura*) Magari, che tirasse tuto!

*Ro.* Che cosa guadagnereste di buono?

*Al.* Vadagnarave el ponto, e chi lo mete.

*Ro.* Il punto val poco, e chi lo mette val meno.

*Al.* Chi lo mete val un tesoro.

*Ro.* Se fosse vero, non le sareste nemico.

*Al.* (*si lascia cader le carte di mano e paga le due donne*) Oh! me xe cascà le carte. Ho perso, bisogna che paga. Eco do felipi, e do lire.

*Be.* Siete un tagliatore adorabile.

*Ro.* Questa sera tagliate in mio favore, e domani tagliarete contro di me.

*Al.* S'ala gnancora sfogà?

*Ro.* Stasera mi sfogo io, e domani vi sfogherete voi.

*Al.* (*smanioso*) (Deboto (a) non posso più resister.)

*Co.* E così, che facciamo? Ho da perdere il mio denaro con questo bel gusto?

*Al.* Se no la vol zogar, nissun la sforza.

*Co.* Voglio giuocare. Animo, presto. Fante a un zecchino.

*Al.* Vorla missiar?

*Co.* Se volessi mescolare, mescolerei; tagliate.

*Al.* Ela xe tuto furia, e mi tuto flema. Via, zentildone, che le meta.]

*Be.* Che cosa abbiamo da mettere?

*Al.* Che le meta al banco.

*Be.* L'oro mi fa paura.

*Al.* Tirerò via l'oro. Lasso sto zechin per el sior conte.

*Be.* Asso al banco. (*Alberto taglia*)

(a) Or ora.

*Al.* Fante: ho venzo mi; sto zechin farà compagnia a st'altro. Metemoli qua soto sto candelier (*b*). Asso ha vadagnà; son sbancà, no se zoga più. (*Beatrice tira il banco*)
*Co.* I miei due zecchini?
*Al.* Me despiase; ma mi non tagio altro.
*Co.* Bell' azione!
*Be.* Via, via, signor conte, un poco di convenienza.
*Co.* (Si scalda, perchè va bene per lei.)
*Le.* (È un giovane generoso e civile.)
*Al.* Cossa dixela siora Rosaura? Siora Beatrice m'ha sbancà.
*Ro.* E voi domani sbancherete me.
*Al.* (No la me lassa star un momento.)

## SCENA X.

FLORINDO *e detti*.

*Fl.* Servitor umilissimo a lor signori. (*tutti lo salutano.*) (Il signor Alberto vicino a Rosaura? Cresce il mio sospetto.)
*Be.* Molto tardi signor Florindo!
*Fl.* Me, chi ha degli interessi non può prendersi molto divertimento.
*Be.* Il signor Alberto ci ha favorito.
*Fl.* Il signor Alberto può farlo, perchè non ci pensa come ci penso io.
*Al.* Signor Florindo, ela in publico pretende mortificarme, e mi in publico bisogna che me defenda. La dise che mi no penso ai so interessi, come la pensa ela; e mi ghe digo, che ghe penso assae più de ela; perchè un' ora, che mi ghe pensa, val più del so pensar

(b) *Pone li due zecchini sotto il candeliere.*

d'una setimana. Ghe ne xe molti de sti clienti che pretende che l'avocato non abia da pensar a altro, che a la so causa. I crede che l'inteleto de l'omo sia limità a segno, che nol possa pensar, che a una cosa sola. E sicome la so passion no fa che tegnirli opressi, e vincoladi tra la speranza e 'l timor; i voria, che l'avocato no fasse mai altro che consolarli. Nu altri che avemo una moltitudine de afari sul tavolin, bisogna che a tuti distribuimo el nostro tempo e 'l nostro inteleto; e se qualche volta no respiressimo con un poco de solievo e de devertimento, la nostra profession deventarave un suplizio, e la nostra aplicazion sarave una malatia. Basta che quando s'aplica a quela tal cossa, se ghe aplica de cuor, con tuto el spirito, con tuto l'omo; e che ne la gran zornada, quando se trata de la decision de la causa, se fazza cognosser al cliente, al giudice, e al mondo tuto, che messe su una balanza le fadighe da una banda, e la mercede da l'altra, pesa più de tuto l'oro, e de tuto l'arzento i onorati sudori de un avocato.

*Be.* Viva il signor Alberto.

*Le.* Amico, state cogli occhi chiusi. Avete un uomo, che per la virtù, per la eloquenza e per l'onoratezza, si è reso venerabile, ed è la delizia del veneto foro.

*Co.* (*piano a Rosaura*) Sentite, come parla il vostro avvocato avversario? Ma io lo farò mutar frase.

*Ro.* (M'innamora, e mi fa tremare.)

*Fl.* Io non pretendo volervi a tutte l'ore, e per me solo applicato; ma, signor Alberto, intendiamoci senza parlare.

*Al.* Non go sta abilità de capir chi no parla.

*Fl.* Con grazia di questi signori, vi dirò una parola.

*Al.* Con permission. (*si alza dal suo posto e va vicino a Florindo*) La diga.

*Fl.* (*parlando piano fra loro*) Prima vi trovo col ritratto, ed ora coll' originale; che volete che io possa pensare di voi?

*Al.* L'ha da pensar, che son un omo onorato.

*Fl.* Tutto va bene. Ma io non posso soffrire di vedervi vicino alla mia avversaria.

*Al.* Co l'è cussì, vogio contentarla. Andemo via.

*Fl.* Qui non ci dovevate venire.

*Al.* Da omo d'onor, che no saveva che la ghe dovesse esser.

*Fl.* Quando l'avete veduta, dovevate partire.

*Al.* Oh! questo po no. No son capace nè de increanze, nè de afetazion: se mostrasse aver sugizion del cliente aversario, me dechiarirave per un omo de poco spirito. E po nu altri avocati no semo nemici dei nostri aversari. Se disputa la rason de la causa, e no el merito de la persona; e tanti e tanti i magna, i beve, e i sta in bonissima conversazion con quele istesse persone, contra le quali con tuto el spirito i se dispone a parlar. La verità xe una sola. Con questa d'avanti i ochi no se pol falar. El vostro sospeto deriva da debolezza de fantasia; e la mia franchezza dipende da la robustezza de l'animo, indiferente a le tentazion, e saldo e forte nei onorati impegni de la mia professsion. (*scostandosi da Florindo*) Zentildonne riverite; do ore le xe poco lontane. Ho adempio al mio debito, le prego de despensarme.

*Be.* Prenda pure il suo comodo. Non voglio esser causa che si rammarichi il signor Florindo.

*Al.* (*a Bea.*) La suplico scusar l'incomodo. Ghe rendo infinite grazie d'averme degnà de la so esquisita conversazion. E se mai la me credesse capace de poderla obbedir, la prego onorarme dei so comandi.

*Be.* Ella è pieno di gentilezza e di cortesia.

*Al.* (*a Rosaura*) Signora, ghe son umilissimo servitor.

*Ro.* (Non voglio nè rispondergli nè mirarlo.)

*Al.* (*a Rosaura*) Signora, l'ho reverida.

*Ro.* (Crudele!)

*Al.* Gnanca (*a*)? Pazienza! (Che pena che me toca a provar! Ma gnente; penar, tormentar, morir; ma che no s'intaca l'onor.) (*parte*)

*Fl.* Signora Beatrice, padroni, son servitore a tutti. (Eppure non mi posso levar dal capo che il signor Alberto ami Rosaura. Le donne hanno avvilito i primi eroi della terra; non sarebbe maraviglia che una donna vincesse il cuore d'Alberto.) (*parte*)

*Le.* Signore mie, se mi permettono, non voglio lasciare l'amico.

*Be.* Servitevi con libertà. Riverite la signora Flaminia.

*Le.* Son servo a tutti. (Florindo ha delle gelosie rispetto al signor Alberto; ed io ne fui la cagione. Eppure è vero in tutte le cose, prima di farle, bisogna consigliarsi colla prudenza per prevedere le conseguenze.) (*parte*)

*Co.* La conversazione è finita, servitor suo.

*Be.* Va via, signor conte?

*Co.* Che cosa ho da fare qui?

*Be.* Vi è la sposa.

*Co.* La mia signora sposa, quanto meno mi vec

(*a*) *Nemmeno?*

de, più mi vuol bene; (*a Rosaura*) non è egli vero?

*Ro.* Io non contraddico mai.

*Co.* (Già ha da finire i suoi giorni sopra d'una montagna!) Schiavo suo. (*parte*)

*Be.* Andiamo nella mia camera, che aspetteremo vostro zio.

*Ro.* Cara amica, sono in un mare di confusioni.

*Be.* Il signor Alberto pare di voi innamorato.

*Ro.* Ma se domani mi parla contro, ho perduta la causa.

*Be.* Voglio che domattina andiamo a ritrovare la signora Flaminia, e se ci riesce di parlare al signore Alberto, può essere che si volti a vostro favore.

*Ro.* Io l'ho per impossibile.

*Be.* Eh! amore fa fare delle belle cose.

*Ro.* Sì, ma io non son quella che lo possa innamorare a tal segno.

*Be.* Via, via, non dite così; avete due occhi che incantano; s'io fossi un uomo v' assicuro, che mi fareste precipitare. (*parte*)

*Ro.* L' amica scherza, ed io ho il cuore afflitto. Domani si decide dell' esser mio; ma pure questa non è la maggior delle mie passioni. Due oggetti, uno d' amore, l' altro di sdegno, combattono a vicenda il mio cuore. Amo Alberto, odio il conte. Ma, ho dio! dovrò perdere quello che adoro, dovrò sposare quello che abborrisco? Miserabile condizion della donna! Nacqui per penare, vivo per piangere, e morirò per non poter più resistere. Alberto, oh caro Alberto! Sei pur vago, sei pur grazioso! Mi piaci ancorchè nemico, ti amo benchè tu mi voglia miserabile, e ti amerei, se tu mi volessi ancor morta. (*parte*)

---

# ATTO SECONDO

## SCENA PRIMA.

*Giorno. Strada.*

*Il* CONTE, *poi* ALBERTO *vestito più ordinariamente.*

*Co.* Questo signor avvocato non favorisce. Se non viene, me la pagherà. È un quarto d'ora, che io aspetto. Ormai do nelle impazienze. Ma eccolo. Cammina anche di buon passo. L'amico mi conosce. Ha soggezione di me.

*Al.* Servitor obligato; l'ogio fata aspetar?

*Co.* Un poco.

*Al.* La compatissa. Ho cercà liberarme da sior Florindo, che in ogni forma el voleva vegnir con mi. La m'ha dito che vegna solo, e solo son vegnù.

*Co.* Avete fatto bene. Voglio parlarvi segretamente.

*Al.* Vorla, che andemo al cafè, dove che la m'ha dito gierserа?

*Co.* No, al caffè vi è sempre qualcheduno. Qui in questa strada remota siamo più sicuri di restar soli.

*Al.* Dove che la vol. (Che el me volesse far una qualche bulada (*a*)? Da muso a muso no go paura.)

(a) *Soverchieria.*

*Co.* Udite... Ma prima mi avete a promettere di non parlare con chi che sia di quello che ora sono per dirvi.

*Al.* La segretezza e la fede xe do circostanze necessarissime ai avocatti, e nu altri se lasseressimo sacrificar più tosto che svelar un arcano con pregiudizio de chi ne l'ha confidà.

*Co.* Ciò non mi basta; giurate di non parlare.

*Al.* I omeni onesti no i ha bisogno de zuramenti.

*Co.* Gli uomini onesti non ricusano di giurare, quando non hanno intenzion di tradire.

*Al.* Via, per contentarla, zuro de non parlar.

*Co.* Datemi la mano.

*Al.* Eccola.

*Co.* Oh bravo! Ora brevemente vi spiccio. Credo che voi sapete essere io legato con promessa di matrimonio colla signora Rosaura.

*Al.* Lo so benissimo.

*Co.* Dunque comprenderete da ciò, che la di lei causa diventa mia propria, venendomi assegnato in dote il valor della donazione fattale dal di lei padre adottivo, consistente in ventimila ducati.

*Al.* È verissimo: la causa l'interessa infinitamente.

*Co.* Io non voglio esaminare, se la signora Rosaura abbia torto o abbia ragione; se la donazione si sostenga o non si sostenga: perchè queste sono cose imbrogliate e fastidiose, troppo contrarie al mio temperamento, ma bramerei che voi mi faceste un piacere.

*Al.* La diga pur su. Se se poderà farlo, lo farò volentiera.

*Co.* Compatitemi, se vi do del voi. Con gli amici parlo con libertà.

*Al.* Me maravegio; non abado a ste picole cosse.

*Co.* Vorrei, che a mio riguardo abbandonaste la difesa di questa causa.

*Al.* Ma, cara ela, come vorla che fazza? Xe impossibile. La causa xe istruida da mi. Mi ghe ne son in possesso. Ancuo (*a*) la s'ha da trattar. El principal ha speso i so bezzi, tutto el mondo aspeta sta disputa, mi no so veder el modo de poderme esentar.

*Co.* Il modo si trova quando si vuole. Vi suggerirò io qualche mezzo termine. Potete dire al vostro cliente, che avete leta stamane una carta non più vista, che vi fa temere dell'esito; che avete scoperto alcune ragioni dell'avversario, le quali meritano maggior tempo e maggior riflesso; che la causa ha mutato aspetto, e vi è un qualche mancamento nell'ordine, che conviene regolarlo, che vi vuol tempo. Intanto si sospende la trattazione; tramonta l'appuntamento. Voi andate a Venezia. Il cliente si stanca, viene a patti, ed io fo fare l'aggiustamento a mio modo.

*Al.* Belissimi mezzi termini, espedienti sutili e spiritosi, ma no per i avocati onorati. Lezer carte da novo, scovrir obieti, trovar desordini el zorno che s'ha d'andar in renga, le xe cosse prodote o da una gran ignoranza, o da una gran malizia, indegne de chi xe arlevadi nel foro.

*Co.* Facciamo così; fingetevi ammalato. Dite che non potete trattar la causa; troveremo un medico che accorderà che avete la febbre, e dirà che per guarire è necessaria l'aria nativa. Andrete a Venezia con reputazione, ed io vi sarò obbligato.

(a) *Oggi.*

*Al.* Xe inutile che la me tenta per sto verso, perchè se fusse vero che fusse amalà, quando la malatia no fusse grave, e avesse libera la lèngua da poder parlar, me faria condur al tribunal per tratar la mia causa.

*Co.* Orsù, vi compatisco; tante fatiche che avete fate, non devono andare senza mercede. Se vincete la causa, il signor Florindo vi farà un regalo, al più al più di cinquanta zecchini, ed io, se ve n'andate, ve ne do cento.

*Al* Caro sior conte...

*Co.* E non crediate già ch'io vi voglia promettere, per non mantenere. Questi sono cento zecchini, e sono per voi, solo che traslasciate di sostenere questa causa.

*Al.* Sior conte caro, bisogna che la creda che nu altri avocati no vedemo mai bezzi, che no sapiemo cossa che sia cento zechini. Mo bisogna che la sapia che nu a Venezia, cento zechini i ne fa tanta specie, quanto pol far cento lire in ti so paesi. Nu no femo capital de l'oro, ma del conceto.

*Co.* Cento zecchini al merito vostro, e alla qualità del favore che vi domando, saranno pochi; ma io non posso fare di più, e vi assicuro che questi mi costano qualche sforzo. Ma sentite, se voi mi promettete d'abbandonar questa causa, vi farò un obbligo di due mila, e anco di tre mila ducati, da pagarveli subito che avrò conseguita la dote di cui si tratta.

*Al.* Nè tre mile, nè diese mile, nè cento mile no xe capaci de farme far un'azion cativa.

*Co.* Dunque siete risoluto di voler trattar questa causa?

*Al.* Resolutissimo.

*Co.* Nè v' importa di veder ridotta a un' estreme miseria una povera fanciulla innocente?

*Al.* *Fiat jus, et pereat mundus.*

*Co.* Non fate contro delle mie premure?

*Al.* Non posso tradir el mio cliente per sodisfarla.

*Co.* Le offerte non servono?

*Al.* Niente afato.

*Co.* (*bruscamente*) Orsù, se tutto questo non serve, troverò io la maniera di farvi fare a mio modo.

*Al.* Disela dasseno?

*Co.* (*alterato*) Ditemi; sapete chi sono?

*Al.* Non ho l' onor de conoscerla, se non per la conversazion de giersera.

*Co.* Io sono il conte di Ripa fiorita.

*Al.* Me ne ralegro infinitamente.

*Co.* Sono uno che negl' incontri si è saputo cavare de' bei capricci.

*Al.* Lodo el so bel spirito.

*Co.* (*minaccioso*) E vi avviso che se non mi vorrete compiacer colle buone, lo farete colle cattive.

*Al.* Come sarave a dir? La se spiega.

*Co.* Voglio dire che se non tralascierete di patrocinar questa causa, se non partirete adesso subito da Rovigo, vi caccerò la spada nei fianchi.

*Al.* La me cazzerà la spada nei fianchi?

*Co.* Sì signore, vi ammazzerò.

*Al.* La me mazzerà? Con chi credela de parlar? Con un martufo? Con un omo che concepissa timor per le so bulade (*a*)? No la me cognosse, patron. Pensela che a Venezia quei che

(a) *Bravade.*

porte la (*b*) vesta, no sapia maneggiar la spada?

*Co.* Eh! ci vuole altro che belle parole! Se metto mano, vi farò tremare.

*Al.* La se prova, e vedremo chi trema più.

*Co.* Ma non mi degno di cacciar mano alla spada contro di uno che non è capace di starmi a fronte. Voglio adoprare il bastone.

*Al.* A mi el baston? *(mette mano)* Cavalier indegno, fora quela spada.

*Co.* Ti pentirai d'avermi provocato.

*Al.* Se morirò, morirò da par mio.

*Co.* Che vuol dir da par tuo?

*Al.* Da omo d'onor, da omo de spirito, da vero venezian.

*Co.* Pretendi farmi paura con dire che sei veneziano? Non ti stimo, non ti temo; e non ho soggezione di te, nè di cento de' pari tuoi.

*Al.* Cussì ti parli? Via, toco de temerario.

*(si battono)*

## SCENA II.

FLORINDO *con spada alla mano in difesa d'* ALBERTO, *e detti.*

*Fl.* (*si frappone*) Alto, alto.

*Al.* Gnente, sior Florindo. Lasseme terminar.

*Co.* (Ah! mi dispiace che sia pubblicato il mio tentativo!)

*Fl.* Signor Alberto, questa giornata è destinata per voi a combattere colla voce e non colla spada.

*Al.* Son bon per l'uno e per l'altro.

(b) Vesta, *si dice alla toga, che portasi dagli avvocati.*

*Fl.* Si può sapere, signori miei, la ragione delle vostre collere?

*Co.* (Se questo colpo m'andò fallito, ne tenterò qualcun altro.)

*Al.* (Ho zurà de no parlar con chi che sia dell'indegna proposizion che m'ha fata el conte. No bisogna romper el zuramento.)

*Fl.* È qualche grande arcano la vostra alterazione? Non si può sapere? Non si può rappresentare a un comune amico? Ciò mi mette, signor Alberto, in un gran sospetto.

*Co.* (Ora mi scuopre senz'altro.)

*Al.* (Ecolo qua coi so sospeti; bisogna disingannarlo.) Sior Florindo, ve dirò mi. Qua el sior conte m'ha provocà, m'ha tirà a cimento, e no m'ho podesto tegnir.

*Fl.* Ma con quali termini, con quali ingiurie vi ha provocato?

*Co.* Orsù, non ho soggezione di pubblicare io stesso la verità, giacchè la debolezza del signor Alberto non sa tacerla. Io ho detto a lui ...

*Al.* Zito, patron, la me lassa parlar a mi. Toca a mi a giustificarme, e no toca a ela. Sapiè, sior Florindo, che sto paron ha avudo l'ardir, la temerità, de parlar con poco rispeto dei veneziani. Mi che per la mia patria sparzerave el mio sangue, me farave cavar el cuor, no posso tolerar una parola, un acento, che tenda a minorar la so gloria.

*Co.* Mi, maraviglio di voi; io non ho detto ...

*Al.* Basta cussì; la sa cossa che l'ha dito. La sa che ho zurà de no publicar quello che la m'ha dito. La tasa, e la se consola che l'ha da far con un galantuomo, che sa mantegnir la parola, e tratar ben anca coi so propri nemici.

*Co.* (Il ripiego non è cattivo.)

*Al.* Sior Florindo, vado a casa a serarme in mezzà, a raccoglierme seriamente, e prepararme per la disputa che dovrò far. Se m'avè visto coragioso co la spada a la man, me vedarè intrepido nel tribunal; i omeni d'onor e de valor i ha da esser preparadi, e disposti a l'uno e a l'altro esercizio, per se stessi, per i so amici, per la so patria, che va preferida a ogni impegno, a ogni interesse, e a la vita istessa. *(parte)*

## SCENA III.

FLORINDO *ed il* CONTE.

*Fl.* Aspetate, son con voi...

*Co.* Signor Florindo?

*Fl.* Che mi comandate?

*Co.* Una parola in grazia.

*Fl.* Eccomi, vi prego a non trattenermi.

*Co.* Oggi dunque si tratterà questa causa?

*Fl.* Oggi senz'altro.

*Co.* Amico, il vostro avvocato vi tradisce.

*Fl.* Come potete voi dirlo? Alberto è un uomo d'onore.

*Co.* Sì, è un uomo d'onore, ma l'amore fa precipitare gli uomini più saggi ed onesti..

*Fl.* È innamorato il signor Alberto?

*Co.* È innamorato, perduto e pazzo della signora Rosaura.

*Fl.* (Ah, ch'io non mi sono ingannato!)

*Co.* (Se egli lo crede, non si fiderà che tratti la sua causa.)

*Fl.* Ma come ciò sapete?

*Co.* Ne sono certissimo. So quel che passa fra loro; e so che la signora Beatrice maneggia questo trattato.

*Fl.* Di qual trattato intendete?
*Co.* Di far perdere a voi la causa, per guadagnarsi la grazia della signora Rosaura.
*Fl.* (Ah scellerato!)
*Co.* Perchè credete, ch'io abbia messo mano alla spada contro di colui? Vi ha dato ad intendere delle fandonie. Nacque la contesa, perchè avendo io scoperto le sue fattucchierie, l'ho trattato da ribaldo, da traditore.
*Fl.* Ma, caro sior conte, se Rosaura vince la causa, deve sposar voi: come dunque il signor Alberto ha da impegnarsi di farla vincere, acciò sia sposa d'un altro? Se le vuol bene ha da desiderare tutto il contrario.
*Co.* Eh, amico, voi vedete poco lontano. Intanto gli preme che Rosaura sia ricca, che Rosaura gli sia grata, e poi non gli mancheranno cabale per toglierla a me e farla sua.
*Fl.* Voi mi ponete in un laberinto di confusioni, di agitazioni, di smanie. Non so quel ch'io debba credere.
*Co.* Dubitate forse di mia puntualità?
*Fl.* Non dubito di voi; ma mi pare di far un gran torto al signor Alberto.
*Co.* E voi lasciatelo fare. Ve ne accorgerete quando non vi sarà più rimedio.
*Fl.* Possibile ch'ei mi tradisca?
*Co.* Ve l'assicuro.
*Fl.* (E me lo confermano il ritratto, la conversazione, e le sue parole.)
*Co.* Che risolvete di fare?
*Fl.* Ci penserò.
*Co.* (Con un sì gran sospetto non farà correre la causa. Avrò tempo da maneggiarmi, e l'avvocato se n'anderà.) *(parte)*

## SCENA IV.

FLORINDO *solo.*

Dunque Alberto m'inganna? Parla con tanta energia dell'onore, vanta con tanto fasto la illibatezza dell'animo, sostenta con tanta forza la sua sincerità, la sua fede, e poi si lascia così facilmente subornare? si dà così vilmente in preda ad una cieca passione? Anima vile, cuor bugiardo, labbro mendace!... Ma che fo? .... Condanno a dirittura il mio difensore col fondamento delle asserzioni d' un suo e mio nemico? Non potrebbe egli tessermi quell'inganno, che mi figura ordito dal mio avvocato? Certo che sì, e con molto maggior fondamento posso temere il conte più dell'amico Alberto. Dunque si lasci ogni rio sospetto, e si tratti la causa ... Ma oh dio! E' se fosse vero, che Alberto fosse colla mia avversaria contro di me congiurato? Jeri lo vidi col ritratto sul tavolino. Si turbò, si confuse, e addusse dei mendicati pretesti. La sera lo ritrovo alla conversazione fra Rosaura e Beatrice, ed ora il conte mi fa sospettare e dell'una e dell'altra. Questi sospetti uniti insieme formano quasi una certa prova della reità dell'animo del mio avvocato. Che farò? Che risolvo? Sospenderò la causa. E poi ricominciarla da capo? Orsù, voglio ritrovare l'amico Lelio. Vo' fargli la confidenza ... Ma no. Lelio difenderà un avvocato da lui propostomi : e chi sa che Lelio non sia d'accordo? Anch'egli è della conversazione. Non so che dire, non so che pensare, non so che risolvere. Quattr'ore mancano ancora al mezzo gior-

no, e più di otto alla trattenzione della causa.
Ci penserò seriamente, mi consiglierò con me stesso, e quand'altro non mi rimanga, farò una risoluzione da disperato. *(parte)*

## SCENA V.

*Camera d' Alberto in casa di Lelio, con tavolino e scritture.*

ALBERTO, *senza spada e senza cappello, passeggiando con un foglio in mano, in modo di studiar la causa, poi un servitore.*

*Al.* Se vede chiara l' intenzion d' Anselmo Aretusi. L' ha fato la donazion in tempo che no l' aveva fioli. Se l' avesse avudo fioli no l'averia fata: donca per la sopravenienza del maschio xe nula la donazion. Mo el padre natural l'ha dada co sta fede al padre adottivo, l'è stade pregiudicada nei beni paterni. Se queste xe l' obieto, el se risolve con soma facilità ..

*Se.* Illustrissimo.

*Al.* Coss' è, amigo?

*Se.* L' illustrissima signora Flaminia, mia padrona, supplica vossignoria illustrissima, se volesse compiacersi di passare nella sua camera, che avrebbe da dirgli una cosa di premura.

*Al.* Cossa fala stamatina la vostra padrona?

*Se.* Sta meglio di molto. Sta notte non ha avuta febbre.

*Al.* Ho gusto da galantomo. Son a servirla; ma, diseme, caro vecchio (*a*), gh'è nissun in camera da ela?

(a) *Caro vecchio, si dice anche ad un giovine per amicizia.*

*Se.* Illustrissimo sì, vi sono due signore, venute a fare una visita alla padrona.

*Al.* Chi ele ste do signore?

*Se.* Una la signora Beatrice, e l'altra la signora Rosaura.

*Al.* ( Siora Beatrice e siora Rosaura?) Sentì, amigo, dixeghe a la vostra padrona, che la me compatissa, che son drio a studiar la causa, e che no posso vegnir.

*Se.* Dirò quel che alla mi comanda.

*Al.* Sior Lelio, vostro patron, ghe xelo?

*Se.* Illustrissimo no; è fuori di casa.

*Al.* (Tanto pezo.) Dixeghe, che no la posso servir.

*Se.* Illustrissimo sì.

*Al.* Serè quela porta.

*Se.* Sarà servita. (*parte e chiude la porta*)

*Al.* Cossa vol dir sto negozio? Xe oto dì che son qua in sta casa; non ho mai visto ste do signore vegnir a far visita a siora Flaminia, benchè la sia stada tuto sto tempo in leto amalada. Le vien stamatina, dopo la conversazion de giersera; le me fa chiamar, le me vol parlar? Qua ghe xe qualche mistero. Siora Rosaura s'è acorta che go per ela qualche inclinazion, e la vien forsi a tentarme, co la speranza de trionfar de la mia costanza. Ma la s'ingana, se la crede de orbarme co la so belezza. So per altro che in tele bataglie amorose se vense più facilmente fugendo che combatendo; onde fugo l'ocasion de vederla, per assicurarme de la vittoria. Tornemo a nu. Se la donazion fusse fata dei soli beni acquistadi del donator, se poderia disputar, se de queli el podeva o nol podeva desponer ...

## SCENA VI.

BEATRICE *di dentro batte alla porta della camera e detto.*

*Al.* Chi è là?
*Be.* (*di dentro*) Favorisce, signor Alberto?
*Al.* (Oh maledetto el diavolo! le xe qua.)
*Be.* (*come sopra*) Si contenta, ch' io la riverisca per un momento?
*Al.* Padrona, son a servirla. (La xe siora Beatrice; quel' altra, come puta (*a*), pol esser, che no l' ardissa vegnir. Con questa posso liberamente parlar.) (*apre*)

## SCENA VII.

BEATRICE, ROSAURA, *e detto, poi il* SERVITORE.

*Be.* È molto circospetto il signor Alberto.
*Al.* La perdoni, giera drio a certe carte. (Xe qua anca st' altra. Oh povareto mi!)
*Ro.* Il signor Alberto avrà saputo che ci era io, e per questo avrà fato serrar la porta.
*Al.* Per dirghe la verità, me figurava de veder stamatina in sta casa tute le persone del mondo, fora de ela.
*Ro.* Non crediate già ch' io sia venuta per voi. Son venuta a vedere la signora Flaminia.
*Al.* Da questo ghe ne son certo; e me stupisso, come la se sia degnada de vegnir in te la mia camera.
*Ro.* Vi son venuta per compiacere la signora Beatrice.

(a) *Fanciulla.*

*Al.* (*a Beatrice*) In cossa la poss'io servir?
*Be.* Se vi do incomodo, vado via.
*Al.* La vede go'i sumari per man.
*Be.* Non l'avete ancora studiata questa gran causa?
*Al.* Questo xe el zorno del gran conflito.
*Ro.* Questo è il giorno, in cui il signor Alberto avrà la gloria di vedermi piangere amaramente.
*Be.* Povcrina! sarebbe una crudeltà troppo barbara. (*ad Alberto*) Direi che avete un cuore da tigre.
*Al.* Ele venude per tormentarme?
*Be.* No, no andiamo subito. Vedo l'accoglimento che voi ci fate. Non ci esibite nemmen da sedere? Non credea, che gli uomini virtuosi fossero nemici del viver civile.
*Al.* No pensava che le se volesse trategnir.
*Be*, Ho una cosa da dirvi. Ve l'ho da dir così in piedi?
*Al* La servirò come la comanda. Chi è de là?
*Se.* Illustrissimo.
*Al.* Tirè avanti una carega.
*Ro.* Ed io starò in piedi?
*Al.* (No so dove che gh'abia la testa.) (*al servitore*) Tireghene do.
*Be.* E voi non volete sedere?
*Al.* (*alterato al servitore*) Tireghene tre, quatro, sie.
*Be.* No, no, basta tre. Siete molto collerico, signor Alberto.
*Al* La compatissa. Stamatina son fora de mi.
*Be.* Sedete là, signora Rosaura; io sederò qui, e il signor Alberto nel mezzo.
*Al.* (Se vien sior Florindo stago da frizer.) (*piano al servitore*) Senti quel zovene. Se vegnisse

el sior Florindo, e che ghe fusse qua ste do zentildone, avanti de farlo passar, aviseme.

*Be.* (*piano al servitore*) Ehi! ci siamo intesi; quando vi fo cenno, chiamatemi; vi sarà la mancia.

*Se.* (*piano a Beatrice, parte e poi torna*) Sarà servita.

*Be.* Via, sedete, signor avvocato. (*lo fa sedere in mezzo*)

*Ro.* Se vi dà fastidio la mia vicinanza, mi tirerò più in qua.

*Al.* Mo no, la staga pur salda. (Me vien caldo e fredo tuto in una volta.) (*a Beatr.*) E cussì cossa m'ela da comandar?

*Be.* Io non intendo di comandare, ma di pregarvi.

*Al.* In quel che posso, sarò pronto a servirla.

*Be.* Vi prego per quella povera sventurata.

*Al.* Mo cara ela, cossa ghe posso far?

*Be.* Tutto potete, se di lei vi movete a pietà.

*Al.* Più che ghe penso e manco me vedo in stato de poder far gnente per ela.

*Be.* Dite; che siete ostinato nel volerla vedere precipitata.

*Ro.* Eh! via, signora Beatrice, non gettate invano il tempo e la fatica. Il signor Alberto ha dell'avversione per me, ed è superfluo sperare ajuto da una persona che mi odia.

*Al.* No, siora Rosaura, no la odio, no go de l'aversion per ela; ma son in necessità de defender el so aversario.

*Be.* Perchè siete in questa necessità?

*Al.* Perchè, per mia disgrazia l'ho cognossù avanti de siora Rosaura, e me son impegnà de defenderlo, prima de aver visto le belezze de l'aversaria.

*Be.* Dunque se prima aveste veduto la signora Rosaura, avreste difesa lei e non il signor Florindo?

*Al.* Oh questo po no. Non è possibile che mi defenda chi no son persuaso che gh' abia rason. Se se tratasse del mio più streto parente, de mi medesimo, parleria schieto, e per tuto l' oro del mondo e per qualunque passion no me metarave mai a difender chi ga torto, co la speranza de far valer i sofismi, le machine e le invenzion.

*Ro.* Eh! dite più tosto che non avreste intrapreso a difendermi per l' antipatia che avreste avuta colla cliente.

*Al.* Se me fusse lecito dirghe tuto, la podaria assicurarse, che anzi una violentissima simpatia me trasporta a l' amirazion del so merito, e a la compassion del so stato.

*Ro.* Se aveste compassione di me, non procurereste di rovinarmi.

*Al.* Se fusse in mio arbitrio el renderla felice e contenta, lo farave con tutto el cuor.

*Be.* (Il discorso mi pare bene inoltrato). Eh! eh! *(si spurga, il servitore intende il cenno, ed entra)*

*Se.* *(a Beatrice)* Signora, la mia padrona la prega di venir da lei per un momento, che le ha da dire una parola di somma premura.

*Be.* *(S' alza ed il servitore parte)* Vengo subito.

*Ro.* *(a Beatrice alzandosi)* Se partite voi, vengo anch' io.

*Be.* No, no, amica: trattenetevi qui per un momento, che subito torno.

*Ro.* Farò come volete.

*Be.* Signor Alberto, ora sono da voi.

*Al.* Siora Beatrice, per amor del cielo, l' abia

carità de mi. No la me meta in necessità, o de precipitarme, o de cometer una mala creanza.

*Be.* Vi lamentate di me, perchè vi lascio con una bella ragazza? Un affronto simile dagli uomini della vostra età si prende per una buona fortuna. *(parte)*

## SCENA VIII

ALBERTO *e* ROSAURA.

*Al.* (Fortuna de' marineri, che vol dir tempesta de mar.)

*Ro.* Signor Alberto, se vi rincresca di restar meco, partirò subito per compiacervi, ma sappiate, che io sono incapace di porre a rischio la vostra e la mia virtù.

*Al.* Cussì credo, cussì argomento de la so modestia, cussì me persuade quel' aria nobile, che spira dolcemente dal so bel viso.

*Ro.* Giacchè la sorte ci ha fatto restar soli...

*Al.* Sia sorte o sia artefizio, non implica gnente afato.

*Ro.* Artifizio di chi?

*Al.* De un' amiga de cuor, interessada per i so vantagi.

*Ro.* Se maliziosa credete la mia condotta, partirò per disingannarvi. *(s' alza)*

*Al.* No, la resta pur. Mo lassà scampar sta parola, per una specie de vanità de far cognosser, che sul libro del mondo ho leto qualche carta anca mi.

*Ro.* Io non so che vi dite. Parlerò, se vi contentate; partirò, se me l' imponete.

*Al.* La parla; un' incognita forza me obliga d' ascoltarla.

*Ro.* Giacchè la sorte, diceva, ci ha fatto restar soli, vorrei pregarvi a non mi negare una grazia.

*Al.* No la perda el tempo a domandarme de tralassar la difesa de sior Florindo, perchè tuto xe butà via.

*Ro.* No, non è questo, ch'io voglio chiedervi. Ma una semplice verità, che a voi costa poco, e per me può valere moltissimo.

*Al.* Co no se tratta de ofender la delicatezza de l'onor mio, la parla con libertà, e la se comprometa de tuta la mia sincerità.

*Ro.* Vorrei che aveste la bontà di dirmi, se le frequenti volte che voi passate sotto le mie finestre, sia stato mero accidente, oppure desiderio di rivedermi; se gl' inchini che di volta in volta voi mi facevate, erano puri atti di civiltà, oppure effetti di qualche piccola inclinazione; se le finezze e le dichiarazioni fattemi jeri sera sono stati unicamente effetti di mera galanteria, oppure espressioni ed effetti di un cuor parziale, di un cuore che abbia per me concepita qualche cortese stima, qualche generosa passione. In somma, se io sono presso di voi una indifferente persona, o se posso lusingarmi di aver meritato, se non il vostro amore, almeno la vostra pietà.

*Al.* Siora Rosaura, me son impegnà de responder sinceramente, onde non posso nasconderghe la mia inclinazion. Pur tropo dal primo dì che l'ho vista, me son sentio a ferir el cuor. E quando passava sotto le so finestre, e quando cercava l'ocasion de vederla, giera un infermo che andava cercando qualche ristoro al so mal. Ma, oh dio! la scarsezza del balsamo, in confronto de la profondità de la piaga, no fava che maggiormente iritarla, e me acre-

sceva el tormento, ne l'ato de procaciarme el remedio. Giersera, oh dio! giersera in che smanie, in che angustie me son trovà! quei so rimproveri i giera tanti acuti stili che me trapassava el cuor. Quele ochiade, miste de sdegno e de tenerezza, le me strenzeva el peto a segno de no poder respirar. Vederme in grado de dover comparir nemigo in publico de una che adoro in privato, l'è una specie de nove tormento, mai più provà dai omeni, mai più inventà dai demoni, mai più figurà da la crudeltà dei tirani.

*Ro.* Dunque mi amate?

*Al.* Co la maggior tenerezza del cuor.

*Ro.* Questo mi basta. Faccia ora di me la sorte il peggio che far ne può; soffrirò tutto senza lagnarmi, se certa sono del vostro amore.

*Al.* Sì, cara siora Rosaura; ma la sicurezza del mio amor no pol gnente contribuir al desiderio dei so vantagi. La vede, son ne le dura costituzion de dover far quanto posso, per renderla miserabile; e me pianze el cuor, e se me giazza el sangue, co penso, che 'l debito de la mia onestà vol che buta da banda tute le bele speranze de la mia passion.

*Ro.* Vi compatisco più di quello che figurar vi possiate; e benchè abbia mostrato d'avere a sdegno la vostra eroica costanza, l'ho intieramente approvata; e tanto più vi trovo degno dell'amor mio, quanto più vi vedo impegnato a preferir l'onore all'amore. Se foste condisceso ad abbandonare il cliente per compiacermi, avrei goduto di mia fortuna, ma non avrei avuta stima pel vostro merito; e amando l'effetto del tradimento, avrei temuto il traditore medesimo.

*Al.* Bei sentimenti, degni di un animo belo come xe el suo! Quanto più m'inamora sta bela virtù, de quel bel viso, e de quei bei ochi! Siora Rosaura, per amor delcielo, no la tormenta più el mio povero cuor.

*Ro.* M'intimate voi la partenza?

*Al.* Ghe racomando la mia reputazion. Sto nostro coloquio pien d'eroismo, pien de virtù, sa el cielo, come el vegnirà interpretà da chi no sente la frase estraordinaria de le nostre parole.

*Ro.* Una sola cosa vi dico, e parto immediatamente.

*Al.* L'ascolto con impazienza.

*Ro.* Vi amo e vi amerò finch'io viva.

*Al.* E la me vorà amar, dopo che per causa mia la sarà infelice?

*Ro.* Vi amerò appunto per questo, perchè resa mi avrà infelice la vostra virtù.

*Al.* Un amor de sta sorte merita una magior ricompensa.

*Ro.* Son nata misera, e morirò sventurata.

*Al.* Voria consolarla, ma no so come far.

*Ro.* (Destino perverso, sorte crudele!) (*piange*)

*Al.* (La tenerezza me oprime el cuor.)

## SCENA IX.

BEATRICE *e detti.*

*Be.* Eccomi a voi.

*Al.* (Manco mal; l'è vegnuda a tempo.)

*Be.* Che vuol dire, vi veggio tutti due turbati e sospesi? Rosaura, pare che abbiate le lagrime agli occhi.

*Ro.* Cara amica, partiamo.

*Se.* Già me n'accorgo. Questo signor avvocato, indurito come un marmo, è inflessibile alle vostre preghiere, alle vostre lacrime. Vuol trattar la causa, non è egli vero? Vuol difendere il signor Florindo, e precipitare la povera signora Rosaura? Ma che? Nemmeno mi rispondete? E' questa tutta la vostra civiltà? Che ne dite, Rosaura, è un bell'uomo il signor Alberto? Ma nemmen voi parlate? Cos'è questa novità? Siete due statue? Io non vi capisco. Volete che ve la dica, mi parete due pazzi, e per non impazzire con voi vi do il buon giorno, e me ne vado per i fatti miei. (*parte*)

## SCENA X.

ROSAURA *ed* ALBERTO.

*Ro.* Signor Alberto, abbiate compassione di me.
*Al.* La sa in che impegno che son.
*Ro.* Non dico, che abbiate compassione della mia roba, ma che abbiate compassione di me.
*Al.* Come? in che maniera?
*Ro.* Vogliatemi bene. (*parte*)

## SCENA XI.

ALBERTO, *poi* FLORINDO *ed il* SERVITORE.

*Al.* Oimè! no posso più. Oh dio! el mio cuor! Oimè! non posso più respirar. (*si getta a sedere*)
*Se.* (*a Florindo trattenendolo*) Aspetti che lo avvisi, e poi entrerà.
*Fl.* Voglio passare. (*sulla porta*)
*Se.* Ma questa poi ...

*Fl.* (*entra a forza, Alberto s'alza*) Va al diavolo.

*Al.* Servo, sior Florindo. (El l'ha vista, el l'ha incontrada!)

*Fl.* Patron mio riverito. (Posso veder di più? Rosaura nella sua camera a patteggiare il prezzo del tradimento?)

*Al.* Coss'è, sior Florindo? cossa vuol dir? Ghe fa spezie aver visto siora Rosaura in te la mia camera? La sapia ...

*Fl.* Alle corte, signor Alberto, mi favorisca le mie scritture.

*Al.* Quale scriture?

*Fl.* Tutto quello che ella ha di mio. I processi i contratti, le copie, le scritture, i sommari; mi favorisca ogni cosa.

*Al.* M'imagino che la burla.

*Fl.* Ah! sì, non mi ricordava. Prima di ritirare le mie scritture, ho da pagare il mio debito. Favorisca di dirmi quanto le ho da dare per tutto quello che si è compiaciuta fare per me.

*Al.* Me maravegio, sior Florindo; mi no patuisso mercede su le mie fadighe. Quando avrò tratà la causa, la farà tuto quelo che la vorà.

*Fl.* No, no, non v'è bisogno che vossignoria s'incomodi. La causa non si disputa più.

*Al.* No? perchè?

*Fl.* Mi voglio accomodare, non voglio arrischiare il certo per l'incerto, si contenti di darmi le mie carte.

*Al.* Sior Florindo, no la trata nè con un sordo, nè con un orbo. Capisso benissimo da che dipende sta novità. L'aver visto vegnir fora de la mia camera la so aversaria acredita quel sospeto, che l'aveva concepido contro de mi;

ma se el fusse sta presente ai nostri discorsi l'averia abu motivo de consolarse, vedendo a che grado ariva la mia onestà e la mia fede.

*Fl.* Son persuaso di tutto, ma voglio le mie carte indietro; ma la causa non si tratterà più.

*Al.* Le carte indrio? La causa non si traterà più? A un omo de la mia sorte se ghe fa sto bocon de afronto?

*Fl.* Di me non vi potete dolere; vi ho avvisato per tempo; non solo non vi siete corretto, ma avete fatto peggio; vostro danno.

*Al.* Ah! pur tropo nasse a sto mondo de quei casi, de quei acidenti, dai quali l'omo no se pol defender, e l'animo più ilibato, più giuste, comparisse in figura de reo. Tal son mi, ve lo zuro, ve lo protesto. Varie aparenze se unisse a farme creder colpevole, ma son inocente, ma son onesto, ma son Alberto, son un omo civil, che no degenera da la so condizion.

*Fl.* Potrete voi negarmi d'aver della passione, dell'amore per la signora Rosaura?

*Al.* No; tanto stimo la verità, che no la posso negar. Amo siora Rosaura, come mi medesimo; l'amo con tutto el cuor. Ma che per questo? Me crederessi capace de tradir el cliente, per favorir una donna che me vol ben? No, signor Florindo, morirò più tosto che cometer una simile iniquità.

*Fl.* Io vi ripeterò a questo passo quello che un'altra volta vi ho detto. Se volete bene, vi compatisco. Ma non conviene che vi arrischiate a parlare contro una persona che amate.

*Al.* Se el mio amor verso sta creatura fusse nato avanti che me fusse impegnà con vu, per tuto l'oro del mondo non avarave acetà sta

causa contra de ela. Ma l'è nato in un tempo, che za giera impegnà; in un tempo, che no me posso sotrar da l'impegno, senza machia de la mia reputazion.

*Fl.* Ma se io ve ne assolvo, non vi basta? Se son pronto pagarvi tutte le vostre mercedi, non siete contento?

*Al.* No me basta, no son contento. I bezzi no li stimo, d'una causa no fazzo conto, me preme el mio decoro, la mia fama, la mia estimazion. Cossa diria Venezia de mi, se tornasse là senza aver tratà quela causa, per la qual tuti sa che son vegnudo a Rovigo? La verità se sa presto, e per quanto la vostra onestà procurasse celarla, le male lengue se faria gloria de publicarla. Se diria per le piazze, per le boteghe, per i mezzai (*a*), per i tribunali: Alberto xè vegnu a Venezia senza tratar la so causa. Perchè? Perchè el s'ha inamorà de la bela aversaria; el so cliente, difidando de la so onoratezza, de la so pontualità, el ga levà le carte, el l'ha cazzà via. Bel'onor, bela gloria che me saria acquistà a vegnir a Rovigo! sior Florindo, no sarà mai vero che parta da sto paese senza tratar sta causa, che me sta tanto sul cuor.

*Fl.* Basta, per oggi non si tratterà più; per l'avvenire ci penseremo.

*Al.* Come! No la se traterà più? No xela deputada per ancuo dopo disnar?

*Fl.* Io sono andato dal signor giudice a levar l'ordine, e l'ho pregato di far notificare la sospensione all'avvocato avversario.

*Al.* L'alo mandada a notificar?

(a) *Il mezzà vuol dire lo studio.*

*Fl.* Non ci era il messo, ma prima del mezzo giorno sarà notificata.

*Al.* Ah! sior Florindo, za che gh' è tempo, remediemo a sto gran disordine, impedimo sta sospension, lassemo corer la tratazion de la causa. Per un sospeto, per un puntiglio, per un' idea insussistente e vana, no se precipitemo tuti do in t' una volta, no femo rider i nostri nemici.

*Fl.* Tant' è, ho risoluto così. I miei non sono sospetti vani. Ma ho in mia mano la sicurezza che mi volete tradire.

*Al.* Oimè! Cossa sentio? Oh, che stocada al mio cuor! Se in altra ocasion me vegnisse fata un' ofesa de sta natura, farave tornar la parola in gola a chi avesse avudo la temerità de pronunziarla; ma in sta contingenza, in sto stato nel qual me trovo, bisogna che ve prega, che ve suplica a dirme con qual fondamento me podè creder un traditor.

*Fl.* Tutte le apparenze vi dimostrano tale, ma poi il signor Conte istesso mi assicura, che avete patteggiato con la signora Rosaura di precipitar la mia causa, per acquistarvi la di lei grazia.

*Al.* Ah infame! ah scelerato! Se un zuramento no me impedisse parlar, ve faria inoridir, rapresentandove con che massime, con che progeti quel' anema negra ha tentà de sedurme. E vu vorè, sior Florindo, creder a lu che ve xe nemigo, più tosto che a mi che son el vostro avocato?

*Fl.* Per non far torto a nessuno, sospenderò di creder tutto, ma la causa non si tratterà.

*Al.* Se no se trata sta causa, son rovinà.

*Fl.* Ma io vi parlo schietto. Non voglio arri-

schiarmi di perderla, con questi dubbj che ho nella mente.

*Al.* No ve dubitè, no la perderemo. Sta volta la causa xe tanto chiara, che ve prometo pienissima la vitoria.

*Fl.* E se si perde?

*Al.* Se la se perde per causa mia, me esebisso mi de pagar tute le spese del primo giudizio, e de l'apelazion. Son pronto a farve un obligo, e vegnì qua, che ve lo fazzo subito, se volè. Se de l'obligo no ve fidè, ve darò in pegno tuto quelo che go. Le spese de la causa no se pol estender a tanto, ma n'importa, ve darò anche la camisa, ve darò el cuor, purchè se salva el mio decoro, la mia reputazion. Caro sior Florindo, omo onesto, omo da ben, abiè compassion de mi. Son qua a pregarve che me lassè tratar sta causa, che me lassè risarcir quela machia che l'acidente, ma più la malizia d'un impostor, ha impressa su l'onorata mia fronte. L'unico patrimonio de l'omo onesto xe l'onor; l'onor xe el capital più considerabile de l'avocato. Più se stima un omo onesto, che un omo doto. No me levè sto bel tesoro, custodio con tanto zelo ne l'anima; andè dal giudice, retratè la sospension, lassè che cora la causa, fideve de mi, credeme a mi, che più tosto moriria mile volte, che sporcar con azion indegne la mia nascita, el mio decoro. Ve prego, ve suplico, ve scongiuro.

## SCENA XII.

LELIO *e detti.*

*Fl.* (Ah! sì, mi sento portato a credergli. Sarebbe troppo scellerato, se mi tradisse.)

*Le.* Amico, che avete, che mi parete assai mesto? Che è ciò che tanto vi preme, che abbiate a chiedere con tanta forza, con sì gran calore?

*Al.* Ve dirò; giera quà, che me parechiava a la disputa. Me figurava de esser davanti al giudice, e infervorà ne la conclusion de la renga, domandava giustizia a la rason, a la verità.

*Le.* Questo è troppo, perdonatemi. Bisogna guardarsi da certe caricature.

*Al.* Bravo, dixè ben, lo so anca mi. Ma a logo e tempo bisogna valerse dei mezzi termini. E sta volta la mia disputa giera d'un certo tenor, che bisognava terminarla cussì.

*Fl.* Signor Alberto, la vostra disputa non mi dispiace. Vado a confermare al giudice la trattazione per oggi.

*Al.* Sia ringrazià el cielo. No vedo l'ora de far cognoscer al mondo chi son.

*Le.* Tutti sanno che siete un bravo oratore.

*Al.* Eh! amigo, spero far cognosser una cossa, che preme più.

*Le.* Io non v'intendo.

*Fl.* L'intendo io, e tanto basta. Dopo pranso, sarò da voi.

*Al.* Songio siguro?

*Fl.* Sicurissimo.

*Al.* Sieu benedetto. (*gli dà un bacio*) Tolè, che ve lo dago de cuor.

*Fl.* (Se il conte mi ha ingannato, me ne renderà conto.) (*parte*)

## SCENA XIII.

ALBERTO *e* LELIO.

*Le.* Amico, ora che siamo soli, mi voglio sgravare di un peso che ho sullo stomaco. Per Rovigo si è sparsa la voce, che voi siate innamorato della signora Rosaura, e ciò mi dispiace infinitamente; mentre, se ciò fosse, io sarei la cagione, per avervi condotto in conversazione con lei.

*Al.* Veramente savè, che mi v'ho pregà de lassarme a casa, e vu a forza m'avè volesto obligar de vegnir con vu. Ve aveva confidà avanti, che me piaseva siora Rosaura, ma siccome non aveva parlà longamente con ela, e non aveva scoverto el so cuor; giera in uno stato da poderla tratar con indiferenza. Ve confesso la verità; la conversazion de giersera, el coloquio de stamatina m'hano fenio intieramente d'inamorar.

*Le.* Dunque come andarà la causa?

*Al.* Benissimo, se piase al cielo.

*Le.* La tratterete con tutto l'impegno a favor del vostro cliente?

*Al.* La saria bela! Son qua per quelo.

*Le.* E parlerete contro la vostra bella?

*Al.* Senza una imaginabile dificoltà.

*Le.* Ma si può far questa cosa? Si può agire contro una persona che si ama?

*Al.* Se pol benissimo.

*Le.* Come? Caro amico, spiegatemi il modo con cui ciò si può fare, perchè io non ne son persuaso.

*Al.* Ve lo spiegarò in do maniere: moralmente e fisicamente. Moralmente, rispeto a mi, considerando el mio dover, no me lasso regolar da l' afeto, ma da la prudenza, e trovandome in un impegno, dal qual no me posso sotrar senza smaco e senza pericolo de la mia riputazion, fazzo che la virtù trionfa del senso inferior. Fisicamente ve digo, che xe diverse le passion de l' omo; che operando una, l'altra cede; che piena la fantasia d' una forte impression verso un ogeto, no ghe resta logo per rifleter sora d' un altro. Altro xe operar per acidente, altro xe operar per mistier. Se mi no fusse avocato, no savaria e no podaria parlar contra una persona che amo; ma facendolo per profession, parlo per uso e per costume, e monto in renga per far el mio debito, senza rifleter a le mie passion.

*Le.* Bellissimo è il vostro sistema; non so però, se venga comunemente abbracciato.

*Al.* Tuti i omeni d' onor se regola in sta maniera. Quando vedè un avocato in renga, dixè pur francamente: quel' orator xe tanto trasformà ne la persona del so cliente, che l' è incapace d' una minima distrazion.

*Le.* Ammirerò con sentimento di giubbilo questa vostra magnanima azione.

*Al.* No gavarò gnente de merito a far el mio dover.

*Le.* Mi dispiace per altro infinitamente aver dato motivo al vostro cuore di qualche pena. Credetemi, l'ho fatto innocentemente, e ve ne chiedo scusa di cuore.

*Al.* Se in tute l' operazion se vedesse le consegnenze, l' omo no faleria cussì spesso.

*Le.* Non mi mortificate d' avvantaggio. Ne provo una pena non ordinaria.

*Al.* Ma! l'è cussì. Chi non conversa è salvadego; chi conversa precipita. Felice el mondo, se se usasse per tuto de le oneste e savie conversazion, composte da zente dota, prudente e de sesso egual! Queste xe quele che rende profito ai omeni, decoro a le città, bon esempio a la zoventù. Da queste vien fora quei gran omeni, pieni de bone massime e de dotrina, nati a posta par el publico e privato ben. El studio no profita tanto, quanto l'uso de le oneste e dote conversazion. Studiando se impara con fatica e con pena; conversando se impara con facilità e con piaser, perchè unendose quel *utile dulci*, tanto comendà da Orazio, l'omo se istruisce ne l'ato medesimo che el se diverte. Ma le massime de bona educazion le m'ha trasportà a segno che più non me recordava de la mia causa. Cussì quando traterò la mia causa, sarò trasportà intieramente in quela, e dopo, solevà da la gran azion, che *requirit totum hominem*, poi esser che me lassa aletar da l'amor, che xe la più forte, la più violente passion de la nostra miserabile umanità. *(parte)*

*Le.* Il signor Alberto ha fatto più profitto sopra il mio spirito con queste quattro parole che non avrebbero fatto dieci maestri uniti insieme. Più volentieri si ode un amico, di un precettore; e più facilmente s'insinuano le correzioni amorose, di quello facciano le strepitose. Questo è quello che si guadagna a praticar cogli uomini dotti; sempre s'impara qualche cosa di buono. *(parte)*

## SCENA XIV.

*Camera della conversazione in casa di Beatrice, con tavolini e candellieri, il tutto in confuso, rimasto così dopo la conversazione della sera innanzi.*

COLOMBINA *ed* ARLECCHINO.

*Col.* Ecco qui, siamo sempre alle medesime. Da jeri sera in qua non hai fatto nulla. Le sedie, i tavolini, i candellieri, le carte, tutto in confuso.

*Ar.* A ti, che te piase la pulizia, perchè non t'è vegnù in testa da comodar, de nètar, de destrigar e de no vegnirme a seccar?

*Col* Pezzo d'animalaccio! Ho da far tutto io?

*Ar.* Mi la mia parte la fazzo in cusina.

*Col.* Via dunque, prendi quei candellieri, e vagli a ripulire.

*Ar.* Ben, mi neterò i candelieri e ti ti farà el resto.

*Col.* Io raccoglierò le carte. (*s' accostano tutti due al tavolino*)

*Ar.* Olà! (*alza un candelliere e vi trova sotto i due zecchini lasciati da Alberto*)

*Col.* (*se ne accorge*) Che cosa c'è?

*Ar.* (*li vuol nascondere*) Niente.

*Col.* Hai trovati dei denari; sono a metà.

*Ar.* Chi trova, trova; questa l'è roba mia.

*Col.* Due zecchini? Uno per uno.

*Ar.* De questi no ti ghe ne magni. L'è roba mia.

*Col.* Non è vero. Le mance e queste cose si spartiscono fra la servitù.

*Ar.* Mi no so de tanto spartir. Chi trova, trova.

*Col.* Lo dirò alla padrona.

*Ar.* Dilo a chi ti vol. Stì do zecchini i è mii.

*Col.* Non è vero. Toccano metà per uno. La vedremo.
*Ar.* Sì, la vedremo.
*Col.* Voglio il mio zecchino, se credessi di fare una lite.
*Ar.* No te lo dago, se credesse de farme impicar.

## SCENA XV.

*Il dottore* BALANZONI *e detti.*

*Do.* Chi è qui? Vi è mia nipote?
*Col.* Signor no; è uscita di casa colla mia padrona. Non sono ancora ritornate.
*Do.* L'ora s'avanza. Abbiamo da pranzare; dopo desinare corre la causa, e questa signora non si vede.
*Col.* (*ad Arlecchino*) Mi dai il mio zecchino?
*Ar.* Signora no.
*Col.* Sei un ladro.
*Ar.* Son un galant'omo. Sel te vegnisse, te lo daria.
*Col.* Mi tocca assolutamente. Aspetta. Signor dottore, ella che è avvocato, favorisca decidere una contesa che verte fra di noi.
*Ar.* La favorissa dir la so opinion, ma senza paga.
*Do.* Dite pure; m'immagino che sarà cosa di gran rilievo! Frattanto verrà Rosaura.
*Col.* Sappia, signor dottore...
*Ar.* Lasseme parlar a mi. La sapia, sior avocato, che sti do zechini i è mii.
*Col.* Non è vero, toccano metà per uno.
*Ar.* Non è vero niente.
*Do.* Parlate uno alla volta, se volete che io v'intenda.
*Co.* Arlecchino ha trovati due zecchini sotto un

candelliere. Sono stati lasciati da un tagliatore per mancia della servitù; dunque sono metà per uno.

*Ar.* Non è vero. Chi trova, trova.

*Col.* Noi facciamo tutte le cose della casa insieme, e anche l'utile deve essere a metà.

*Ar.* Non è vero che femo le cosse assieme, perchè mi dormo nel mio leto, e Colombina nel suo.

*Col.* Dica, signor dottore, chi ha ragione?

*Ar.* Quei zecchini no eli mii?

*Do.* Via, da buoni amici, da buoni compagni; uno per uno.

*Col.* (*ad Arlecchino*) Senti?

*Ar.* No ghe stago.

*Col.* L'ha detto un dottore.

*Ar.* L'è un ignorante.

*Do.* Temerario!

## SCENA XVI.

*Il conte* OTTAVIO *e detti.*

*Co.* Che cosa c'è? si grida?

*Do.* Quel temerario mi ha perduto il rispetto.

*Co.* Briccone! non lo conosci?

*Ar.* El dise che sti do zecchini che go trovà sotto el candelier, li ho da spartir con Colombina.

*Co.* Lascia vedere quei due zecchini.

*Ar.* Eccoli qua, li ho trovadi mi.

*Col.* Sono metà per uno.

*Co.* Questi sono i due zecchini che aveva io jeri sera; sono miei, e voi altri andate al diavolo.

*Ar.* Come!...

*Col.* L'ho caro; nè tu, nè io.

*Do.* Ecco terminata la lite.
*Ar.* Sior conte, i me do zecchini.
*Co.* Se parli, ti bastono.
*Ar.* Maledetta Colombina! per causa toa; ma ti me la pagarà. *(parte)*
*Col.* Sì, ho piacere che non li abbia colui. Signor conte, m' immagino che li avrà presi per darli a me.
*Co.* Eh! non mi seccate.
*Col.* (Spiantataccio! Fanno così costoro. Vanno alle conversazioni per iscroccare, e giuocano per negozio.) *(parte)*

## SCENA XVII.

*Il conte* OTTAVIO *e il* DOTTORE.

*Do.* (Questo signor conte è di buono stomaco.)
*Co.* Dov' è la signora Rosaura?
*Do.* Non lo so. E' fuori con la signora Beatrice, e sono qui ancor io che l' aspetto.
*Co.* Ebbene, corre oggi la causa?
*Do.* Sì signore, senz' altro.
*Co.* Aveva intese dire, che era rimasta sospesa.
*Do.* Lo stesso aveva sentito anch' io; ma poi il notaro, due ore sono, mandommi ad avvertire che la causa corre.
*Co.* (Dunque Florindo non ha abbadato alle mie parole.) Che cosa sperate voi di questa causa?
*Do.* Io spero bene, ma l' esito è sempre incerto; voleva parlar col giudice, ed egli privatamente non ha voluto ascoltarmi.
*Co.* Credete voi che prema questa causa alla signora Rosaura?
*Do.* Certamente le deve premere. Si tratta di tutto.

*Co.* Eh! so io che cosa le preme.
*Do.* Che cosa?
*Co.* Ci burla tutti.
*Do.* Come?

## SCENA XVIII.

BEATRICE, ROSAURA *e detti.*

*Be.* Riverisco lor signori.
*Co.* Schiavo suo.
*Do.* Ben tornata la mia signora nipote. Mi pare che sia tempo di andare a casa.
*Ro.* Caro sior zio, fatemi il piacere, per oggi lasciatemi a pranzo colla signora Beatrice.
*Do.* Signora no certamente. Oggi si tratta la causa, e voi avete a venire con me al tribunale.
*Ro.* Io? Che ho da fare al tribunale? Compatitemi, non ci voglio venire.
*Co.* Eh! sì, andate, che le vostre bellezze faranno più del vostro avvocato.
*Do.* Io non ispero nessun vantaggio dalla presenza di mia nipote, ma questo è lo stile di questo foro. I clienti, quando possono, devono personalmente intervenire.
*Ro.* Con qual fronte volete che io sostenga in pubblico la presenza del giudice, e gli occhi de' circostanti? Io non sono avvezza.
*Co.* Poverina! Temete la presenza del giudice, gli sguardi de' circostanti? Vi consoleranno gli occhi dell' avvocato avversario.
*Ro.* (Sfacciato!)
*Do.* Come? Vi è qualche novità?
*Co.* Oh! sì signore, la vostra cliente, la vostra nipote congiura contro di voi, contro di me, e contro di sè medesima.

*Do.* Ma perchè?
*Co.* Perchè è innamorata del veneziano.
*Do.* (*a Rosaura*) E' egli vero?
*Co.* Non la vedete? Col suo silenzo approva le mie parole. Io vi consiglio, signor dottore, d'andare avanti al giudice, rappresentare questo fatto, di cui ne sarò io testimonio, e sospendere la trattazion della causa. (O per una via o per l'altra voglio veder se mi riesca di coglier tempo.)
*Do.* Dirò, signor conte: se vado dal giudice con questa ciarla, ho timore di farmi ridicolo. Sia pur la cliente innamorata, se vuole, del suo avversario, le ragioni le ho da dire io, la causa la maneggio io, onde con so bona grazia, la causa ha da andare innanzi.
*Co.* Siete un uomo poco prudente. Andate, trattatela, perdetela; ma vi protesto che se Rosaura rimane spogliata, se non ha i ventimila ducati, straccio il contratto, annullo l'impegno, e non è degna di essere mia consorte. (*parte*)
*Ro.* (Ora principio a desiderare di perder la causa, e di rimaner miserabile.)
*Be.* (*al Dottore*) Povera signora Rosaura! la volete sagrificare. Il conte non la può vedere.
*Do.* Quanti matrimoni si son fatti senza amore, e senza inclinazione; eppure col tempo si sono accomodati. Non è una bella cosa il diventare contessa?
*Ro.* La pace del cuore val più de' titoli e delle ricchezze. Se vinco la causa, se sposo il conte, vedrete, signor zio, il miserabile frutto delle mie fortune. Stare con un marito che s'odia? Vedersi tutto dì d'intorno un oggetto che si abborrisce? Averlo da ubbidire, da amare,

da accarezzare? È una pena che non v' ha la simile nell' inferno. Povere donne! Se alcuna mi sentisse di quelle che dico io, piangerebbero meco per compassione, consiglierebbero i padri, i congiunti delle povere figlie, a non disporre tirannicamente di loro, a non sagrificare il cuore di una fanciulla all' idolo dell' ambizione o dell' interesse. *(parte)*

*Do.* Quando si tratta di disputare l'articolo della libertà, le donne ne san più dei dottori; ma non ci sarà nessun giudice che dia loro ragione, non essendo giusto di preferir una vana passione al decoro e all' utile delle famiglie. *(parte)*

*Be.* Chi sente lei, ha ragione; chi sente lui, non ha torto. È vero, che tutte le sentenze in questo proposito uscirebbero contro di noi. Ma perchè? Perchè i giudici sono uomini; che se potessero giudicare le donne, oh! si sentirebbero di bei giudizii a favore del nostro sesso. *(parte)*

# ATTO TERZO

## SCENA PRIMA.

*Camera del Giudice con tre tavolini, e varie sedie.*

ALBERTO *in abito nero. Un Sollecitatore con delle scritture. Un Servitore col ferrajuolo dell'avvocato sul braccio, che resta indietro,* FLORINDO *e* LELIO.

*Fl.* Questi nostri avversari ancor non si vedono.
*Al.* Xe ancora bon ora. La varda, vinti ore adesso.
*Le.* Mi dispiace, che non abbiate voluto desinare.
*Al.* Co parlo dopo pranzo, no magno mai.
*Fl.* Ecco gli avversari.
*Al.* Metemose al nostro logo. (*ognuno prende il suo posto*) Sior Lelio, comodeve dove che volè.
*Le.* Sto qui ad ammirare la vostra virtù.
(*si pone in disparte*)

## SCENA II.

*Il dottor* BALANZONI *con delle scritture.* ROSAURA *col velo su gli occhi, vestita modestamente, un Sollecitatore e detti.*

(*Si salutano tutti fra di loro. Rosaura non guarda Alberto, nè Alberto Rosaura. Il Dottore dà ad essa la mano, e la fa se-*

*dere su la banca, poi siede col suo Sollecitatore al fianco.*)

INDI VENGONO

*Il* GIUDICE *in toga, il* NOTARO, *il Comandador ed il Lettore.*

(*tutti s'alzano*)

(*Il Giudice va a sedere nel mezzo. Il Notaro da una parte. Il Comandador in piedi dietro al Giudice. Il Lettore in piedi presso il tavolino del Giudice, dalla parte del dottor Balanzoni.*)

*Gi.* (*Suona il campanello.*)

*Do.* (*s'alza*) Siamo qui, illustrissimo signore, per definire la causa Balanzoni e Aretusi. Vossignoria illustrissima non ha voluto leggere la mia scrittura di allegazione; comandi dunque; che cosa ho da fare?

*Gi.* Non ho voluto leggere la vostra scrittura di allegazione in questa causa, perchè io, secondo il nostro stile, non ricevo informazioni private. Le vostre ragioni le avete a dire in contraddittorio.

*Do.* Le mie ragioni sono tutte registrate in questa scrittura: se vossignoria illustrissima la vuol leggere ....

*Gi.* Non basta, che io la legga; l'ha da sentir il vostro avversario. Se volete, vi è qui il lettore che la leggerà.

*Do.* Se si contenta, la leggerò io.

*Gi.* Fate quel che vi aggrada.

(*Il lettore va dall' altra parte, e si pone a sedere indietro.*)

*(Il Dottore siede e legge la scrittura di allegazione. Alberto colla sua penna da lapis va facendo le sue annotazioni. Rosaura, con gli occhi bassi, mai guarda Alberto, nè egli mai Rosaura.)*

Do. *(Legge.)*

ROVIGEENSIS DONATIONIS

PRO

DOMINA ROSAURA BALANZONI

CONTRA

DOMINUM FLORINDUM ARETUSI

*Illustrissimo signore.*

Se è vero, come è verissimo in jure, che *unusquisque rei suae sit moderator et arbiter*, onde ognuno delle sue facoltà possa a suo talento disporre, vero sarà e incontrastabile, che il fu signor Anselmo Aretusi, padre del signor Florindo avversario in causa, avrà potuto beneficare colla sua donazione la povera ed infelice Rosaura Balanzoni, che col mezzo della mia insufficienza chiede al tribunal di vossignoria illustrissima della donazione medesima la plenaria confermazione, previa la confermazione della sentenza a legge, giustamente a nostro favore pronunciata.

Nell'anno 1724, il fu signor Anselmo Aretusi, pregò il fu Pellegrino Balanzoni padre di questa infelice, che a lui la concedesse per figlia

adottiva, giacchè dopo dieci anni non aveva avute prole alcuna dal suo matrimonio. Pellegrino Balanzoni aveva tre figlie, e per condiscendere alle istanze di Anselmo si privò di questa, per contentare l'amico; onde eccola passata dalla podestà del padre legittimo e naturale, a quella del padre adottivo: *Quia per adoptionem acquiritur patria potestas.*

Per prezzo, o sia rimunerazione di avergli il padre naturale ceduta la propria figlia, e in tal maniera consolato il di lui dolore per la privazione di prole, fece una donazione alla figlia adottiva di tutti i suoi beni liberi, ascendenti alla somma di ventimila ducati, riserbandosi da testare mille ducati per la validità della donazione. Se morto fosse il padre adottivo senza figliuoli del suo matrimonio nati, non vi sarebbe chi contendesse alla donataria i beni liberi del donatore, ma essendo nato due anni dopo, il signor Florindo avversario, egli impugna la donazione, la pretende nulla, e di niun valore, e ne domanda revocazione, o sia taglio. Ecco l'articolo legale: *se si sostenga la donazione a favore della donataria, non ostante la sopravenienza del figlio maschio del donatore.* A prima vista pare, che io abbia a temere la decisione alla mia cliente contraria, fondandosi gli avversari sul testo: *Per supervenientiam liberorum revocatur donatio. Lege: Si unquam, Codice de revocandis donationibus.* Ma esaminando minutamente il contratto della donazione, le circostanze e le conseguenze, spero di ottenere dalla sapienza del giudice favorevole la sentenza.

Varie ragioni, tutte fortissime e convincenti, mi inducono ad assicurarmi della vittoria.

Prima di tutto è osservabile, che quando seguì la donazione, di cui si tratta, erano passati dodici anni di matrimonio del donatore, senza aver mai avuto figliuoli; onde si potea persuader ragionevolmente di non più conseguirne. Con questa fede il padre suo naturale si è privato della sua tenera figlia, e senza la previa donazione non glie l' avrebbe concessa.

Ma più forte; per causa di questa donazione il padre naturale ha collocato le altre due figlie decentemente, nè di questa ha fatto menzione. Ha loro distribuito le sue sostanze, ed affidatosi che la terza fosse provveduta coi beni del donatore, è morto senza lasciare alcun benchè minimo provvedimento, onde se Rosaura perde la causa, resta miserabile affatto, destituta di ogni soccorso, senza dote, senza casa e senza alimenti.

All' incontro il signor Florindo avversario, se perde, come perderà senz'altro, i ventimila ducati, gli resta la dote materna, consistente in ducati cinquemila, gli restano i fideicommissi ascendentali, che ammontano a più di trentamila ducati, come si giustifica nel processo che avrà vossignoria illustrissima bastantemente osservato.

Tutte le ragioni dette fin ora, cavate dalle viscere della causa e dalle verità dei fatti provati, potrebbero bastare per indur l'animo del sapientissimo giudice a pronunciare il favorevole decreto; ma siccome noi altri jurisconsulti *erubescimur sine lege loqui*, e gridano le leggi: *quidquid dicitur, probari debet*, mi dispongo a provare colle autorità quanto fin ora ho allegato.

La donazione si sostiene, perchè: *Donatio perfecta revocari non potest. Clarius in para-*

*grapho donatio questione prima, numero tertio.* Nè osta l'obbietto *per supervehientiam liberorum revocatur donatio.* Perchè ciò s'intende, quando la donazione è fatta all'estraneo, non quando è fatta al figliuolo. *Lege: Si totas Codice de inofficiosis donationibus. Sed sic est,* che la presente donazione è stata fatta alla figlia adottiva, *quae per adoptionem aequiparatur filio legitimo, et naturali; ergo* la donazione non è revocabile.

Ma per ultimo mi sono riserbato il più forte argomento per abbatter tutte le ragioni dell'avversario. La donazione, di cui si tratta, benchè abbia aspetto di donazione *inter vivos*, ella però, riguardo all'effetto di esser verificabile, *tantum post mortem donatoris*, è piuttosto una donazione *causa mortis, ut habetur ex hoc titulo de donationibus causa mortis.* La donazione *causa mortis habet vim testamenti. Lege secunda in verbo legatum, digestis de dote praelegata.* *Ergo* se non si sostenesse come donazione, si sosterrebbe in vigore di testamento. È vero, che *mens hominis est ambulatoria usque ad ultimum vitae exitum;* ma appunto per questo, perchè morendo il donatore non ha revocata la donazione, ha inteso che quella sia l'ultima sua volontà, la quale si deve attendere ed osservare.

Concludo adunque, che la donazione non è revocabile, che la donataria merita tutta la compassione, e che unita questa alla giustizia nel l'animo di vossignoria illustrissima, mi fa, come diceva a principio, esser sicuro della vittoria. *(fa una riverenza al giudice.*

*(Alberto s' alza, dà alcune carte al Lettore che s' alza e si accosta al tribunale.)*

( *Rosaura alza gli occhi, e vedendo Alberto in atto di parlare, fa un atto di disperazione, e si asciuga gli occhi col fazzoletto.* )

( *Alberto la vede incontrandosi a caso cogli occhi nel di lei volto. Fa anch' egli un atto d' ammirazione. Poi mostra di raccogliersi, e principia la disputa.* )

*Al.* Gran aparato de dotrine, gran eleganza de termini ha messo in campo el mio reverito aversario; ma me se permeta de dir, gran disputa confusa, gran fiachi argomenti, o per dir megio, sofismi. Responderò col mio veneto stil, segondo la pratica del nostro foro, che val a dir, col nostro nativo idioma, che equival, ne la forza dei termini e de l'espression, ai più colti e ai più politi del mondo. Responderò co la leze ala man, co la leze del nostro statuto, che equival a tuto el codice, e a tuti i digesti de Giustinian, perchè fondà sul jus de natura, dal qual son derivade tute le legi del mondo. No lasserò de responder a le dotrine de l'aversario, perchè me sia ignoti quei testi o quei autori legali dai quali dotamente el le ha prese, perchè anca nu altri, e prima da conseguir la laurea dotoral, e dopo ancora, versemo sul jus comun, per esser anca de quelo intieramente informadi; e per sentir le varie opinion dei dotori su le massime de la giurisprudenza. Ma lasserò da parte quele che sia testo imperial, perchè avemo el nostro veneto testo, abondante, chiaro e istrutivo; e in mancanza de quelo, in qualche caso tra i casi infiniti che son possibili al mondo, dal statuto o non previsti, o non decisi, la rason naturàl xè base

fondamental, su la qual riposa in quiete l'animo del sapientissimo Giudice; avemo i casi seguidi, i casi giudicadi, le legi particolari dei magistrati, l'equità la ponderazion delle circostanze, tutte cosse, che val infinitamente più de tutte le dottrine dei autori legali. Queste per el più le serve per intorbidar la materia, per stirachiar la rason, e per angustiar l'animo del giudice, el qual, non avendo più arbitrio de giudicar, el se liga, el se sogeta a le opinion dei dotori, che xe stadi omeni come lu, e che pol aver deciso cussì per qualche privata passion. Perdoni el Giudice, se tropo lungamente ho desertà da la causa, credendo necessario giustificarme, a fronte d'un aversario seguace del jus comun, e giustissima cossa credendo, dar qualche risalto al veneto foro, el qual xè respetà da tuto el resto del mondo, avendo avudo più volte la preferenza d'ogni altro foro d'Europa per decider cause tra principi e tra sovrani.

Son qua, son a la causa, e incontro de fronte la disputa de l'aversario. Sta bela disputa fata da mio compare Balanzoni con tuto el so comodo, senza scaldarse el sangue, e senza sfadigar la memoria, la stimo infinitamente; ma per dir la verità quel che più stimo e considero in sta disputa, o sia alegazion de l'aversario, xè l'artificio col qual l'ha cercà de confonder la causa, de oscurar el ponto, acciò che no l'intenda nè el Giudice nè l'avocato. Ma l'avocato l'ha inteso; e el Giudice l'intenderà.

(*il Dottore si va scuotendo*)

Coss'è compare? Menè la testa? M'impegno,

che in sta causa no ghe n' avè un fil de suto (a).
A mi. Coss'ela sta gran causa? Qual elo ste gran ponto de rason? Xelo un ponto novo? un ponto che no sia mai stà deciso? El xe un ponto, del qual a Venezia un precipiante se vergogneria de parlarghene in accademia (b).
La senta, e la me giudica su sta verità, dipendente da un' unica carta, che el mio reverito sior Balanzoni non ha avudo coragio de lezer, e che mi a so tempo ghe lezerò. El sior Anselmo Aretusi, padre del mio cliente, dies'anni l'è sta maridà senz' aver prole, e el chiama desgrazia quel che tanti e tanti chiamararé fortuna; el desiderava dei fioli, per aver dei travagi. L'ha trovà un amigo che gaveva una desgrazia più granda de la soa, perchè el gaveva tre fie (c), che ghe dava da sospirar. El ghe n' ha domandà una per fia de anema (d), e lu ghe l' ha dada volentierissimo, e el ghe l' avarave dae tute tre, se l' avesse podesto. Anselmo tol in casa sta picola bambina de l'età de tre ani, el s' inamora in quei vezi inocenti che xe propri de quel' età, e do ani dopo el se determina a farghe una donazion general de tuti i so beni. Ma la senta con che prudenza, con che cautela, e con che preambolo salutar l'omo savio e prudente ha fato sta donazion; e qua la me permeta, che

(a) *Non avete un principio di ragione.*
(b) *In Venezia si accostumano le accademie, nelle quali la gioventù si esercita nell' arringare.*
(c) *Figlie.*
(d) Fia de anema: *figlia per affetto* o sia *adottiva.*

prima de tratar el ponto, prima de considerar i obieti de l'aversario, ghe leza quela carta, che xe la base fondamental de la causa, quela donazion che ha omesso, forsi *non sine quare*, de lezer el mio aversario, e che la mia ingenuità xe in impegno de farghe prima de tuto considerar. Anemo, sior letor; chiaro, adasio e pulito. Contrato de donazion a carte 4; là galantomo. Avanti.

*Le. Addì 24 novembre 1725. Rovigo. (Legge caricato nel naso).*

*Al. (fa un atto d'ammirazione sentendolo difettoso)* Bravo, sior sgnaufo (*a*), tirè de longo.

*Le. Considerando il nobile signor Anselmo Aretusi, che in dieci anni di matrimonio non ha avuto figliuoli...*

*Al.* Considerando, che in dieci anni di matrimonio non ha avuto figliuoli. Via mo, da bravo.

*Le. E temendo morire...*

*Al.* E temendo morire...

*Le. Senza sapere a chi lasciare le sue facoltà...*

*Al.* E temendo morire, senza sapere a chi lasciare le sue facoltà; anemo, compare sgnaufo.

*Le. Avendo preso per figlia d'anima...*

*Al.* Per figlia d'anima... La fia d'anema vol portar via l'eredità a quelo che xe fio del corpo? Bela da galantomo! Avanti.

*Le. La signora ... (non sa rilevare la parola che segue).*

*Al.* Via avanti.

*Le. La signora...*

*Al. (lo carica)* La signora ... Tireu avanti, o lezo mi?

(a) Sgnaufo, *si dice chi parla col naso.*

*Le. La signora ... Rosaura Palazzoni.*

*Al.* Cossa diavolo dixeu? O quei vostri ochiali fa scuro, o vu no save lezer, compare. (*prende esso i fogli*) Lassè veder a mi. Compagneme co l' ochio, se digo ben.

*Avendo presa per figlia d' anima la signora Rosaura Balanzoni, a quela ha fato, e fa donazione di tutti i suoi beni liberi, presenti e futuri, mobili e stabili,* (*rende i fogli al Let.*) Tegnì saldo, basta cussì.

El donator porlo spiegar più chiaramente la so intenzion? Ghe rincresce non aver fioi, el dubita de morir senza eredi, per questo el dona i so beni a la fia d' anema; ma se el gaveva fioi, nol donava; ma se el gaverà fioi, sarà revocada la donazion. Mo! no l' ha revocada. Se nol l' ha revocada lu, l' ha revocada la leze. Cossa dixe la leze? Che se el padre donando, pregiudica a la rason dei fioi, no tegna la donazion. Sta donazion pregiudichela a la rason del fio del donator? Una bagatela! La lo despogia afato de tuti i beni paterni. Mo! Dixe l' avocato aversario: el ga i fideicomissi ascendentali, el xe *aliunde* provisto. Questi no xe beni paterni; questi nol li riconosce dal padre, ma da la madre e dai antenati. I beni paterni xe i beni liberi, nei quali i fioli i ga el gius de la legitima, e el padre senza giusta causa no li pol desredar. Ma come sto bon padre voleva desredar un so fio, se el se ramaricava non avendo fioi, e se el desiderava un erede? A fronte de una lege cussì chiara, cussì giusta, cussì onesta, cussì natural, no so cossa che se possa dir in contrario. Epur xe sta dito. El doto avocato aversario ha dito. Ma cossa alo dito? Tute cosse fora

del ponto. El vede persa la nave, el se buta in mar, el se taca ora a un albero, ora al timon, ma un per de onde lo rebalta, lo buta a fondi. Esaminemo brevemente i obieti, e risolvemoli, no per la necessità de la causa, ma per el debito de l'avocato.

Prima de tuto el dixe: la donazion se sostien, perchè no la xe revocabile. Questo è l'istesso che dir: mi son qua, perchè no son là. Ma perchè songio qua? Perchè no ela revocabile? Sentimo ste bele rason. Compatime, compare Balanzoni, ma sta volta l'amor del sangue v' ha fato orbar. La xe vostra nezza (*a*), ve compatisso. El dixe: quando el donator ha fato sta donazion, giera dodes'ani ch'el giera maridà, fin alora no l'aveva abù fioi, onde el se podeva persuader de non averghene più. Vardè se questa xe una rason da dir a un Giudice de sta sorte! Quanti ani aveva la siora Ortensia Aretusi, quando Anselmo so mario ha fato sta donazion? Vardè, sior Letor caro, a carte oto *tergo*.

*Le*. (*Guarda a carte otto*, *e legge*).
*Fede della morte della signora Ortensia Aretusi*...

*Al*. No, no, oto *tergo*.

*Le*. *Fede della morte*...

*Al*. Tergo, tergo.

*Le*. (*Lo guarda*, *e ride con modestia*).

*Al*. Ah! non savè cossa che vuol dir tergo? E sì a muso lo dovaressi saver. Vardè da drio ale carte oto. (Oh che bravo letor!)

*Le*. *Fede come nell'anno* 1725...

*Al*. Che xe l'ano de la donazion.

(*a*) *Nipote*.

*Le. La signora Ortensia, moglie del signor Anselmo Aretusi, aveva...*

*Al.* Aveva.

*Le Anni...*

*Al.* Ani...

*Le. Trentadue...*

*Al* Trentadue...

*Le. Ed era in quel tempo...*

*Al.* Basta cussì, che me fè vegnir mal. La gaveva 32 ani, e so mario desperava de aver più fioi? No l'aveva miga serà botega per dir che no ghe giera più capital. *Oh!* che caro sior dotor Balanzoni! Sentì più *bela*; con sta fede, el padre della signora aversaria ha concesso so fia a l'Aretusi, altrimenti nol ghe l'averave dada. Perchè no s'alo fato far una piezaria (*a*) de la siora Ortensia de far divorzio da so mario? Ma bisogna che sta piezaria o ela, o qualchedun altro ghe l'abia fata, perchè su sta fede l'ha colocà le altre do fie, a quele el ga dà tuto, e questa nol l'ha considerada per gnente. L'è morto senza gnente, e ela no la ga gnente. Da sto fato l'aversario dessume una rason, che s'abia da laudar (*b*) la donazion, perchè una povera puta no abia da restar afato despogiada. Xe ben che la sia vestida, ma se per vestirla *ela*, s'ha da spogiar un altro, più tosto che la resta una, che la trovarà qualchedun che la vestirà. La resta senza casa e senza alimenti? Mo no gh'ala el sior zio, che xe fradelo del padre, e che xe obligà in caso de bisogno a socorer i so nevodi? Dopo che l'avocato aversario ha di-

(a) *Malle vadoria.* (b) *Termine del foro veneto, che significa confermar.*

to sta bele cosse, el s'ha impegnà de provarle tute, perchè i giuriscousulti de la so sorte se vergogna parlar senza i testi a la man. Ma el s'ha ridoto a provarghene una sola, e saria stà megio per lù, che no l' avesse provada, perchè la so prova, prova contro de lù medesimo. El dixe; non osta l' obieto de la sopravenienza dei fioi, perchè questa opera quando la donazion xe fata a l' estraneo, no quando l' è fata a qualch' altro fiol. La fia adotiva se paragona al fiol legitimo e natural, *ergo* la donazion no xe revocabile. Falso argomento, falsissima conseguenza. El fio adotivo se considera come legitimo e natural, quando manca el legitimo e natural. Co i xe in confronto, el fio per elezion ceda al fio per natura, ma de più se se tratasse de do fioi legitimi e naturali, e el padre avesse donà a uno per privar l' altro, no teguirave la donazion. Più ancora, se el padre avesse donà a un unico fio legitimo e natural, e dopo ghe nassesse uno o più fioi, sarave revocada la donazion; donca molto più la va revocada nel caso nostro, nel qual se trata de escluder un fio, a fronte d' una straniera. Ecco i gran obieti, ecco le teribili prove. Tute cosse, che no val niente, cosse indegne de la gravità del Giudice che ne ascolta; e mi, che son l' infimo de tuti i avocati, arossisso squasi a parlarghene lungamente; e che però vegno a l' ultimo obieto, salvà per ultimo da l' aversario, perchè credudo el più forte, ma che in quanto a mi lo meto a mazzo coi altri. El dise: fermeve, che se la donazion me scantina (*a*)

(a) *Traballa.*

come donazion, vè farò baratin (a), e de donazion ve la farò deventar testamento. E qua el me fa la distinzion legal de la donazion: *inter vivos et causa mortis*: e perchè la donataria no podeva conseguir l'efeto de la donazion, se non dopo la morte del donator, el dise: la xe una donazion *causa mortis*; la donazion *causa mortis habet vim testamenti*, onde no avendo fatto el donator altro testamento, questa se deve considerar per el so testamento. Fin' adesso el mio reverido aversario; adesso mo a mi, e per vegnir a le curte, con un dilema ve sbrigo. Voleu, che la sia donazion, o voleu, che el sia testamento? Se l'è donazion, l'è invalida; se l'è testamento, nol tien. Forti a sto argomento, dai filosofi chiamà *cornuto*, e vardevene ben, che el ve investe da tute le bande. Se l'è donazion, l'è invalida, perchè per la sopravenienza dei *fioi* se revoca la donazion. Se l'è testamento, nol tien, perchè quel testamento che no considera i fioi, che li priva de l'eredità e de la legitima, i xe testamenti *ipso jure nulli*, e i xe nuli per le nostre venete legi, e i xè nuli per tute le legi del jus comun. Onde donazion, invalida, testamento, no tien; questa xe una tenaca, da dove no se se cava, senza perder el matador. Ma el matador l'avè perso, e mi la causa l'ho vadagnada. L'ho vadagnada, perche so con chi parlo; l'ho vadagnada, perchè so de che parlo. Parlo con un Giudice che intende e che sa; parlo d'una materia più chiara de la luse del sol. Da un unica carta dipende la disputa, la contro-

(a) *Scambietto.*

versia, el giudizio. Sta carta xe invalida, la va taggiada (*a*), el giudice la tagierà; perchè la donazion non sussiste, nè come donazion, nè come testamento; perchè un fiol legitimo e natural, non ha da esser privà de l'eredità paterna a fronte de una straniera; perchè in sto caso, dove se trata de la verità e de la giustizia, non ha d'aver logo la c[illegible]; perchè se l'aversaria resterà miser[illegible], sarà colpa del padre de natura, no del padre d'amor, dal qual senza debito, e con dano del fiol che defendo, l'è stada mantenuda e custodida per tanti ani; e in ancuo (*b*), quel che ha fato Anselmo Aretusi per carità, lo pol far e lo farà l'avocato Balanzoni per obligo e per dover; e sarà efeto de la giustizia tagiar la donazion; previa la revocazion de la tal qual sentenza a lege aversaria, in tuto e per tuto a tenor de la nostra domanda, compatindo l'insuficienza de l'avocato che malamente ha parlà.

(*S'inchina, e va dietro al tribunale, dove vi è il servitore che gli mette il ferajuolo, ed il cappello, e col fazzoletto coprendosi la bocca parte col servitore.*)

*Il Giudice suona il campanello. Tutti si alzano fuorchè esso Giudice ed il Notaro.*

*Com.* Signori, tutti vadano fuori.

(*Tutti facendo riverenza al Giudice s'incamminano. Il Dottore dà mano a Rosaura, che si asciuga gli occhi.*)

*Do.* (*a Ros.*) Non piangete, che vi è ancora speranza.

(a) *Termine del foro veneto, che significa annullare o revocare.* (b) *In oggi.*

*Ro*. Speranze vane! sono precipitata.

(*parte col Dottore e col Sollecitatore*)

*Le*. (*a Florindo.*) Che ne dite? Si è portato bene?

*Fl*. Non potea dir di più. (*parte con Lelio*)

*Il Giudice detta sotto voce la sentenza al Notaro, il quale scrive: intanto si tirano in disparte il Lettore ed il Commandador a discorrere insieme.*

*Com*. Come va, signor Agapito? Fate il lettore e non sapete leggere?

*Le*. Vi dirò; quella povéra ragazza mi faceva tanta pietà che mi cascavano le lagrime, e non ci vedeva.

*Com*. Io avrei più gusto, che la vincesse il signor Florindo.

*Le*. Perchè?

*Com*. Perchè da lui potrei sperare una mancia migliore.

*Le*. Ma che dite di quel bravo avvocato veneziano? Grand' uomo di garbo! E sì quando lo dico io! ...

*Com*. Certo, è bravissimo. Ma a Venezia ne ho sentiti tanti e tanti più bravi di lui.

*Le*. Sì eh? Oh se posso, voglio andare a fare il lettore a Venezia.

*Com*. Se non sapete che cosa voglia dir *tergo*.

*Le*. E voi volete metter la lingua dove non vi tocca.

(*Il Giudice suona il campanello*)

*Com*. (*va alla porta*) Dentro le parti.

## SCENA III.

*Il* DOTTORE *col suo Sollecitatore*, FLORINDO, LELIO, *ed il Sollecitatore di* ALBERTO *e detti.*

(*Vengono ognuno dalla sua parte, e s' inchinano al Giudice.*)

*No.* (*Si alza, e legge la sentenza.*) *L' Illustrissimo signore* ...

*Do.* La supplico. La non stia a incomodarsi a leggere il preambolo: la favorisca di farci sentire l' anima della sentenza.

*Not. Omissis, etc. Consideratis considerandis, etc. Decretò e sentenziò, e decretando e sentenziando, tagliò, revocò e dichiarò nulla la donazione fatta dal fu domino Anselmo Aretusi a favore di domina Rosaura Balanzoni, annullando la sentenza a legge pronunziata a favore della medesima, in tutto e per tutto a tenore della domanda d' interdetto di D. Florindo Aretusi, condannando D. Rosaura perdente nelle spese, ec. ec. sic ec. ordinando, ec. relassando, ec.*

*Fl.* (*a Lelio*) L' abbiamo vinta.

*Le.* Mi rallegro con voi.

*Do.* Condannarmi poi nelle spese ...

*Gi.* Se non vi piace, appellatevi. (*s' alza, e parte*)

*Do.* Obbligatissimo alle sue grazie. Intanto che mi beve questo siroppo. Andiamo pure. Io non ne vo' saper altro. (*parte col Sollecitatore*)

*Fl.* Signor Notaro, farà grazia di farmi subito cavare la copia della sentenza.

*No*. Sarà servita.
*Fl*. (*gli vuol dare del denaro*) Favorisca.
*No*. (*lo ricusa in maniera di volerlo*) Mi maraviglio.
*Fl*. (*glie lo mette in mano*) Eh via!
*No*. Come comanda. (*lo prende, e parte guardandolo*)
*Com*. (*a Florindo*) Illustrissimo, mi rallegro con lei. Sono il comandador per servirla.
*Le*. (*a Florindo*) Ed io il lettore ai suoi comandi.
*Fl*. Sì, buona gente, v'ho capito. (*dà la mancia a tutti due*) Tenete, bevete l'acquavite per amor mio.
*Le*. Obbligatissimo a vossignoria illustrissima.
*Com*. Viva mille anni vossignoria illustrissima.
*Fl*. (*a Lel.*) Andiamo a trovare il signor Alberto.
*Le*. Amico, si è meritata una buona paga.
*Fl*. Trenta zecchini vi pare saranno abbastanza?
*Le*. L'azione eroica che ha fatto, ne merita cento; voi m'intendete, senza che io parli.
*Fl*. E' vero, gli voglio dare ora subito cinquanta zecchini, e poi a suo tempo vedrà chi sono.
*Le*. Non mi credeva, che un uomo fosse capace di tanta virtù. (*parte*)
*Fl*. Se trovo quell'indegno del conte, lo vo' trattar come merita. (*parte*)
*Com*. Quanto vi ha dato?
*Le*. Un ducato. (*lo mostra*)
*Com*. Ed a me mezzo? Maledetto! A me mezzo ducato, che son quell'uomo che sono, e un ducato a colui che non sa nemmeno che cosa sia tergo. (*parte*)
*Le*. Grand'asinaccio! Si vuol metter con me! Si vuol mettere con un lettore? Sono stato io

che gli ho fatto guadagnar la causa. Ho una maniera di leggere così bella che il Giudice capisce subito il merito della ragione. (*parte*)

## SCENA IV.

*Camera di Beatrice.*

BEATRICE *e* COLOMBINA.

*Be.* Credemi, Colombina, che io sono impaziente di sapere l' esito di questa causa; amo la signora Rosaura, e mi dispiacerebbe infinitamente vederla afflitta. Ho mandato Arlecchino, perchè senta chi ha vinto o chi ha perso, e me ne porti subito la relazione.

*Col.* Avete veramente mandato un soggetto di garbo. Intenderà male, e riporterà peggio.

*Be.* Eccolo.

## SCENA V.

ARLECCHINO *e dette.*

*Ar.* Son qua; alegramente.

*Be.* Chi ha vinto?

*Ar.* Non lo so.

*Be.* Se non lo sai, perchè dici allegramente?

*Ar.* Perchè a palazzo ho sentido a dir, che i ha vinto la causa.

*Be.* Ma chi l'ha vinta?

*Ar.* Se ghe digo, che no lo so.

*Col.* Non l'ho detto io, che è uno sciocco?

*Be.* Asinaccio! Ti mando per sapere chi ha vinto, ritorni, e non lo sai!

*Ar.* Savì chi credo che abia vinto? I avocati.

*Col.* Avrà vinto uno dei due avvocati.

*Ar.* Sior no; i avrà vinto tuti do, perchè i sarà stadi pagadi tuti do.

*Col.* Sei un buffone.

*Be.* Ed io non posso sapere come sia la cosa. (*si sente a picchiare*) È stato picchiato. Colombina, va a vedere.

*Col.* Vado subito. Se la signora Rosaura ha vinto, mi darà la mancia.

*Ar.* La spartiremo metà per un.

*Col.* Sì, come hai spartiti li due zecchini. (*parte*)

*Be.* Che cosa dice di due zecchini?

*Ar.* Ghe dirò mi. La sapia che i do zechini.... sicome el candelier del sior conte Ottavio ... anzi per la sentenza del signor dottor Balanzoni, i ho trovadi mi, e Colombina per amor de le facende de casa... Ma no, la sapia, che mi son omo onorato, che el candelier l' era sul tavolin, e cussì...

*Be.* Va al diavolo, sciocco.

*Ar.* Servitor umilissimo. (*parte*)

## SCENA VI.

BEATRICE, *poi* ALBERTO, *indi* COLOMBINA.

*Be.* Costui non sa mai quel che diavol si dica. Ma ecco il signor Alberto.

*Al.* Ghe domando scusa, se me son preso l' ardir d' incomodarla.

*Be.* E bene, come è andata la causa?

*Al.* La causa l'ho guadagnada, ma ho perso el cuor.

*Be.* E la povera signora Rosaura ha perduta la lite?

*Al.* E la povara siora Rosaura ha perso la lite. (*sospira*)

*Be*. Sì, fate come il coccodrillo, che uccide e poi piange.

*Al*. Se la vedesse qua dentro, no la dirave cussì. Son qua da ela, za che la ga tanto amor per siora Rosaura, e tanta bontà per mi; son qua a pregarla con tute le viscere, con tuto el cuor, a rappresentarghe el mio rincrescimento, e assicurarla del mio dolor.

*Be*. Io non ho difficoltà di farlo; ma quest' ufficio sarebbe più grato alla signora Rosaura, se lo faceste da voi.

*Al*. La vede ben, a mi no me xe lecito de andarla a trovar a casa. No ghe son mai sta; per nissun titolo me posso tor una tal libertà.

*Be*. Trattenetevi qui. Può essere che ella venga a sfogar meco le sue passioni.

*Al*. El ciel volesse che la vegnisse. Chi sa? Se la ga per mi quell'istessa bontà che la mostrava d'aver, gò un progeto da farghe, che me lusingo la podarà risarcir.

*Col*. Signora padrona, è qui la signora Rosaura, che vorrebbe riverirla.

*Al*. La fortuna me favorisse.

*Be*. Dille che è padrona.

*Col*. (Poverina! è molto malinconica! Causa questo signor veneziano!) (*parte*)

*Be*. Eccola, signor Alberto.

*Al*. Oimè! Che sudor fredo! Tremo tuto. Per amor del cielo, la lassa che me sconda per un pocheto; voi sentir come che la pensa de mi.

*Be*. Vedete; in questa camera non vi è altra porta che quella da dove se uscite, incontrate per l'appunto la signora Rosaura. Sentitela, che sale le scale.

*Al*. Se la me assalta con colera, dubito de me;

rir su la beta. La prego, la lassa che me sconda sul pergolo (a), che me sera dsento, che senta con che caldo la concepisse el motivo de la so desgrazia. Cara ela, no la ghe diga gnente. La me fazza sto piaser.

*Be.* Fate ciò che vi aggrada; non parlerò.

*Al.* Fortuna, te ringrazio; sentirò senza esser visto, e prenderò regola dai efeti de la so passion. (*va sul poggiolo, e si serra di dentro.*)

*Be.* Grand' amore ha il signor Alberto per Rosaura; e ha avuto cuore di farle contro? Io non la so capire.

## SCENA VII.

ROSAURA, BEATRICE *ed* ALBERTO *nascosto.*

*Be.* Cara amica, quanto me ne dispiace.

*Ro.* L'avete saputa la nuova?

*Be.* Pur troppo, Via, consolatevi. Sarà quello che il cielo vorrà. La sorte vi assisterà per qualche altra parte.

*Ro.* Eh! cara Beatrice, per me è finite. La causa è perduta; mio zio, che ha da supplire alle spese di questa, non ne vuol saper altro, non si vuole appellare.

*Be.* E il conte, che dirà?

*Ro.* Il conte si è dichiarato pubblicamente che, se perdo la lite, non mi vuol più.

*Be.* Vostro zio vorrà condurvi seco a Bologna.

*Ro.* Pensate! Mi ha detto a lettere cubitali che non vuol saper nulla di me, che è povero anch'esso, che ha la sua famiglia in Bologna, e che non può soccorrermi.

(a) *Sul poggiolo*, o sia *terrazzino.*

*Be.* Sicchè dunque, che risolvete di fare?

*Ro.* Qualche cosa sarà di me. Il cielo sa che ci sono; il cielo mi assisterà.

*Be.* Il signor Alberto mostra avere per voi della parzialità e dell' amore.

*Ro.* Oh! cara amica! Il signor Alberto se ne andrà fra poco a Venezia, e non si ricorderà più di me. Barbaro, inumano! Se l' aveste sentito come parlava! Pareva che io fossi la sua più crudele nemica.

*Be.* Mi avete detto però più volte, che considerando il suo impegno, eravate costretta a compatirlo.

*Ro.* Non credeva che parlar dovesse con tanto calore; la sua disputa mi ha atterrito. Le sue parole mi hanno strappato il cuore. Mi sono lusingata che egli mi amasse, ma non è vero. Contro chi si ama non si inveisce a tal segno. Poteva difendere il suo cliente, ma non mettere in derisione me, la mia causa, ed il mio difensore. Oimè! Che fiero caldo mi opprime! Amica, fatemi portare un bicchier d'acqua fresca.

*Be.* Subito. Vado io stesso a prenderla. Fate una cosa; se avete caldo, andate sul terrazzino a prendere un poco d' aria. (Vo' lasciar che la natura operi.). (*parte*)

## SCENA VIII.

ROSAURA, *poi* ALBERTO.

*Ro.* Non dice male. Aprirò il terrazzino; e prenderò un poco d'aria. (*apre e vede Alberto.*) Oimè! questo è un tradimento.

*Al.* No, siora Rosaura, non son qua per tradirla, ma per consolarla, se posso.

*Ro.* Sarà una consolazione compagna a quella che mi avete data nel tribunale.

*Al.* Mo no sala el mio impegno? Non ela aprovà ela istessa con tanto merito, le giuste premure del mio onor, de la mia estimazion?

*Ro.* Sono miserabile per causa vostra.

*Al.* Chi fa el mal ha da procurar el remedio. Per causa mia la xe ridota in sto stato, e mi son qua prontissimo a remediarghe.

*Ro.* Oh dio! Ma come?

*Al.* Ela ha perso un stato comodo, un mario nobile; mi ghe oferisso un stato mediocre, un consorte civil.

*Ro.* E chi è mai questo, che abbassare si voglia alle nozze d'una infelice?

*Al.* Mi, siora Rosaura, mi, che conoscendo el so merito, la so bontà, i so boni costumi, l'amor che la ga per mi, sarave un ingrato, un barbaro, un senza cuor, se no cercasse de reparar co la mia man i dani che ga cagionà la mia lengua.

*Ro.* Cari danni, dolci pene, perdite fortunate, se mi rendono la più felice, la più fortunata donna di questa terra. Ma, oh dio! voi mi lusingate, voi me lo dite per acquietare i tumulti della mia passione.

*Al.* Ghe lo digo de cuor, ghe lo digo de vero amor, e per prova de la verità, confermo la mia promessa col zuramento, e ghe oferisso la man.

*Ro.* Oh dolcissima mano! Tu non mi fuggirai certamente. Tu sei la mia speranza, il mio refugio, l'unica mia consolazione. Ti stringo, ti adoro, a te mi raccomando; abbi pietà di questa povara sventurata. (*lo tiene per la mano.*)

*Al.* Sì, cara, sì, colona mia ...

## SCENA IX.

BEATRICE *con un servo, che porta un bicchiere d'acqua, e detti.*

*Be.* Bravi, bravissimi. Me ne rallegro infinitamente. Rosaura, vi hò portato un bicchiere d'acqua, ma ora ve ne vorrà una secchia per ammorzare il nuovo calore.

*Ro.* Amica, non so dove io mi sia.

*Be.* Non lo sapete? Ve lo dirò io. In compagnia di un bel pezzo di giovinotto, che vi farà passare la malinconia de la lite.

*Al.* La xe arente un omo d'onor, che co l'amor più ilibato del mondo cerca de consolar una povera giovine, piena de virtù e de merito, e circondada da spasemi e da desgrazie.

*Be.* Siate benedetto. Avete un cuore adurabile. Ehi! dite, la volete sposare?

*Al.* Se ela se degna, la stimerò mia fortuna.

*Be.* Se si degna? Capperi, se si degnerà! (Mi degnerei anch'io.)

## SCENA X.

LELIO, FLORINDO *e detti.*

*Le.* Con permissione della signora Beatrice. (*ad Alberto*) Amico, vi abbiamo ricercato da per tutto, e non vi abbiamo trovato; abbiamo saputo che eravate qui, e ci siamo presi la libertà di qui venire per abbracciarvi, e consolarci con voi della eroica azione che avete fatta.

*Al.* Cossa dixela, sior Florindo? Ala più zelosia de vederme vicin a la so aversaria?

*Fl.* No, caro signor Alberto; anzi vi chiedo scusa de' miei troppo ingiusti sospetti. Voi siete il più illibato, il più prudente, il più saggio uomo del mondo; da voi riconosco la mia vittoria; molto dovrei fare per ricompensare le vostre virtuose fatiche, ma vi prego per ora degnarvi di accettare per una caparra delle mie obbligazioni questi cinquanta zecchini che vi offerisco. (*gli presenta una borsa*)

*Al.* Sior Florindo amatissimo, non è per superbia, nè per avarizia che ricuso la generosa oferta che la me fa; perchè l'omo *de* qualunque profession el sia, nol s'ha da vergognar de ricever el premio de le so fadighe, e riguardo al mio merito, cinquanta zechini i xe anca tropi; la prego però de despensarme da l'acetarli, e permeterme che li recusa, senza ofenderla, e senza disgustarla. La rason, perchè no li aceto, xe ragionevole e giusta. La mia disputa, per un ponto d'onor, ha ridoto in miseria la povera siora Rosaura, e no voi che se creda, che abia sacrificà a la mercede l'amor che aveva per ela.

*Fl.* Sentimenti eroici e sublimi, degni d'un uomo del vostro merito, e della vostra virtù.

*Al.* La diga d'un avocato onorato.

*Fl.* Ma vi prego a non lasciarmi col rossore di vedermi ingrato e sconoscente con voi.

*Al.* La fede che l'ha avudo in mi, non ostante tute quele false aparenze che me voleva far creder reo, xe una mercede che ricompensa ogni mia fadiga.

*Fl.* Giacchè ricusate questo denaro, fatemi un piacere; ve lo domando per grazia, per finezza; degnatevi di accettare questo piccolo anello per una memoria della mia gratitudine,

Val meno dei cinquanta zecchini, ma poichè volete così, non ricusate il dono, se ricusate la ricompensa.

*Al.* Orsù, no vogio con un'afetada ostinazion confonder la virtù co l'inciviltà. Aceto l'anelo che la me dona, e la varda che bel'uso che ghe ne fazzo: qua a la so presenza lo meto in deo a la mia novizza (*a*).

*Le.* Come! è vostra sposa?

*Fl.* Rosaura vostra consorte?

*Al.* Sior sì, patron sì. Mia sposa, mia consorte. Ela aveva bisogno d'uno che rimediasse a le so disgrazie, mi aveva bisogno d'una che assicurasse la quiete e el decoro de la mia famegia, e se fazzo el bilanzo del so merito e del mio stato, trovò aver mi vadagnà moltissimo più de ela.

*Le.* Me ne rallegro infinitamente. Faremo le nozze in casa mia, se vi compiacete.

*Al.* Aceto le vostre grazie, e za, che el sior Florindo m'ha dà l'anelo, se el se degna, lo prego d'esser compare de l'anelo (*b*) de mia mugier. (*c*)

*Fl.* Molto volentieri accetto l'onore che voi mi fate. Signora Rosaura, signora comare, vi chiedo scusa se vi sono stato nemico; in avvenire vi sarò buon servitore e compare.

*Ro.* Gradisco infinitamente le vostre generose espressioni. Compatisco la cagione che vi rendeva di me avversario, e mi sarà d'onore la vostra cortese amicizia.

(a) *Sposa.*
(b) *Costume dello Stato Veneto di chiamar compare dell'anello chi serve per testimonio agli sponsali.* (c) *Moglie.*

*Be.* Cara la mia sposina, venite qua, lasciate che vi dia un bacio. (*le dà un bacio*) Mi fate piangere dall'allegrezza.

*Le.* Ma il conte che dirà?

*Be.* Si è protestato, che se' Rosaura perde la lite, non la vuol più.

*Al.* No se pol però concluder sto matrimonio, se no se strazza el contrato del conte. Vogio che femo le cosse come che va.

*Fl.* Il contratto del conte lo romperò io, perchè gli romperò ben bene la testa. Indegno! impostore! calunniatore! bugiardo!

## SCENA XI.

*Il* DOTTORE *vestito da campagna e detti.*

*Do.* Servitor di lor signori.

*Ro.* Signor zio, da campagna?

*Do.* Signora sì, vado a Bologna. Ho saputo che siete qui, e son venuto a vedervi.

*Ro.* Ed io, che farò in Rovigo senza di voi? Come volete ch'io viva?

*Do.* Cara la mia figliuola, mi si spezza il cuore, ma non so che cosa farvi. Son pover' uomo ancor io. Sperava anch'io sull'esito della lite, ma siamo remasti delusi.

*Ro.* Consolatevi, che il cielo mi ha provveduto.

*Do.* Sì? In che modo?

*Ro.* Sono sposa del signor Alberto.

*Do.* Dite da vero, la mia ragazza?

*Al.* Sior sì, ze la verità. La sarà mia mugier, se el sior dotore Balanzoni se degna de sto matrimonio.

*Do.* Anzi ne provo tutta la consolazione. Non poteva avere una nuova più felice di questa.

Signor avvocato, le sarò zio amoroso e servitore obbligato.

*Al.* E mi la venero, come mio barba (*a*), mio patron, e podaria dir mio maestro ....

*Do.* Ora so che mi burla.

*Al.* Me despiase, che per concluder sto matrimonio sarà necessario far renunziar legalmente al sior conte le so pretension.

*Do.* Consolatevi, che le ha rinunziate.

*Fl.* Come! Dov' è il conte?

*Do.* È ritornato alle sue montagne, e prima di partire, con un monte di villanie mi ha restituita la scrittura stracciata; ed eccola qui.

*Al.* Co l'è cussì, podemo sposarse quando volemo.

*Ro.* Io dipendo dai vostri voleri.

*Be.* Animo, animo, chi ha tempo non aspetti tempo.

*Al.* Eco, che a la presenza del so sior zio, del sior compare, e de sior Lelio ghe dago la man.

*Ro.* Ed io l'accetto, e prometto di essere vostra sposa.

*Al.* Siora Rosaura, mia cara sposa, mia dileta mugier, adesso xe el tempo de meter in pratica quela bela virtù che fin al presente l'ha coltivà. Ela passa dal stato felice de la libertà a quelo laborioso del matrimonio. Mi ghe voi ben, sempre ghe ne vorò; in casa mia spero che gnente ghe mancarà. La meno in una gran città, dove abonda le richezze, i spassi, i divertimenti. Ma giusto per questo, la se prepara de meter in opera tutta la so virtù. De l'amor del mario no la se ne abusa; del stato comodo no la se insuperbissa; i spas-

(*a*) *Zio.*

si e i divertimenti la i toga con moderazion. Perchè l'amor se coltiva co l'amor, le famegie se conserva co la prudenza, i divertimenti dura co i xe discreti. La compatissa, se cussì subito, e a prima vista, ghe fazzo una specie de amonizion, perchè se tutti i maridi fasse sta lizion a la sposa el dì de le nozze, se vedarave manco matrimoni odiosi, manco famegie precipitade, manco femene descreditade. Perchè no ghe xe cossa che revina più la mugier, quanto la condiscendenza del poco savio mario.

FINE

C. Rizzardini inv. e dis. G. Zuliani inc.

PI. Veniva da voi, mia cara.
OM. Oh! non lo credo.
AR. Sopraggiugne.

Il Feudatario At. 3. Sc. 6.

# IL FEUDATARIO

## COMMEDIA

### DI TRE ATTI IN PROSA.

*Rappresentata per la prima volta in Venezia nel carnovale dell' anno* 1752.

# PERSONAGGI.

*Il marchese* FLORINDO *feudatario di Montefosco.*

*La marchesa* BEATRICE *sua madre.*

PANTALONE *impresario delle rendite della giurisdizione.*

ROSAURA *figlia orfana ed erede legittima di Montefosco.*

NARDO
CECCO } *deputati della comunità.*
MENGONE

PASQUALOTTO
MARCONE } *sindaci della comunità.*

GIANNINA *figlia di* NARDO,

GHITTA *moglie di* CECCO.

OLIVETTA *figlia di* PASQUALOTTO,

*Un* CANCELLIERE.

*Un* NOTARO.

ARLECCHINO *servo della comunità.*

*Un servitore di* PANTALONE.

*Un* VILLANO *che parla.*

*Servitori del marchese che non parlano,*

VILLANI *che non parlano.*

*La Scena si rappresenta in Montefosco.*

# ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA

*Camera della comunità con sedie antiche.*

NARDO, *che siede nel mezzo con giubbone, berretta bianca, cappello e scarpe grosse.* CECCO *con fazzoletto al collo, scarpe da caccia, berretta nera e cappello bordato.* MENGONE *con capellatura, e cappello di paglia, giubba grossolana e pantofole, tutti sedendo.*

*Na.* Sono due ore di sole, e i sindaci non si vedono.

*Ce.* Pasqualotto è andato colla carretta a portare del vino al medico.

*Me.* E Marcone l'ho veduto io a raccogliere delle rape.

*Na.* Sono bestie. Non sanno il loro dovere. Sono i sindaci della comunità, e fanno aspettar noi che siamo i deputati.

*Ce.* Io, per venir qui stamattina, ho tralasciato di andar a caccia.

*Me.* Ed io ho mandato uno in luogo mio a vendere le legna.

*Na.* Oh! quando io sono deputato, non manco, lascio tutto per venir qui. Sette volte sono stato in questa carica. Ah! che ne dite? Non è una bella cosa sedere su questi seggioloni?

*Ce.* Oggi arriverà il signor marchese; toccherà a noi a fargli il complimento.

*Na.* Toccherà a me, che sono il più antico.

*Ce.* Crediamo che il signor marchese ci farà accoglienza?

*Na.* Sì lo vedrete. Se è buono, come suo padre, ci farà delle carezze. Io ho conosciuto il marchese vecchio. Mi voleva un gran bene; sempre ch' ei veniva a Montefosco, l' andava a ritrovare; gli baciava la mano; mi metteva le mani sulle spalle, e mi faceva dar da bere nel bicchiere col quale beveva egli stesso.

*Ce.* A me per altro è stato detto, che questo signor marchesino è un capo aventato che non ha giudizio.

*Mo.* È assai giovane. Convien compatirlo.

## SCENA II.

ARLECCHINO *e detti.*

*Ar.* (*col cappello in capo*) Sioria.

*Na.* Cavati il cappello.

*Ar.* A chi?

*Na.* A noi.

*Ar.* Eh via! Son arrivadi ..

*Na.* Cavati il cappello, dico.

*Ar.* Mo per cossa m' hoi da cavar el capèlo? V' incontro vinti volte al zorno, e no me lo cavo mai, e adess volì che mel cava?

*Na.* Ora siamo in carica; siamo in deputazione. Cavati il cappello.

*Ar.* Oh! mati maledeti. Tolì; me caverò el capèlo.

*Na.* Che cosa vuoi?

*Ar.* I è qua i cimesi de la comodità.

*Ce.* Che diavolo dici?

*Ar.* I è quà quei do vilani vestii da omeni, che se chiama i cimesi che i vol vegnir in comodità.

*Na.* Oh! bestia che sei! Vorrai dire i sindaci della comunità. Che venghino.

*Ar.* Sier sì.

*Me.* Veramente abbiamo fatto un bell' acquisto a prendere per uomo di comune quest' asino bergamasco.

*Ar.* Certo, disì ben. In sto paese dei asini no ghe ne manca. (*parte*)

*Na.* Temerario!

*Me.* Eccoli.

*Ce.* Abbiamo da levarci in piedi?

*Na.* Oibò.

*Me.* Abbiamo da cavarci il cappello?

*Na.* Oibò.

## SCENA III.

PASQUALOTTO e MARCONE *vestiti da contadini, e detti.*

*Pas.* Bondì vossignoria.

*Ma.* Saluto vossignoria.

*Na.* Sedete. (*li due siedono con caricatura*) Già sapete che il marchese Ridolfo è morto...

*Ma.* Salute a noi.

*Na.* (*a Marcone*) Ed ora il nostro padrone è il marchese Florindo...

*Ce.* (*a Pasqualotto*) Vi sono uccelli in campagna?

*Pas.* Un mondo.

*Na.* Badate a me. Il marchese Florindo deve venire a prendere il possesso...

*Ce.* (*a Marcone*) Quanto vale il vino?

*Ma.* Dieci carlini.

*Na.* Ascoltatemi. E così deve venire con lui anche la signora marchesa Beatrice sua madre...

*Ce.* (*a Pasqualotto*) Lodole ve ne sono?

*Pas.* Assai.

*Na.* Volete tacere? Volete ascoltare? E così la marchesa madre ed il marchesino figlio si aspettano...

*Me.* (*a Marcone*) Io ne ho una botte da vendere.

*Na.* (*forte*) Si aspettano...

*Ma.* (*a Mengone*) Lo comprerò io.

*Na.* (*più forte e con rabbia*) Si aspettano oggi. Oh! corpo del diavolo! Questa è una insolenza. Quando parlano i deputati, si ascoltano. E mi meraviglio di voi altri due, che siete deputati, come son io...

*Ce.* (*fa segno di silenzio ai sindaci*) Zitto.

*Na.* Che non fate portar rispetto alla carica...

*Ce.* (*fa lo stesso*) Zitto.

*Na.* Oggi verranno il marchese e la marchesa, e bisogna pensare a far loro onore.

*Ce.* Bisogna pensare di far onore a noi e al nostro paese.

*Me.* Bisogna regalarli.

*Na.* Quello che preme è questo. Bisogna mettersi all'ordine, incontrarli e complimentarli.

*Pas.* Io non me n' intendo.

*Ma.* Per quattro parole ben dette son qua io.

*Na.* A parlare al marchese tocca a me. Voi altri mi verrete dietro e io parlerò; ma chi farà il complimento alla signora marchesa?

*Ce.* Non vi è meglio di Ghitta mia moglie. Pare una dottoressa. Tutto il giorno sta a disputare col medico.

*Na.* Dove lasciate Giannina mia figlia che insegna al notaro il levante, il ponente e il mezzogiorno?

*Me.* Anche Olivetta mia figlia si farebbe onore. Sa leggere e scrivere; ha una memoria che fa strasecolare.

*Ma.* Ma ascoltatemi. Vi è il signor Pantalone e vi è la signora Rosaura che san di lettere; non potrebbero essi far per noi le nostre parti col signor marchesino e colla signora marchesa?

*Na.* Chi? Pantalone?

*Ce.* Un forestiere?

*Me.* Perchè ha più denari di noi, sarà più civile, sarà più virtuoso?

*Na.* I denari come gli ha fatti?

*Ce.* Sono tanti anni che dà un tanto l'anno al marchese, ed esso riscuote tutto, e avanza, e si fa ricco.

*Me.* Anche noi ci faremmo ricchi in questa maniera.

*Pas.* Un forestiere mangia quello che dovremmo mangiar noi.

*Ma.* La signora Rosaura per altro è nostra paesana.

*Na.* Sì, è vero, ma ha delle ideacce in testa di essere una signora, e pare che non si degni delle nostre donne.

*Ma.* Veramente è nata di sangue nobile, e dovrebbe esser ella l'erede di questo marchesato.

*Ce.* Se i suoi l'hanno venduto, ora ella non ci entra più.

*Ma.* Non c'entra perchè il ricco mangia il povero: per altro ci dovrebbe entrare.

*Me.* Basta, Rosaura sta in casa con Pantalone; sono genti, che non hanno che far con noi. Hanno da comparire le nostre donne.

*Na.* Non occorr' altro. Signori deputati, signori sindaci, così faremo.

*Ce.* Se non v' è altro da dire, io me ne andrò alla caccia.

*Me.* E io andrò a far misurare il mio grano.

## SCENA IV.

ARLECCHINO *e detti.*

*Ar.* (*col cappello in testa*) Siori...

*Tutti.* Cavati il cappello, cavati il cappello.

*Ar.* (*getta via il cappello*) Ih! sia maledeto. El sior marchese l' è poco loutan.

*Na.* Andiamo. (*tutti s' alzano e vogliono partire*) Aspettate. Tocca a me andare innanzi. (*parte con gravità*)

*Pas.* (*vuole andare*)

*Ce.* Aspettate. Tocca a me. (*fa lo stesso*)

*Me.* Ora tocca a me. (*fa lo stesso*)

*Pas.* (*a Marcone*) A chi tocca di noi due?

*Ma.* Io sono il sindaco più vecchio. Tocca a me.

*Ar.* Sior sì, toca a lu.

*Pas.* Io sono stato sindaco quattro volte e voi due.

*Ar.* L' è vera, toca a vu.

*Ma.* Ma questa volta ci sono entrato prima di voi.

*Ar.* El ga rason.

*Pas.* Orsù, mandiamo a chiamare i deputati e faremo decidere a chi tocca.

*Ma.* Benissimo; (*ad Arlecchino*) va a chiamare messer Nardo.

*Ar.* Subito. (Eco un impegno d' onor tra el fior de la nobiltà.) (*parte*)

*Pas.* Non voglio pregiudicarmi.

*Ma.* Nemmen io certamente.

*Pas.* Siamo amici, ma in queste cose voglio sostenere la dignità.

*Ma.* Vada tutto, ma non si faccia viltà.

## SCENA V.

NARDO *e detti.*

*Na.* Che cosa c'è? Che cosa volete?
*Pas.* Signor deputato, a chi tocca di noi ad andare innanzi?
*Na.* A chi tocca la preminenza?
*Ma.* Non saprei. Bisognerà convocare il comune.
*Pas.* Voi potete decidere.
*Ma.* Io mi rimetto a voi.
*Na.* L'ora è tarda; viene il marchese, facciamo così, per questa volta, senza pregiudizio, purchè la cosa non passi per uso e per abuso, andate tutti due in una volta, uno di qua e uno di là.
*Pas.* Benissimo.
*Ma.* Son contento.
*Na.* Via, andate.
*Pas.* Vado. *(fa qualche passo)*
*Ma.* Vado. *(fa gli stessi passi dell' altro)*
*Pas.* Gran deputato! gran testa!
*Ma.* Grand'uomo per decidere! *(partono osservandosi per non essere soverchiati)*
*Na.* Voglio andare a ritrovare il notaro, e fare scrivere in libro questa mia decisione *ad perpetuas rei memoriarum.* *(parte)*

## SCENA VI.

*Camera nobile in casa di Pantalone.*

PANTALONE *e* ROSAURA, *poi il* SERVITORE.

*Pa.* Mo via, cossa se vorla affliser per questo? Ghe vol pazienza. Bisogna uniformarse al voler del cielo.

*Ro.* Dite bene; ma la mia disgrazia è troppo grande.

*Pa.* Xe vero, la so desgrazia xe granda. La podaria esser ela patrona de sto liogo. La podaria e la dovaria esser ela marchesa de Montefosco, e no la xe gnente, e la xe una povera signora, ma a sta cossa pensarghe e no pensarghe xe l'istesso; pianzer e desperarse no giova. La xe nata in sto stato e ghe vol pazienza.

*Ro.* Mi era quasi accomodata a soffrire; ma ora che sento accostarsi a questo luogo il marchese Florindo, mi si risvegliano alla memoria le perdite mie dolorose, ed il rossore mi opprime.

*Pa.* El sior marchese Florindo no ghe n' ha nessuna colpa. Lu l'ha eredità sto marchesato da so sior pare.

*Ro.* Ed a suo padre lo ha venduto il mio. Ah! il mio genitore mi ha tradita.

*Pa.* Co l' ha vendù, nol gaveva fioi. El s'ha po tornà a maridar segretamente, e la xe nata ela.

*Ro.* Dunque io potrei ricuperar ogni cosa.

*Pa.* Bisogna veder se le donne xe chiamade.

*Ro.* Sì, lo sono. Me lo ha detto il notajo.

*Pa.* Vorla far una lite?

*Ro.* Perchè no?

*Pa.* Con quai bezzi? Con quai mezzi? Con qual fondamento?

*Ro.* Non troverò giustizia? Non troverò chi mi assista? Chi mi soccorra? Voi, signor Pantalone, che con tanta bontà mi tenete in casa vostra, mi trattate e mi amate come una figlia, mi abbandonerete?

*Pa.* No, siora Rosaura, no digo d' abandonarla, ma bisogna pensarghe suso. So sior pare, per

mal governo e per mala regola, un poco al a volta l'ha vendù tutto. Ela la xe nata sie mesi dopo la so morte, e co l'è morto, nol saveva gnanca che so mugier fosse gravia. Xe morta dopo anca so siora mare, e la xe restada orfana, pupila e miserabile. Sior marchese Ridolfo, pare del marchesin Florindo, mosso a pietà de la so desgrazia, el l'ha fata arlevar, el l'ha fata educar, e co son vegnù mi spaltador de le rendite de sto liogo, el me l'ha racomandada, e el m'ha fato un onesto assegnamento per la so persona. Xe morto el marchese Ridolfo, e subito la marchesa Beatrice, mare e tutrice del marchesin, m'ha scrito e m'ha racomandà la so persona. Con zente che procede con sta onestà, no me par che s'abia da impizzar una lite. I vegnirà, ghe parleremo, procureremo de megiorar la so condizion. Vedaremo de logarla con proprietà. Pol esser che i ghe daga una bona dote. La massima xe de racomandarse, co se se trova in necessità, perchè co la bona maniera e co la bona condota se fa tuto; se par bon, no se rischia gnente, e se va a risego de vadagnar assae.

*Ro.* Caro signor Pantalone, voi dite bene; ma il comandare è una bella cosa. Qualunque stato che dar mi possano, non varrà mai tanto quanto il titolo di marchesa, quanto il dominio di questa benchè piccola giurisdizione.

*Pa.* El mondo xe pien de desgrazie. L'abia pazienza, la se rassegna, e la pensi a viver quieta, perchè el più bel feudo, la più bela richezza xe la quiete de l'animo; e chi sa contentarse xe rico.

*Ro.* Voi m'indorate la pillola; ma io che devo inghiottirla, sento l'amaro che mi dà pena.

*Pa.* Cossa mo vorave la far?

*Ro.* Niente; lasciatemi piangere, lasciatemi almeno dolere.

*Pa.* Me despiase che sta dama e sto cavalier i vien a alozar in casa mia, perchè el palazzo l'è mezzo dirocà. No vorave che fessimo scene. Poco i pol star a arivar. La prego, l'abia un poco de pazienza. La xe pur una puta prudente; la se sapia contegnir.

*Ro.* Farò tutti gli sforzi che mai potrò.

*Se.* È arrivato il signor marchese.

*Pa.* Sì? Anca la mare?

*Se.* Ancor ella. (*parte*)

*Pa.* Vegno subito. Siora Rosaura, prudenza, e la lassa operar a mi. (*parte*)

*Ro.* Userò la prudenza sino a un certo segno, ma non voglio dissimular con viltà l'ingiustizia che io soffro. Questa giurisdizione è mia, questi beni sono miei, e se non troverò chi mi assista, saprò io stessa condurmi alla corte, esporre il mio caso, e domandare giustizia. (*parte*)

## SCENA VII.

*Altra camera nobile.*

*La marchesa* BEATRICE, *il marchese* FLORINDO, PANTALONE, *poi il* SERVITORE.

*Pa.* Ecelenze, xe grando l'onor che ricevo, degnandose l'ecelenze vostre de servirse de la mia povera casa. Arossisso cognoscendo che l'alozo no sarà corispondente al so merito.

*Be.* Gradisco, signor Pantalone, le cortesi espressioni vostre; grato mi riesce infinitamente l'in-

comodo, che volete soffrire per noi nella vostra casa; ed assicuratevi, che obbligherete sempre più a distinguervi ed amarvi, me medesima, ed il marchesino mio figlio.

*Pa.* (*a Flo.*) Servitor umilissimo de V. Ecelenza.

*Fl.* (*con sostenutezza toccandosi il cappello*) Riverisco.

*Pa.* (Caspita! la ghe fuma a sto sior marchese.)

*Be.* Marchesino, questo è il signor Pantalone de' Bisognosi, mercante onoratissimo veneziano, il quale dal marchese vostro padre ebbe in affitto le rendite di questo vostro paese, e con tutta puntualità ed esattezza corrispose mai sempre agl'impegni suoi, facendo onore colla savia condotta sua a chi lo ha qui collocato.

*Pa.* Grazie a la bontà de vostra ecelenza. (*a Florindo*) Son sta bon servitor fedel ed ossequioso de sua ecelenza pare, e spero che anche vostra ecelenza se degnerà de tolerarme.

*Be.* Poco può tardare a raggiungerci il cancelliere ed il notaro, per dare il possesso del feudo al marchesino. Fate avvisare la comunità, acciò tutti sieno pronti per dare il giuramento del vassallaggio.

*Pa.* Ecelenza sì; la sarà servida.

*Fl.* Ditemi, signor Pantalone, quante persone vi saranno in Montefosco?

*Pa.* El paese xe picolo ecelenza; el farà sete, o otocent'anime.

*Fl.* Ho sentito dire, che vi siano de le bele done; è egli vero?

*Pa.* Per tutto ghe ne xe de bele e de brute.

*Be.* (Ecco i suoi discorsi; donne). Favorite, signor Pantalone; lo sanno quelli della comunità, che oggi dovevamo noi arrivare?

*Pa.* Ecelenza sì, i ho avisadi mi, e so, che i

s'ha unio, e i vegnirà a umiliarse, e a recognosser el so patron.

*Fl.* Verranno ancora le donne?

*Be.* Come c'entran le donne? Se verranno, non verranno da voi.

*Fl.* (Se non verranno da me, andrò io da loro.)

*Pa.* (El xe de bon gusto. Me despiase de quella puta che go in casa.)

*Se.* Sono qui i deputati, e i sindaci della comunità, per inchinarsi a sua eccellenza. (*parte*)

*Pa.* Sentela, ecelenza? xe qua la comunità in corpo per inchinarla.

*Be.* (*a Pantalone*) Introduceteli.

*Pa.* Subito la servo. (*parte*)

## SCENA VIII.

BEATRICE, FLORINDO, *poi* PANTALONE; *indi il* SERVITORE.

*Be.* Possibile, Florindo mio, che non vogliate principiare a far da uomo?

*Fl.* Domandar se vi sono donne, è una ricerca indifferente.

*Be.* Ora non è tempo di barzellette. Mettetevi in serietà.

*Fl.* Oh! per serietà non dubitate. Con questi tangheri non mi renderò familiare.

*Be.* Serietà vi dico; ma non rustichezza. Trattateli con amore. (*a Pantalone che arriva*) Ebbene, che fanno che non vengono?

*Pa.* Ghe dirò, ecelenza; i m'ha dito, che i vorria presentarse prima a sua ecelenza el sior marchese, e che po i sarà da vostra ecelenza.

*Be.* Eh! dite loro, che vengano senza tante formalità, che siamo qui tutti due, e che risparmieranno una visita e un complimento.

*Pa.* Ghe lo dirò. (*parte, poi torna*)

*Fl.* Che dovrò dire a costoro?

*Ba.* Rispondete con cortesia a quello che vi diranno. Poco sapranno dire, e con poco risponderete. E poi vi sarò ancor io. (Ma! ora si conosce la mala educazione che gli ha data suo padre.) (*a Pantalone, che torna*) Ebbene?

*Pa.* Ecelenza, i xe intrigadi, i xe desperai. I dise, che i ha studià un complimento per el sior marchese, che co gh' intra la mare, i se confonde, no i sa più cossa dir; onde i la prega, i la suplica a farghe sta grazia, de lassar che i fazza el so complimento senza sta suggizion.

*Be.* La cosa è veramente ridicola, ma li soddisfarò. Andiamo in un' altra camera, e voi, marchesino, riceveteli con giudizio. Avvertite che sarò dietro la porta a sentirvi. (*parte*)

*Pa.* Chi no vede, no crede. I xe intrigai morti; no i sa da che parte principiar; e che bocon de superbia, che i ga, co i xe vestidi da festa! (*par.*)

*Fl.* Mi dispiace a trovarmi imbarazzato con costoro. Io non sono avvezzo a questi imbrogli. Ehi!

*Se.* Comandi, eccellenza,

*Fl.* Da sedere. (*il Servitore gli dà una sedia, e parte*) Non li tratterò male, ma voglio sostenere il mio grado. (*siede*)

## SCENA IX.

NARDO, CECCO, MENGONE, PASQUALOTTO, MARCONE, *tutti vestiti con caricatura, si avanzano ad uno ad uno, fanno tre riverenze al* MARCHESE, *il quale li guarda attentamente, e ride senza muoversi.*

*Ce.* Avete veduto, come ride? (*a Mengone piano fra loro*)

*Me.* Segno che ci vuol bene.

*Ce.* Non vorrei che ci burlasse.

*Me.* Oh! pare a voi, che siamo figure da burlare?

*Na.* Zitto. (*tutti fanno silenzio, e Florindo ride*) Eccellentissimo signor marchesino, vero ritratto della bella grazia e della dabbenaggine. La nostra antica e nobile comunità, benchè sia di Montefosco, viene illuminata dai raggi della vostra eloquenza. (*sputa, si pavoneggia, e gli altri fanno segni d'ammirazione. Florindo ride*) Ecco qui l'onorato corpo della nostra antica e nobile comunità. Io sono di essa il membro principale, e questi due i miei laterali compagni, e gli altri due, che non hanno che fare con noi, ma sono attaccati a noi, vengono, eccellentissimo signor marchese, a prostergarsi a voi. (*sputa*)

*Fl.* Gradisco...

*Na.* (*con riverenza*) Eccellenza, non ho finito.

*Fl.* Via, finite. (*gli altri bisbigliano*)

*Na.* Zitto. (*Tutti fanno silenzio*) Ecco le pecorelle della vostra giurisdizione, le quali vi pregano di farle tosare con carità.

*Fl.* (*Si alza.*) Non posso più.

*Na.* Voi, qual Giove benefico, ci gioverete, e il sole della vostra bontà rischiarirà le tenebre di

Montefosco. (*Florindo passeggia, e Nardo gli va dietro parlando, e tutti per ordine lo vanno seguitando.*) Eccoci ad offerire ed obbligare a vostra eccellenza, signor marchesino Florindo, la nostra servitù, sicuri, che la spaziosità dell' animo vostro magnifico... (*guardando in faccia i compagni che applaudiscono, e Florindo sempre passeggia*) accetterà con ampollosità di riconoscenza... (*Florindo s' accosta alla porta con impazienza.*) le pecore della vostra antica e nobile comunità...

*Fl.* Avete finito?

*Na.* Eccellenza no; e prescrivendo...

*Fl.* (La finirò io) (*approsimandosi alla porta*)

*Na.* La serie de' suoi comandamenti...

*Fl.* Schiavo di lor signori. (*entra e cala la portiera.*)

*Na.* Troverà in noi quella ubbidienza...

*Ce.* (*a Nardo*) Entrate.

*Na.* Non importa. La quale confonderà i sudditi delle meno antiche e nobili comunità. Ho detto.

*Ce.* Il fine non l'ha sentito.

*Na.* Non importa.

*Me.* Perchè partite avanti che abbiate finito?

*Na.* Politica. Per non impegnarsi a rispondere.

*Ce.* Oh io vado a spogliarmi, e vado alla caccia.

*Na.* Ah! mi son portato bene?

*Ce.* Benissimo.

*Me.* Bravo.

## SCENA X.

*La marchesa* BEATRICE *e detti.*

*Be.* (Florindo non vuol aver prudenza. Correggerò io.) Signori miei...

*Ce.* (*a Nardo*) La marchesa.

*Na.* Non sono all' ordine. Andiamo. (*con riverenza*)

*Be.* Fermatevi.

*Na.* Eccellenza, non sono all' ordine. Un' altra volta. (*con riverenza, parte*)

*Be.* Ma sentite. (*a Cecco.*)

*Ce.* Io non sono il principale, eccellenza. (*parte.*)

*Be.* Io son la marchesa madre ...

*Me.* Ed io son la parte laterale, eccellenza. (*parte.*)

*Be.* Son qua io ...

*Ma.* A me non tocca. Tocca al deputato di mezzo. (*parte.*)

*Be.* Siete molto riscaldati.

*Pas.* Noi non ci riscaldiamo. Noi non siamo dei tre. (*parte*)

*Be.* Io non li capisco, mi sembrano tanti pazzi. (*parte.*)

## SCENA XI.

*Altra camera*

FLORINDO *e* ROSAURA.

*Fl.* Venite qui, non fuggite.

*Ro.* Signore, non fuggirò se parlerete modestamente.

*Fl.* Vi compatisco. Siete avvezza fra' villani..

*Ro.* Niuno di questi villani mi ha parlato con sì poco rispetto.

*Fl.* Capperi! voi siete ben vestita; costoro vi rispetteranno come una signora.

*Ro.* Non rispettano il mio abito, ma il mio costume.

*Fl.* Sì? Me ne rallegro. Da chi avete imparato queste belle massime?
*Ro.* Le ho ereditate dal sangue.
*Fl.* Siete dunque di sangue nobile?
*Ro.* Sì signore, quanto il vostro.
*Fl.* Quanto il mio? Sapete voi chi sono?
*Ro.* Lo so, lo so.
*Fl.* Sapete voi, che io sono il marchese di Montefosco?
*Ro.* Così non lo sapessi.
*Fl.* E voi chi siete?
*Ro.* A suo tempo mi darò a conoscere.
*Fl.* In verità mi fate compassione. Una giovane bella e disinvolta, star qui sopra una montagna, senza godere il mondo, senza un poco di conversazione, è veramente un peccato.
*Ro.* Poco di ciò mi cale. Mi basterebbe, signore...
*Fl.* Sì, lo so, vi basterebbe poter fare un poco all'amore. Fra questi villani non vi sarà chi vi piaccia
*Ro.* Voi non mi capite.
*Fl.* Sì, vi capisco. Ho compassione di voi, e son qui per consolarvi.
*Ro.* Ah! lo volesse il cielo!
*Fl.* Non dite niente a mia madre, e vi consolerò.
*Ro.* Come?
*Fl.* Farete all'amor con me. Fino che io starò qui in Montefosco, sarò tutto vostro.
*Ro.* Signore, vi riverisco.
*Fl.* Fermatevi.
*Ro.* Lasciatemi andare.
*Fl.* Non dite voi che siete di sangue nobile?
*Ro.* Sì, e me ne vanto.
*Fl.* Se così è, dovreste compiacervi che un cavaliere vi amasse,

*Ro.* Ma mi compiacerei, se il cavaliere mi parlasse diversamente.

*Fl.* Come vorreste che io parlassi? Insegnatemi.

*Ro.* Se fin ora non lo sapete, tardi venite a scuola.

*Fl.* Aspettate. Mi proverò a darvi nel genio. Siete il mio tesoro; siete l' idolo mio. Ah! che ne dite? Va bene così?

*Ro.* Scioccherie, adulazioni, menzogne.

*Fl.* Orsù, parlerò all'uso mio. Ragazza, son chi sono. Quando voglio, si dee ubbidire, e da chi ubbidir non mi vuole, me ne fo render conto.

*Ro.* Credetemi, che nemmen per questo mi farete tremare.

*Fl.* Non intendo di farvi tremare; voglio farvi ridere e giubilare. Venite qui, datemi la vostra mano.

*Ro.* Mi maraviglio di voi. (*fuggendo*)

*Fl.* Fraschetta. (*seguendola*)

## SCENA XII.

*La marchesa* BEATRICE, *e detti, poi un* SERVITORE.

*Be.* Che cosa c' è?

*Ro.* Signora, difendetemi dalle insolenze di vostro figlio.

*Be.* (*a Florindo*) Ah marchese!

*Fl.* Credetemi, signora, che io non le ho fatto impertinenza alcuna.

*Be.* Vi conosco; sarebbe tempo di mutar costume.

*Fl.* Io scherzo, mi diverto. (*a Rosaura*) Dite in vostra coscienza, che cosa vi ho fatto?

*Re.* Niente, signore. Vi supplico a non inquietarmi.

*Be.* (*a Florindo*) Sapete voi chi è questa giovine?

*Fl.* Io non la conosco. Vedo ch'è una bella giovine, e non so altro.

*Be.* Dunque se non la conoscete, perchè non la rispettate?

*Fl.* Vi dico che non le ho perduto il rispetto.

*Be.* Orsù; acciò in avvenire vi portiate con essa diversamente, vi dirò chi ella è, e quale trattamento da voi esiga.

*Fl.* Ascolterò volentieri.

*Be.* Sappiate dunque...

*Se.* (*a Beatrice*) Eccellenza, alcune donne di Montefosco vorrebbero riverirla.

*Fl.* (Donne!)

*Be.* Bene. Si trattengano un poco, or ora sarò da loro. (*servitore parte.*) Sappiate ch'ella è figlia del marchese Ercole, il quale un tempo...

*Fl.* Signora, me lo direte poi. Con vostra permissione. (Donne! Donne!) (*parte allegro*)

## SCENA XIII.

*La marchesa* BEATRICE, *e* ROSAURA.

*Be.* (Che spirito intollerante!)

*Ro.* Signora, voi dunque mi conoscete? Vi sono note le mie disgrazie?

*Be.* Sì, e vi compatisco moltissimo.

*Ro.* La vostra compassione mi può far felice.

*Be.* Sì, Rosaura, procurerò giovarvi; vi sarò protettrice, se moderate saranno le vostre mire.

*Ro.* Mi getterò nelle vostre braccia,

*Be.* Inclinereste voi ad un ritiro?

*Ro.* Tradirei me stessa se vi dicessi di sì.

*Be.* Considerar dovete lo stato vostro.

*Ro.* Penso alla condizione de' miei natali.

*Be.* Siete avvezza fin dalla cuna a soffrire i torti della fortuna.

*Ro.* Ma ho sempre sperato di vendicarli.

*Be.* Come?

*Ro.* Il cielo mi darà i mezzi.

*Be.* Non vi gettate nelle mie braccia?

*Ro.* Sì, e mi lusingo che voi sarete il mezzo per cui potrò ottenere giustizia.

*Be.* Farete dunque a mio modo?

*Ro.* Sino ad un certo segno.

*Be.* E s' io vi abbandonassi, a chi ricorrereste?

*Ro.* Al cielo.

*Be.* Il cielo v' offre la mia assistenza.

*Ro.* Se sarà vero, si scorgerà.

*Be.* Dubitate di me?

*Ro.* Non m' avete ancora assicurata di nulla.

*Be.* Di collocarvi.

*Ro.* Non basta, signora mia.

*Be.* E che vorreste di più?

*Ro.* Vorrei che rifletteste che figlia sono di un marchese di Montefosco; che le femmine non sono escluse dalla successione; che il feudo è mal venduto; che io non sono contenta della mia sorte; che tutto farò, fuorchè oscurare il mio sangue, e dopo ciò trovate il modo, se sia possibile, di assistermi e di consolarmi. (*parte*

## SCENA XIV.

BEATRICE *sola.*

Costei mi mette in apprensione. Vero è tutto ciò ch' ella dice. Ella può far guerra a mio figlio pel possesso di Montefosco, ed egli intanto la provoca colle insolenze. Basta, ci penserò seriamente. Amo mio figlio; amo la verità e la giustizia; e per salvare i diritti di ambi questi affetti, prenderò norma dalla prudenza.

—

# ATTO SECONDO

## SCENA PRIMA.

*Altra camera.*

*Il marchese* FLORINDO, *poi* OLIVETTA.

*Fl.* Venite, belle giovani, in questa camera, che staremo meglio, con più libertà.
*Ol.* (*in caricatura*) Eccomi a godere le grazie di vostra eccellenza. (*con un inchino*)
*Fl.* Oh! graziosissima. Come vi chiamate?
*Ol.* Olivetta, ai comandi di vostra eccellenza.
*Fl.* Quest' abito mi piace assai.
*Ol.* Ai comandi di vostra eccellenza.
*Fl.* Voi siete bellissima
*Ol.* Ai comandi di vostra eccellenza.
*Fl.* Benissimo. Saprò approfittarmi delle vostre grazie. Ma dove sono queste altre signore? (*alla porta.*) Favorite, venite avanti.

## SCENA II.

GIANNINA *in caricatura, e detti.*

*Gi.* (*inchinandosi*) Son qui per ubbidire vostra eccellenza.
*Fl.* Come avete nome?
*Gi.* Giannina, per obbedire vostra eccellenza.
*Fl.* Siete bella, siete graziosa.
*Gi.* Per ubbidire vostra eccellenza.

*Fl.* Avete due belli occhi, una bella bocca.
*Gi.* Per ubbidire vostra eccellenza.
*Fl.* Cortesissime giovinotte, io son contentissimo di questo mio marchesato; non lo cambierei con un re di corona. Ma ecco l'altra mia bella suddita.

## SCENA III.

GHITTA *in caricatura, e detti.*

*Gh.* Eccellenza, all' onore di riverirla.
*Fl.* Volete voi partire?
*Gh.* Eccellenza no, vengo anzi ad onorarla.
*Fl.* Oh cara! vi sono obbligato. Che nome avete?
*Gh.* Ghitta, per inchinarmi a' cenni di vostra eccellenza.
*Fl.* Ma voi parlate elegantemente!
*Gh.* Sarò ben fortunata se potrò gloriarmi di essere, quale con tutto il rispetto mi dico di vostra eccellenza.
*Fl.* (Ha imparato a memoria la chiusa d' una lettera.) Sicchè voi siete le principali signore di Montefosco?
*Gi.* Mio padre è il deputato maggiore, per ubbidire vostra eccellenza.
*Ol.* Ed il mio è uno dei tre, ai comandi di vostra eccellenza.
*Fl.* Me ne rallegro. (*a Ghitta*) E voi, signora mia, chi siete?
*Gh.* Sono ... No so per dire ... Vostra eccellenza lo domandi ... Sono l'idolo di Montefosco.
*Fl.* Caro il mio idoletto, se io vi farò un sacrifizio, lo accetterete?
*Gh.* Sacrifizio? Di che?

*Fl.* Del mio onore.

*Gi.* E a me, signora?

*Ol.* E a me?

*Fl.* Ce n'è per tutte, ce n'è per tutte. Vi verrò a ritrovare. Aspettate. (*ad Olivetta.*) Dove state di casa?

*Ol.* Dirimpetto alla fontana maggiore, per ubbidire vostra eccellenza.

*Fl.* (*Cava un taccuino, e scrive*) *Dirimpetto alla fonte.* (*a Giannina.*) E voi?

*Gi* Quando uscite di casa, la terza porta a banda dritta, ai comandi di vostra eccellenza.

*Fl.* Giannina (*scrive*) *la terza porta a banda dritta.* (*a Ghitta*) E voi?

*Gh.* In quel bel casino, sopra quella bella collina, domandate dove abita la Ghitta.

*Fl.* *Bel casino, bella collina, la bella Ghitta.* Non occorre altro, vi verrò a ritrovare.

*Ol.* Ma vostra eccellenza non si degnerà di noi.

*Fl.* Anzi sì, sarò tutto vostro.

*Ol.* Oh! eccellenza ...

*Fl.* Orsù, lasciamo le cerimonie. Fra noi, ragazze mie, trattiamoci con confidenza.

*Gi.* Oh! eccellenza ...

*Fl.* Orsù, tanta eccellenza mi annoja, trattiamoci con libertà.

*Gh.* Il signor marchesino è un giovane senza cerimonie. Lasciamo andare, e parliamo alla nostra usanza.

*Fl.* Bravissima, senza soggezione.

*Gi.* Benedetto! mi sentiva crepare.

*Ol.* Non siamo avvezze a titolegiare.

*Fl.* Basta che mi vogliate bene, e non voglio altro.

*Gi.* Oh come è carino!

*Ol.* Oh come è grazioso!
*Ga.* Oh come è bellino!
*Fl.* Staremo in allegria, canteremo, balleremo.
*Gh.* Ma la signora marchesa?
*Fl.* Non dirà niente.
*Gh.* Sarà buona come lui?
*Ol.* Ci vorrà bene come lui?

## SCENA IV.

*La marchesa* BEATRICE *e detti*

*Be.* Eccomi, signore mie.
*Gh.* (*le vanno incontro allegramente senza inchinarsi, all' uso loro.*) Oh! signora marchesa?
*Gi.* Bene venuta.
*Ol.* Me ne rallegro.
*Gi* Sta bene?
*Be.* Olà, che confidenza è questa? Con chi credete voi di parlare?
*Gh.* Eccellenza ... Il signor marchesino ci ha detto ... che non vuole tante cerimonie.
*Be.* Il marchesino scherza. Voi sapete chi sono.
*Fl.* Compatite, signora madre, sono di buon cuore.
*Be.* (*a Florindo*) Voi andate. Questa visita viene a me.
*Fl.* Non occorr' altro. ( Esse fanno la visita a mia madre, ed io una alla volta andrò a visitarle tutte. ) (*parte.*)

## SCENA V.

*La marchesa* BEATRICE, GIANNINA GHITTA, OLIVETTA *poi un* SERVITORE.

*Gh.* ( Ora sono un poco imbrogliata. )
*Ol.* La madre è più sostenuta del figlio.
*( piano a Giannina )*
*Gi.* Perchè siamo donne; se fossimo uomini, chi sa?
*Be.* ( Mio figlio non vuole usar prudenza. )
*Gh.* Eccellenza . . . .
*Be.* Chi è di là ?
*Se.* ( *Fa riverenza.* )
*Be.* Da sedere. ( *il servitore distribuisce quattro sedie, parte poi torna.* ) Sedete. (*segongo*) . Vi siete incomodate a favorirmi.
*Gh.* Per ubbidire vostra eccellenza.
*Gi.* Ai comandi di vostra eccellenza.
*Ol.* Serva umilissima di vostra eccellenza.
*Be.* Siete fanciulle o maritate?
*Gh.* Maritate, per obbidire vostra eccellenza.
*Gi.* Ai comandi di vostra eccellenza.
*Ol.* Serva umilissima di vostra eccellenza.
*Be.* Sono qui i vostri mariti?
*Gi.* Io sono la moglie del semplicista, ed è in montagna a raccoglier l'erbe.
*Ol.* Il mio è il chirurgo, ed è andato a Napoli a cavar sangue a un cavallo.
*Gh.* Il mio è qui, e fa il cacciatore.
*Be.* Ma compatitemi : voi sarete del basso rango.
*Gh.* ( *con vanità.*) Eccellenza sì.
*Gi.* Che cosa vol dir del basso rango? ( *piano a Ghitta.* )
*Gh.* Vuol dire, che noi non siamo della monta-

gna, ma del paese più basso. — Eccellenza sì, siamo del basso rango.

*Be.* Ci sono pure i deputati della comunità?

*Gi.* Eccellenza sì; mio padre è quel di mezzo.

*Ol.* Il mio è quello dalla parte sinistra.

*Gh.* E il mio è quello dalla parte dritta.

*Be.* Dunque voi siete le più nobili del paese.

*Gh.* Eccellenza sì; siamo quelle del basso rango.

*Be.* (Sono veramente godibili). Vi ringrazio dell' incomodo che vi siete preso.

*Gh.* Per ubbidire vostra eccellenza.

*Gi.* Ai comandi di vostra eccellenza.

*Ol.* Serva umilissima di vostra eccellenza.

*Be.* Chi è di là?

*Gh.* Chi è di là. Sentite? Imparate. (*a Giannina piano*)

*Be.* (*al serv. che parte e poi torna*) La cioccolata.

*Gi.* Che cosa ha detto? (*a Ghitta piano*)

*Gh.* La cioccolata.

*Gi.* Per che fare?

*Gh.* Ignorante! Per bere.

*Ol.* Che cosa ha detto? (*a Giannina piano*)

*Gi.* Ci vuol dar da bere.

*Ol.* Ho sete, berò volentieri.

*Be.* (Bella civiltà! parlano fra di loro.) Ebbene raccontatemi qualche cosa.

*Gh.* Il lino, eccellenza, quanto vale a Napoli?

*Be.* Io non ne ho cognizione.

*Gi.* Che volete voi che sua eccellenza sappia di queste cose? Una marchesa non fila come facciamo noi. Ella farà dei pizzi, ricamerà, farà delle scuffie. Non è vero, eccellenza?

*Be.* Sì, bravissima. Ecco la cioccolata.

(*Il servitore, che porta quattro chicchere di cioccolata, ne dà una alla marchesa.*)

*Gi.* Che roba è quella? (*a Ghitta piano*)
*Gh.* Cioccolata.
*Gi.* Così nera? Ehi! cioccolata nera! (*ad Olivetta piano*)
*Ol.* Io non ne ho mai bevuta. (*Il servitore ne dà una a tutte*)
*Gh.* Alla prosperità di vostra eccellenza. (*se l'accosta alla bocca, sente che scotta, e la ritira*) Ehi! scotta. (*piano a Giannina, e se ne va bevendo*)
*Gi.* Scotta, non la voglio. (*ad Olivetta piano*)
*Ol.* Nemmeno io.
*Gi.* (*chiama il servitore, e gli dà la chicchera*) Chi è di là?
*Ol.* (*fa lo stesso*) Chi è di là?
*Gh.* (Non posso più.) (*come l'altre*) Tenete chi è di là?
*Be.* Che, non vi piace?
*Gh.* Eccellenza, non ho più sete.
*Be.* (In verità è da ridere. Vedo Rosaura in quella camera.) (*al servitore*) Ehi! Di alla signora Rosaura che venga qui.
*Gh.* Avete sentito? Ha fatto chiamare Rosaura (*a Giannina piano*)
*Gi.* Stiamo al nostro posto.
*Gh.* La sarebbe bella! Siamo del basso rango
*Gi.* Se vien Rosaura, non vi movete. (*ad Olivetta piano*)
*Ol.* Oh! non dubitate.

## SCENA VI.

ROSAURA, *dette, poi il* SERVITORE.

*Ro.* Che mi comanda vostra eccellenza?
*Be.* Venite qui, cara Rosaura, ho piacere di vervi in compagnia.

*Ro.* Mi fa troppo onóre, eccellenza. (*con riverenza*)
(*Le tre donne fra di loro la burlano*)

*Be.* (*parlando fra loro piano*) Ehi! con queste donne è una commedia.

*Ro.* Eppure hanno la loro parte di superbia.

*Be.* Sedete, Rosaura. Ehi! porta qui una sedia.

*Ro.* Vostra eccellenza è piena di bontà.
(*Le tre donne la burlano*)
(*Il servitore mette una sedia vicino a Ghitta dalla parte di Beatrice, e le donne si fanno cenni fra loro. Ghitta passa dalla sua sedia a quella messa per Rosaura, e così le altre due avanzano una sedia, e per Rosaura vi resta l'ultima.*)

*Ro.* Ha veduto, eccellenza?

*Be.* Che vuol dire, signore mie? Non vi piaceceva il posto in cui eravate?

*Gi.* (*a Ghitta piano*) Rispondete voi.

*Gh.* Dirò, eccellenza... Siccome... il rispetto della vicinanza mi obbliga... così son più vicina a riverirla.

*Gi.* (*verso Olivetta, piano*) Brava.

*Ol.* Ha risposto bene.

*Ro.* Queste signore non si degnano che io stia sopra di loro. Vede, eccellenza, come mi sbeffano? (*le tre donne ridono forte*)

*Be.* Che maniera impropria è la vostra? Così perdete il rispetto ad una dama mia pari?

*Gh.* Eccellenza, non lo facciamo per lei.

*Gi.* Non ridiamo di lei, eccellenza.

*Ol.* Oh! eccellenza...

*Be.* Capisco, che siete scioccherelle, e vi compatisco. Avete però della superbia, che all'esser vostro non conviene.

*Gh.* Eccellenza, noi siamo del basso rango....

*Be.* Venite qui, Rosaura; sedete sulla mia sedia. Questa a voi si conviene, che siete nata civile. (*si alza*)

*Ro.* Rendo grazie all'eccellenza vostra.

*Gi.* (*a Ghitta ed Olivetta piano*) Andiamo via.

*Gh.* Sì, sì, andiamo. (*si alzano*)

*Be.* (Che femmine temerarie!)

*Gh.* Eccellenza, noi siamo venute per umiliarci alla grandezza vostra, non per fare onore ad uno, che nel nostro paese non conta niente, Serva di vostra eccellenza. (*parte*)

*Gi.* Serva di vostra eccellenza. (*parte*)

*Ol.* Serva di vostra eccellenza. (*parte*)

## SCENA VII.

ROSAURA, *la marchesa* BEATRICE, *poi* FLORINDO.

*Be.* Io resto attonita, come dar si possa in costoro tanta temerità. Ma appunto la temerità procede dall'ignoranza. Io farò conoscere a queste impertinenti il loro dovere. Farò loro conoscere chi sono io, chi siete voi.

*Ro.* Ah! signora marchese, mirate a qual grado di disperazione mi porta il destino. E qui dovrò vivere? E qui dovrò vedermi sacrificata? Signora marchesa, abbiate pietà di me.

*Be.* (Veramente merita compassione!) Penserò al modo di rendervi consolata.

*Ro.* Eh! signora, se le parole bastassero, tutti gl'infelici sarebbero consolati. Chi vive fra gli agi e le morbidezze, non crede agli affanni di chi languisce penando, e chi trovasi collocato in grado di nobiltà grandiosa, non cura, non ascolta, e spesso ancora disprezza chi è nato nobile, ed è sfortunato.

*Be.* (Parla in giusa, che mi sorprende.)

*Fl.* Posso venire? mi è permesso?

*Be.* Venite; perchè tal dubbio?

*Fl.* Quando vedo donne, ho sempre timore; ho sempre soggezione.

*Be.* Quando però ci sono io, non quando le trovate sole.

*Fl.* Chi sente voi, eccellentissima signora madre, crede che io sia il maggior discolo di questo mondo. Voi mi fate un bel carattere. Cara signora, non lo credete. Io sono un veneratore della bellezza, che sa trattare le donne con rispetto e con civiltà.

*Ro.* Perdonatemi, signore, voi non mi avete fatto creder così, quando...

*Fl.* Oh! allora non vi conosceva, ma ora che so chi voi siete, non vi lagnerete di me. Signora madre, questa è una damina. Me ne ha informato il signor Pantalone.

*Be.* Sì, è nata nobile, ma sfortunata.

*Fl.* Per amor del cielo non l'abbandonate. Soccorriamola. Io voglio fare la sua fortuna.

*Ro.* Signore, questo bene lo spero dalla signora marchesa.

*Fl.* Eh! la signora marchesa non vi può fare il bene, che vi farà il signor marchese.... Io, io, cara, lo vedrete.

*Be.* Rosaura, ritiratevi, se vi contentate. Ho da parlare col marchesino.

*Ro.* Ubbidisco. (Chi sa! può essere che il mio destino si cangi.) *(parte)*

## SCENA VIII.

*La marchesa* BEATRICE, *il marchese* FLORINDO *poi il* SERVITORE.

*Be.* Badate a me con un poco di serietà (*si mette sul serio*). Sapete voi chi sia quella giovane?

*Fl.* Sì signora, lo so.

*Be.* Sapete voi ch'ella sia la legittima erede di questo marchesato?

*Fl.* Come! l'erede non sono io?

*Be.* Sì, voi l'avete ereditato da vostro padre.

*Fl.* Dunque è mio.

*Be.* Ma il marchese vostro padre lo ha comprato dal padre della infelice Rosaura.

*Fl.* Chi ha venduto, ha venduto, e chi ha comprato, ha comprato.

*Be.* Sentenza veramente da uomo letterato e di garbo! Il padre di Rosaura lo ha venduto, e non lo poteva vendere.

*Fl.* Se non lo avesse potuto vendere non l'avrebbe venduto.

*Be.* Bella ragione! Quante cose si fanno che non si potrebbero fare?

*Fl.* Basta, sia com'esser si voglia. La cosa è fatta, e quel che è fatto è fatto.

*Be.* Non sapete voi ch'ella potrebbe ricorrere, domandare giustizia ed essere risarcita?

*Fl.* Sì, sì, vada in città; si metta a litigare. Senza denari, senza protezione, otterrà qualche cosa.

*Be.* Dunque fondate la ragione vostra sulla sua miseria, sulla sua infelicità?

*Fl.* E voi, signora madre prudentissima, mi consigliereste renderle a patti il marchesato, e per-

dere il denaro e la giurisdizione? Una giurisdizione che non la darei pel doppio di quel che mi costa? (Tutte le donne mie!) —

*Be.* Vi sarebbe un rimedio facile ed onesto, se voi acconsentiste.

*Fl.* Suggeritelo, e lo farò.

*Be.* Come vi gradisce l'aspetto di Rosaura?

*Fl.* Mi piace, è bella e graziosissima.

*Be.* Aggiungete, che ella è savia e modesta.

*Fl.* E' verissimo. (Anche troppo).

*Be.* Inclinereste voi a sposarla?

*Fl.* A sposarla?

*Be.* Sì, ella è nobile quanto voi.

*Fl.* La nobiltà va bene, ma mi dispiacerebbe di perdere la mia libertà.

*Be.* Un giorno o l'altro dovrete ammogliarvi.

*Fl.* Sì, ma più tardi che potrò.

*Be.* Eppure le donne non vi dispiacciono.

*Fl.* (*scherzoso*) E' verissimo.

*Be.* E perchè non volete accompagnarvi con una donna?

*Fl.* La donna non mi fa paura, mi fa paura il nome di moglie...

*Be.* Orsù, convien risolvere. O determinarvi di sposare Rosaura, o convien prendere qualche altro espediente.

*Fl.* Aspettate che io la pratichi un poco, che io m'innamori, e forse la sposerò.

*Be.* Sì, certamente di voi mi potrei fidare. O sposatela, e statele ben lontano.

*Fl.* Ci penserò.

*Se.* Un uomo della comunità con altri villani, vorrebbero inchinarsi a sua eccellenza padrone.

*Fl.* Che cosa vorranno costoro?

*Se.* Credo che vengano a presentare a vostra eccellenza dei regali.

*Fl.* Oh! vengano, vengano.

*Se.* (I regali piacciono a tutti.) *(parte)*

*Be.* Riceveteli voi che io intanto parlerò col signor Pantalone, per rimediare a quei disordini che io prevedo. (Povero figlio! Se non avesse la mia assistenza, andrebbe prestissimo in perdizione.) *(parte)*

*Fl.* Mia madre vorrebbe che io prendessi moglie per castigarmi; ma finchè posso, no certo. Ho una giurisdizione ove tutte le donne mi corrono dietro; sarei ben pazzo se mi legassi.

## SCENA IX.

ARLECCHINO *con quattro villani che portano salami, prosciutti, fiaschi di vino, formaggio e frutti, e detto.*

*Ar.* *(fa riverenza)* (No so, se me recorderò el complimento che m' ha insegnà messer Nardo. *(a un villano piano)* Sugerime.

*Fl.* Galantuomo, vi saluto.

*Ar.* Zelenza ... Quantunque l' obligasion della nostra nobile comodità ...

*Vi.* *(sempre piano ad Arlecchino)* Comunità.

*Ar.* Verso la grandezza de vostra zelenza. *(al villano piano)* Hal dit grandezza?

*Vi.* Sì, grandezza,

*Ar.* Son qua in nome de tuti a regolar vostra zelenza.

*Vi.* A regalare.

*Fl.* (Che tu sia maledetto.)

*Ar.* A presentarghe salami e persuti, tuta roba dal parentado de vostra zelenza.

*Vi.* Del marchesato di vostra eccellenza.

*Ar.* E vin e fruti e formagio de le vache di casa di vostra zelenza.

*Fl.* (Oh che bestia!) Chi sei?

*Ar.* No semo sei, semo cinque, zelenza.

*Fl.* Sei di questo paese?

*Ar.* Quatro de sto paese e mi bergamasco che fa cinque.

*Fl.* Sei bergamasco e sei venuto in questo paese?

*Ar.* Zelenza sì. Dei bergamaschi ghe n'è da per tuto.

*Fl.* Quant'è che sei qua?

*Ar.* Che son qua, sarà mezzo quarto d'ora in circa.

*Fl.* Sciocco! Non dico in questa camera, dico in questo paese.

*Ar.* Sarà dopo che son vegnudo.

*Fl.* Ho capito, e che cosa fai in Montefosco?

*Ar.* El mestier che la fa anca ela.

*Fl.* Come? Che mestier faccio io?

*Ar.* Magnar, bever e non far gnente.

*Fl.* Tu mangi e bevi e non fai nulla?

*Ar.* Zelenza sì. Vago a spasso co le pegore e no fazzo gnente.

*Fl.* (Costui è il più bel buffone del mondo.)

*Ar.* Ma la diga, zelenza, ela una finezza far star qua incomodadi sti poveri omeni?

*Fl.* Che ti venga la rabbia! Dovevi a dirittura condurli dal maestro di casa. Era necessario che io vedessi questi esquisiti regali? Andate dal maestro di casa egli vi regalerà.

*(partono gli uomini coi regali)*

*Ar.* El regalerà? Aspetè, vegno anca mi.

## SCENA X.

FLORINDO *e* ARLECCHINO.

*Fl.* Dove vai?
*Ar.* A reverir el maestro de casa.
*Fl.* Che cosa vuoi tu dal maestro di casa?
*Ar.* No xelo elo quelo che regala?
*Fl.* Se vuoi esser regalato, ti regalerò io.
*Ar.* Ben; tanto me fa da un, come da l'alter.
*Fl.* Dimmi un poco. Ci sono belle donne in questo paese?
*Ar.* Eh! cussì, cussì; ma no miga bele, come le bergamasche.
*Fl.* No? perchè?
*Ar.* Perchè ghe manca el gosso.
*Fl.* Conosci tu una certa Olivetta?
*Ar.* Sior sì.
*Fl.* Una tal Giannina la conosci?
*Ar.* Sior sì.
*Fl.* E la bella Ghitta, sai chi sia?
*Ar.* Sior sì.
*Fl.* Sai dove stiano di casa?
*Ar.* Oh! se lo so.
*Fl.* Conducimi da esse.
*Ar.* La favorissa. Per chi m'hala piado, zelenza?
*Fl.* Che cosa vorresti dire?
*Ar.* Mi, con so bona grazia, no bato l'azzalin (*a*).
*Fl.* Io sono il padrone di questo paese; quando comando, voglio essere ubbidito. Ti fo onore, se ti ammetto alla mia confidenza. Voglio che tu mi guidi da queste donne, e se non lo farai, ti farò romper le braccia.
*Ar.* Ma almanco ...

(a) *Vuol dire non faccio il mezzano.*

*Fl.* Seguimi per tuo meglio. (*parte*)
*Ar.* A Montefosco sto boccoucin de marchese? Mi torno a Bergamo. (*parte*)

## SCENA XI.

*La marchesa* BEATRICE *e* PANTALONE.

*Be.* Dunque, signor Pantalone, mi consigliate ancor voi a far questo matrimonio?
*Pa.* Certo che un zorno o l'altro sta puta pol trovar qualchedun che la mena a Napoli, che la introduga a la corte, e ghe fazza restituir quelo che per giustizia no se ghe pol levar.
*Be.* Quando trattasi di giustizia, so anche io decidere contro di me medesima, e se un matrimonio può mettere in sicuro la nostra pace, non tralascierò di procurarlo. Spiacemi che il marchesino non mi pare inclinato a farlo.
*Pa.* E pur la me permeta che ghe diga, col vede le done, el par el galo de madona Checa.
*Be.* È vero; per questo in Napoli non lo lascio mai solo. O viene meco, o lo mando col precettore, o con un buon cameriere, o con qualche stretto congiunto della famiglia.
*Pa.* La fa benissimo. I puti i se lassa andar soli manco che se pol, e più tardi che se pol, perchè co i va soli, i fa de le amicizie, e i amighi xe queli che li tira a precipitar.
*Be.* Finchè stiamo in Montefosco, mi pare di viver quieta. Qui non ci sono donne che possano innamorarlo.
*Pa.* Cara ecelenza, ghe dirò: dove ghe 'xe de l'acqua ghe xe del pesce, vogio dir, dove ghe xe femene, ghe xe pericolo. Ste nostre done che no xe avezze a veder forestieri, co capita

qualchedun, le lo sorbe coi ochi; le ghe core drio; le va a gara una de l'altra per farghe de le finezze. I pari le tien serae, i marii le bastona, ma ele, co le pol, no le ghe mete scala.

*Be.* Dunque anche queste villane si dilettano di fare all'amore?

*Pa.* E come!

*Be.* E non hanno riguardo a farlo con persone nobili?

*Pa.* Anzi alora le se ne gloria, e le crede de far onor a la casa, co le fa l'amor con un cavalier.

*Be.* Dunque il marchesino anche qui è in pericolo?

*Pa.* Mi no ghe farave la sigurtà.

*Be.* Fatemi il piacere, signor Pantalone, dite a mia figlia che venga qui. Vo' concludere, se mai posso.

*Pa.* La servo subito. La fa ben, se la pol, a stramzar sto negozio. La salva, co dise el proverbio, la cavra e la verze (*a*). (*parte*)

## SCENA XII.

*La marchesa* BEATRICE *sola, poi* PANTALONE *che torna.*

*Be.* Non vi sarà nessuno del nostro parentado che possa lagnarsi di un tal matrimonio. Per nobiltà, ella è di sangue nobile quanto il nostro. Suo padre, marchese di Montefosco, sua madre, dama povera, ma di antichissima casa. Circa la dote, non è poca dote il possesso pa-

(a) *La capra e i cavoli.*

cifico di una giurisdizione male acquistata. Il povero mio marito l'ha comprata per poco...

*Pa.* Eccellenza, cerca, cerca non lo trovo

*Be.* Dove può essere?

*Pa.* I m' ha dito che l'è andà fora de casa.

*Be.* Con chi?

*Pa.* Con un vilan bergamasco che va a pascolar le piegore sul comun.

*Be.* Presto, fatelo cercare.

*Pa.* Ho mandà, ecelenza, da per tutto. El paese xe piccolo; i lo troverà, e el vegnirà.

*Be.* Mi vuol far disperare.

*Pa.* Vien siora Rosaura; la ghe diga qualcossa. Sentimo, se ela inclinasse a sto matrimonio.

*Be.* Convien farlo con arte per non lusingarla invano.

## SCENA XIII.

ROSAURA *e detti.*

*Ro.* Signora marchesa, io in Montefosco non ci posso più stare.

*Be.* Perchè?

*Ro.* Ho sentito queste femmine impertinenti cantare una canzone contro di me. Mi dicono cantando cento improperj, cento impertinenze.

*Pa.* Eh! cara fia, averè strainteso; non ho mai sentío che ste done sapia cantar stà sorte de canzon.

*Ro.* Le ho sentite io, ora, in questo punto. Una canzone napolitana, fatta contro di me.

*Be.* Queste insolenti, giuro al cielo, me la pagheranno. Se lo saprà il marchesino mio figlio, farà i suoi giusti risentimenti.

*Ro.* Oh! il signor marchesino lo sa.

*Be.* Lo sa! come vi è noto che egli lo sappia?
*Ro.* È anch'egli in casa di Giannina; canta anch'egli la canzonetta contro di me, e anzi credo che egli ne sia stato l'autore.
*Be.* Non è possibile; v'ingannerete.
*Ro.* Eh! no signora. Non m'inganno. Il nostro giardino corrisponde sotto le finestre di Giannina. Ho inteso cantare, e mi sono accostata. Quando mi hanno veduta, hanno cantato più forte, e il signor marchesino faceva da maestro di cappella.
*Pa.* Sonavelo la spinetta?
*Be.* Signor Pantalone, andate subito in casa di colei. Dite a mio figlio che venga qui.
*Pa.* Vago subito.
*Ro.* Andate, andate, che vi sarà una strofetta ancora per voi.
*Pa.* Se quele sporche le canterà contro de mi, da galantuomo, ghe farò la batuda. (*parte*)

## SCENA XIV.

*La marchesa* BEATRICE, *e* ROSAURA.

*Be.* Rosaura mia, io vi amo, e vi stimo più di quello che vi pensate.
*Ro.* Se sarà vero, si vedrà.
*Be.* Diffidate di me?
*Ro.* No signora, temo della mia sorte.
*Be.* Noi siamo sovente autori della nostra fortuna.
*Ro.* Vi vuole qualche favorevole principio per cooperare alla propria felicità.
*Be.* Se vi fo un'offerta, non vorrei espormi ad un rifiuto.
*Ro.* Se conoscete, che l'offerta sia di me degna, assicuratevi della mia rassegnazione.

*Be.* Anzi vi voglio offrire cosa degna della vostra nascita, maggiore dello stato vostro, ed uniforme ai desiderj del vostro animo generoso.
*Ro.* Voi mi consolate.
*Be.* Vi voglio offrire uno sposo.
*Ro.* Va benissimo.
*Be.* Un partito nobile.
*Ro.* Meglio ancora.
*Be.* Orsù ... mio figlio.
*Ro.* Signora, egli canta le canzonette contro di me, e voi mi dite delle favole per divertirmi. Serva di vostra eccellenza. (*parte*)
*Be.* Venite qui, ascoltate. Ho fatto male a parlare ora che ha nelle orecchie le canzonette; ma se Florindo la tratterà, come merita, si scorderà di tutto, amerà lo sposo, e riconoscerà in me non solo una suocera, ma una madre, ed una benefattrice. (*parte*)

## SCENA XV.

*Campagna con colline e casa laterale.*

CECCO *alla caccia coll' archibugio.*

Non so se sia venuto il signor marchese a prender possesso del paese o delle donne. Si è subito cacciato in casa di Giannina, e là con Olivetta cantano, scialano, e se la godono. Messer Nardo e messer Mengone qui non ci sono, non sanno niente, ma quando verranno gli avviserò io. Se il signor marchese avrà ardire di andare da Ghitta mia moglie, l'avrà a discorrer con me. Eccolo, voglio ritirarmi. (*parte*)

## SCENA XVI.

FLORINDO, PANTALONE, e *detto* [illegible].

*Fl.* (*a Pantalone*) Come ci entrate voi? Voglio andare dove mi pare e piace.

*Pa.* So siora madre l'aspeta.

*Fl.* Ditele che non m'avete trovato.

*Pa.* Ghe dirò quel che la comanda.

*Fl.* Ditemi, sapete voi dove sia la casa di Ghitta?

*Pa.* Cossa vorla da Ghitta?

*Fl.* Voglio andare a trovarla.

*Pa.* E a mi la me domanda dove la sta?

*Fl.* Sì, a voi. Vi domando una gran cosa?

*Pa.* La me perdona, sior marchese, la m'ha in tun bon concetto.

*Fl.* Mi preme visitar questa giovine. Mia madre non saprà che voi mi abbiate insegnato la casa.

*Pa.* Sior marchese, no so cossa dir. Mi la venero e la respeto; la xe mio paron, e no me tocca a mi a darghe istruzion, avertimenti, conseggi; ma per la mia età, par l'amor che porto a la so casa, ecelenza, la me permeta che ghe diga, e la suplico de ascoltarme. Tutti i omeni de sto mondo...

*Fl.* Non voglio seccarmi.

*Pa.* Servitor umilissimo de vostra ecelenza

(*parte*)

## SCENA XVII.

FLORINDO, *poi* CECCO.

*Fl.* Questo vecchio di Pantalone, so come è fatto. Di quando in quando vien fuori colle sue tirate da Seneca, da Cicerone, La gioventù non

ama la moralità. Ora pagherei uno scudo, se trovassi la casa di Ghitta. (*cava il taccuino*) *Bel casino, bella collina;* avrebbe ad esser quella; mi proverò. (*vuol salire la collina*)

*Ce.* Eccellenza, signor marchese.

*Fl.* Galantuomo, che cosa volete?

*Ce.* L'onore d'inchinarla.

*Fl.* Non altro?

*Ce.* Mi conosce, eccellenza, signor marchese?

*Fl.* Non mi pare.

*Ce.* Non si ricorda dei deputati della nobile antica comunità? Io sono uno dei laterali.

*Fl.* Sì, sì, ora vi conosco.

*Ce.* E sono servitore obbligato di vostra eccellenza, signor marchese.

*Fl.* (Costui mi farà il servizio.) Ditemi, galantuomo, sapete voi dove sta di casa una certa Ghitta?

*Ce.* Ghitta?

*Fl.* Sì, la sapete?

*Ce.* Lo so.

*Fl.* Quando lo sapete, conducetemi alla sua casa.

*Ce.* Alla sua casa?

*Fl.* Sì, alla sua casa.

*Ce.* A che fare, eccellenza, signor marchese?

*Fl.* Voi non avete a cercare i fatti miei.

*Ce.* Sa, eccellenza, che Ghitta è mia moglie?

*Fl.* Me ne rallegro; ho piacere, vi sarò buon amico; andiamola a ritrovare.

*Ce.* (*altiero*) Ma, che vuole da mia moglie? Parli con me.

*Fl.* Volete che ve la dica, signor deputato laterale, che mi parete un bell'impertinente?

*Ce.* Da mia moglie non ci si va.

*Fl.* Vi farò romper le braccia.

*Ce.* Eccellenza, zitto, in segretezza, che nissuno

ci senta: so adoperar lo schioppetto. Servit
umilissimo di vostra eccellenza.

*Fl.* Siete un temerario.

*Ce.* Zitto, favorisca; ne ho ammazzati quattr
Servitore obbligatissimo di vostra eccellenza

*Fl.* Così parlate al marchese di Montefosco?

*Ce.* Senta, senta. Quattro o cinque per me son
lo stesso. Ossequiosissimo di vostra eccellenza

*Fl.* (Son solo; costui mi potrebbe precipitare)

*Ce.* Comanda che io la serva? Vuol divertirsi
alla caccia? Vuol che andiamo nel bosco?

*Fl.* No, no, amico; nel bosco non ci vado.

*Ce.* La servirò a casa.

*Fl.* Da vostra moglie?

*Ce.* Là non ci si va.

*Fl.* Non ci anderò; ma sarà peggio per voi.
Giuro al cielo, me la pagherete.
(*parte guardandosi indietro per paura di
Cecco, che giuoca collo schioppo*)

*Ce.* Che cosa si creda il signor marchese, che
fra le rendite del suo marchesato vi entrino
anche le nostre donne? Se non avrà giudizio
avrà che fare con questo schioppo. (*parte*)

## SCENA XVIII.

*Camerone primo della comunità.*

NARDO, MENGONE, PASQUALOTTO *e* MARCONE
*in abito da campagna.*

*Na.* Ah! Che cosa dite? Mi son portato bene?

*Me.* Benissimo.

*Pas.* Da par vostro.

*Ma.* Avete parlato da maestro di casa.

*Na.* Bisognerà pensare di dargli qualche magni
fico divertimento.

*Me.* Io direi, che gli potremmo fare la caccia dell' orso.

*Pas.* E' giovane, avrà paura. Piuttosto facciamo tirare il collo all'oca.

*Ma.* Sì, a cavallo dei somari.

*Na.* È meglio poi la corsa nei sacchi.

*Me.* Non sarebbe meglio una festa da ballo?

*Na.* Bisognerà vedere, s'egli sa ballar alla nostra usanza.

*Pas.* Non sarebbe anche cattivo un giuoco di palla.

*Na.* Basta, convocheremo la comunità, e ci consiglieremo.

*Me.* Ecco Cecco.

*Ma.* Anch'egli dirà la sua.

## SCENA XIX.

CECCO *collo schioppo e detti.*

*Na.* Ma ve l' ho detto tante, volte, che in comunità non veniate collo schioppetto.

*Ce.* Oh, questo non lo lascio.

*Me.* Stiamo qui pensando qual divertimento potremmo dare al signor marchese.

*Ce.* Ve lo dirò io.

*Na.* Via, da bravo.

*Ce.* Una mezza dozzina delle nostre donne.

*Na.* Come?

*Ce.* Fa il grazioso colle nostre femmine. Si caccia appresso di tutte, le incanta, e non dico altro.

*Na.* Da chi è stato?

*Ce.* Da vostra figlia.

*Na.* Da mia figlia?

*Ce.* Sì, (*a Mengone*) e anche dalla vostra.

*Me.* Anche da Olivetta?
*Ce.* E voleva andare da Ghitta, ma con un ce-
to complimento l'ho persuaso a desistere.
*Me.* Altro che la caccia dell'orso!
*Ma.* Altro che il collo dell'oca!
*Na.* Qui si tratta dell'onore e della riputazione.
*Ce.* Minaccie, strapazza, fa il prepotente.
*Na.* Subito al rimedio.
*Me.* Che cosa pensereste di fare?
*Na.* Bisogna far consiglio sulla materia.
*Ma.* Direi...
*Na.* Facciamo comunità.
*Pas.* Ecco qui, non ci siamo tutti?
*Ce.* Schioppetto, schioppetto.
*Na.* No, politica; aspettate. Massari, serventi,
portate i seggioloni. Non c'è nessuno? Ce li
porteremo da noi. (*ognuno va a prendere la
sua sedia, e la tira innanzi, e tutti si pongo-
no a sedere*).
*Ce.* Non si poteva discorrere senza queste se-
diacce?
*Na.* Signor no. Quando si tratta di cose gran-
di, bisogna sedere, e queste sedie pare che
suggeriscano i buoni consigli.
*Me.* In fatti sono avvezze da tanti anni a sen-
tir consigliare, che ne sapran più di noi.
*Na.* (*sputa, si compone, e tutti fanno silen-
zio*) Nobile ed antica comunità, avendo noi
penetrato per mezzo d'uno de'nostri carissimi
laterali, che il signor marchesino cerchi d'in-
feudare le nostre donne nel marchesato, biso-
gna pensare a difendere le possessioni del no-
stro onore, e le valli della nostra riputazione.
E però pensate, consigliate, e parlate, o illustri
membri della nostra nobile e antica comunità.
*Ce.* Io direi debolmente, per non impegnarci

in ispese, nè in complimenti, di dargli un archibugiata; ed io mi esebisco di farlo in nome di tutta la nobile ed antica comunità.

*Me.* No, amatissimo mio laterale compagno, non è cosa da farsi; mettere le mani nel sangue del nostro feudatario? piuttosto direi, rassegnandomi sempre, che andassimo di notte tempo a dargli fuoco alla casa.

*Ma.* No, non va bene. Potrebbero abbruciarsi tanti altri, che sono in casa, e che non ne hanno colpa.

*Pas.* A me pare, che sarebbe meglio fare a lui quello che si fa ai nostri agnelli, quando vogliamo farli diventar castroni.

*Na.* Ho inteso. Ora tocca a parlare a me. Prima di metter mano al sangue, al fuoco, al taglio, vediamo se colla politica si può ottenere l'intento. Andiamo tutti dalla marchesa madre. Quel che non farà uno, farà l'altro. Andrò io in prima, che sono il deputato di mezzo, e poscia i laterali. Se non faremo niente colla madre, procureremo di farlo col figlio; se non varranno le buone o le cattive, adopreremo il fuoco, gli schioppi, ed il coltello, per salvezza della nostra nobile ed antica comunità.

*Me.* Bravissimo!

*Ma.* Dite bene.

*Pas.* L'approvo.

*Ce.* Fate pure, ma vedrete che ci vorrà lo schioppetto.

*Na.* Andiamo. Viva la nostra comunità. (*parte*)

*Ce.* Viva l'onorato schioppetto. (*parte*)

*Me.* Per lavar le macchie della riputazione, vuol esser fuoco. (*parte*)

*Pas.* Ed io dico, che facendogli la burla degli agnelli, le nostre donne saran sicure. (*parte*)

# ATTO TERZO

## SCENA PRIMA

*Camera.*

*La marchesa* BEATRICE *e* ROSAURA.

*Be.* Orsù, Rosaura, venite qui, parlatemi con quella ingenuità che è propria del vostro carattere, ed in me troverete eguale sincerità. Leviamoci ambedue la maschera, e senza riguardi trattiamo la nostra causa.

*Ro.* Signora, non mi abuserò delle libertà che mi concedete; parlerò se m' incoraggite a parlare.

*Be.* Quali sono le vostre pretensioni?

*Ro.* Quelle che mi vengono ispirate dal sangue, e autenticate dalla cognizione di me stessa.

*Be.* Avete dunque fissato di ricorrere a sua Maestà?

*Ro.* Prima di presentarmi al sovrano, ho destinato di ricorrere a un altro giudice.

*Be.* A qual tribunale?

*Ro.* A quello del vostro cuore. Voi siete pia, siete giusta, nasceste dama, non sapete che pensar nobilmente, e il modo con cui meco vi diportate, autentica la bontà vostra. Voi conoscete la mia ragione, a voi son noti i diritti che io serbo su questa terra. Capace non vi credo di volermi oppressa con ingiustizia, anzi voi medesima sarete il mio avvocato, la mia protezione, la mia difesa. Se io appieno non

conoscessi la vostra virtù, non vi aprirei il mio cuore sì facilmente, saprei anch' io dissimulare, fingere, e lusingarvi. Vi conosco, di voi mi fido. Vi parlo col cuor sulle labbra, e chiedo a voi medesima giustizia, risarcimento, consiglio.

*Be*. Ora, che a me dinanzi avete trattata la vostra causa, volete che io pronunzi la mia sentenza?

*Ro*. Pronunziatela. Con impazienza l' attendo.

*Be*. Voi siete l' erede del marchesato di Montefosco.

*Ro*. E vostro figlio...

*Be*. Non può ritenerlo senza taccia d'usurpatore.

*Ro*. Dunque poss' io sperare di conseguirlo?

*Be*. Un giudice senza forze non può assicurarvi di più.

*Ro*. L' autorità della madre non potrà costringere il figlio?

*Be*. Sì, vi prometto di farlo. Florindo non è fuor di tutela. Posso disporlo, posso costringerlo al suo dovere. Non tralascierò mezzo alcuno per illuminarlo della ragione, e della giustizia; e quando l' ambizione lo rendesse restio, saprò volere, saprò minacciare. Rosaura, ve lo prometto. Voi sarete la marchesa di Montefosco.

*Ro*. Oh dio! mi consolate, mi colmate di giubbilo, e di conforto.

*Be*. Dopo averv' io assicurata nella vostra felicità, posso sperare da voi gratitudine e ricompensa?

*Ro*. Vi deggio la vita stessa; comandatemi, e vi ubbidirò.

*Be*. Sposatevi al marchesino mio figlio.

*Ro*. Non ho cuor di resistere. Troppi sono gli

obblighi miei verso il generoso amor vostro. Disponete del mio cuore, della mia mano, di me medesima. Amorosissima madre, ecco ai vostri piedi l'umile vostra figlia.

*Be.* Sì, cara, sarete la mia delizia, la mia unica, la mia perfetta consolazione.

*Ro.* Ma oh dio! chi mi assicura che il marchesino Florindo acconsenta alle mie nozze?

*Be.* Vi amerà, perchè siete amabile; vi sposerà perchè siete nobile; apprezzerà la riguardevole dote; ascolterà i miei consigli; rispetterà, il mio comando.

*Ro.* Deh! non fate che l'ambizione o l'interesse sieno i pronubi delle mie nozze. Se amore a me non l'unisce, pensiamo ad altro. Trovisi un espediente più onesto...

*Be.* No, Rosaura, altro mezzo non trovo per render voi contenta, senza tradire il mio medesimo sangue.

*Ro.* Nè io posso rendermi sconoscente alla vostra bontà. Disponete di me a piacer vostro, e voglia il cielo che il cuore del figlio imiti la virtù della madre. (*parte.*)

## SCENA II.

*La marchesa* BEATRICE, PANTALONE, *poi il* SERVITORE.

*Pa.* Servitore umilissimo de vostra ecelenza.

*Be.* Dov'è il marchesino?

*Pa.* Ecelenza mi no so cossa dir. El xe dove che lo porta la so alegria, la so zoventù, el so capricio.

*Be.* Non l'avete voi ritrovato?

*Pa.* Ecelenza sì, l'ho trovà da Gianina.

*Be.* Gli avete detto che io lo cercava?

*Pa.* Ghe l'ho dito seguro.

*Be.* Non tarderà a venire.

*Pa.* Ho paura che adesso nol vegna.

*Be.* Per qual ragione?

*Pa.* Ecelenza, tuto el paese mormora. L'insulta tute le done. I omeni de montagna i xe più zelosi de queli de le cità. Nasserà qualche inconveniente.

*Be.* Presto... che si cerchi... che si ritrovi.

*Se.* I deputati della comunità vorrebbero passar da vostra eccellenza.

*Be.* (*al servitore che parte,*) Introduceteli. Signor Pantalone, andate subito, vi prego, a rintracciare mio figlio; o per amore o per forza fate che a me sia condotto. Comando io finalmente, e voglio che mi ubbidisca.

*Pa.* La servo subito. (Povareto elo, se nol gavesse una mare de sto cuor, e de sto talento.) (*parte*)

## SCENA III.

NARDO, CECCO *e* MENGONE, *in abito di caricatura*, *e* BEATRICE.

*Na.* Ecco qui d'innanzi a vostra eccellenza i deputati di questa nobile antica comunità. Siccome non sappiamo l'uso della città, siamo venuti a pregarvi, che ci diciate, se fra di voi sia lecito tentare le mogli altrui, e vivere con prepotenza.

*Be.* Che domanda impertinente è codesta?

*Na.* Ma favorisca, eccellenza. E' lecito o non è lecito?

*Be.* Mi maraviglio di voi.

*Ce*. E' lecito o non è lecito?
*Be*. Perchè a me lo chiedete?
*Me*. E' lecito o non è lecito?
*Be*. I delitti sono da per tutto vietati. Le disonestà, le soverchierie sono colpe severamente punite.
*Na*. Eccellenza, il signor marchesino... perdoni, so benissimo, che *veritas odiorum paritur*.
*Ce*. Lo dirò io. Il signor marchesino va a caccia di donne, come noi andiamo a caccia di fiere. S'imposta qui, s'imposta lì, per lui non vi è caccia riservata.
*Me*. E guai a chi parla! Noi siamo stati avvezzi col marchese Ridolfo, che si trattava come fratelli. Quello era un signor buono! Quello era un principe da bene! ma questo signor marchesino...
*Be*. Olà, come parlate?
*Me*. Perdoni, eccellenza, non faccio per offendere suo figliuolo.
*Be*. Orsù andate, e sarà mio pensiero di correggere il marchesino.
*Na*. Tornando al nostro proposito, ecco qui da voi la nostra nobile antica comunità, a dire a vostra eccellenza, che se fra di voi non sono leciti i furti, il signor marchesino Floriado ha da restituire il marchesato alla signora Rosaura.
*Be*. Voi come ci entrate?
*Ce*. Ci entriamo, perchè ci entriamo.
*Me*. E sappiamo quel che sappiamo.
*Na*. Zitto, lasciate parlare a io. Io, che sono il deputato della nostra nobile antica comunità, vengo a dire a vostra eccellenza, che vogliamo, che sia padrona e feudataria la signora Rosaura, e andremo a Napoli, e condurre-

mo anche lei, e porteremo quattrini, e roba, e andremo alla Corte coi suoi recapiti, e faremo che ella mostri tutto; e io sono il deputato di mezzo della nobile antica comunità. (*parte.*)

*Ce.* E quando questo non basti, ci sarà di peggio, e sono il deputato laterale destro. (*parte.*)

*Me.* E se andrà dalle nostre donne, la passerà male assai. E sono il deputato a sinistra. (*parte.*)

## SCENA IV.

*La marchesa* BEATRICE

Oimè! cresce il pericolo. Mio figlio è precipitato. Altri non vi è che Rosaura, che possa evitare il precipizio che gli sovrasta. Ah! sì, sono ora costretta di domandare a lei quell'aiuto che io medesima le aveva offerto. Voglia il cielo ch'ella mi ascolti, e che mi secondi, o per gratitudine o per bontà. (*parte.*)

## SCENA V.

*Campagna remota.*

FLORINDO *da contadino*, *e* ARLECCHINO.

*Fl.* Andiamo, andiamo; in quest'abito non sarò conosciuto.

*Ar.* Sior, se i ve cognosse, i ve darà l'orzo (*a*).

*Fl.* Così vestito non mi potranno conoscere. Conducimi da Ghitta.

(*a*) *Vuol dir bastonate*

*Ar.* Sior, no vorria esser bastonado per conversazion.

*Fl.* Giuro al cielo, voglio essere ubbidito, o ti romperò la testa.

*Ar.* E mi griderò, e ve farò cognosser.

*Fl.* Zitto, non ti far sentire. Tieni questa moneta.

*Ar.* Oh! finchè parlerè in sto linguazo, v'intenderò.

*Fl.* È lontana la casa di Ghitta? Per questa parte non ci so andare.

*Ar.* Passà quell'albero alto, se fa un pochetin de salida, e ghe semo subito.

*Fl.* Via, andiamo.

*Ar.* E pur el cor me dise che l'abia da suceder...

*Fl.* Che cosa?

*Ar.* Che abiemo da esser bastonadi.

*Fl.* Basta, in ogni caso mi darò poi a conoscere, e mi porteranno rispetto.

*Ar.* Se i porterà rispetto a vu, no i lo porterà miga a mi.

*Fl.* Via, presto, andiamo.

*Ar.* Andemo pur.

*Fl.* Sento gente

*Ar.* Ajuto. (*si nasconde.*)

*Fl.* Dove vai?

*Ar.* (*nascosto.*) Son qua.

*Fl.* Niente, niente, è una donna.

*Ar.* L'è una donna? Oh! son qua, gnente paura.

*Fl.* Chi sarà colei?

*Ar.* La me par...

*Fl.* Pare a me...

*Ar.* Ghitta.

*Fl.* Sì, è Ghitta. La sorte mi è favorevole. In questo luogo remoto potrò discorrere con libertà.

*Ar.* Comandela altro da mi?
*Fl.* Aggirati qui d'intorno, e avvisami se alcuno sopraggiunge.
*Ar.* La sarà servida. (*partendo.*)
*Fl.* Hai capito?
*Ar.* Se alcuno sopragiunge. Ho capido. (*si ritira*)
*Fl.* Con costoro, per quel io vedo, ci vuol giudizio. Portano lo schioppo. Ma io col tempo leverò a tutti le armi. Colle donne voglio conversare; non ho altro divertimento.

## SCENA VI.

GHITTA *e detto, poi* ARLECCHINO

*Fl.* (*le passa vicino*) Vo' vedere, se mi conosce.
*Gh.* (Oh! il bel contadinello! Chi mai sarà? Io non l'ho più veduto.)
*Fl.*(*ripassa*) Non mi conosce.
*Gh.* Mi pare e non mi pare.
*Fl.* (*la saluta da villano*) Bondì a vossignoria..
*Gh.* Non credo già d'ingannarmi... signore...
*Fl.* Signore chi?
*Gh.* Signor marchese.
*Fl.* Zitto.
*Gh.* Come! Così?
*Fl.* Per non esser conosciuto.
*Gh.* Oh bella! Dove andate?
*Fl.* Veniva da voi, cara.
*Gh.* Oh! non lo credo.
*Ar.* Sopragiunge.
*Fl.* Chi?
*Ar.* Un pastor con delle pegore.
*Fl.* Eh! non importa. Va via.
*Ar.* (Adess'adesso sopragiunge un legno.) (*si ritira, poi torna.*)

*Fl.* Sì certamente. Io veniva a ritrovarvi. De derava di vedervi.

*Gh.* Ed io bramava di veder voi, ma per u cosa di gran premura.

*Fl.* Oh! bello incontro. Eccomi qui.

*Gh.* Sappiate, signore, che poco fa la vostra signo madre mi ha bravato moltissimo, che non vue le, che vi riceva in casa, e non vuole che i parli con voi, e se non la ubbidisco, ha det to chi mi farà fare qualche cosa di brutto.

*Fl.* Non dubitate, che ci verrò segretamente, che nessun lo saprà.

*Gh.* Ma! non vorrei...

*Fl.* Vedete? In questo abito nessuno mi può conoscere.

*Ar.* Sopragiunge...

*Fl.* Chi?

*Ar.* Un asino che va pascolando.

*Fl.* Va via, impertinente.

*Ar.* Non m'hala dito, se sopragiunge?

*Fl.* (*gli dà un calcio.*) Va al diavolo.

*Ar.* (*si ritira*) È sopragiunto.

*Fl.* Andiamo a casa vostra?

*Gh.* Ho paura di mio marito.

*Fl.* È quello che fa il cacciatore? Che va collo schiopetto?

*Gh.* Appunto quello.

*Fl.* Per dirvela, anch'io lo vedo mal volentieri. Sarà meglio che non andiamo alla vostra casa.

*Gh.* Non vorrei che egli passasse di qui.

*Fl.* Se passerà, non mi conoscerà.

## SCENA VII.

CECCO *col bastone, in distanza, e detti.*

*Ar.* (*Vorrebbe avvisar Florindo, ma Cecco minacciandolo lo fa partire*) (Se sopragiunge, a mi non giunge.) (*parte*)

*Fl.* Io voglio divertirmi finchè son giovane, e voglio stare allegramente, a dispetto di chi non vuole. Di qui non vado più via. Mi piace questo paese; e voi principalmente mi piacete assaissimo.

*Ce.* (Chi diavolo è costui?)

*Gh.* Sì, caro signor marchesino...

*Fl.* Zitto, non mi nominate.

*Ce.* (Oh maledetto! Ti ho conosciuto.)

*Gh.* Io sarò sempre contenta, se mi...

*Ce.* (*Si avanza e la fa partire*)

*Gh.* Oh! domattina portatemi del latte che voglio farmi una suppa. Addio pecorajo. (*parte*)

*Fl.* (Ci sono.)

*Ce.* Ehi! pecorajo?

*Fl.* Signor?

*Ce.* Che cosa facevi qui con mia moglie?

*Fl.* Mi domandava del latte.

*Ce.* Eh! pezzo di briccone; indegno!

*Fl.* Vi dico... Vi giuro...

*Ce.* Eh! villano maladetto, ti romperò le ossa. (*lo bastona*)

*Fl.* Fermatevi.

*Ce.* Tè, villanaccio, tè. (*come sopra*)

*Fl.* Fermatevi, sono il marchese.

*Ce.* Che marchese? Sei un villano, sei un pecorajo. (*come sopra*)

*Fl.* Ajuto, sono il marchese Florindo.

*Ce.* Non è vero. Sei un pecorajo. (*come sopra*)
*Fl.* Oimè! Ajuto, non posso più. (*cade sopra un sasso*)
*Ce.* (Questa volta hai provato il bastone, un'altra volta ci sarà lo schioppetto.) (*parte*)
*Fl.* Oh! me infelice. Io strapazzato, io bastonato?

## SCENA VIII.

*La marchesa* BEATRICE, PANTALONE, ARLECCHINO, *servi, e detto.*

*Ar.* Ecolo là, vestido da paesan. (*accennando Florindo a Beatrice*)
*Be.* Ah! sciocchereIlo.
*Ar.* (*a Florindo*) Sopragiungono. (*parte*)
*Fl.* (Oimè! mia madre.)
*Be.* Che fate quì da voi solo?
*Fl.* Ahi!
*Be.* Oh dio! Che avete?
*Pa.* Cossa xe sta, Ecelenza?
*Fl.* Son caduto.
*Be.* Come?
*Pa.* S' ala fato mal?
*Fl.* Sdrucciolai nello scendere dalla collina. Oh dio! La spalla, il braccio!
*Be.* Deh! signor Pantalone, assistetelo.
*Pa.* Son qua, ecelenza, andemo a casa. Sti omeni ghe darà man; mi son vechio.
*Fl.* Lasciatemi riposar qui ancora un poco.
*Be.* Eh! Florindo, Florindo, non so di dove siate voi sdrucciolato. So ben che da per tutto vi aprite dei precipizi, vi fabbricate i pericoli, vi esponete ai disastri. Misero voi, se non aveste una madre amorosa, una madre svegliata pel vostro bene. Sapete voi che siete vicino

a perdere questa giurisdizione, non per altro che per la vostra mala condotta?

*Fl.* Lo so che quella indegna di Rosaura tenta di rovinarmi.

*Be.* No; parlate con rispetto di una giovane che mal conoscete. Aveste voi tanta virtù, quanta ne ha lei.

*Fl.* Oimè! il mio braccio!

*Be.* Ma siete voi veramente caduto?

*Fl.* Sì, vi dico.

*Pa.* Che ghe sia cascà qualcossa adosso?...

*Fl.* (*irato*) Che vorreste mi fosse addosso caduto?

*Pa.* Guente, zelenza. (Qualche manganelo,)

*Fl.* Io sono chi sono, e niuno avrà ardire d'offendermi. (Il mio decoro vuole che io taccia e che dissimuli.)

*Be.* Ma perchè vestito in abito villereccio?

*Fl.* Per passatempo.

*Pa.* Bravo, el s' ha devertio,

*Fl.* (*si alza*) Che intendete voi dire?

*Pa.* Che per divertimento se fa de tuto.

*Be.* Via ritiriamoci in casa, riposerete sul letto.

*Pa.* Deghe man a so zelenza. (*servi danno braccio a Florindo*)

*Fl.* (Mai più mi arrischio. Le donne altrui non le guardo mai più.) (*parte*)

*Be.* Povero figlio! L'amo teneramente, ma l'amor mio non mi rende cieca. Conosco i suoi difetti, e ne procuro la correzione. Veggo i suoi pericoli, e cerco di rimediarli. Amore e prudenza sono due guide infallibili ad una madre che ama, che conosce, e non si lascia adulare dalla passione. (*parte*)

*Pa.* Mi ghe zogheria che il sior marchese ha scosso el primo tributo del feudo in tante monede de legno. (*parte*)

## SCENA IX

*Camera in casa di Pantalone.*

NARDO, CECCO, MARCONE *e* VILLANI.

*Na.* Non vi è altro rimedio. Se il marchese Floriado ha tempo di vendicarsi, siamo tutti fritti. Bastonarlo? Diavolo!

*Ce.* Eh! giuro a Bacco, ho il mio schioppetto; non ho paura.

*Na.* Zitto. Ora non sono in casa n'è il marchese, nè la marchesa, nè Pantalone; subito che viene abbasso Rosaura, prendiamola in mezzo, portiamola a Napoli, e facciamola diventare marchesa.

*Ma.* Che cosa fa che non viene questa ragazza? Le ho pure mandato a dire che la comunità è in sala che l'aspetta.

*Na.* Non vorrei che venisse il marchese.

*Ce.* Che avete paura? Son qua collo schioppetto.

*Ma.* (*a Nardo*) Ecco Rosaura.

*Na.* Presto, facciamole onore, e parliamo da comunità.

*Ce.* Viva Rosaura.

*Ma.* Viva la marchesina.

*Tutti* Evviva.

## SCENA X

ROSAURA *e detti.*

*Ro.* Oimè! quai gridi? quai sollevazioni son queste?

*Na.* Viva la marchesina Rosaura.

*Ce*. Voi siete la nostra padrona.

*Ma*. Voi la nostra marchesa.

*Ro*. Gradisco il vostro amore, ma voi non avete l'autorità di farmi vostra signora.

*Na*. Vi condurremo a Napoli; vi faremo riconoscere, vi faremo investire.

*Ro*. Una sì violenta risoluzione, in luogo di portarmi al titolo di marchesa, mi potrebbe costare la vita; e voi in premio di una sollevazione sareste severamente puniti. Giuste sono le vostre mire, giusta la ragione che mi assiste; ma le vostre passioni private distruggerebbero l'opera buona, e vi farebbero rei di un delitto.

*Na*. Lasciate il pensiero a noi; venite a Napoli, e non dubitate.

*Ma*. Avremo denari.

*Na*. Avremo protezione.

*Ce*. E poi lo schioppetto,

*Ro*. (Ah! non fia mai vero, che io paghi d'ingratitudine il bel cuore della marchesa Beatrice).

*Na*. Via, andiamo.

*Ce*. Or ora vi prendo per un braccio.

*Ro*. Non mi userete violenza.

*Ma*. Presto, andiamo. Vien gente.

*Ce*. Gente? (*s' imposta collo schioppo*)

*Na*. Non ci facciamo criminali.

*Ce*. Viva la marchesina Rosaura.

## SCENA XI

*La* MARCHESA BEATRICE *e detti*.

*Be*. Amici, che novità? che strepito? che sollevazione?

*Ro.* Signora, il vostro figliuolo ha irritato gli animi di queste genti. La vostra bontà li moderi, li consoli.

*Be.* Non crediate già che le vostre minacce arrivino a spaventarmi, gente rustica, gente indiscreta! A voi non tocca giudicare su i diritti di chi vi è destinato in signore. L'ardir vostro sarà noto alla Corte, e la vostra temerità sarà giustamente punita.

*Na.* (Mi fa un poco di paura).

*Ma.* (Questa volta per aggiustarla bisognerà vendere tre o quattro campi).

*Ro.* Signora mia, sono mortificata che per mia cagione abbiate a soffrire....

*Be.* Rosaura, sì, sarete contenta; fidatevi dei temerari, e dichiaratevi mia nemica...

*Ro.* Deh! ascoltatemi...

*Be.* Non mi aspettava da voi un simile trattamento, ma fia per vostro peggio. Se ricusate la mia amicizia, proverete il mio sdegno. (*In tale stato è necessario lo spaventarla*).

*Ro.* Non crediate che io...

*Ce.* Noi siamo che la vogliamo.

*Na.* La nobile antica comunità.

## SCENA XII

PANTALONE *e detti.*

*Pan.* Ecelenza.

*Be.* Dov' è mio figlio?

*Pan.* Ecelenza, xè arivà el cancelier col nodaro, e con tuta la corte, e avanti che vegna notte, i se vol distrigar. I vol dar el possesso del feudo al sior marchese, perchè el cancelier ha da torner a Napoli.

*Bè*, Vado per esserci anch' io presente.
*Ro.* Signora, vi seguirò...
*Be.* Restate coi vostri protettori. Voi non avete bisogno di me; io non mi curo di voi. (La mortifico con dolore, ma ciò è necessario per atterrirla). (*parte*)
*Pa.* M' inchino umilmente alla magnifica comunità. (*parte*)

## SCENA XIII

ROSAURA, NARDO, CECCO *e* MARCONE.

*Ro.* (Misera! che farò?)
*Na.* Avete udito? Il cancelliere ed il notaro.
*Ma.* Avete inteso? La corte.
*Ce.* Non importa. Andiamo dal cancelliere, andiamo dal notaro. (*a Rosaura*) Venite con noi.
*Na.* Sì, venite. Vi faremo conoscere, diremo le vostre ragioni, e il possesso non si darà.
*Ma.* Giacchè ci siamo, andiamo.
*Ce.* Via, non vi fate pregare.
*Ro.* Precedetemi, che io verrò.
*Na.* Andiamo subito. Viva la nostra nobile ed antica comunità. (*parte*)
*Ce.* Viva Rosaura. (*parte*)
*Ma.* Viva la nostra vera legittima marchesina. (*parte*)

## SCENA XIV

ROSAURA *sola*.

Oimè! che punto è questo? che risolvo? che fo? No, non fia mai vero, che a tal prezzo compri la mia fortuna. Son nata nobile, e per con-

servarmi tale, non basta che mi procuri un dominio, ma è necessario che le azioni mi rendano degna della protezione del cielo, dell'amore delle genti oneste, e del soccorso di chi mi può fare felice. *(parte)*

## SCENA XV

*Cortile nel palazzo antico de' marchesi; tavolino e sedie.*

*Il marchese* FLORINDO, *la marchesa* BEATRICE, PANTALONE, CANCELLIERE, NOTARO, *e altri.*

*Ca.* Eccellenza, questo è luogo a proposito per conferirle il possesso.

*Pa.* Questo xe el palazzo antigo de' marchesi de Montefosco.

*Ca.* In questo cortile faremo tutto. Siamo vicini alla campagna, di dove prenderemo la terra, poi entreremo nelle camere, nelle sale, apriremo gli usci, chiuderemo le finestre, faremo tutte le formalità solite. Intanto stendiamo l'atto. Signor notaro, sedete. Siedano, eccellenze. *( tutti siedono )*

*Fl.* (Ancor mi risento di quei maledetti colpi, )

*Ca.* Ma dove sono i deputati? non si trovano? non si vedono? sono pure avvisati.

*Pa.* Veli qua che i vien, lustrissimo sior cancellier.

*Be.* Ora mi aspetto qualche ardito passo da questi audaci. Ma saprò rimediarci.

## SCENA XVI.

NARDO, CECCO, MARCONE *e detti*.

*Na.* Signor cancelliere, ecco qui la nobile ed antica comunità, la quale vi dice, vi protesta ed arciprotesta, che se darete il possesso al signor marchese sarà mal dato.

*Fl.* Come? Che ardire è questo?

*Ca.* (*a Florindo*) Si acquieti...

*Be.* Temerari!

*Ca.* ( *a Beatrice che stia quieta* ) Favorisca. (*a Nardo*) Con qual fondamento venite voi a protestare contro il possesso che son per dare al signor marchese?

*Na.* Perchè vi è la signora Rosaura, figlia del fu marchese Ercole di Montefosco.

*Fl.* Eh! non gli badate.

*Ca.* (*a Florindo che stia quieto*) Si contenti, signor marchese. E dove trovasi questa Rosaura?

*Na.* E' qui da noi.

*Ce.* La difendiamo noi.

*Ma.* La proteggiamo noi.

*Ca.* Qualche cosa mi è noto di questa giovane. E' necessario che io la veda, che seco parli. Ho qualche ordine segreto in tale proposito. Dubito che converrà differire il possesso.

*Pa.* (El sior cancelier el vol veder de monzer la piegora, fin ch' el pol (*a*).)

*Fl.* Signora madre, parlate, dite, fate, non mi lasciate pregiudicare.

*Be.* Signor cancelliere, a voi tocca l'esaminar

(a) *Vuol cercar di guadagnare di più.*

questa causa; si consumi questo atto di possesso. Scrivete.

*Ca.* Signora, vi ubbidisco. Signor notaro scrivete: *Dando il vero attuale e corporale possesso...*

*Na.* Signor cancelliere, favorisca di scrivere il protesto della nostra nobile ed antica comunità, in nome della marchesa Rosaura.

*Ca.* Ben volentieri. (*al Notaro*) Scrivete.

*Be.* Eh! non badate...

*Ca.* Perdoni, non lo posso evitare.

*Pa.* (El vol magnar da do bande.)

*Ca.* *La comunità di Montefosco in nome della signora Rosaura...*

## SCENA ULTIMA.

ROSAURA *e detti.*

*Ro.* (*al cancelliere*) Signore, non ho bisogno che si parli o si agisca per me. Io sono Rosaura; io sono la figlia del marchese di Montefosco. Io sono l' unica e vera erede di questa giurisdizione. Ascoltate le mie istanze e scrivete.

*Fl.* (*al cancelliere*) Voi non dovete abbadare...

*Ca.* Perdoni. Non posso negare di ascoltarla e di scrivere.

*Pa.* (Più che se scrive, più se vadagna.)

*Ca.* Dite, signora, quel che intendete che si scriva.

*Ro.* Scrivete dunque: (*dettando al Notaro*) *Rosaura. figlia del fu marchese Ercole di Montefosco, rinunzia a qualunque istanza facesse in suo favore la comunità di Montefosco, non intendendo voler procedere per ora contro il marchese Florindo, protestan-*

*dosi che la fa per gratitudine ai benefizi ricevuti dalla marchesa Beatrice.*

*Be.* (Io rimango sorpresa!)

*Fl.* (E' una giovane generosa!)

*Na.* (Ora stiamo freschi!)

*Ma.* (Questa volta vanno le case, i campi, le pecore, e quanto abbiamo.)

*Ce.* (Ho paura che lo schioppetto non giovi.)

*Ca.* Ora si può progredire più francamente alla terminazione dell' atto possessorio.

*Be.* Prima di seguitare un tal atto, prendete un foglio, e scrivete per me.

*Ca.* (*al Notaro*) Presto un altro foglio.

*Pa.* (Za quela carta i ghe la paga ben.)

*Be.* Florindo mio, se credete che vostra madre abbia dell' amore per voi, giudicherete altresì, che io non possa volere che il vostro maggior vantaggio.

*Fl.* So che voi mi amate, ed in voi mi confido.

*Be.* Siete disposto a secondare un mio disegno?

*Fl.* Vi giuro cieca ubbidienza.

*Be.* Notaro, scrivete.

*Ca.* (*al Notaro*) Scrivete.

*Be. Il marchese Florindo promette di prendere per sua sposa la marchesina Rosaura.*

*Ca.* Che ne dice il signor marchese?

*Fl.* Sì, lo prometto, lo giuro, e lo farò, se la signora Rosaura si degnerà di accettarmi.

*Ca.* E che dice la signora Rosaura?

*Ro.* Scrivete.

*Ca.* (*al Notaro*) Scrivete.

*Pa.* (E che la vega.)

*Ro.* (*dettando*) *Accetto l' offerta, e prometto essere sposa del marchesino Florindo.*

*Ca.* (*al Notaro*) Scrivete.

*Pa.* (L' andarave drio fin doman, e come ch'el scrive largo!)

*Ca.* Tutti questi atti, queste proteste, queste promissioni si stenderanno poi in forma legale. Per ora terminiamo l' atto del possesso.

*Na.* Caro signor cancelliere, favorisca scrivere anche per noi.

*Ca.* Volentieri. (*al Notaro*) Scrivete.

*Na.* La povera comunità di Montefosco domanda perdono al signor marchese, protestandosi aver fatto quello che ha fatto, perchè sua eccellenza il signor marchese voleva distendere l' autorità del suo comando sopra le possessioni del nostro onore. Siamo qui a' suoi piedi.

*Fl.* Sì, hanno ragione. Essi sono delicati d' onore, ed io mi sono soverchiamente esteso. Partirò da Montefosco, non avrete a temere di me; ma quando anche vi rimanga, mi ricorderò di una burla che in altra occasione potrebbe costare la vita al temerario che ardì di farla.

*Na.* Viva il nostro padrone. (*a Marcone e Cecco piano*) Ah! sono un gran politico.

*Ma.* Bravo! — Viva il signor marchese.

*Ce.* Viva, viva. (Si ricorderà di me.)

*Ca.* Quest' atto di umiliazione della comunità, ed il perdono del Feudatario sono cose che bisogna sieno registrate. Notaro, scrivete.

*Pa.* (Se n' acorzerà el sior marchese co sarà scrito.)

*Be.* Figlio, Rosaura mia, l' uno e l' altra avete fatta un' azione degna di voi. Deh! autentichi l' amore ciò che vi ha consigliato di far la prudenza.

*Fl.* Rosaura, vi protesto che ho per voi stima, venerazione e rispetto. Compatite alcune mie

giovanili follie. Son reso cauto, son reso avvertito da' miei pericoli, da' miei disastri. Amatemi, ve ne supplico, ed assicuratevi del mio cuore.

*Ro.* Questo è quel che io desidero più del possesso di questa giurisdizione. Marchesa Beatrice, mia amorosissima madre, vedete se ho confidato nel vostro cuore e nella vostra bontà.

*Be.* Sì, Rosaura, siete saggia, siete amabile, siete generosa e prudente. Confidai tutto nel vostro bell' animo, e con pena mi sforzai a rimproverarvi. Florindo, date lode alla mia condotta, ed apprendete a meglio conoscere il vostro grado ed a meglio sostenerlo. Signor cancelliere, contentatevi differire a domani la consumazione di tali atti. Andiamo a celebrar queste nozze, da me con cautela promosse, e felicemente eseguite; mercè delle quali Florindo, senza togliere nulla a Rosaura, sarà pacificamente il marchese di Montefosco.

FINE

# COMMEDIE
di
# Carlo Goldoni

C. Rinnardini dis.

Venezia
Presso Gius.e Antonelli Tip. Ed.
1829

# RACCOLTA

## COMPLETA

# DELLE COMMEDIE

DI

## CARLO GOLDONI

TOMO XXIII.

VENEZIA
TIPOGRAFIA DI GIUSEPPE ANTONELLI ED.
LIBRAJO-CALCOGRAFO
MDCCCXXIX.

# L' UOMO PRUDENTE

## *COMMEDIA*

### DI TRE ATTI IN PROSA

n.° 45.

# PERSONAGGI.

PANTALONE DE' BISOGNOSI, *mercante veneziano, uomo prudente.*
BEATRICE *sua seconda moglie.*
OTTAVIO } *suoi figliuoli del primo letto.*
ROSAURA }
DIANA *vedova, amante di* OTTAVIO.
LELIO *cavalier servente di* BEATRICE.
FLORINDO, *amante di* ROSAURA.
*Il* GIUDICE *criminale della città.*
BRIGHELLA } *servi in casa di* PANTALONE.
ARLECCHINO }
COLOMBINA }
NOTAIO } *tutti parlano.*
BARGELLO }
*Un* CUOCO }
*Birri.*
*Quattro bravi.*

*La scena si rappresenta in Sorrento, principato del regno di Napoli.*

# ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA.

*Notte. Camera di* BEATRICE, *con tre tavolini e sedie, candellieri con candele accese, e sei tazze di tè.*

BEATRICE *a sedere al tavolino di mezzo.* LELIO *a sedere accanto di lei.* DIANA *a sedere al tavolino a parte sinistra.* OTTAVIO *a sedere presso di lei.* ROSAURA *a sedere al tavolino a parte dritta.* FLORINDO *accanto di lei; tutti bevendo il tè.*

*Be.* Signor Lelio, assaggiate come è graziosa questo tè.

*Le.* Non può essere che grazioso ciò che vien dispensato da una mano, che è tutta grazia.

*Be.* Voi sempre mi mortificate con espressioni di troppa bontà.

*Le.* Il vostro merito eccede qualunque lode. Poh! che peccato! Un vecchio di sessant'anni ha da possedere tanta bellezza nel fiore degli anni suoi!

*Be.* Ah non mi ritoccate sì crudelmente le piaghe.

*Le.* Il signor Pantalone non meritava una seconda moglie sì vaga e sì graziosa.

*Be.* Quietatevi, vi dico, e bevete il tè, prima che si raffreddi. *(intanto gli altri quattro parlano piano fra di loro)*

*Ot.* Ah! signora Diana, voi mi mortificate a ta-

gione. Sarebbe ormai tempo ch' io vi mantenessi la parola che già vi diedi, e vi rendessi mia sposa; ma, mio padre non vuole in verun conto acconsentire ad un tal matrimonio.

*Di.* Ma qual è la ragione per cui il signor Pantalone si oppone alle nostre nozze?

*Ot.* Io credo sia l' interesse. Mi disse, giorni sono, che aveva per me un partito d' una figlia di un buon mercante con sessanta mila ducati di dote, e voi, benchè siate nata gentildonna, e siate stata moglie di un colonnello, non vi considera, perchè non avete una ricca dote.

*Di.* Ma voi che pensate di fare?

*Ot.* Sposarvi a dispetto di mio padre, anche quando dovessi rovinare la casa. La signora Beatrice mia matrigna è già dalla mia, e contribuirà molto a nostro vantaggio.

*Di.* (*a Beatrice*) Amica, il signor Ottavio mi consola, dice che voi sarete per noi. E' egli vero?

*Be.* Certo, è giustizia.

*Fl.* Ma, signora Rosaura, almeno un' occhiata benigna per carità.

*Ro.* Siete curioso! Fra tanta gente io mi vergogno.

*Fl.* Possiamo andar e passeggiare nel corridore.

*Ro.* Certo, da solo a sola! bella cosa, signorino!

*Fl.* Ma non vi accomoda nè sola, nè in compagnia; come abbiamo dunque da contenersi?

*Ro.* Questo tè non mi piace niente. Mangierei più volentieri una zuppa nel latte.

*Fl.* A proposito! Ma, cara Rosaura, non mi volete voi bene?

*Ro.* Uh! zitto, che non vi sentano.

*Be.* Signor Florindo, che fate là con quella scimunita? siete bene di cattivo gusto.

*Ro.* (La signora sputa sentenze.)

*Fl.* Io ho tutto il mio piacere, quando sono presso la signora Rosaura.

*Be.* Eh, che un giovane della vostra sorte non deve perdere il tempo così inutilmente. Non vedete che figura ridicola? merita ella le vostre attenzioni? venite qui, venite qui, che starete allegro.

*Ro.* (La signora Beatrice mi è veramente matrigna; non mi può vedere.)

*Fl.* (*a Beatrice*) Ma, signora, voi siete bene accompagnata.

*Be.* Eh venite, che faremo la conversazione in terzo.

*Le.* Sì, sì, amico, venite anche voi a godere dell'amabile compagnia della signora Beatrice.

*Fl.* Ma io . . .

*Be.* Ma voi, padron mio, vi abusate della mia sofferenza.

*Fl.* Perdonate, sono da voi. (*piano a Rosaura*) (Rosaura, per non disgustarla, conviene ch'io vada. Vogliatemi bene.) (*va vicino a Beatrice*)

*Ro.* (*piangendo*) (Pazienza! non mi lascia avere un momento di pace! povera madre! dove sei? tanto bene che mi voleva! tante carezze che mi faceva! ed ora ho da essere strapazzata dalla matrigna? pazienza! lo voglio dire a mio padre.)

*Be.* Guardate, la vostra innamorata piange come un bambolo. Che ti venga la rabbia. Se fosse mia figlia vera, la bastonerei come un cane.

*Ro.* Manco male che non lo sono . . .

*Be.* Zitto là, pettegola.

*Ro.* (Uh povera me, la gran bestiaccia!)

*Ot.* (*a Diana*) Ho inteso tutto. Non dubitate

che sarete servita. Le cento doppie che avete di debito, le pagherò io. Le gioje già sono ordinate, e i due tagli d'abito domani gli avrete a casa.

*Di.* Ma non vorrei, che vostro padre . . .

*Ot.* Che mio padre? che mio padre? Sono padrone io quanto lui. La roba l'ha fatta mio avolo, posso anch'io prevalermene nei miei bisogni.

## SCENA II.

BRIGHELLA *e detti.*

*Br.* Con licenza de sti do zentilomeni, averia bisogno de dir una parola a la patrona.

*Be.* Questo è il servo delle male nuove. Di sù, che vuoi?

*Fl.* (*s' alza*) Venite, galantuomo, parlate con libertà.

(*intanto s' accosta verso Rosaura*)

*Br.* (*a Beatrice*) La sapia che in sto punto è arivà el patron da la campagna, onde non ho mancà d'avisarla, aciò la se regola con prudenza.

*Be.* Oh sì, ti darò la mancia per così bella nuova! Che importa a me che sia venuto mio marito? e tu, che cosa vuoi dire con questa prudenza che mi suggerisci?

*Br.* Digo mi . . . la me perdona . . . se no ghe paresse proprio de farse trovar in conversazion . . . la me scusa, vedela.

*Be.* Va via di qua petulante, temerario che sei. Non ho bisogno dei tuoi consigli, e non mi prendo soggezione di un vecchio pazzo.

*Br.* (*ironicamente*) Me piase, la lodo, la fa ben, la par ben.

*Be*. Signor Floriedo, favorisca, venga al suo posto.

*Fl*. Eccomi per obbidirvi.

*Le*. Voi avete uno spirito superiore. Siete degna di governare un impero, non che una casa. Beato il mondo, se tutte le donne fossero del vostro temperamento.

*Br*. (*s' accosta al tavolino di Ottavio, e parla a lui sotto voce*) Sior Ottavio.

*Ot*. Che vuoi? che c' è?

*Br*. L' è vegnù so sior padre.

*Ot*. E per questo? che importa a me?

*Br*. Se el la trova qua co la siora Diana, no so come el la intenderà.

*Ot*. L' intenda come vuole. Se non voleva vedere, doveva stare in campagna.

*Br*. (Così la va dita, e viva el buon stomego.) (*va bel bello vicino a Rosaura, e le parla sotto voce*) Siora Rosaura, l'aviso anca ela, e po la fazza quel che la vol, è vegnù so sior padre . . .

*Ro*. Mio padre (*s' alza*)! oh me meschina! Non voglio che mi vegga in conversazione cogli uomini. (*parte*)

*Br*. (Questa veramente l' è una puta de giudizio! Almanco la mostra de aver un poco de sugizion e per rispeto de so pare.)

*Be*. Guardate quella sciocca. E' fuggita al nome di suo padre, come se avesse sentito nominare il diavolo.

*Le*. Eccolo che viene. Dobbiamo partire?

*Be*. Mi maraviglio di voi.

*Fl*. Eh sarà meglio ch' io vada.

*Be*. Restate, vi dico.

*Di*. Signor Ottavio, non vorrei che nascesse qualche sconcerto.

*Ot.* Non vi movete, non vi movete.

*Br.* (Figureve in che smanie, che darà quel povero vechio veder la so casa deventada corte bandia (*a*).

## SCENA III.

PANTALONE, *vestito da campagna, e detti.*

*Pa.* (*Si ferma un poco sulla porta ad osservare, poi con disinvoltura s' avanza*) Oh! patroni riveriti! oh che bella conversazion! sior Lelio, sior Florindo, servitor umilissimo. (*Lelio e Florindo si vogliono alzare, e Beatrice gli trattiene.*)

*Br.* Non vi movete.

*Le.* (*a Pantalone*) Perdoni, se prevalendomi della sua gentilezza, venni in di lei assenza a godere di quelle grazie che dispensa generosamente la sua casa.

*Pa.* Patron, me maravegio, no ghe xe bisogno de ste dichiarazion.

*Fl.* (*a Pantalone*) Io con rossore mi trovo a incomodare la signora Beatrice.

*Pa.* Anzi ela fa sempre grazia.

*Le.* (*a Beatrice*) E' compito il signor Pantalone.

*Be.* (*piano a Lelio*) Eh non lo conoscete quel vecchio furbo.

*Pa.* Oh, siora Diana; anca ela la xe qua? anca ela la se degna de onorar la mia casa?

*Di.* La bontà della signora Beatrice mi ha dato coraggio di venirle a far una visita.

*Pa.* Beatrice fa el so debito, distinguendo el merito de siora Diana, e mio fio fa ben a.

(*a*) *Tripudio.*

impiegar le so atenzion per una zentildona cussì garbata. (Ah cagadonao (*a*)!)

*Di.* (*ad Ottavio piano*) Sentite con che dolce maniera ci tratta!

*Ot.* (*piano a Diana*) Oh se sapeste quant' è gatto! Non me ne fido punto.

*Pa.* Siora mugièr (*b*), cussì sussiegada? Guanca un strazzo de ben vegnuo (*c*) al povero Pantalon? cossa v' hogio fato? Savè pur che sè le mie care raise (*d*), che ve vogio tanto ben (ma ben, ma ben).

*Be.* Oh, oh quante cerimonie! Chi mi accarezza più di quel che suole, o mi ha gabbato, o che gabbar mi vuole. Fareste meglio andarvi a spogliare, e andarvene a letto, che sarete stanco.

*Pa.* (*si accosta*) Cara fia (*e*), vedo che me volè ben anca vu, se ve preme la mia salute; vegnì qua, tochemose la man.

*Be.* Eh via, andate, che questi signori vi dispensano.

*Le.* (*a Pantalone*) Oh sì, vada pure a suo comodo.

*Fl.* (*a Pantalone*) Per amor del cielo non istia in disagio per noi.

*Pa.* Donca per obedirle, no mai per mancanza de respeto, me senterò su sta carega (*f*), e godarò anca mi de la so conversasion. (*siede dove prima era seduta Rosaura*)

*Be.* (Che ti venga la rabbia! Credeva che se ne andasse, e si mette a sedere.)

(*a*) *Disgraziato.* (*b*) *Moglie.*
(*c*) *Ben venuto.* (*d*) *Care viscere.*
(*e*) *Cara figlia; termine di tenerezza, che si usa con tutte le donne di confidenza.*
(*f*) *Sedia.*

*Be.* (Anche questo ci voleva.)

*Pa.* Ma ste do tasse de tè per chi hale servio? chi ghe giera su ste careghe?

*Be.* Chi c' era? c' era la vostra signora figliuola in conversazione sfacciatamente cogli altri, coll' amante vicino, e quando vi ha sentito venire, la modestina se n' è fuggita.

*Pa.* Via, via, fia mia, no pensè mal de quella povera puta (*a*). Cognosso la so innocenza, e no la xe capace de certe cose.

*Be.* Cospetto! Mi farete dire .... ecco, tutte le mie azioni sono criticate, e colei può mettere sotto sopra la casa, che fa tutto bene. Si vede la vostra troppa parzialità; ma questa sarà la rovina di casa vostra.

*Pa.* Gavè rason (*b*), disè ben, ghe rimedieremo. La metarò fora de casa.

*Be.* Oh assolutamente o lei, o io.

*Pa.* E cussì, siora Diana, come se la passela? Stala ben? Brighela, fame dar el tè. (*Brighella parte*) (*a Diana*) Quando se tornela a far novizza (*c*)?

*Di.* Eh, signore io sono una povera vedova non trovo chi mi voglia.

*Pa.* Se no la xe ricca de bezzi, la xè ricca di nobiltà e de belezza. Manca partii che la gavarà. Ma cossa gastu, Ottavio, che ti me par (*d*) inmusonà? Gastu mal? Gastu bisogno de bezzi? xestu inamorà?

*Ot.* (Chi non lo conosce eh!)

*Pa.* No ti respondi? ho inteso. La diga, sior Diana, cossa gh' alo mio fio?

*Di.* Che volete ch' io sappia de' fatti suoi?

(a) *Ragazza.* (b) *Avete ragione.*
(c) *Sposa* (d) *Adirato.*

*Pa.* Intesi dir che bella donna accorta
Sola è dell' uomo consigliera e scorta.

*Le.* Anco poeta il signor Pantalone?

*Pa.* Un poco de tuto, e gnente de ben. Vogio se le se contenta recitarghe certe otave in lode del buon gusto del dì d' ancuo.

*Be.* (*piano a Lelio e Florindo*) Egli sta qui per farci rabbia. Io non ne posso più.

*Le.* (*piano a Beatrice*) Partirò, se v' aggrada.

*Be.* Sarà meglio.

*Fl.* (Pantalone è un geloso di buonissima grazia.)

*Pa.* Come? cussì presto le me priva de le so grazie?

*Le.* In altro tempo sentirò con piacere le vostre ottave; ora, se mi date licenza, debbo partire.

*Ba.* Patron de comodarse come che la vol, de star, de andar e de tornar (e de andarse a far zirandonar). Anca ela, sior Florindo?

*Fl.* Se ve ne contentate. (*Di. e Ott. si alzano*)

*Pa.* Anca siora Diana va via? No la vol restar a cena con mi?

*Di.* Obbligatissima alle sue grazie.

*Pa.* Gh' ala la carozza?

*Di.* Non signore, sono a piedi.

*Pa.* E la vol andar cussì sola col servitor? vorla che la serva mi?

*Di.* Oh, non permetterei mai simil cosa.

*Pa.* Oh, via donca, la servirà sti zentilomeni.

*Ot.* (*con serietà caricata*) La signora Diana non ha bisogno di nessuno: poichè la voglio servir io.

*Pa.* Oh sì ben, disè ben, no geveva pensà (Oh che fio (*a*)!) (*a Ottavio*) Andè, ma

(a) *Per metafora, oh briccone.*

tornè presto, che avanti che vaga in leto v'ho da parlar.

*Ot.* Quello che mi volete dire stassera, me lo direte domani.

*Pa.* No ve basta compagnar siora Diana a casa? la compagneu anca a la camera? Feu da bracier e da camarier? no la se n'abia per mal, che lo digo per rider.

*Di.*( *piano all' Ott.*) Gran vecchietto gioviale!

*Ot.* (*piano a Diana*) Gran vecchio malizioso, volete dire.

*Le.* Signor Pantalone, a buon riverirla.

*Pa.* Presto, luse torzo (*a*), Brighella, Arlecchin, Colombina.

## SCENA IV.

BRIGHELLA, *con torcia accesa, poi* ARLECCHINO, *Colombina e detti.*

*Pa.* E sti altri dove xeli? Arlecchin, digo, Colombina, xeli in leto costori?

*Be.* Non sono a letto, no; ora veranno. (*li chiama*) Arlecchino, Colombina?

*Co.* Che cosa comanda?

*Ar.* Son qua, siora parona, son qua.

*Be.* Andate a prender dei lumi per servir quei signori.

*Co.* Subito la servo. (*parte*)

*Ar.* Vado a rota de colo. (*parte*)

*Pa.* (Mi (*b*) chiamo, e no i vien: ela chiama, i vien. Mi comando, e lori gnente; ela comanda, e se fa tutto. Ho inteso, basta cussì.)

(a) *Lumi.* (b) *Io*

*Co.* (*torna con candela accesa*) Eccomi col lume.

*Ar.* (*torna con una torcia.*) Son qua col torzo.

*Le.* Signori, la felice notte. (*parte servito da Brighella*)

*Fl.* Scusino l'incomodo (*parte con Arlecchino*)

*Di.* Signora Beatrice, vi son serva; serva signor Pantalone.

*Pa.* La reverisso, patrona, la reverisso.

*Be.* Voglio accompagnarvi.

*Di.* Non v' incomodate.

*Be.* Permettetemi.

*Di.* In casa vostra siete padrona.

(*Parte servita di braccio da Ottavio, accompagnata da Beatrice, con Colombina, che precede col lume.*)

## SCENA V.

PANTALONE *solo.*

La mugier in mezzo de do amazzai (*a*) la comanda, la fa e la desfa, e mi no gh'intro per gnente. El fio mena in casa la machina, (*b*) e el la vol a so modo. La fia anca ela se va desmestegando (*c*); e scomenza a piaserghe l'odor del sesso mascolin. I servitori no i me obedisse, e no i me stima un figo; stago veramente ben, che no posso star megio. Cossa me giova aver dei bezzi e de la roba, esser un dei primi mercanti, acredità per tuta l'Europa, se in casa no go la mia quie-

(a) *Per metafora, due ganimedi.*
(b) *Per metafora, cisibea.*
(c) *Accostumando.*

te, ma piutosto, me trovo circondà da tanti nemici, quanti xe queli che magna el mio pan! Ma gnente; testa, giudizio e pazienza. Col tempo spero de superar tute ste aversità, e far cognosser al mondo che la prudenza de l'omo supera ogni contreria fortuna.

## SCENA VI.

BRIGHELLA *e detto.*

*Br.* (*Vien lento lento senza parlare, maravigliandosi.*)

*Pa.* Coss'è, cossa gastu? perchè xestu cussì incocalio (*a*)? cossa xe sta? parla, gemita, buta fuora.

*Br.* Che la signora Beatrice se divertissa in mezzo a do cisibei no me stupisso, perchè l'è l'ultima moda; che el sior Ottavio conduga i contrabandi in casa, no me fazzo maravegia, perchè l'è solito de i fioi de famegia, quando che i pol; ma me stupisso, me maravegio, me strasecolo e me disumano, vedendo el sior Pantalon, che con tanta pausa, con tanta indiferenza e quiete d'anemo soporta su i ochi le insolenze de una mugier arogante, e de un fio desobediente, e el permete, che in casa soa se tira stocae a tut'andar a quel onor, che con tanto zelo e premura l'ha procurà fin adesso de defender col scudo de la più delicata prudenza.

*Pa.* Caro Brighela, servitor fedel, e quasi fio (*b*), per el ben che te voggio, perchè fin da piccolo t'ho arlevà in casa mia, me piase el

(a) *Reso stupido.* (b) *Figlio.*

caldo che ti te senti per el mio onor, lodo el to zelo, e stimo la libertà co la qual ti me parli; con tuto questo però lassa che te diga, che sicome ti xè nassuo (*a*) un omo ordenario, no ti xè capace de altro che de pensieri ordenari. Credistu Pantalon tanto orbo, che nol veda e nol cognossa, o lo credistu d'anemo tanto vil, che nol gh'abia coragio de far vendeta? Ti me cognossi pur. Ti sa pur chi son, e se so menar le man co bisogna, e se go stomego de cimentarme sibben che son vechio. Ma, caro Brighela, l'onor xè una marcanzia tanto delicata, che chi tropo la maniza, la sporca. Se avesse scomenzà a rimproverar la mugier a strapazzar el fio, se avesse scazzà de casa quei canapioli (*b*), se avesse dà i so titoli a quela sporca de Diana, in casa mia nasceva una revoluzion, un strepito, un fracasso tal che tuta la vicinanza se saria solevada, e la riputazion de casa Bisognosi andava in bordelo. Quei do zerbinoti zirando per la cità, e contando l'istoria a so modo, m'avarave menà per boca. Tutto el paese avarave dito: in casa de Pantalon xè nassuo questo e questo, per el poco giudizio del fio, per la poca reputazion della mugier, e Pantalon su i ventoli (*c*), e Pantalon fato materia ridicola de le conversazion. Dise el proverbio: no te meter in testa quel che ti ga sotto i piè. Quel che xè nato in casa mia, fin adesso nissun lo sa. Ho remedià con politica, me son contegnù con prudenza, e darò sesto (*d*) a

(a) *Nato.* (b) *Giovinastri.*
(c) *Ventagli.* (d) *Darò regola.*

tuto col tempo, Brighela, el finzer a tempo e dissimular quanto giova, xè la vera virtù dell' omo savio e prudente. Ti pensa a servirme con fedeltà, che in quanto a mi go spirito, go cuor, go giudizio da defender el mio onor al par de chi se sia. *(parte)*

## SCENA VII.

BRIGHELLA

Resto de sasso. Un ome de sta sorte l'è un prodigio del mondo. Cognosso adesso la mia temerità, per la qual me lusingava d' esser un omo de garbo, e vedo che son un cocal; e dirò quel che ho sentio dir tante volte:
L' omo senza prudenza tanto val,
Quanto val la menestra senza sal. *(parte)*

## SCENA VIII.

*Segue notte. Camera di* BEATRICE *con tavolino e lumi.*

BEATRICE *e* COLOMBINA.

*Co.* Così è, sì signora, l'ho sentita co' miei propri orecchi quella pettegola di vostra figliastra dir male di voi. Ne ha dette tante! Cantava, come un rosignuolo di maggio. Gli ha riportato tutte le parole, che avete detto contro di lui, e oltre al vero ha aggiuntó ancora molto del suo. Se l' aveste veduta, come vi burlava bene. Contraffaceva tutti i vostri gesti, tutte le vostre maniere, la vostra voce e si torceva di qua, e si voltava di là. Mi

veniva voglia di pigliarla per quei capelli mal pettinati, e su quel viso patetico darle una dozzina di schiaffi spiritosi.

*Be.* Basta, basta, Colombina; non ne posso più. Sento che la rabbia mi rode, la collera mi divora. Voglio che costei me la paghi; voglio a tutto costo metterla in disgrazia di quel babbeo di suo padre. La invenzione che abbiamo trovata per farla credere di mal costume più che non è, sarà ottima e opportuna, e spero riuscirà, come abbiamo fra di noi concertato. Chiamami Arlecchino. Facciamo ch' egli vada subito a ritrovar il signor Lelio e il signor Florindo, e con bel modo facciamoli venire questa notte qui in casa. Tu eseguirai quanto abbiamo stabilito, e se la cosa riesce, secondo il disegno, mi leverò dinanzi agli occhi questa impertinente che mi perseguita.

*Co.* E pure è vero, bisogna guardarsi dai nasi dritti, e dai colli torti. Ora chiamo Arlecchino. *(parte)*

## SCENA IX.

BEATRICE

In casa mia voglio poter fare quello che voglio. Ho preso un vecchio; chè per altro non mi sarebbe mancato un giovinotto di buona grazia. Benchè sia nata povera e ordinaria, aveva più amanti io sola, che tutte insieme le ragazze del vicinato.

## SCENA X.

COLOMBINA, ARLECCHINO *e detta.*

*Be.* Senti, Arlecchino, tu devi andare verso il casino de' nobili, dove sogliono trovarsi il signor Lelio e il signor Florindo; gli hai da condurre in disparte ambidue, ed hai a dir loro, che dopo le quattro si portino a questa casa, che la porta ne sarà socchiusa. Ma bada bene, e apri ben l' orecchio, e non far delle tue. Questa ambasciata la devi lor fare separatamente. Al signor Lelio dirai che l'invito è mio, e che io l' aspetto per andar seco lui a prender il fresco. Al signor Florindo dirai poi, che l' invita la signora Rosaura per discorrer seco con libertà de' suoi amori.

*Al.* (*Si va contorcendo, dinotando la confusione che gli recano tante parole.*)

*Be.* Hai capito? Eseguirai puntualmente?

*Al.* (*Dice di sì.*)

*Be.* Via, come dirai?

*Qui Arlecchino imbroglia tutto il discorso, confonde i quattro nomi di Lelio, Florindo, Beatrice e Rosaura; ella gli va qualche cosa replicando, ed egli si va ora rimettendo, ora confondendo. Finalmente mostra di aver ben capito, e parte.*

## SCENA XI.

BEATRICE *e* COLOMBINA, *poi* PANTALONE.

*Co.* Arlecchino, non si può negare, che non sia sciocco, ma poi è altrettanto grazioso.

*Be.* Mi serve con fedeltà, e perciò lo sopporto.

*Pa.* ( Vol (*a*) piover, la volpe se cotaegia. Ma troverò mi el modo de far andar via sta siora cameriera. Proverò con una invenzion de mandarla in campagna, e se no servirà, la scazzerò co le brute.)

*Co.* (*piano a Beatrice*) Ecco quel vecchio tisico di vostro marito.

*Be.* (*piano a Colombina*) Non crepa mai quest' antigaglia.

*Pa.* Possio vegnir? Disturbio qualche negozio d' importanza?

*Be.* Mi disturbate certo; appunto adesso voleva andarmene a letto.

*Pa.* Senza cena?

*Be.* Senza cena. Mi duole il capo.

*Pa.* No saveu, che (*b*) chi va a leto senza cena tuta la note se remena (*c*)? (*ridente*) E col remenarve scoversirè el povero Pantalon, e lu gramo vechio se sfredirà (*d*).

*Be.* Eh, che il gramo vecchio non si raffredderà, poichè voglio dormir sola.

*Pa.* Fè ben; megio (*e*) soli che mal compagnai. Non m' importa, go gusto che ste ben, e co sè contenta vu son contento anca mi.

*Co.* L' ho sempre detto che il signor Pantalone è un uomo di garbo.

*Pa.* Madona Colombina, go una cativa nova de darve. La gastalda (*f*) vostra siora mare (*g*), con (*h*) riverenza parlando, sta mal e tanto

(a) *Proverbio.* (b) *Proverbio.* (c) *Si rimescola.*
(d) *Si raffredderà.* (e) *Proverbio.*
(f) *Moglie del custode della casa di campagna.* (g) *Madre.*
(h) *Ironia rispetto all' aver dato della signora alla madre di Colombina.*

mal che fussi no l'arriverà a doman de sera.

*Co.* Povera vecchia! si vedeva che voleva campare poco.

*Pa.* No ve despiase che la mora?

*Co.* Mi dispiace; ma abbiamo da morir tutti.

*Pa.* Domatina col mio calesso andarè a trovarla, perchè la desidera avanti de morir de darve un abrazzo.

*Be.* No, vè, Colombina, non andare.

*Pa.* La sarave bela che la fia negasse a la mare sta consolazion.

*Co.* Eh considero, che anzi gli sarebbe di maggior dolore! E' meglio ch'io non vada.

*Pa.* Basta, se no ti vol andar, lassa star. Ma to sorela Liseta sta con tanto de ochi a aspetar che la mora, per portar via i bezzi, e tuta la roba de casa. (Provarò st'altro sconzuro.)

*Co.* N'ha molta della roba mia madre?

*Pa.* Cancaro! La gavarà i so do o tre mila ducati al so comando.

*Co.* (*mostra di piangere*) Uh povera madre mia, e deve morire?

*Pa.* No ghe xe più rimedio.

*Co.* E mia sorella Lisetta porterà via tutto?

*Pa* Infalibilmente.

*Co.* Uh povera madre mia! che dolore proverebbe se non mi vedesse! oh voglio andarla a ritrovare senz'altro.

*Pa.* (La medesina ha fato operazion.)

*Be.* E mi vuoi lasciare qui sola?

*Co.* Ma signora padrona, si tratta della madre. Io le voglio tutto il bene, la natura deve far il suo effetto. Non voglio che si dica che l'ho lasciata morire senza vederla. (*piange*) Oh poverina! oh povera madre mia!

*Pa.* (Vardè cossa che xe le done, vardè!)

*Be.* (*piano a Colom.*) Basta, se vuoi andare non mi oppongo, ma ricordati quel che t' ho detto circa Lelio e Florindo con Rosaura.

*Co.* (*piano*) Eh signora sì; questo si farà stassera, ed io partirò domani. Canchero, due mila ducati! Oh cara la mia mamma! Lisetta vuol tutto? vengo, vengo, mamma mia, vengo.

## SCENA XII.

BEATRICE *e* PANTALONE

*Pa.* Siora mugier carissima, za che semo qua soli, e che nessun ne sente, avanti che andè a dormir vorave, se ve contentè, dirve quatro parole.

*Be.* Dite pure. E chi vi tiene che non parliate?

*Pa.* Vegnì qua, sentemose un poco, e parlemo d' amor e d' acordo.

*Be.* Oh, io non sono stanca. Potete parlar in piedi.

*Pa.* No, no, vogio che se sentemo, e acciò no ve incomodè, tirerò mi le careghe (*a*) (*porta le sedie e siede*) Via, senteve, fia mia, e no me fe andar in colera.

*Be.* (Io non so di che umore sia la bestia; conviene secondarlo) (*siede*). Eccomi, siete contento?

*Pa.* Sì ben; cussì me piase: obedienza, rassegnazion. Abiè pazienza se ve sarò un pocheto fastidioso, e respondeme a ton (*b*).

(a) *Sedie.*
(b) *A proposito.*

*Be.* Dite pure, ch' io v' ascolto. (M' aspetto una gran secatura.)
*Pa.* Quanti ani xe che sè mia mugier?
*Be.* Saranno ormai tre anni.
*Pa.* Donca ve recordarè quel che gieri avanti che ve sposasse.
*Be.* Me ne ricordo certo: era una povera giovane, ma dabbene e onorata. Che vorreste dir per ciò?
*Pa.* Dota no me n' avè dà.
*Be.* Vi siete contentato così.
*Pa.* Nobiltà in casa no me n' avè portà.
*Be.* Son figlia di gente onorata, e tanto basta.
*Pa.* Ve recordeu quali xe stai i nostri pati, quando v' ho tiolto (*a*)?
*Be.* Oh troppe cose mi avete dette. Io tutte non me le ricordo.
*Pa.* Oh ben, se no ve le recordè, ve le tornerò a meter in memoria. Me par anca a mi, che ve le siè desmentegae, e per questo sta sera tornemo a far la lizion. Savè che mi no m'ho maridà ne per vogia de mugier, ne perchè fusse inamorà de le vostre belezze. Son restà vedoo con una fia alquanto semplizzona, e poco bona per governar una casa; mio fio l'ho sempre visto inclinà piutosto a desfar che a far, e inamorà de le frasche, e de le spuzzete (*b*); onde per tirar avanti la casa, aver un poco de governo, e tegnir in dover la servitù, son sta obligà a maridarme. Non ho cercà dota, perchè no ghe n'ho bisogno. Non ho cercà nobiltà, perchè no voi sugezion; ho procurà de aver una puta de casa, savia, modesta e povareta, perchè cognossendo da mi

(a) *Vi ho preso cioè vi ho sposato.*
(b) *Superbiette.*

la so fortuna, tanto più la fusse obligada a respetarme, obedirme e volerme ben. M'ha parso che vu fussi giusto a proposito per el mio bisogna. Savevi cussì ben far, e tanto me parevi bona e savia, che m' ha parso de tocar el ciel col deo (*a*) quando che v' ho sposà. Savè che v'ho dito alora, che in casa mia no ve saria mancà gnente, e credo che no ve possiè lamentar; ma savè anca, che v'ho dito, che in casa mia no vogio conversazion, che no vogio visite, che no vogio amicizia de zoventù. M'avè promesso de farlo, me l'avè zurà; v' ho credesto, ma adesso vedo tuto el contrario. Casa mia xe deventada un reduto (*b*), la porta xe sempre spalancada, chi va, e chi vien. Circa a le mode sè deventada la piavola (*c*) de Franza: se spende a la generosa, se trata a la granda; e quel ch'è pezo, el mario no se considera un figo, se ghe perde el respeto, nol se obedisse e el se reduse a ste do estreme necessità, o de soffrir con rossor el vostro contegno, o de precipitar la famegia per remediarghe. Considerè se cussì se pol durar. Vardè vu, se sta vita la posso far. Beatrice, ho parlà, toca adesso a responder a vu.

*Be.* Vi risponderò in poche parole; che circa al rispettarvi non ho preteso di perdervi il rispetto, ma vi ho sempre considerato per quello che siete. In quanto al vestire, se non vi piace così, porterò quello che mi farete,

(a) *Col dito: proverbio.*
(b) *Ridotto.*
(c) *La bamboccia, che vien di Francia in Italia per la moda del vestire.*

andrè vestita come vorrete; ma in quanto poi alla conversazione, non credo che pretendiate, ch'io abbia a intisichire.

*Pa.* No vogio che deventè tisica, ma ghe xe altro modo de conversar. Se pratica da le amighe, se va con ele a la comedia; qualche volta anca a qualche festin. Se zoga, se cena, se sta alegramente con zente da par soo, tuti marii e mugier; ma voler praticar sti caga zibeto, sti cascamorti, sti sperchi, che va per le piazze e per le botteghe a vantarse de quel che xe, e de quel che no xe; star le ore co le ore s' una carega sentai, senza far guento, parlar in rechia, sospirar, e voltar i ochi come spiritai, Beatrice cara, no sta ben, no par ben, no se pol, no se deve, e no vogio.

*Be.* Dunque, per quel ch' io sento, voi siete geloso.

*Pa.* No, fia mia, no son zeloso. No ve fazzo sto torto de crederve capace de mal. Zelosia vol dir sospeto, e chi sospeta xe degno d'esser tradio. Parlo per quel che vedo; digo per quel che sento. El mondo xe composto più de zente cativa, che de zente bona, facilmente se crede più el mal che el ben. Chi sa el vostro contegno, no crederà che siè quela dona onorata che sè. Quela zente che pratichè ge poco bon nome, e dise el proverbio: vustu saver chi l'è? varda chi el pratica. Onde adesso no ve parlo da mario, ve parlo da pare; lassè ste amicizie, muè (*a*) conversazion, tegnì un altro stil, che sarà megio per vu.

(a) *Mutate.*

*Be.* Io vi voglio parlare con libertà, ne vi voglio adulare. Tutto farò, ma lasciar le mie conversazioni è impossibile.

*Pa.* Lassar le vostre conversazion xe impossibile? Adesso no ve parlo più da pare, ma da mario. (*s'alza*) Beatrice, o pensè a muar vita, o parechieve a muar aria. Se ve abusè de la libertà, saverò el modo de meterve in sugizion. V'ho fato patrona de la mia casa, de le mie sostanze, del mio cuor, ma no del mio onor, e no sarà mai vero, che vogia soportar, che una dona 'mata se meta soto i piè la riputazion de casa Bisognosi. O resolveve de far a modo mio, o ve farò morir serada tra quatro muri. (*parte*)

*Be.* Ah giuro al cielo! Io serrata fra quattro mura? Io lasciar le conversazioni? Io dipendere dai capricci d'un vecchio pazzo? No, non sarà mai vero; e se tu mediti di farmi morire fra quattro mura, può essere che prima a me riesca di farti morire per le mie mani. (*parte*)

## SCENA XIII.

*Segue notte.*

*Camera con due porte in prospetto, con portiera, ed una sedia avanti.*

COLOMBINA *conducendo per mano* FLORINDO *all' oscuro.*

*Fl.* Dunque m' assicuri che Arlecchino non ha errato?

*Co.* Ha fatto l'ambasciata puntualmente.

*Fl.* Ed è la signora Rosaura, che m'invita seco in questa notte?
*Co.* Sì signore, per l'appunto.
*Fl.* Ma da me che vuole?
*Co.* Oh, lo saprete da lei!
*Fl.* E la signora Beatrice che dirà?
*Co.* Essa non ne sa nulla; che se lo risapesse guai a me!
*Fl.* Non vorrei che nascesse qualche scandalo.
*Co.* Venite meco, e non dubitate.
*Fl.* Ma tu mi porrai in qualche precipizio.
*Co.* Eh per l'appunto! Qui a momenti verrà la signora Rosaura; ma avvertite di non iscoprirvi così subito, lasciate prima che vada a letto suo padre. Quando sarà tempo v' avviserò io.
*Fl.* Ma dove devo nascondermi?
*Co.* Qui, dietro questa portiera.
(*lo conduce ad una delle due porte*)
*Fl.* Per amor del cielo, non mi tradire.
*Co.* Uh siete pur pusillanimo! Gli amanti devono essere coraggiosi nelle avventure amorose. Sento gente, nascondetevi qui.
*Fl.* Amore, assistimi nell'impegno in cui sono.
(*si nasconde sotto la porta*)
*Co.* Oh vuol esser bella! finora l'affare va bene; attendiamo il resto. Ma dimattina voglio andar da mia madre; canchero, due mila scudi! mia sorella non me la ficca.

## SCENA XIV.

ROSAURA *col lume e smoccolatojo, e detta.*

*Ro.* Colombina?

*Co.* Signora.

*Ro.* Questa sera non si cena?

*Co.* Oh sì, altro che cenare! Vostro padre ha gridato con la moglie; stasera non si cena.

*Ro.* Se egli ha gridato, non ho gridato io. Mi sento fame, e voglio mangiare.

*Co.* Eppure non dovreste aver fame.

*Ro.* Perchè?

*Co.* Perchè siete innamorata.

*Ro.* Quanto a questo poi l'amore non mi leva punto l'appetito.

*Co.* Ma se vedeste il vostro signor Florindo, lascierete qualunque lauta mensa?

*Ro.* Oh questo poi no! faccio più conto di una vivanda che mi piace, di quanti Florindi vi sono. (*Florindo fa de' moti d' ammirare.*)

*Co.* Ma gli volete poi bene al signor Florindo?

*Ro.* Orsù non mi rompere il capo con simili discorsi. Vammi a pigliare qualche cosa da cena, che io qui sedendo ti aspetto. (*siede.*)

*Co.* Ora vado a servirvi. (*vuol smoccolare il lume, e lo spegne.*) Oh diamine! mi si è spento. Aspettate che vado a riaccenderlo.

*Ro.* Fa presto, che ho paura a stare al bujo.

*Co.* Vengo subito. (Povera bambina!) (*parte, e lascia il lume in terra spento.*)

*Ro.* Guardate che sguajata! lasciarmi qui all'oscuro a pericolo ch io vegga qualche fantasma. Oimè! solo a pensarlo mi sento venir freddo. Parmi sentir non so che. Oh povera me! Che sarà mai?

## SCENA XV.

COLOMBINA *tenendo per mano* LELIO *all'oscuro, e detti.*

*Le.* Dubitava che quello sciocco d'Arlecchino avesse equivocato.

*Co.* (*sotto voce*) No, no, ha detto bene. La signora Beatrice appunto v'aspettava. Trattenetevi in questa camera alcun poco, finchè il vecchio va a letto, e or ora verrà.

*Le.* Ma quì dove sono?

*Co.* State zitto, e aspettate. (*parte*) (Ora la quaglia è nella rete, conviene scoprirla.)

*Le.* Io mi trovo nel bell'imbarazzo. Queste donne mi vogliono precipitare.

*Ro.* Eppure parmi di sentir gente. Io tremo da capo a piedi.

*Le.* E quanto dura questa faccenda?

*Ro.* E Colombina non viene.

*Le.* Vedo venir un lume. Sarà la signora Beatrice.

*Ro.* Questa sarà Colombina.

*Le.* Oimè, Pantalone! dove m'ascondo? (*corre per trovar luogo da celarsi, urta nella sedia dove sta Rosaura, e casca addosso la medesima.*)

*Ro.* Ajuto, misericordia!

## SCENA XVI.

PANTALONE *col lume, e detti.*

*Pa.* Eh che no lo posso creder ... olà (*a*)! cos'è sto negozio? (*vede Lelio vicino a Ro-*

(a) *Olà.* Ammirazione.

*aura, Lelio s' alza, e gli fa una riverenza*) Servitor devotissimo. Brava siora fia, pulito. Con tutta la vostra modestia lo gavevi in traversa (*b*) l' amigo.

*Ro.* Ma io, signor padre, non ne so nulla.

*Pa.* Non ne so nulla? Oh che mozzina monzua! e vu, sior Lelio? adesso ho capio. Finzevi de vegnir per Pasquin, e vegnivi per Marforio.

*Le.* Signore, questo è un accidente impensato.

*Pa.* Lo so anca mi, che no aspettavi d' essere scoverto. Orsù, qua no gh'è tempo da perder. I rimproveri sarave inutili, el mal xe fato. Bisogna pensar al remedio. Deve la man, sposeve, e in sta maniera tutte le cose anderà a so segno.

*Le.* Oh, signore, perdonatemi...

*Pa.* Coss' è sto perdonatemi? Me maravegio dei fatti vostri, o sposè mia fia, (*mette mano*) o co sto cortelò ve scanerò co fa un porco.

*Le.* (Sono nel bell' impegno.)

*Pa.* Anemo, Rosaura, deghe la man.

*Ro.* Oh, io non lo voglio assolutamente.

*Pa.* No ti lo vuol? Ah desgraziada! no ti lo vuol? e ti gieri de note abrazzada con elo? Presto, no perdemo tempo, o reparè al mio onor co le vostre nozze, o lavarò le machie col vostro sangue.

*Le.* (Fingerò di sposarla per liberarmi da un tale imbroglio.) Giacchè volete, eccomi pronto a darle la destra.

*Pa.* (*minaccia Rosaura*) Presto ubidissi, o te sgargato (*a*).

*Ro.* Ah povara me! lo sposerò, lo sposerò. Ecco la mano.

(a) *Grembiale.* (b) *Ti scanno.*

*Be*. Ecco, che io la sposo ... (*esce Florindo*)
*Fl*. Adagio un poco, signori miei ...
*Pa*. Comuodo! un' altro? cossa feu qua sier?
*Fl*. Qui venni invitato dalla signora Rosaura.
*Pa*. (*a Rosaura*) A do a la volta?
*Ro*. Vi giuro, non ne so nulla in coscienza mia.
*Pa*. (Oh adesso sì, che la prudenza de Pantalon ha squasi perso la tramontana.)
*Fl*. Signor Pantalone, confesso che la situazione in cui mi trovate, merita i vostri rimproveri, ed i rigori del vostro sdegno, ma amore sia il difensore della mia causa. Amo la signora Rosaura, e se non isdegnate di avermi per genero, ve la domando in consorte.
*Pa*. Cossa dixe sior Lelio.
*Le*. Io gliela cedo con tutto il cuore.
*Pa*. E vu la tiolè, siben che sior Lelio giera qua a brazzadei (*a*)?
*Fl*. Ciò poco m' importa. Un accidente non conclude.
*Pa*. (Oh el xe de bon stomego) (*a Rosaura*) E ti cossa distu?
*Ro*. Io direi ... ma mi vergogno...
*Pa*. Ah ti te vergogni ah! desgraziada, a do a la volta, e ti te vergogni?
*Ro*. Il cielo mi castighi, se ne sapeva nulla.
*Pa*. Via, anemo, dì su quel ti vol dir.
*Ro*. Direi che se avessi a maritarmi ... oh mi vergogno davvero!
*Pa*. (La me fa una rabia che la mazeria.) Mo fenissila una volta.
*Ro*. Quando avessi a maritarmi, prenderei il signor Florindo.
*Pa* (Manco mal che la l'ha dita.) Orsù ho ir-

(a) *Abbracciato, frase burlevole.*

teso tuto. Sior Florindo, domatina discoraremo.

*Fl.* Dunque partirò ...

*Pa.* No, no, no la se la passa co sta disinvoltura, Quela xe la camera de mio fio, che za per stasera no vien; là ghe xe un leto, questa xe una luse, (*prende il candelliere che aveva Rosaura.*) La vaga a reposar, e domatina se parlaremo.

*Fl.* Ma signore ...

*Pa.* Manco chiacole (*a*). La vaga, se no la vol che se scaldemo el sangue.

*Fl.* Per ubbidirvi andrò dove v'aggrada.

*Ro.* Signor padre, ho d'andare ancor io con lui?

*Pa.* Sentì la povera vergognosa! E ti gavaressi tanto bon stomego?

*Ro.* Credeva ... basta, mi rimetto.

*Pa.* Sior Florindo, xe tardi, la resta servida.

*Fl.* Vi ubbidisco. Addio, signora Rosaura. *entra in camera*)

*Ro*, Serva, signor Florindo. (Quanto è bellino!)

*Pa.* (*serra Florindo in camera colle chiavi.*) Questa xe fatta. A vu, siora, in te la vostra camera.

*Ro.* Senza cena?

*Pa.* Anemo, digo, no me fe andar in colera ...

*Ro.* Senza lume?

*Pa.* Tiolè sto poco de mocolo. (*tira fuori un poco di cerino*)

*Ro.* Ma io ho paura ...

*Pa.* Fenimola, andè a dormir, siora melodia (*b*), che adess'adesso ...

*Ro.* Vado, vado; non mi sgridate, che non mi

(a) *Chiacchere.* (b) *Flemmatica.*

fate svegliare i vermini. (*entra nell' altra camera*)

*Pa.* (*la serra colle chiavi*) Doman se discorerà con più comodo.

*Le.* Signor Pantalone, io me ne posso andare.

*Pa.* Ve dirò, no meriteressi che ve fasse andar vivo co le vostre gambe; ma che ve fasse portar via in quatro. No lo fazzo, perchè go viscere umane in peto, e amo il mio prossimo, come mi medesimo; anzi in vece de tratarve mal, come meritè, ve vogio dar un avertimento da amigo e da fradelo carnal. L'avertimento xe questo; mia mugier e mia fia no le vardè, nè poco nè tropo; in casa mia no ghe ste più a vegnir; e sora tuto, del caso, che xe sucesso sta sera, vardè de no parlar co nissun. Se ve trovè in lioghi dove ghe sia done de casa Bisognosi, fenzè de no cognosserle, e tirè de longo; perchè se avarè ardir de acostarve a casa mia, ve confido con segretezza, in t'un scalin de la scala ghe xe un trabochelo, che levando un certo fero, che so mi, se volterà sotossora, e ve precipiterà in t'un pozzo de chiodi e de rasadori; e se no vegnarè in casa mia, ma cercarè de trovarve in altri lioghi co mia mugier o co mia fia, o se gavarè ardir de parlar de sto acidente, go diese zechini in scasela da farve dar una schiopetada in tela schena, senza che sapiè da che banda la vegna. Ve lo digo con flema, senza andar in colera; prevaleve dell'aviso, e regoleve co la vostra prudenza.

*Le.* Signor Pantalone, vi ringrazio infinitamente dell'avviso; me ne saprò prevalere. Sulla scala il trabocchetto ...

*Pa.* E zoso el pozzo de chiodi.

*Le.* Diesi zecchini in tasca ...

*Pa.* Per farve dar una schiopetada.

*Le.* Obbligatissimo alle sue grazie.

*Pa.* Patron mio riveritissimo.

*Le.* Rendo grazie alla sua cortesia.

*Pa.* E' debito de la mia servitù.

*Le.* Ella è troppo gentile.

*Pa.* Fazzo giustizia al so merito.

*Le.* Avrò memoria delle sue grazie.

*Pa.* E mi no me desmentegarò de servirla.

*Le.* Ci siamo intesi.

*Pa.* La m' ha capio.

*Le.* Ella non ha parlato ad un sordo.

*Pa.* E ela no l' ha da far con un orbò.

*Le.* Signor Pantalone, la riverisco.

*Pa.* Sior Lelio, ghe son servitor.

*Le.* (Trabocchetto! alla larga. Ma pur troppo è vero; tutte le donne sono trabocchetti.) (*parte*)

*Pa.* Vogio andarghe drio. No vorave che passando per camera de mia mugier, el trabucasse con ela. (*parte*)

---

# ATTO SECONDO

## SCENA PRIMA.

*Giorno.*

*Segue la stessa camera con due porte chiuse.*

BEATRICE e COLOMBINA.

*Be.* Questo dunque è il bell'esito che hanno avuto le nostre invenzioni? Rosaura per castigo or ora sarà maritata col signor Florindo?

*Co.* Così è; quel politicone di vostro marito, senza punto scaldarsi il sangue, l'ha accomodata così.

*Be.* Oh questa poi non la posso tollerare! Ci va della mia riputazione, che colei trionfi ad onta mia.

*Co.* Il signor Pantalone ha serrato il signor Florindo in quella camera, e stamattina, levato che sarà, concluderà senz'altro questo matrimonio.

*Be.* E assai che non si sia ancora alzato.

*Co.* È stanco dal viaggio; per altro egli si alza sempre di buon mattino.

*Be.* E Florindo sposerà Rosaura senza dir nulla a me, e senza averne il mio assenso?

*Co.* Oh lo farà senz'altro!

*Be.* Se gli potessi parlare non lo farebbe. Se sapessi in che modo aprir quella camera, mi darebbe l'animo di sturbar ogni cosa.

*Co.* Il modo di aprirla è facile; sapete pure che,

tutte le chiavi di queste camere son simili; colla vostra si può aprire anche questa. Ma è ben vero, che non mi par decente che due donne aprano la camera di un uomo che può essere ancora a letto, il ciel sa in qual positura.

*Be.* Fa così; batti all' uscio, chiama Florindo, domanda s' egli è levato. Se dice di sì, digli che è chi gli vuol parlare, e apri; eccoti la mia chiave.

*Co.* Non mi dispiace; così farò. (*va alla camera di Florindo*)

*Be.* Fa presto, prima che il vecchio si levi.

*Co.* Signor Florindo. (*batte*)

## SCENA II.

FLORINDO *di dentro, e dette.*

*Fl.* Chi è? chi mi chiama?

*Co.* Siete levato?

*Fl.* Sono levato e vestito, ed aspetto di uscir di prigione.

*Co.* Se non vi è di disturbo, vi è persona che vi vorrebbe parlare.

*Fl.* Ma se non posso uscire.

*Co.* Ora vi apro. (*apre l' uscio e Florindo esce*)

*Fl.* (*a Colombina*) Dov' è la signora Rosaura?

*Be.* Cercate la signora Rosaura? eh! mi meraviglio di voi. Siete un uomo incivile. Avete commessa un' azione troppo indegna.

*Fl.* Ma, signora, l' affare è già accomodato. Il signor Pantalone si contenta...

*Be.* Se se ne contenta il signor Pantalone, non me ne contento io. Che! io dunque non conto per nulla in questa casa? senza mia sapu-

ta si fanno i matrimoni? e voi avete per me sì poco rispetto?

*Fl.* L'occasione, nella quale mi sono ritrovato...

*Be.* Sì, sì, v'intendo; vorreste scusarvi, ma poco servono le vostre scuse, se non mi date una ben giusta soddisfazione.

*Fl.* Signora, comandate; sono pronto a far tutto per comprovarvi il rispetto che professo alla vostra persona.

*Be.* In questo punto dovete andarvene di casa mia.

*Fl.* Senza concludere il matrimonio?...

*Be.* Differitelo ad altro tempo. Vi avviserò io quando mi parrà che si faccia.

*Fl.* Ma la signora Rosaura?...

*Be.* Ella dipende dal mio volere.

*Fl.* E il signor Pantalone?

*Be.* Sarà mia cura il far con esso le vostre giustificazioni.

*Fl.* Almeno dar un addio alla sposa...

*Be.* Questo è troppo. Non mi mettete al punto di mortificarvi ambedue.

*Fl.* Mi par troppo amara...

*Be.* Mi par troppo ardire il vostro.

*Fl.* Perdonate.

*Be.* Partite.

*Fl.* Vi ubbidisco. (Oh femmina distruggitrice dei miei contenti!) *(parte)*

## SCENA III.

BEATRICE *e* COLOMBINA.

*Be.* Vedi se mi è riuscito di farlo partire?

*Co.* Certo che in questa maniera sarebbe partito. Pareva lo voleste sbalzare dalle finestre.

*Be.* Ma, nelle occasioni conviene farsi rispettare e temere.

*Co.* Orsù, signora padrona, l'ora è tarda; è tempo che io vada a rivedere mia madre.

*Be.* Cara Colombina, non abbandonarmi.

*Co.* E volete che io perda una sì bella eredità?

*Be.* Chi t'assicura che ciò sia vero e non sia un'invenzione di quel vecchio malizioso per cacciarti di casa?

*Co.* Sapete che non mi pare la pensiate male? Mia madre è stata qui che son pochi giorni. Ella non è tanto ricca, e vostro marito non mi può vedere. Sarà meglio che io prima me n'assicuri; ne domanderò a qualche contadino, e se non è vero, voglio che mi senta quel volpone di vostro marito.

*Be.* Ho sentito chiuder l'uscio dello scrittojo. Il vecchio è levato, e non tarderà a venire in sala. Ritiriamoci, ma prima torna a serrare quella camera.

*Co.* Sì, sì, non ci facciamo vedere; che non abbia a pensar male. Eccola serrata, ed ecco le chiavi.

*Be.* Oh come vuol restar di stucco non ritrovando Florindo in casa!

*Co.* Con tutta la sua politica, questa volta glie l'abbiamo fioccata.

*Be.* E Rosaura vuol mangiar l'aglio davvero.

*Co.* Suo danno! Che crepi quella bacchettonaccia maliziosa!

*Be.* Ecco gente, andiamo. (*parte*)

*Co.* Oh, noi altre donne ne sappiamo una certa più del diavolo. (*parte*)

## SCENA IV.

PANTALONE

Xe ora che vaga a liberar sti poveri presonieri. Ho slongà un pocheto la mia ora solita de levarme per la strachezza del viazo, e xe un poco tardi, e el sior Florindo me aspeterà con baticuor e paura. Dixe el proverbio: tutto el mal non vien per nuocer. El bravo chimico sa dal velen cavar l'antidoto, e l' omo politico sa dal mal cavar el ben. Cussì mi da un desordene spero cavar un ordene, e maridando mia fia, liberarme dal mazor spin che gh'abia in sti ochi. Co ste do righe de scritura che ho fato, se concluderà el matrimonio tra sior Florindo e Rosaura, e co quest' altra spero de ritirar mio fio a sposar la fia del sior Pancrazio, rica de sessanta mile ducati. So che quel pezzo de mato, incocalio (*a*) per siora Diana, troverà de le dificoltà, ma spero co sta alzadura d' inzegno tirarlo in rede, senza che el se n'acorza, e se non altro far che quela petegola se desgusta. Scomenzemo da sti do disperai; ma prima vogio sentir Rosaura; vogio un poco che la me diga come xe andà el negozio de giersera e come ghe intrava quel cagadonao (*b*) de sior Lelio. (*apre colla chiave*) Rosaura, xestu levada? xestu vestia? Vien fuora, che te vogio parlar.

(a) *Incantato.*
(b) *Disgraziato.*

## SCENA V.

ROSAURA *esce dalla camera e detto.*

*Ro.* Eccomi, signor padre; che mi comandate?

*Pa.* Fia mia, quel che xe sta, xe sta, e non te vogio rimproverar un falo (*a*) che podeva dir quindese, ma che fursi te farà vadagnar la partia. Vogio da ti solamente saver come xe andà sto negozio, e come qua in camera con ti s' ha trovà sior Floriudo e sior Lelio.

*Ro.* Credetemi, non ne so nulla, da fanciulla onorata.

*Pa.* Cossa favistu in sta camera?

*Ro.* Aspettava che Colombina mi portasse la cena.

*Pa.* Ma sior Lelio gerelo una piatanza?

*Ro.* Io non l' aveva veduto.

*Pa.* Come no l'avevistu visto, se el te giera tanto vicin?

*Ro.* Non l' ho veduto, perchè era all' oscuro.

*Pa.* Ma perchè star a scuro?

*Ro.* Colombina spense il lume, e andò in cucina a riaccenderlo.

*Pa.* Ah, ah! Colombina ha stuà la luse e la giera andada a impizzarla (*b*)? Ho capio tuto. Quela desgraziada, quela rucola (*c*) maledia xe stada quela che t' ha menà in camera

(a) *Un falo che podeva dir quindese. Alludesi per metafora al giuoco del pallongrosco, nel quale ogni fallo conta quindici per gli avversari.*

(b) *Accenderla.*

(c) *Erba amara odorosa, che si mangia in insalata, metaforicamente vuol dir* mezzana.

i do pretendenti. Fia mia, basta ... (La xe innocente, lo credo e lo toco co man.) Ma za che l'acidente ha portà cussì, bisogna uniformarse e sposar sior Florindo.

*Ro.* Oh, questa cosa non mi dispiace niente.

*Pa.* Donca ti ghe vol ben a sior Florindo?

*Ro.* Se devo dire la verità, non gli voglio male.

*Pa.* O via, manco mal. Anouo ti sarà contenta. Ma averti a esser una bona mugier, come che ti xè stada una bona fia. L'amor se coltiva co la confidenza, e se un mario e una mugier scomenza a viver desperai, presto presto i deventa nemici. Se ti ghe vol ben, ti ha da cercar de secondar le so inclinazion. Se el te vuol alegra, e ti mostra alegria; se ti ghe piasi malinconica, e ti sospirando, ma solamente per elo, falo muover a compassion. Se el te mena ai divertimenti, vaghe, ma co modestia; se el te tien in casa, staghe co rassegnazion. Se l'è zeloso schiva (*a*), tute le ocasion de darghe sospeto, se el se fida, no te abusar de la so bontà. Se l'è generoso, procura de regolarlo; se l'è avaro, procura de iluminarlo; e sora tuto, se el cria, se el te dà causa de criar, essi ti (*b*) la prima a taser; se pur xe possibile che una dona sia la prima a sbassar la ose.

*Ro.* Vi ringrazio di questi buoni avvertimenti. Cercherò di valermene. Ma il signor Florindo che fa? Dorme ancora?

*Pa.* No so; la camera no l'ho gnancora averta, aspeta, che adesso, se el xe levà, voi che se concluda su do piè sto matrimonio. (*va per aprire*)

(a) *Fuggi*. (b) *Sii tu*.

*Ro.* (Volesse il cielo! Non vedo l' ora di sentirmi chiamare signora sposa.)

*Pa.* Sior Florindo, xela in leto? (*a Rosaura.*) Nol risponde, adesso andarò a veder se el dorme. (*entra*)

*Ro.* Sì, sì, fate prestino. Che rabbia avrà la signora Beatrice! E ora non potrà farmi la padrona adosso.

*Pa.* (*Esce confuso, e guarda, e riguarda dentro e fuori, e osserva bene la chiave.*)

*Ro.* (Mi par confuso; che sarà mai?) E bene, signor padre, che fa il signor Florindo?

*Pa.* Eh sì, adesso, adesso. (*torna in camera*)

*Ro.* Io non capisco questa sua confusione. Voglio darmi animo; voglio andarvi anch' io. Che sarà mai? Finalmente è mio sposo. (*vuol entrare, Pantalon esce e la trattiene*)

*Pa.* Dove andeu, sfazzada?

*Ro.* Non mi dite nulla... andava a veder io...

*Pa.* No abiè ardir d' entrar in quela camera; sior Florindo no xe gnancora vostro mario.

*Ro.* Ma almeno ditemi che cosa fa? È egli in letto?

*Pa.* Siora sì, el xè in leto; ghe dol un poco la testa, e el vol dormir. Andè in te la vostra camera; anemo.

*Ro*, Siete in collera?

*Pa.* Anemo, obidì, se no volè che vaga in colera.

*Ro.* Subito, eccomi v'ubbidisco; il ciel mi guardi di disgustarvi! (Ah, che io lascio gli occhi su quella porta, ed il cuore non si parte da quella camera.) (*entra nella sua stanza*)

## SCENA VI.

PANTALONE

Come! anca Florindo me tradisse? furbazzo, indegno! cussì el me manca de fede? el me domanda la fia, e po el scampa per no sposarla? Ma come alo fato a scampar de camera? la porta giera serada. Per de dentro no se averze; e se s'averzisse, dopo no se puol serar senza chiave. Oh povareto mi! Adesso scomenzo a tremar, la mia reputazion scomenza a pericolar. Mi gnente, forti, coragio; troverò sior Florindo, lo cercherò mi, lo farò cercar da Brighela, e un poco co le bone, e un poco co le cative, l'obligherò a mantegnir la parola. Vaga la casa e i copi, ma che se salva la reputazion.
*(parte lasciando aperta la porta)*

## SCENA VII.

ROSAURA *sola, poi* ARLECCHINO

*Ro.* Mio padre se n'è andato, ed io non posso a meno di non tornare in questa sala. Oh se potessi entrar in quella camera, quanto sarei contenta! Ma la modestia non lo permette. Eppure, chi sa! forse il mio Florindo mi brama e mi sospira, ed a me non conviene consolarlo per ora.

*Ar.* Siora Rosaura, co le lagrime ai ochi me ralegro del vostro matrimonio.

*Ro.* Lo sai ancora tu che sono sposa, eh?

*Ar.* Mo andè là che avì fat' una gran bestialità.

*Ro.* Per che causa ho fato male?

*r.* Se avevi pazienza gera per vu un partido molto mejo de questo.

*o.* Qual era questo miglior partito?

*r.* V' averave sposada mi.

*o.* Pazzo che sei! non lasci mai le tue scioccherie.

*r.* Coss' è ste sciocherie? Digh' da bon e non burlo.

*o.* Orsù, se mi vuoi bene, fammi un piacere. Entra lì nella mia camera, dove sta il signor Florindo nel letto, e fagli per me un' ambasciata.

*r.* Per farve veder ch' a ve voi ben, lo farò: za per far ambassade son fat' a posta.

*o.* Digli che mando a veder come sta, e desidero di vederlo.

*r.* Gnora sì (*entra nella camera dov' era Fl.*)

*o.* Almeno mi facesse dire che entrassi; dicendolo egli, non farei male.

*r.* (*esce senza parlare*)

*o.* E bene Arlecchino, che t'ha detto il signor Florindo?

*r.* Niente afato.

*o.* Ma sta bene?

*r.* Credo che nol staga nè ben nè mal.

*o.* Ma gli hai fatta l' ambasciata?

*r.* Gnora sì.

*o.* Ed egli che t' ha detto?

*r.* Niente afato.

*o.* Va là, torna, e dimandagli se gli duole il capo.

*r.* Gnora sì. (*va, e poi torna, e dice*) La testa no la ghe dol.

*o.* Digli dunque perchè non si leva.

*r.* Gnora sì. (*va, e poi torna, e dice*) L' è za levà.

*Ro.* Digli perchè non viene a vedermi.

*Ar.* Gnora sì. (*va, e poi torna, e dice*) El g
vede poco.

*Ro.* Caro Arlecchino, digli che se mi vuol be
si lasci da me vedere.

*Ar.* Gnora sì. (*va, e poi torna, e dice*) Ade
el vien.

*Ro.* Digli che solleciti e venga presto.

*Ar.* Gnora sì. (*va, e dice dentro*) El vien,
vien, el se veste e subito el vien.

*Ro.* Oh me felice! Sento che il cuore mi b
za in petto dall' allegrezza. Arlecchino, vie
o non viene?

*Ar.* (*dentro*) Ecolo. (*si vede alzar la portiera*

*Ro.* Ecco il mio caro bene.

*Ar.* (*Esce vestito con giubba e parrucca, e f*
*delle riverenze a Rosaura*

*Ro.* Eh, scimunito indriscreto! che fai co
gli abiti d' Ottavio mio fratello? Il signor Flo
rindo dov' è?

*Ar.* Patrona cara, cerchelo vu, perchè a mi n
me dà l' anemo de trovarlo. Ma in mancanza
sua son qua mi, e m' esebiss' mi.

*Ro.* Come! non vi è Florindo?

*Ar.* Gnora no.

*Ro.* Eh! tu m' inganni.

*Ar.* Nol gh' è in coscienza mia.

*Ro.* Non posso più; modestia abbi pazienza.
(*entra in camera di Florindo*

*Ar.* Lu no gh' è certo. L' è andà via, el l' h
impiantada. Chi sa, che no la me toga mi!
(*Rosaura esce*

*Ro.* Ah me infelice! ah me meschina! ah Flo
rindo traditore! ah barbaro! ah inumano
mi ha lasciata, mi ha tradita, se n' è fuggito

*Ar.* No ve desperè, son qua mi.

*Ro.* Ho ben veduto il mio povero padre mesto e confuso. Siamo assassinati. Ah Florindo crudele! queste sono le promesse? son questi i giuramenti? Ahimè! (*piange*) mi sento morire.

*Ar.* Siora padroncina, no pianzì che me fe pianser anca mi.

*Ro.* Mi manca il respiro, mi si oscura la luce, mi sento la morte nel seno; ma giacchè devo morire, voglio spirare almeno su quel medesimo letto su cui quel disleale ha riposato la scorsa notte.

*Ar.* Eh, no fè sto spropesit!

*Ro.* Sì, voglio morire, e se non basta ad uccidermi il dolore, mi darò la morte colla mie mani. (*entra in camera come sopra*)

*Ar.* Uh, uh, che smanie, che desperazion! (*osserva alla porta*) La s'ha butà sul leto, la pianze, la se despera. L'è cussì desperada, no ghe ne voi saver alter, e za che so cussì ben vestido, voi andar a veder se trovo la me fortuna. Le done basta che le veda un bel'abit, subit le se inamora. Basta che i abia el formai su la velada, se in cà no gh'è pan, non importa. (*parte*)

## SCENA VIII.

FLORINDO *e* BRIGHELLA.

*Br.* E un omo de la so sorte se lassa far paura da una dona?

*Fl.* Ma che doveva io fare? Beatrice è la padrona di casa, mi ha scacciato come un briccone, ed io doveva restarmene così maltrattato?

*Br.* Me maravegio! el patron l'è el sior Pantalon. El m'ha dito che se la trovo la con-

duga in casa, e el vol in tuti i modi che se concluda sto matrimonio.

*Fl.* E questo è quello che io desidero.

*Br.* Donca la torna in te la so camera. L'aspeta el sior Pantalon. No la se lassa veder da siora Beatrice, e a momenti tuto sarà comodà.

*Fl.* Sì, Brighella, farò tutto per ottenere Rosaura. In quella camera attenderò il signor Pantalone.

*Br.* La vaga presto, che vien siora Beatrice.

*Fl.* Vado subito. (*entra nella camera dove è Rosaura*)

*Br.* Vardè a che segno ariva la petulanza de una mugier cativa! no la varda, per i so caprici, a precipitar la reputazion de la casa.

## SCENA IX.

BEATRICE e BRIGHELLA.

*Be.* Ecco qui il bel soggettino! Questo è il consigliere intimo del signor Pantalone. Questo è il nostro direttore, il nostro maestro di casa, anzi il nostro padrone.

*Br.* No so che motivo l'abia de parlar con mi co sti sentimenti, nè de darme sti titoli e sti rimproveri. Son servitor di casa, servo tuti con fedeltà, e in quarant'ani che servo el sior Pantalon non ho mai abù da lu una parola storta; mi a ela ghe porto tuto el respeto, ma non posso sofrir de sentirme caricar di titoli che non merito, e esser messo a la berlina senza rason.

*Be.* Sentite come alza la voce codesto temerario?

*Br.* Anca temerario la me dise. Siora Beatrice, ghe porto respeto, perchè la xe mugier del

mio patron, da resto, se no considerasse altro che la so nascita, ghe responderia de trionfo.

*Be.* Ah petulante, arrogante, sfacciato! Non so chi mi tenga che non ti dia qualche cosa nel viso.

*Br.* La ghe penserà ben a farlo, perchè po sala? no vardarò de precipitarme.

## SCENA X.

PANTALONE *e detti*, FLORINDO *e* ROSAURA *di quando in quando si fanno veder dietro la portiera.*

*Pa.* Cess'è? coss'è sta? cossa xe sto sussuro?

*Be.* Ecco lì, il vostro dilettissimo servitore, la vostra spia, il vostro mezzano, alza la voce, e alza le mani, e mi perde il rispetto; ed io ho da soffrire questo oltraggio? E voi comportate che un servitoraccio maltratti vostra moglie? (*piange*) Oh cielo, a che stato sono ridotta!

*Br.* (*sotto voce a Pantalone che non gli bada*) L'amigo l'è ...

*Pa.* Come! Brighela ha abuo tanto ardir de perder el respeto a mia mugier? un servitor ha la temeritae de scambiar parole co la so patrona?

*Br.* Ma bisogna che la sapia ...

*Pa.* Tasi, impertinente, asenazzo; per qual se sia rason, per qual se sia strapazzo, che la te avesse fato, no ti dovevi mai azzardarte de alzar la ose, e de rebecarte, come se no ghe fusse diferenza da ela a ti.

*Br.* E aveva da sofrir, senza parlar? (*piano a Pantalone*) L'amigo l'è drento ...

*Pa.* Sior sì, avevi da sofrir. Chi mangia el pan

de altri ha da sofrir; e quando no se vol, o no se pol sofrir, se domanda licenza, e se va a far i fati soi, ma no se responde, no se fa el bel umor.

*Br.* (*piano*) La senta, ghe digo che...

*Pa.* Finalmente la xe mia mugier, e vegio che la sia respetada quanto mi e più de mi. E vu, sior toco de petulante, andè subito via de sta casa.

*Br.* Come! un servitor de la mia sorte, che per quarant'ani l'ha servida con tanta fedeltà...

*Pa.* Se m'avè servio con fedeltà, avè fato el debito vostro, e mi v'ho pagà pontualmente; e se ve resto qualcossa de salario, faremo i conti, e ve saldarò. (*gli dà una borsa*) Intanto tolè sti venticinque ducati a conto, e andè a far i fati vostri.

*Br.* La prego de compatimento...

*Pa.* No ghe compatimento che tegna; andè via subito. Tolè sti bezzi, o ve li trago in tel muso.

*Br.* Ben! co la vol cussì, cussì sia: tiogo i venticinque ducati, e me la bato. Pazienza! (Questo l'è un castigo che no me dispiase, e intanto i amici i se diverte a quatro ochi.)

(*parte*)

## SCENA XI.

PANTALONE E BEATRICE.

*Be.* (Gran prodigio, che mio marito abbia cacciato di casa Brighella per amor mio!)

*Pa.* Vedeu, fia mia, come se fa a castigar i servitori che no ga rispeto per i so paroni? Imparè, perchè ve voglio ben, perchè fazzo sti-

ma de vu, v' ho dà sta soddisfazion. Dovaressi mo adesso anca vu far l' istesso verso de mi, e licenziar de sta casa Colombina e Arlechin, che con tanta temerità i trata co mi, come se fusse el gastaldo, e no i me considera per quel che son.

*Be.* Quanto a questo poi, Colombina e Arlecchino fanno il mio servizio; a voi non so che abbiano perduto il rispetto, e non mi sento di licenziarli.

*Pa.* Benissimo; imparerò a mie spese. Un'altra volta me savarò regolar. Ma Colombina e Arlechin ...

*Be.* Ma Colombina e Arlecchino ci staranno a vostro dispetto. Già vi eravate ingegnato di fingere la malattia della castalda per far partir Colombina, ma si è scoperto il vero, e siete restato deluso.

*Pa.* Fia mia, no me vogio scaldar el sangue. Questo xe un negozio del qual gha ne parleremo a so tempo.

*Be.* Oh via, mutiamo discorso. Mi rallegro, signor Pantalone, che avete fatta sposa la vostra figliuola.

*Pa.* (No la sa gnente che l'amigo se l'ha batua.) Cossa voleu far? xe megio cussì. L'andarà fora de casa, e vu sarè libera de sto intrigo.

*Be.* (*ridendo*) Avete fatti gli abiti a questa sposa?

*Pa.* Ho ordenà el bisogno per far le cosse pulito.

*Be.* E quando seguiranno questi sponsali?

*Pa.* Oh presto, presto!

*Be.* Quanto mi vien da ridere.

*Pa.* Perchè ve vien da rider? (Stè a veder che la sa tuto.)

*Be*. E si fa un matrimonio in casa, senza che io ne sappia nulla? Bravo, così mi piace.

*Pa*. L'ocasion ha portà cussì. Ringrazié quela desgraziada de la vostra cameriera, e preghé el cielo che la se finissa.

*Be*. E voi credete che questo bel matrimonio debba seguire?

*Pa*. Lo credo seguro.

*Be*. Quanto v'ingannate. Andate, andate a correr dietro al signor sposo. Se la vostra figliuola non ha altro marito vuol invecchiare fanciulla.

*Pa*. Donca savè la baronada che el m' ha fato, e ve ne ridè?

*Be*. Lo so, e me ne rido, perchè io sono quella che ha fatto partire il signor Florindo, nè avrà più ardir di tornarci, nè si arrischierà più di trattare un tal matrimonio.

*Pa*. Beatrice, qua scomenzè a tocarme dove che me diol. No cerchè altro che de perseguitar quela povera puta, e par che abiè ambizion de strapazzar l'onor de sta povera casa. Me maravegio però de sior Florindo, che ascoltando vu più de mi, tradissa in sta maniera una puta inocente, e un omo de onor come son mi

*Be*. Eh, questi sono scherzi della gioventù!

*Pa*. Queste le xe baronae, che merita una schiopetada. Sior Florindo ha da sposar mia fia, o el se farà cognosser per un omo infame.

## SCENA XII.

FLORINDO *e* ROSAURA *escon di camera, e detti.*

*Fl*. Florindo è un uomo onorato, ed è consorte di Rosaura.

*Pa*: Come!
*Be.* Che vedo!
*Pa.* Sior Florindo, vu se mario de mia fia?
*Fl.* Sì signore, ella ne ha avuta la fede.
*Pa.* (*a Rosaura*) Fia mia, ti xè novizza de sior Florindo?
*Ro.* Signor sì, l'abbiamo aggiustata fra di noi.
*Pa.* Siora Beatrice, cossa diseu? (*burlandosi di Beatrice*) No se pol far un matrimonio senza de vu. Sior Florindo no averà più ardir de meter i pie in sta casa. Se Rosaura non sposa altri che Florindo la se vol invechiar fanciulla. Eh! questi sono scherzi de la gioventù. Ah, ah, ah, quanto me vien da rider!
*Be.* (La rabbia mi divora, sento che la bile mi affoga. Voglio partire per non dargli piacere colle mie smanie.) Sempre non riderete. Se non mi vendico, mi fulmini il cielo, mi strascini un demone nell'inferno. (*parte*)

## SCENA XIII.

PANTALONE, ROSAURA *e* FLORINDO.

*Pa.* El ciel ghe fazza la grazia. Sior Florindo, cossa xe sta metamorfosi? ora mi vedete, ora non mi vedete.
*Fl.* Già dalla signora Beatrice avete inteso come sono stato costretto ad uscire. Brighella poi mi ha illuminato e qui ricondotto. Per celarmi da vostra moglie rientrai in questa stanza, ove piangente e quasi morta trovai la mia cara Rosaura. La consolai colla mia presenza, la presi per la mano, e stavamo sotto quella portiera ad aspettare il momento fortunato

per presentarci a voi, senza l'odioso aspetto della signora Beatrice.

*Ro.* Perdonatemi, se ho trasgredito il vostro comando. Un eccesso di amore e di dolore mi ha trasportata in quella camera, ove avrei terminato di vivere se non giungeva Floriado.

*Pa.* Orsù, non parlemo altro, sè mario e mugier. Sior Florindo no la creda che me vogia prevaler de sta congiuntura per marider mia fia senza dota, come fa tanti pari e tante mare al dì d'ancuo; go destinà sie mile ducati, e questa xe la so carta de dota. Mile ghe ne darò a la man per far qualche spesa, che ghe vol per far el sposalizio, e cinque mile gha ne darò quando la m'averà dito dove la li vol segurar.

*Fl.* Questo è tutto effetto della vostra bontà. Io non lo merito e non lo cerco.

*Pa.* Questo xe un ato de giustizia. Mia fia no xe bastarda, e xe dover che la gh'abia la so dota.

*Ro.* Signor padre, se me lo permettete, voglio condurre il signor Florindo a vedere la mia cagnolina, che ha partorito l'altro giorno tre cagnolini che pajon dipinti.

*Pa.* Sì, sì, menelo a veder quel che ti vol; faghe veder tuto, che l'è paron.

*Fl.* Dunque con sua licenza, signor suocero.

*Pa.* Sior zenero, la se comoda.

*Fl.* Ah, che di me non v'è uomo più contento nel mondo! (*parte*)

*Ro.* (Voglio più bene a Florindo, che non voglio a mio padre, e ancor più che non voleva a mia madre. Poverino! mi fa tante carezze!) (*parte*)

## SCENA XIV.

PANTALONE *e poi* OTTAVIO.

*Pa.* A veder stì do novizzi me se resvegia a la memoria quei tempi antighi, quando anca mi con mia mugier Pandora... Quela la giera una dona de garbo. Sia maledio quando ho tiolto custia. Ma co l'è fata, bisogna lodarla.

*Ot. (pensoso passa davanti a Pantalone, si cava il cappello, e non parla)*

*Pa.* (La luna a fato il tondo), Com'ela, sior fio? sempre imusonà, sempre co le cegie revoltae? sè un omo molto bisbetico (*a*).

*Ot.* Ma, bisogna esserlo per forza. Un uomo, che non ha il suo bisogno, si vergogna di comparire fra gli altri.

*Pa.* No gavè el vostro bisogno? cossa ve manca? trenta ducati al mese da butar via, no i ve basta?

*Ot.* Non mi bastano, signor no, non mi bastano.

*Pa.* Via, via, no me magnè; se no i ve basta cresseremo la dosa; ve ne darò dei altri. (Voi chiaparlo co le bone).

*Ot.* Cospetto! cospetto! come ho da far io nell' impegno in cui sono?

*Pa.* In che impegno seu? Via, se la xe cossa lecita, e che se possa, ve agiuterò mi.

*Ot.* Ho bisogno di cento doppie. Sono in impegno di prestarle ad un amico, e non posso fare di meno.

*Pa.* O amigo o amiga, o imprestar o donar, le cento dopie ve la darò mi.

(a) *Accigliato*

*Ot.* Eh. mi burlate voi?

*Pa.* Tanto xe vero che no ve burlo, quanto che in sto momento ve posso consolar. In sta borsa no gh'è cento dopie, ma ghe xe mile ducati, che ho parechiai per dar a sior Florindo, mario de mia fia, e vostro cugnà, a conto de dota; questi ve li dago a vu; servive de le cento dopie per suplir a l'impegno, e del resto faremo i conti co le vostre mesate. Seu contento?

*Ot.* (*prende la borsa*) Contentissimo (Che servitù è questa? mio padre vuol morire.)

*Pa.* Cussì, come che te diseva, fio mio, ho maridà to sorela co sior Florindo, citadin de bona casa, e de mediocre fortuna. Ghe dago sie mile ducati, mile subito, e cinque mile col so li averà segurai. Per i cinque mile bisogna che li prometa, e bisogna che anca ti te sotoscrivi, aciò, in caso de la mia morte, no i possa dubitar che manca la dota.

*Ot.* Ma io sono figlio di famiglia, come posso obbligarmi? Potreste emanciparmi, e allora...

*Pa.* Siben che son mercante, ghe ne so un poco anca de lege. Quando el fio de famegia se obliga a la presenza del pare, s'intende che el pare ghe daga facoltà de obligarse, e l'obligazion sussiste, come se el fusse emancipà.

*Ot.* Farò come volete.

*Pa.* Olà. Da scriver. (*servi portano tavolino e da scrivere*) Via, sottoscrivi ste do carte de dota, tute do compagne; una per sior Florindo, e una per nu.

*Ot.* (Non vorrei mi facesse qualche cavalletta!) Lasciate prima ch'io le legga se le ho da sottoscrivere...

*Pa.* Siben, gavè rason. Lezè pur; sodisfeve. (*dà il contratto di nozze*)

*Ot.* (*legge piano*).

*Pa.* (Eh cagadonao! giusto adesso te la fico).

*Ot.* Sta bene, ecco ch' io mi sottoscrivo. *Io Ottavio. Bisognosi affermo e prometto quanto sopra, ed in fede mano propria.*

*Pa.* Fe l'istesso in quest' altra compagna.
(*gli dà un altro foglio*)

*Ot.* Benissimo. *Io Ottavio Bisognosi ec.* (*fa come sopra. Frattanto che Ottavio si sottoscrive, Pantalone colla mano opera ch'egli non legga*).

*Pa.* (Oh adesso son contento). Bisognerà po che ti pensi a' maridarte anca ti.

*Ot.* Eh, per me v'è tempo. Parliamo d'altro. Signor padre, se vi contentate, vi è la signora Diana che vorrebbe dirvi una parola. Se vi pare di accordarle questa grazia, ora la fo venire. (Giacchè la luna è buona vo' tentar la mia sorte).

*Pa.* Perchè no voressi che l'ascoltasse? Songio qualche preucipe da no me degnar? anzi la me fa onor; diseghe pur che la vegna.

*Ot.* Vado dunque a introdurla... (*vuol partire*)

*Pa.* Oe disè, saveu gnente vu cossa che la vogia?

*Ot.* Lo so e non lo so, ma bensì posso dirvi, che se in quello che lei richiederà vi è bisogno del mio assenso, di questo ne sarete sicuro. (La signora Diana, che ha dello spirito, otterrà forse più di quello potrei ottenere io se parlassi. E poi ella è donna, e da mio padre esigerà più riguardo.) (*parte*)

## SCENA XV.

PANTALONE *poi* DIANA.

*Pa.* Za t' ho capio, ma che la vegna che la mandarò via contenta. Sta carta, sta sotoscrizion carpida, so anca mi, che no la pol impedir che mio fio se marida con chi el vol lu; ma spero che la servirà per meter de le dissension tra Ottavio e siora Diana. E a mi per adesso me basta cussì. Xe ben vero però che per aver el mio intento, sta volta no me son servio de la prudenza, ma d' un scaltro ripiego, che me fa poco onor. Me vergogno d' averlo fato, no la xe più da omo prudente, no la xe degna de mi; ma l' amor del pare qualche volta trasporta; e se se trova in certe ocasion, dove abandonandose a la passion, la prudenza non ha tempo de iluminar. No vorave che gnanca l'aria savesse el modo che ho tegnù per carpir sta sotoscrizion. Mè ne servirò con cautela; farò che mio fio no lo diga a nissun, perchè no vorave mai, che qualchedun de queli che me crede omo savio, tolesse in sto fato esempio da mi, e imparasse a valerse de la finzion, la qual in ogni tempo, in ogni ocasion deve esser aboria, condanada, come che l' aborisso e la condano anca mi. El cielo favorisse la mia intenzion, perchè veguindo sta patrona in casa mia, meto subito in opera el mio disegno.

*Di.* Signor Pantalone, veramente parrà strano ch' io venga in casa vostra a parlarvi di un affare, che doveva esser diversamente trattato, ma la bontà che jeri ho scoperta in voi ver-

so di me, e lo stato in cui presentemente mi trovo, mi obbligano a far questo passo.

*Pa.* Se la m' avesse degnà d' un so comando, sarave vegnù fin a casa a servirla, ma za che la s' ha degnà de vegnirme a onorar, la parla pur liberamente, che me farò gloria de ubidirla, per quanto se estendarà le mie forze.

*Di.* Qui bisogna levarsi la maschera, e svelare ogni arcano. Il signor Ottavio, vostro figliuolo, mostra di essere di me invaghito, e mi ha data la fede di sposo. Io non voleva accettare una tale offerta, senza prima assicurarmi del vostro assenso, ed egli mi fa sperare, che voi non siate per opporvi alle nostre nozze L' affare però é delicato; e tuttocchè io sia vedova, ciò nonostante non voglio più a lungo tollerare la frequenza delle sue visite, senza una conclusione. Ecco il motivo per cui vi do il presente incomodo; desidero sapere la vostra intenzione sopra di ciò, e alla buona disposizione, che in voi spero di ritrovare, aggiungo le mie preghiere per il desiderio che tengo di unirmi in parentado con una sì degna e rispettata famiglia.

*Pa.* Siora Diana, ella me fa più onor che no merito, e no me stimarave degno d'aver per niora una zentildona de tanta stima. Ghe digo ben, che mio fio degenera dal so sangue trattando con ela cusì mal, e tiolendose spasso d' una persona che merita tutta la venerazion e el respeto.

*Di.* Come! si prende spasso di me? con che fondamento lo dite?

*Pa.* La perdona l' interogazion impropria; sala lezer?

*Di.* So leggere al certo.

*Pa.* Cognossela el caratere de mio fio?

*Di.* Lo conosco.

*Pa.* Donca la leza; giusto ancuo Ottavio ha sotoscrito el contrato co la fia de sior Pancrazio Aretusi. La varda: *Ottavio Bisogni prometto sposar la signora Eleonora Aretusi ... e per dote, e a nome di dote ducati sessanta milla.* (*Legge qua e là, e facendo accompagnar Diana coll' occhio*)

*Di.* Dunque Ottavio così mi tradisce, mi schernisce così?

*Pa.* Me despiase infinitamente: ma no ghe xe più rimedio. La fazza che l' avertimento ghe serva per l' avegnir. Coi fioi de famegia no la se ne impazza. Lustrissima, possio servirla in altro? (La medesina ha fato un' otima operazion.)

*Di.* Ah, per amor del cielo, signor Pantalone...

*Pa.* Co so bona grazia; bisogna che vaga in mezà. (Ingioti stà pilola, e impara a far zoso la zoventù.) (*parte*)

## SCENA XVI.

DIANA *poi* OTTAVIO.

*Di.* Chi intese mai più barbaro tradimento? E lo scellerato, per maggior mio scorno, mi manda a farmi deridere da suo padre?

*Ot.* E bene, come andò la faccenda?

*Di.* Come andò, eh? come per l' appunto desiderava la tua perfidia. Sarai contento or che mi hai svergognata in faccia del tuo medesimo genitore.

*Ot.* Come? che dite?

*Di.* Ma perchè non dirmelo tu, scellerato?

perchè non svelarmi colla tua bocca il segreto che avevi nel cuore? Perchè farmelo saper da tuo padre?

*Ot.* Ma io rimango attonito. Che v' ha detto mio padre?

*Di.* Va, sposa la signora Eleonora, prenditi la pingue dote di sessanta mila ducati, ma non ti lusingare che io lasciar voglia invendicati i miei torti.

*Ot.* Signora Diana, ve l' ho detto; mio padre è un vecchio furbo; vi avrà dato ad intendere lucciole per lanterne.

*Di.* Ancor fingi? ancor mi schernisci? Io conosco il tuo carattere; pur troppo hai tu sottoscritta in un foglio la tua fortuna e la mia morte.

*Ot.* Ma di che foglio parlate? si può sapere?

*Di.* Lo devo ripetere per mio rossore, e per tuo contento? Lessi il contratto nuziale da te sottoscritto colla signora Eleonora Aretusi.

*Ot.* Dov' è questo contratto?

*Di.* Tuo padre l' aveva, e l' ha tuttavia nelle mani.

*Ot.* E quando l' ho io sottoscritto?

*Di.* Oggi, barbaro, oggi tu l' hai firmato.

*Ot.* Eh, che sbagliate! Poc' anzi ho sottoscritto il contratto nuziale di mia sorella col signor Florindo.

*Di.* Inventami delle favole; so leggere, e conosco il tuo carattere. Dice la scrittura: Ottavio Bisognosi promette sposare la signora Eleonora Aretusi; e sotto vi è di tua mano: Io Ottavio Bisognosi affermo e prometto quanto sopra, ed in fede mano propria.

*Ot.* Ah, mio padre mi ha tradito! quel foglio ch' io credei simile all' altro ... io non lo les-

si ... me ne fidai ... ah dove arriva la malizia d'un uomo! Diana mia, siamo entrambi traditi; io sono innocente. Mio padre, prevalendosi della mia buona fede, ha carpita fraudolentemente la mia sottoscrizione.

*Di.* Eh, dà ad intendere simili sciocchezie a de' bambini, non alle donne mie pari. Sei un bugiardo, sei un ingannatore.

*Ot.* Ma credetemi ...

*Di.* No, che non ti voglio più credere. Mi hai ingannata abbastanza. Ma avrò ancor io coraggio bastante per iscordarmi di te, se tu l'avesti d'abbandonarmi.

*Ot.* Sentite, Diana ... vi giuro ...

*Di.* Taci, spergiuro, non irritar lo sdegno del cielo. Ti lascio per mai più rivederti. *(parte)*

## SCENA XVII.

OTTAVIO *poi* BEATRICE.

*Ot.* Fermatevi ... *(va per seguirla, Beatrice lo chiama.)*

*Be.* Signor Ottavio, trattenetevi, non vi lasciate trasportare dal dolore. Già intesi il tutto, e dico che vostro padre è una fiera crudele.

*Ot.* Signora Beatrice, mio padre vuol la mia morte.

*Be.* Sarebbe meglio ad esso il morire, quel vecchio pazzo disumanato.

*Ot.* Crepasse pure in questo momento!

*Be.* Sta a voi il rendervi felice.

*Ot.* Come?

*Be.* Accelerando la morte a quel barbaro.

*Ot.* Ah! che mai dite? La natura abborrisce quest'attentato.

*Be.* In esso però la natura non parla a favore del figliuolo e della moglie. Egli ne insegna a disumanarci, mentre colla sua crudeltà toglie la vita ad entrambi.

*Ot.* Pur troppo egli ci vuol tutti morti; e non veggo altro rimedio per noi che prevenirlo. Ma non avrei cuore di farlo.

*Be.* E' avrei ben io questo cuore; mi basterebbe il vostro soccorso. (È giunta a segno la mia passione per Lelio, il mio odio per quel vecchio insensato, che m' impedisce ogni mia felicità, che son già risoluta ad ogni più atroce misfatto.)

*Ot.* (*Dopo aver passeggiato un poco pensando*) (Ah conviene risolversi. La mia disperazione è all' estremo.) (*a Beatr.*) E come potremo eseguir le nostre vendette?

*Be.* Provvedetemi d' un buon veleno, e a me lasciate la cura.

*Ot.* Ah signora Beatrice, finalmente egli è a me padre, a voi marito!

*Be.* (È già fatto il gran passo; mi sono scoperta, e se non lo riduco all' effetto io sono perduta.) Non merita questi dolci nomi un barbaro padre, un marito crudele. Egli vuol l'eccidio di tutti noi, e noi colle mani alla cintola aspetteremo ch'egli trionfi colla nostra morte? Alla fine ha vissuto abbastanza; se gli possono accorciare pochi momenti di vita, e noi vi guadagniamo la nostra quiete e i nostri contenti. Io mi libero da una così tormentosa catena, e voi divenendo l' assoluto padron di voi stesso, e di tutte le ricchezze di quest' avarissimo vecchio, potete sposarvi la signora Diana, e godere seco felici i giorni tutti di vostra vita. Altrimenti vi converrà abbandonar-

la, sposar un'altra, e veder la povera Diana precipitarsi e morire dalla disperazione. Avete voi questo cuore?

*Ot.* A questa orribile idea non posso resistere. Diana parla al mio cuore con maggior forza del padre. Tutto si faccia per salvar la sua vita e il mio amore. Attendetemi, che col veleno tra pochi momenti ritorno. (*parte*

*Be.* Ed io non tarderò a porlo in opera. Scelleratissimo vecchio, tutte l'hai da pagar in un punto. Privarmi delle mie conversazioni, minacciar di serrarmi tra quattro mura, proibir a Lelio che più non metta piè in questa casa? a quel Lelio, ch'è l'unico amor mio, senza di cui assolutamente non potrei vivere? maritar Rosaura a mio dispetto, beffeggiarmi, ridersi, burlasi di me? se ne ho giurata vendetta, saprò ben anche eseguirla. Che mi sod disfi, che mi vendichi, e poi mi cacchi addosso anche il mondo. Il mio matrimonio, fatto solo per interesse con questo a me sempre odiosissimo vecchio, non potea riuscire che ad un funestissimo fine.

## SCENA XVIII.

*Cortile in casa di Pantalone*

COLOMBINA *poi* ARLECCHINO

*Co.* Eppure quel vecchiaccio del mio padrone mi aveva gabbata, se la padrona non mi faceva aprir gli occhi. Mia madre sta molto bene, ed io era una pazza a lasciarmi levar di casa con sì bel pretesto. È ben vero però che il vecchio non mi può vedere, e non mi

lascierà mai aver pace; onde se mi viene occasione di maritarmi lo voglio fare, e allora uscirò di casa con riputazione. Vi sarebbe Arlecchino, che non mi dispiace; è un poco sciocco, ma per la moglie non è male che il marito sia sciocco. Eccolo appunto, ed è vestito cogli abiti del signor Ottavio; qualcuna delle sue solite galanterie. E come sta bene!

*Ar.* Largo, largo al fior della nobiltà.

*Co.* Buon giorno, Arlecchino.

*Ar.* (*con sussiego*) Addio, bella zittella.

*Co.* Che vuol dire che stai così sussiegato meco?

*Ar.* La nobiltà non s' abbassa colle femmine cucinanti.

*Co.* Che! sei diventato nobile?

*Ar.* Non vedi l' abito?

*Co.* L' abito non fa il nobile.

*Ar.* Eppur al dì d' oggi basta un bel abito per aver del lustrissimo.

*Co.* Hai ragione. Dunque di me non ti degni?

*Ar.* No certo.

*Co.* E pur so che tu mi volevi bene.

*Ar.* E te ne voria ancora se non fusse cavalierà.

*Co.* E se io fossi indamata, mi vorresti allora bene?

*Ar.* Sìguro; te ameria quanto la pupilla degli occhi miei.

*Co.* Illustrissimo signore, si contenti d' aspettare un pochino, pochino. (Voglio secondar il di lui umore).

*Ar.* Andate, andate, bella ragazza, che noi vi aspettiamo. (*fino che torna Colombina, Arlecchino fe delle buffonerie, affettando l' aria nobile, facendo riverense e pavoneg-*

*giandosi, poi torna Colombina con tabarrino e cuffia da dama*)

*Co.* Cavaliere, a voi m' inchino.

*Ar.* Bella dama, a voi mi prostro.

*Co.* Un cavaliere non ista bene senza la dama

*Ar.* Nè la dama sta ben senza del cavaliere.

*Co.* Dunque se vi compiacete ...

*Ar.* Dunque se vi degnate ...

*Co.* Io v' offro la mia destra.

*Ar.* Ed io la mia sinistra,

## SCENA XIX.

PANTALONE *in disparte che osserva, e detti*

*Co.* E con la mano vi consacro il mio cuore.

*Ar.* E con la mia vi dono la coratela.

*Co.* Col lacio d' Imeneo le nostre nobiltà si congiungano.

*Ar.* Per far razza di nobili birbantelli.

*Pa.* (*Fa cenno da sè che vuol burlarli, e parte*)

*Co.* Ah, ch' io pieno d' amore!

*Ar.* Ah, ch' io spirito dalla fame!

*Co.* Venga nel mio feudo, che potrà saziarsi.

*Ar.* E qual è il vostro feudo?

*Co.* La cucina.

*Ar.* Questo è un marchesato, che val più d'un regno.

*Co.* Colà troverà i suoi sudditi.

*Ar.* E chi sono li sudditi?

*Co.* Alesso, fritto, ragù, arrosto, stufato.

*Ar.* Io mi mangio in un giorno il marchesato.

*Pa.* (*Torna con quattro uomini, ai quali ordina con cenni ciò che devono fare, e resta in disparte. I quattro uomini s' avan-*

*zano, due prendono in mezzo Colombina, e due Arlecchino. Essi vorrebbero parlare, ma gli uomini li minacciano, e. li fanno star cheti, e li levano dattorno gli abiti da cavaliere e da dama sempre senza parlare, e Pantalone se ne ride, poi mettono in capo a Colombina un zendale, e addosso ad Arlecchino uno straccio di ferrajuolo, danno loro mano uno per parte, e li conducono via, sempre alla mutola. Colombina da una parte, e Arlecchino dall' altra.*

*Co.* Addio cavaliere. (*verso Arlecchino partendo*)

*Ar.* Addio dama (*nella stessa maniera, e sospirando*)

*Pa.* Sereli ben in quei magazzeni fina a stassera, che po li manderemo dove che i ha d'andar.

## SCENA XX.

PANTALONE

Furbazzi! se pol far de pezzo? a poco a la volta loro giera i paroni, e mi el servitor. Che i staga ancuo in caponera; doman i mandarò in tun' altro paese. A poco a la volta pol esser che me riessa de dar regola a sta nave combatua da la borasca de tante contrarietà. Col giudizio, coi ripieghi, coi bezzi e co la prudenza, spero superar le tempeste d'una cattiva mugier, el vento d'un cativo fio, i scogi d'una pessima servitù, e arivando al porto de la pase e de la quiete, contar con gloria i pericoli, e recordarme con giubilo de le passae desgrazie.

# ATTO TERZO

## SCENA PRIMA.

*Cucina con finestra in casa di Pantalone con fuoco acceso e varie pentole al focolare. Tavolino con un tondo ed un cucchiajo.*

CUOCO *che lavora, poi* BEATRICE *con varj fogli in mano.*

*Be.* (*di dentro*) Arlecchino, Colombina, Arlecchino? (*esce*) Non si sentono non si trovano; eh! assolutamente è così; il vecchio me gli ha fatti sparire. Giuro al cielo, l'avrai finita una volta, vecchiaccio indegno. Questo veleno mi libererà dalla tua tormentosa catena. Ma Colombina non c'è, e non so come mi fare. Costui mi dà soggezione... or l'ho pensata bene. Così si faccia. Ehi, cuoco.

*Cu.* Illustrissima.

*Be.* Avete molto che fare?

*Cu.* S'immagini, son solo.

*Be.* Anch'io son sola, per grazia del vostro signor padrone che ha licenziata tutta la servitù, ed ho bisogno di far ricapitare questi due fogli.

*Cu.* Ma io non posso; vede bene, ho le pentole al fuoco.

*Be.* Bisogna andarvi assolutamente.

*Cu.* E se le vivande anderanno a male?

*Be.* Vada al diavolo tutto, ma questo s'ha da fare.
*Cu.* Il padrone griderà.
*Be.* La padrona son' io.
*Cu.* E il desinare chi lo farà?
*Be.* Il boja che t' appicchi. Va e porta questi viglietti, e non replicare.
*Cu.* Comandi chi può, ubbidisca chi deve. A chi vanno, illustrissima?
*Be.* Questo va al signor Lelio Anselmi, e questo alla signora Diana Ardenti. Recali subito, e fatti dare la risposta.
*Cu.* Sarà pontualmente servita. Ma la supplico far dar un' occhiata alle pentole .... (Oh maledetta!)
*Be.* Che vi è in quelle pentole?
*Cu.* In questa un ragù di polli alla francese. In questa un pezzo di carne pasticciata. In questa dell' erbe per una zuppa *santè*; in questa quattro maccheroni per la servitù, e in questa la panatella per il signor Pantalone.
*Be.* Non dubitare, che se capiterà alcuno, farò assistere alla cucina.
*Cu.* Ma non potrebbe mandar questi due viglietti ...
*Be.* Animo, non più parole.
*Cu.* Vado subito. (Uh, che diavolaccio è costei!) (*parte*)

## SCENA II.

BEATRICE, *poi* OTTAVIO.

*Be.* Può darsi che il veleno produca colla morte di Pantalone qualche disordine, perciò voglio procurare di avere in casa qualche compagnia; mentre in tali casi uno ajuta l' altro.

Ma già che in quel pentolino vi è la panatella di Pantalone, quella sarà a proposito per fare l'operazione. Ecco in questa poca polvere le mie vendette. (*va al focolare e mette il veleno nella pentola*) Mangiala che buon pro ti faccia. Non avrebbe da andar troppo in lungo l'effetto di questo veleno, poichè la dose è molto caricata.

*Ot.* (*affannato*) Signora Beatrice.

*Be.* Che vi è di nuovo?

*Ot.* Avete ricevuto da quella donna il foglio sigillato col veleno?

*Be.* Certo, l'ho avuto.

*Ot.* Datemelo, datemelo.

*Be.* Perchè?

*Ot.* Datemelo, e non pensate altro.

*Be.* È già messo in opera.

*Ot.* Come? L'ha bevuto mio padre?

*Be.* No, ma è in una di quelle pentole che sono al fuoco.

*Ot.* In quale?

*Be.* In una di quelle.

*Ot.* Le butterò tutte sossopra. Ah, che il rimorso mi rode il cuore! Sento un'inquietudine che mi tormenta. La natura inorridita di così atroce delitto, mi rimprovera già di parricida.

*Be.* (Oimè, sono perduta! Bisogna ingannarlo.)

*Ot.* Ho già persuasa la signora Diana della mia innocenza; e se mio padre non approva le nostre nozze, noi le faremo senza di lui; benchè m'abbia egli fatto sottoscriver quel foglio, un matrimonio secreto tronca qualunque promessa. Non fia mai vero, che io cooperi alla morte di chi mi ha data la vita.

*Be.* Avete ragione, anch'io ne cominciava a sentir della pena; voi siete figlio, e vi sentite

muovere pel nome di padre; anch'io finalmente son moglie, e il vostro esempio mi risveglia l'amor del consorte. Credetemi, lo faceva più per voi, che per me. (S'egli è riconciliato con Diana, più non curà le sue vendette, io non voglio trascurare le mie.)

*Ot.* Qual è dunque la pentola in cui bolle il veleno?

*Be.* Sì, caro Ottavio, figlio veramente amoroso e prudente. (*va al focolare e prende un' altra pentola ed un cucchiajo*) Eccovi in quest'erbe, destinate per una zuppa da darsi al povero Pantalone, l'arsenico che mi avete mandato. Gettatele giù da quella finestra nel fiume, e si disperda con esse la memoria del nostro errore. (Purchè l' effetto succeda, accada poi ciò che vuole.)

*Ot.* Vaso indegno, ricolmo d'iniquità, vatti a seppellire nelle acque, anzi nel fondo d'abisso.

(*getta la pentola dalla finestra*)

*Be.* (Povere erbe non hanno colpa veruna!)

*Ot.* Ora sono contento.

*Be.* Deh, in un perpetuo silenzio si nasconda il tentativo.

*Ot.* Ci va egualmente della mia che della vostra salvezza. Or che ho salvato mio padre, torno più lieto dalla mia sposa. (*parte*)

*Be.* Va, che l'hai veramente salvato. Povero stolto! e tu pensavi che ti volessi dire la verità? Se non volevi che tuo padre morisse, non mi dovevi provvedere il veleno; chè quando una donna disperata ha l'arme in mano di vendicarsi, morirebbe piuttosto, che tralasciare di farlo. (*parte*)

## SCENA III.

ROSAURA *con un cane in braccio.*

O che prodigio! la signora Beatrice in cucina, e intorno le pentole! suo danno. Mio padre ha licenziato Colombina per cagion sua; faccia ora da sè. Ma gran discorsi faceva qui con mio fratello. Mi pare, che abbia gettata una pentola dalla finestra; oh che pazzi! Ma non v'è nemmeno il cuoco? Vorrei dare un poco di pappa alla mia cagnolina. Adesso, adesso, piccina, aspetta, guarderò io se c'è nulla per te. (*va al focolare*) Oh, ecco appunto della pappa; sarà di mio padre. Non importa. Un poco ne darò a Perlina, e poi un poco ancora a Moschina tua sorella, sai? Vieni, cara, vieni. (*Leva un poco di panatella dalla pentola con un cucchiajo, e la mette in un tondino in terra vicino al focolare; poi mette in terra Perlina acciò vada a mangiare, ed essa, dopo annasatala, fugge dentro alle scene. Rosaura rientra nella scena per ripigliar la cagna fuggita, e ne porta fuori un'altra simile a quella, ma di legno, dipinta come Perlina, e ad essa somigliantissima, la quale dal popolo viene creduta Perlina, e la pone vicino al tondino della panatella, come fosse la prima cagna; poi dice.*) O via mangia, che ora vado a prender Moschina; quanto bene, ch' io voglio a queste bestioline! Ma più però al mio sposino. (*parte*)

*La finta cagnuola, essendo snodata, e raccomandata a varj fili orditi al di sopra del teatro e ai laterali di esso, si fa giuocare come se il veleno in lei operas-*

*se. Si vede a fare contorcimenti, salti e capitomboli, e finalmente la si vede stesa in terra, come morta. Rosaura torna colla medesima cagna di prima, che si finge sia Moschina, sorella, e simile a Perlina.)* Cara là mia Moschina, andiamo a mangiare la pappa colla sorellina. Ma che vedo? Perlina, che fai? non mangia, è sdrajata! par morta! O me infelice, che sarà mai? Perlina dico. Non si muove. È dura, dura; oh! quanta robaccia ha rigettata! povera me! Perlina mia. *(Intanto che le va intorno taglia i fili che la reggono, e la tira avanti.)* È morta, è morta, senz'altro è morta. Povera Perlina! Perlina mia! oimè, che dolore ch'io provo! oimè non posso più!

## SCENA IV.

FLORINDO *e detta.*

*Fl.* Sposa, che avete? che mai v'è accaduto di male? Perchè gridate sì forte?

*Ro.* Ah, caro Florindo, mirate là la mia Perlina morta così in un tratto.

*Fl.* Me ne dispiace; ma poi non mi pare che una bestia esiga tanto dolore.

*Ro.* Eh, dite bene voi altri uominacci che avete il cuor duro.

*Fl.* Ma aveva male? come è morta?

*Ro.* Era sana, sanisima. Le ho dato a mangiare di quella pappa, ed è subito morta.

*Fl.* Guardate come vien nera; pare avvelenata.

*Ro.* Certo; altro che veleno non può essere stato.

*Fl.* Osserviamo questa panatella. *(osserva il tondino)* Vi è della polvere cristallina. Di dove l'avete presa?

*Ro.* Da quella pentola.

*Fl.* Vediamola un poco. Capperi! vedete voi quella spuma? quello è veleno.

*Ro.* (*manda dentro la cagna vera*) E vi mancò poco non ne mangiasse anco Moschina. Vanne, vanne, cara, che l'odore non ti facesse morire.

*Fl.* E per chi deve servire questo pancotto?

*Ro.* E' solito mangiarlo mio padre.

*Fl.* Dov'è il cuoco?

*Ro.* Io non lo so. Questa mattina non si vede.

*Fl.* (Qui vi è qualche tradimento.) Ma chi attende al fuoco? nessuno?

*Ro.* Poco fa vidi la signora Beatrice che vi attendeva, e mi parve ponesse del sale nelle pentole.

*Fl.* Buono!

*Ro.* E con essa vi era Ottavio mio fratello.

*Fl.* Meglio!

*Ro.* E fra di loro pareva che contendessero.

*Fl.* Ah indegni!

*Ro.* E Ottavio gettò una pentola dalla finestra.

*Fl.* Ah traditori!

*Ro.* Ma perchè dite loro simili ingiurie?

*Fl.* Perchè, eh? semplice, che siete! Beatrice ed Ottavio volevano avvelenare il signor Pantalone, e se quella povera bestia non lo scopriva, vostro padre innanzi sera moriva.

*Ro.* Misera me! che sento! povero genitore! Mi vien da piangere solo nel figurarmelo.

*Fl.* Ma state cheta, e non parlate a nessuno. Lasciate qui questa cagna, e qui questa pentola. Ora io rimedierò al tutto. (Tacere un simil fatto sarebbe un fomentare le loro perfide iniquità. Chi risparmia i rei, sagrifica gl'innocenti.) (*parte*)

## SCENA V.

ROSAURA, *poi* PANTALONE.

*Ro.* Ecco lì, poverina! chi me l'avesse mai detto, che dovesse così miseramente morire! mi sento strappare il cuore.

*Pa.* Fia mia, cossa fastu in cusina?

*Ro.* (*piangendo corre ad abbracciar Pantalone*) Ah, caro padre, siete vivo, e vivrete per prodigio del cielo.

*Pa.* Perchè? cossa xè sta?

*Ro.* Riconoscete la vita da quella bestiolina.

*Pa.* Perlina xe morta?

*Ro.* Sì, me ne dispiace, ma più sarei afflitta, se foste morto voi in di lei vece, mio caro papà.

*Pa.* Ma cossa gh'intrio mi con una cagna?

*Ro.* Se non moriva essa, dovevate morir voi.

*Pa.* Mi no t'intendo.

*Ro.* Ella è morta di veleno.

*Pa.* E per questo?

*Ro.* Il veleno è in quella pentola...

*Pa.* Avanti mo.

*Ro.* In quella pentola vi è una panatella...

*Pa.* E cussì?

*Ro.* Quella panatella era destinata per voi.

*Pa.* Aseo! vien qua, fia mia, di' pian, che nissun ne senta. Come xelo sto negozio? cossa sastu? come lo sastu?

*Ro.* Ecco il testimonio di quel che io dico. Perlina è morta. La signora Beatrice e Ottavio mio fratello sono stati i carnefici di quella povera sventurata, e lo volevano essere di voi.

*Pa.* Via, no pol esser. Ti xe mata. La cagna sarà morta per altre cause. Varda ben a no

no parlar. Varda ben a no dir gnente a nissun. Che se ti parli, te depeno de fia.

*Ro.* Io non parlerò a nessuno; ma quello che vi dico è la verità.

*Pa.* No xe vero gnente. So mi che no xe vero gnente.

*Ro.* Eppur questa volta v'ingannate...

*Pa.* Anemo, andè via de qua, che questo nol xe liogo per vu.

*Ro.* La mia povera cagna...

*Pa.* La cagna lassela qua.

*Ro.* La vorrei...

*Pa.* No me fe andar in colera, andè via.

*Ro.* Ubbidisco. (Anderò a pianger con libertà.) (*parte*)

## SCENA VI.

PANTALONE

Gran providenza del cielo, che assiste l'innocenza! Sti do traditori i me voleva morto, e col sacrifizio d'una bestia el ciel me salva la vita. Pur tropo vedo dal color e da la bava de sta povera cagna, che la xe morta da veleo, e quela xe la solita pignatela de la mia panade. Ah, Beatrice crudel! Ah, Otavio desumanà! cossa ve falo sto povero vechio? Perchè no aspetar che la morte natural, che poco pol tardar a vegnir a trovarlo, ve lo leva dai ochi senza la machia de un tradimento? Povero Pantalon! una mugier solevada dal fango, un fio arlevà co tanto amor, tuti do congiurai a procurarme la morte! e perchè? La mugier per farse ridicola co le conversazion, el fio per precipitarse col matrimonio. Oh,

povera umanità! l'omo se fabrica da so posta i precipizi, e el compra co le iniquità la so propria rovina. Cossa hogio da far in ste caso? taser xe mal; parlar xe pezo. Se taso ghe filo el lazzo, se parlo tuto el mondo lo sa. Tasendo xe in pericolo la mia vita; parlando pericola la reputazion de la casa. Prudenza e consegio. Orsù, qua bisogna ziogar de testa. Remediarghe, ma senza strepito. Quel che ho fato de Colombina e de Arlechin, farò de Beatrice. La farò serar in tun liogo, che gnanca l'aria lo savarà; e no mancarà pretesti per farla creder o in vila o amalada. Mio fio lo mandarò in Levante, e me liberarò in sta maniera da do nemici senza sacrificarli, e senza publicar i desordeni de la mia casa. Sta pignata, sto piato e sta cagna bisogna farli sparir, a ciò no s'abia un zorno da trovar el testimonio de le so indegnità e de le mie vergogne. Marii tropo boni, pari tropo amorosi, spechieve in mi, e considerè, che quando l'omo se marida, el se fabrica de le volte un lazzo co le so man, e quando ghe nasse un fio, per el più ghe nasse un nemigo. *(parte)*

## SCENA VII.

*Camera con varie porte e tavolino.*

BEATRICE e LELIO.

*Be.* Ma venite, di chi avete paura?

*Le.* Eh, signora mia, mi ricordo del complimento del signor Pantalone. Mi sovviene del trabocchetto.

*Be*. Per liberarvi da simile malinconia, vi ho condotto io stessa su per le scale.

*Le*. E dei due uomini della schioppettata, come andrà?

*Be*. Non dubitate. Vi giuro sull'onor mio, che Pantalone fra poco non sarà più in istato nè di comandare, nè di vendicarsi.

*Le*. M' affido alle vostre parole, come feci al vostro biglietto, e per ubbidirvi...

*Be*. Ditemi, signor Lelio, e parlatemi con libertà; avete voi veramente affetto per me? Sdegnereste voi l' occasione di esser mio sposo?

*Le*. Signora, siete maritata.

*Be*. E se fossi vedova?

*Le*. Mi farei gloria d' aspirare alle vostre nozze.

*Be*. Vien gente. Ritiratevi in quella camera.

*Le*. Io sono in curiosità di sapere per qual cagione mi avete ordinato di qui venire.

*Be* Ritiratevi, dico, e saprete ogni cosa.

*Le*. Vi ubbidisco. (Che laberinto è mai questo!)
(*entra in una camera*)

## SCENA VIII.

BEATRICE, *poi* DIANA.

*Be*. Spero passar più felicemente i miei giorni col signor Lelio. Egli è giovane e di buon gusto..

*Di*. Signora Beatrice, eccomi a ricevere i vostri comandi.

*Be*. Siate la ben venuta, signora Diana; non vi ho incomodata per me, ma per il signor Ottavio.

*Di*, Che posso fare per lui?

*Be*. Presto avrà bisogno di voi.

*Di.* Per qual cagione?

*Be.* Suo padre sta male; se morisse, voi gli rasciughereste le lagrime.

*Di.* Lo farei volentieri.

*Be.* Credo anch' io, che non vi dispiacerebbe la morte di Pantalone.

*Di.* Certo, ch' ei m' è nemico, ma finalmente è padre d' Ottavio.

*Be.* Bene, bene c' intendiamo. Favorite ritirarvi in questa camera, che or ora sono con voi.

*Di.* E Ottavio dov' è?

*Be.* Può tardar poco a venire.

*Di.* Attenderò dunque le vostre grazie.

*Be.* Non mancherò a miei doveri.

*Di.* Amore, a te mi raccomando. (*entra nell' altra camera*)

## SCENA IX.

BEATRICE, *poi* OTTAVIO.

*Be.* La presenza di Diana gioverà molto per tener in freno Ottavio quand' egli vedrà morire suo padre.

*Ot.* (*turbato*) (Eppure non sono ancor quieto; il cuore mi presagisce qualche sinistro.)

*Be.* Che avete, signor Ottavio, che mi sembrate sospeso?

*Ot.* Ho incontrato mio padre, che scendeva le scale. Mi guardò torvo, non mi disse parola, e pareva gli uscisse il pianto dagli occhi.

*Be.* E bene; che perciò?

*Ot.* Non vorrei avesse penetrato quello che si tramava contro di lui.

*Be.* Non lo sappiamo che voi ed io. Io certamente non ho parlato. Se voi non l'aveste fatto...

*Ot.* Guardimi il cielo! Se dubitar potessi che ciò si svelasse, mi darei la morte colle mie mani.

*Be.* Sentite quanta gente sale le scale?

*Ot.* Certo, questo è un gran romore.

*Be.* Chi sono coloro?

*Ot.* Non li conosco.

*Be.* S'avanzano.

*Ot.* Che mai sarà?

## SCENA X.

BIRRI, BARGELLO, NOTAJO *e detti.*

*I birri fermano Ottavio, gli levano la spada. Il bargello ferma Beatrice. I due si lagnano dell'affronto, il bargello li fa tacere con buona grazia. Il notajo dice al bargello, che li conduca in prigione, ed egli lascia a lui quattro birri per far le necessarie perquisizioni. Bargello e birri conducono via Beatrice e Ottavio. Notajo dice ai birri che facciano diligenza per trovare un cane morto di veleno, e una pentola di pan cotto, e tutti partono per eseguire.*

## SCENA XI.

LELIO *da una camera, e* DIANA *dall' altra.*

*Le.* Che vidi!

*Di.* Che intesi!

*Le.* Signora Diana? } *vedendosi l' un l' altro.*

*Di.* Signor Lelio? }

*Le.* Voi qui?

*Di.* Voi in questa casa?

*Le.* Io ci sono per mia disgrazia.

*Di.* Ed io per mia mala ventura.

*Le.* Avete veduto?

*Di.* Pur troppo. Povero Ottavio! di lui che sarà?

*Le.* Male assai, e peggio per la signora Beatrice.

*Di.* Colui vestito di nero, che disse di veleno?

*Le.* Dubito volessero sucuarla al povero Pantalone. Certe parole mi ha dette la signora Beatrice.

*Di.* Disse a me pur qualche cosa, che mi fa dubitare. Ma noi in questa casa non ci stiamo bene.

*Le.* Certo che venendo sorpresi, potremmo cadere in sospetto di complici.

*Di.* Dunque partiamo ... ma sento gnente.

*Fe.* Dubito che sia Pantalone.

*Di.* Non ci lasciamo vedere.

*Le.* Ritiriamoci nelle nostre camere.

*Di.* Partiremo in miglior congiuntura. (*entra in camera*)

*Le.* Ora sì, che se mi vedesse sarebbe il tempo di usar l'ordigno del trabocchetto. (*entra nella sua camera*)

## SCENA XII.

PANTALONE

Come! i zafi in casa! Beatrice ligada! mio fio in preson! Donca xe sta parlà, donca se sa da la giustizia quel che con tanto zelo procurava de sconder! Povera la mia reputazion! povera la mia casa! adesso sì che scomenzo a perder la carta del navegar, e la bossola più no me serve. Perder la mugier no sara-

ve guente, anzi el sarave per mi un gran va-
dagno el perder una cossa cussì cativa. Perder
un fio sarave poco, perchè finalmente perdarave
un sicario, un traditor; dei bezzi no
me importa; come che i xe vegnui i pol andar,
e el cielo che me li ha dai, me li pol anca
tior. La vita poco la stimo. Ho vivesto abastanza,
e la morte de poco la me pol minchionar.
Ah, l'onor xe quelo che me sta sul
l'anema! l'onor xe quel tesoro che no ga
prezzo, che vive anca dopo la morte, e che
perso una volta se stenta a recuperar. Questa
xe la gran perdita che adesso me fa zavariar.
Questo in te le mie desgrazie xe el tormento
più grando. Cossa dirà el mondo de mi?
come se parlerà de la mia famegia? in che
stima sarogio tegnù? Xe vero che mi no son
complice dei deliti de la mugier e del fio; ma
el fio e la mugier le xe do persone tanto tacae
al mario, che per forza bisogna che l'uno
partecipi de l'onor e del disonor dei altri.
Se mia mugier xe infamada, l'infamia casca
sora de mi; se mio fio xe condanà, mi ho
da sofrir i desordeni de la condana. Cossa donca
ogio da far? Viver in mezzo a tanti rossori?
a un omo che stima la reputazion, come
mi, xe impossibile. Darme la morte co le
mie man? me tiorave el dolor, ma crescerave
l'infamia de la mia casa. Donca cossa resolvio
de far? Prudenza, che ti m'ha sempre assistio
in te le mie desgrazie, no ti ga guente
da sugerirme in tun caso de tanta importanza?
ti me abandoni sul più belo? Anemo,
adesso xe tempo de far cognosser al mondo
che la prudenza xe la medesina universal dei
animi travagiai, e che co la prudenza l'omo

pol superar tute le contrarietà del destin. Sì, te sento, te intendo, ti me incoragissi, ti me dà anemo, ti me dà speranza. Siben, el partio no me despiase... se podarave muerghe le carte in man... el can l'ho butà via... la pignata xe andada... manca el corpo del delito... mi son l'ofeso... La giustizia no podarà condanar... so quel che digo... la piaga xe fresca, el remedio sarà ancora a tempo. Parlerò, pregarò, spendarò, pianzerò, se bisogna sparzerò tuto el sangue, pur che se salva l'onor. (*parte*)

## SCENA XIII.

*Cortile con due porte terrene, o siano magazzini.*

NOTAJO *e birri.*

*No.* Eppure non si trovano nè questo cane, nè questa pentola. La signora Rosaura ed il signor Florindo asseriscono che dovevano essere nella cucina. Saranno stati nascosti. Facciamo ogni diligenza per ritrovarli. Buttate giù queste porte. (*Birri buttano giù una porta, dalla quale esce Colombina.*)

## SCENA XIV.

COLOMBINA *e detti.*

*Co.* Buona gente, il cielo vi benedica, che mi avete liberata da quella carcere.

*No.* Chi vi ha serrata là detro?

*Co.* Credo sian stati certi bricconi indegni di

birri; chè non si dà al mondo peggior gente di quella, ma questi almeno sono galantuomini, che mi hanno liberata.

*No. (ai birri)* Signori galantuomini, il complimento è tutto vostro. *(a Colombina)* Ma perchè vi hanno rinserrata?

*Co.* Per nulla. Che venga la rabbia a quanti birri vi sono. Credetemi, se ne trovassi uno, lo vorrei trucidare colle mie mani.

*No.* (Costei forse saprà qualche cosa del veleno.) Legatela, e conducetela a corte. Frattanto io andrò a visitare questa stanza. *(entra nella stanza terrena, e i birri legano Colombina)*

*Co.* Come! ancor voi mi legate? non sareste già... Oh me meschina! sentite, se ho detto male dei birri, ho inteso dire di quei cattivi. Ma dove mi conducete? ah povera Colombina! Fin'ora colle mie bellezze mi riuscì di legare, ed ora mi conviene esser legata. *(parte con due birri, e gli altri restano)*

## SCENA XV.

*Il* NOTAJO *dalla detta stanza, poi* ARLECCHINO, *e birri.*

*No.* Qui non vi è nulla, Buttate giù quest'altro uscio. *(I birri buttano giù l'uscio dell'altra stanza terrena, ed esce Arlecchino tutto lasso e cadente. I birri lo reggono, ed egli si va appoggiando ad essi, e ora casca di qua, e ora di là.*

*No.* Animo, amico, che cosa avete?

*Ar.* Fame.

*No.* Chi siete?

*Ar.* Fame.

*No.* Che nome avete?

*Ar.* Fame.

*No.* Chi vi ha serrato là dentro?

*Ar.* Fame.

*No.* Costui non vuol parlare. Legatelo bene e conducetelo a corte.

*Ar.* (*Gridando fame, fame, si lascia dai birri strascinar via.*)

*No.* Mi pare uno sciocco; dubito che poco vi sarà da ricavare rapporto al venefizio di cui si tratta. (*parte*)

## SCENA XVI.

*Sala del Giudice con tavolino, con sopra da scrivere, ed un processo, e due sedie.*

*Il* GIUDICE *a sedere, poi il* NOTAJO.

*Gi.* Questi rei sono troppo ostinati; non vogliono confessare, e se non riesce al notaio di rinvenire il corpo del delitto, la causa si vuol render difficile. Ma eccolo appunto che viene. (*entra il Notajo*) Ebbene, signor notaio, avete ritrovato il cane morto, e la pentola avvelenata?

*No.* Fu vana ogni mia diligenza; nulla di ciò si è potuto rinvenire. Trovai chiusi in due stanze terrene un servitore, ed una serva di Pantalone; credendoli intesi del fatto li feci arrestare, ma costituiti poi con ogni accuratezza, ed esaminati altresì la signora Rosaura ed il signor Florindo, trovai che Pantalone gli aveva fatti colà rinserrare per castigo della loro insolenza, prima che fosse commesso

l' attentato del venefizio di cui si tratta; onde li feci sciogliere e licenziare.

*Gi.* Ma senza il corpo del delitto, come verremo in chiaro della verità per procedere contro de' rei? Voi vedete, che non si tratta di un delitto di fatto *transeunte* ma *permanente*.

*No.* Se V. S. eccellentissima mi dà licenza, dirò essere necessario di venire al *confronto*. La signora Rosaura e il signor Florindo protestano, che manterranno in faccia a Beatrice e ad Ottavio quanto hanno deposto; onde facciamoli venir tutti quattro, che forse un tal esperimento gioverà contro la loro ostinazione. Darò io loro alcuni interrogatorj che mi comprometto di farli confessare senza tormenti.

*Gi.* Approvo il vostro parere. Così si faccia. Sedete. (*Notajo siede, e suona il campanello*)

## SCENA XVII.

BARGELLO *e detti*.

*Ba.* Che comanda V. S. eccellentissima?

*Gi.* Conducete qui Beatrice ed Ottavio detenuti per venefizio, ed altresì fate introdurre Rosaura Bisognosi, e Florindo suo marito, chiamati a corte come testimoni.

*Ba.* Sarà ubbidita. (*parte*)

*Gi.* Il caso è molto grave. Una moglie ed un figlio tentar di avvelenare il marito ed il padre! che iniquità! Voglio dare un terribile esempio, voglio usare tutti i rigori della giustizia.

Ma specialmente bisogna con severità punire Beatrice, acciò queste mogli cattive impa-

rino a trattar bene i loro mariti. In oggi sono tanto arroganti, che non si può vivere.

## SCENA XVIII.

BEATRICE *ed* OTTAVIO *alla parte dritta con birri e* BARGELLO, ROSAURA, FLORINDO *alla sinistra, e detti.*

*Gi.* Signor Florindo, l'ostinazione di questi inquisiti, che negano le loro colpe, impegna la vostra onestà a sostenere in faccia loro quanto avete deposto. Ora si dovrà venire al confronto. (*alli due rei*) E se voi avrete la temerità di negare, sapranno i tormenti strapparvi di bocca, vostro malgrado, la verità. Signor notajo, scrivete.

## SCENA XIX.

PANTALONE *e detti.*

*Pa.* Sior lustrisimo, la prego sospender per un momento, e degnarse de ascoltarme anca mi.

*Gi.* Parlate pure, ch'io non ricuso ascoltarvi. Volete esser solo?

*Pa.* Eh, no importa, che ghe sia tuto el mondo! Me stupisso, che in tuna causa, e in tun processo, dove mi comparisso l'ofeso, se vaga avanti senza ascoltarme. Xe vero che el delito de venefizio xe delito publico, e per la publica vendeta se procede *ex officio*, ma xe anca vero, che dove se trata de l'ingiuria o del dano, la parte ofesa s'ha da ascoltar.

*Gi.* (*piano al Notajo*) Mi pare che non dica male.

*No.* (*piano al Giudice*) E' vero, ma vi è sempre tempo.

*Gi.* (*al Notajo*) Per lo più, voi altri notaj mettete il carro avanti i buoi. (*a Pantalone*) E bene, che intendete dire perciò?

*Pa.* Intendo de dir che se forma un processo ingiusto e desordenà; che la falsa querela dada contra mia mugier e mio fio ofende la reputazion de mi e de la mia casa, e intendo che no se proceda più avanti.

*Gi.* Voi pretendete troppo, signor Pantalone. L'accusa non si presume calunniosa, mentre l'accusatore, è persona onesta.

*Pa.* Cossa me parlela de presunzion? In tuna causa de sta sorte, ghe vol altro che presunzion. Fati i vol esser, prove e testimonj, e siben che non son omo legal, no son però tanto indrio co le scritture (*a*), che no sapia anca mi, che in criminal prima de tuto s'ha da cercar el corpo del delito. Dov'elo sto velen, che se dise parechià per mi da mia mugier e mio fio? Dov'ela quela pignata, dove in vece del mio alimento bogiva (*b*) la mia morte? Dov'è quel can, che se crede che sia morto in vece mia, e che m'abia salvà la vita co la so morte? Questi i dovarave esser i fondamenti de la machina de sto processo, e senza de questi la fabrica no sta in piè, anzi la precipita e la se destruze. Ma za che se trata de una causa, che xè tuta mia, vogio mi suplir a le mancanze del fisco, e vogio mi presentar in offizio quel corpo del delito, che fin ades-

(*a*) *Esser ignorante.*
(*b*) *Bolliva.*

so no s' ha trovà. La favorissa, sior nodaro, de lezer la descrezion del can, che se dise morto in vece mia de velen.

*No. Descrive un cane della tale statura, del tal colore, coi tali e tali contrassegni, come sarà stato veduto dagli spettatori.*

*Pa.* Sta cagna, che no se trova, sto corpo de delito che manca, el xè in te le mie man, lo go mi, e l' ho fato portar qua per lume e desingano de la giustizia. Dè qua (*chiama un suo servitore, da cui riceve la cagna viva*) Ecola qua viva e sana; la confronta la statura, i colori, le machie, i acidenti, el pelo, le rechie e el naso. Questa xe la cagna che se credeva morta, ma no xè vero. Qualche acidente l' averà stramortia, e l' umana ignoranza, credendo sempre el mal, pensando sempre al pezo, ha fato creder a la semplice de mia fia e al gnocco de Florindo, che la fusse morta, e morta de velen. (*Il giudice ed il notajo osservano la cagna, e con cenni approvano esser quella*) Mancando donca el corpo del delito, manca tute le presunzion. Ma come presumer mai se podeva, che una mugier volesse velenar un mario, che un fio volesse anca velenar so pare? una mugier, per la qual ho abuo tanto amor e respeto; un fio, per el qual ho abuo tanta tenerezza e passion? No, che no i xè capaci de un tradimento cussì crudel. Mia mugier xè el spechio de l' onestà; mio fio l' esempio de l'ubidienza. El ciel m' ha dà una mugier, che no merito, un fio che me rende consolazion. La mia famegia xè sempre stada benedia da la pase; la mia casa xè sempre stada l' abitazion de

l'amor. Mai tra de nu no ze pasà una cativa parola; mai da sti do inocenti ho abuo un desgusto. Mia mugier atenta a assisterme con carità, mio fio impegnà a servirme con fedeltà. Mi ho sempre procurà de contentarli. I ho tratai no da mercante, ma da zentilomo; mai go fato mancar, no dirò el so bisogno, ma quanto i saveva desiderar. Donca per che motivo se puol creder mai, che i me volesse velenar? Quando se trata de presumer un deli'o, bisogna esaminar, se ghe giera rason de cometerlo. Nè mi meritava da lori sta crudeltà, nè lori i giera capaci di concepirle. (*Beatrice e Ottavio s'inteneriscono e piangono*) La i varda in viso sior giudice, per carità; la veda, se quele idee le ze capace de tradimenti. I pianze, poveretti, i pianze dal dolor de sentirse cussì a placitar (*a*); i pianze per el dolor del marìo, e d'un pare aflito e apassionà, per veder una mugier inocente, un fio senza colpa in figura de rei legai, e presentai in fazza de la giustizia. No, cari, no pianzè, passerà sto nuvolezzo, (*b*) che manazza (*c*) tempesta, tornerà el sol de la nostra pase. Vegnì qua, lasè che ve abrazza, che ve strenza al peto in segno de quela sicurezza che go del vostro amor, del ben che ve vogio e de la speranza de vederve presto fuora de sti pericoli senza machia de la nostra reputazion.

(*abbraccia ora l'uno ora l'altro piangendo*)

(a) *Accusar in pubblico.*
(b) *Nuvola pregna d'acqua.*
(c) *Minaccia.*

*Gi.* (*piano al Notajo*) Qual naturale eloquenza han mai i veneziani?

*No.* (*al Giudice, come sopra*) Bisogna far forza per non arrendersi.

*Bo.* Ah mio adorato consorte, eccomi che pentita ...

*Pa.* (*la tira un poco lontana dal tribunale, e le parla sotto voce*) Zito, anema mia, zito, no parlar; questo no xe liogo da scuse e da pentimenti. Se il cielo ve inspira qualche bon sentimento per mi, trategnilo anca un poco: a casa podarè sfogarve, e consolar sto povaro vechio, che ve vol tanto ben.

*Be.* (*rimettendosi*) (Mi sento scoppiar il cuore.)

*Ot.* Ah caro padre, se fui sedotto...

*Pa.* (*fa lo stesso come ha fatto con Beatrice*) Tasi, e no parlar in sto liogo. No scoverzimo i petoloni senza proposito (*a*). No mancarà tempo de sepelir in te le lagreme ogni cativa memoria. Da ti no vogio altre scuse che ubidienza e respeto.

*Gi.* (*al Notajo piano*) Guardate come sono tutti inteneriti!

*No.* (*al Giudice piano*) Quasi quasi farebbon piangere anche me.

*Ro.* (*a Florindo piano*) Io resto stordita!

*Fl.* (*a Rosaura come sopra*) Vostro padre è un grand' uomo. Noi abbiamo fatto il male, ed egli vi ha rimediato.

*Pa.* Sior giudice, mancando el corpo del delito, e mancando ogni presunzion, no crede che la gaverà dificoltà de dichiararli inocenti, e liberarli da ste miserie.

(a) *I mancamenti.*

*Gi.* Signor Florindo, voi che per asserto zelo della vita di vostro suocero foste l'accusatore del venefizio, che dite in confronto dell' arringa del signor Pantalone?
*Fl.* Dico che troppo facile fui a prestar fede ad una vana apparenza qualificata dalle illusioni di Rosaura mia consorte, onde, in quanto a me, mi ritratto dalla querela, convinto dall' evidenza in contrario, e pentito d' aver cagionata una tal vessazione ad una famiglia che non la merita.
*Gi.* E voi, signora Rosaura, con qual fondamento avete confermata la deposizione del signor Florindo?
*Ro.* Non mi confondete. I vostri termini io non gl' intendo.
*Gi.* Perchè avete detto, che la cagna era morta?
*Ro.* Perchè non credeva che fosse viva.
*Gi.* Ma perchè non aveva ad esser viva?
*Ro.* Perchè credeva che fosse morta.
*Gi.* Ma ora è morta o viva?
*Ro.* La morta è morta, e la viva è viva.
*Pa.* Ah, caro sior Giudice, no la daga mazor tormento a un povero pare col torse spasso d' una fia semplice, e senza el chiaro lume de la rason. No sentela el fondamento de quele bele risposte? La credeva morta, la credeva viva, la morta è morta, e la viva è viva? Su sto bel principio s' ha fondà el discorso de sior Florindo, co sto bel fondamento l' è vegnù a denunziar. Ma bisogna sentirme, ma bisogna ascoltarme. A mi, se i fusse rei, complirave che i fusse castigai, a mi dovarave premer de meter in siguro la mia vita insidiada, e perseguitada; ma mi son quele che nega la denunzia, che convince el denun-

ziante, che prova non esser vero el delito, e mi son quelo, che azonzendo a le rason più sode e più vere, le lagreme più calde e più vive, cavae dal fondo del cuor, prostrà ai piè de sto tribunal, domando e giustizia e pietà; giustizia per do poveri inocenti falsamente acusai; pietà per un povero vechio ferìo ne la parte più delicata che xe l'onor. La giustizia li assolva, la pietà me consola, e se la giustizia dovesse ancora sospender la grazia, la pietà sia quela che me conceda un' anticipata consolazion.

*Gi.* Signor Pantalone, alzatevi e consolatevi. La mancanza del corpo del delitto, la deficenza di prove, la ritrattazione dei denunzianti rendono finora nullo il processo e fanno sperare la libera assoluzione degl' imputati. È ben vero però che il fisco potrebbe passare a diligenze maggiori, specialmente circa alla vita, ai costumi e al domestico loro contegno, ma in grazia della vostra difesa, della vostra tenerezza, della vostra bontà, usando quell' arbitrio che a me danno le leggi, liberamente gli assolvo. Se sono innocenti, lo meritano per sè stessi, se sono rei, lo merita il dolcissimo vostro cuore. Sicuro che se anco fossero rei, farà maggior colpo nell' animo loro la vostra pietà, di quello far potessero i rigori della giustizia. Signor Pantalone, ve lo ridico, consolatevi che sono assoluti.

*Pa.* Oimè ... no posso parlar .. Sior giudice .. Fioi vegnì qua ... me schiopa el cuor.

*Ba.* Eccellentissimo signor giudice, chi mi paga le mie catture?

*Gi.* Quando il reo resta assoluto, è nulla la cattura ed il processo.

*No.* Anche io ho scritto, ed ho faticato, e vi ho rimesso la carta.

*Ba.* Ma io intendo, che si proceda coi rigori del fisco.

*Pa.* Via, sior bareselo, butè più bon che savè che mi son galantomo.

*Ba.* Tutti dicono esser galantuomini colle parole, ma i fatti poi non corrispondono.

*Pa.* (T' ho capio.) Ma mi son galantomo più dei altri; e che sia la verità, passando per la sala de sto palazzo, ho visto a luser in tera e ho trovà sto relogio. L' ho cognossuo che l' è vostro, l' ho tiolto su e senza badar al valor e a la perfezion, onoratamente lo restituisso al so vero patron.

*Ba.* È vero, questo è il mio orologio. L' aveva perduto. Vi ringrazio d' avermelo restituito. Signor giudice, il signor Pantalone è un galantuomo, bisogna prestargli fede. Assolva pure la di lui moglie e il suo figliuolo, che quanto a me volentieri gli dono le mie catture. (*parte*)

*No.* (*piano al Giudice*) Questa bella frase del signor Pantalone mi pone in qualche sospetto.

*Gi.* (*al Notajo*) Quello che ho fatto, ho fatto, e non mi pento di averlo fatto.

*No.* Pazienza! mi dispiace la carta ... (*parte*)

*Pa.* Andemo, no perdemo più tempo. Sior giudice, no so cossa dir. El ciel la benedissa, el cielo la defenda da ogni desgrazia. (E me varda mi de aver bisogno mai de sta sorte de grazie.) (*parte*)

*Be.* (Fra il dolore, il rossore ed il pentimento, mi sento balzar il cuor nel seno.) Signor giudice, rendo grazie alla vostra pietà. (*parte*)

*Gi.* (Eppure colei non la credo tanto innocente. Oh donne senza giudizio!)

*Ot.* (Povero padre! Poteva far di più per salvarmi?) Signor giudice, a voi m' inchino.

*Gi.* Amate e rispettate il vostro genitore, che ben lo merita.

*Ot.* (Questo rimprovero mi fa tremare.) (*parte*)

*Ro.* (Ora sì, che sto fresca! Beatrice mi vorrà morta, e mio padre mi mangerà viva.) Signor giudice, volete altro da me?

*Gi.* No, no, andate pure. Abbiate un poco di prudenza.

*Ro.* Il cielo mi liberi dalle vostre mani. (*parte*)

*Fl.* Non vorrei, signor giudice, che la mia denunzia sembrasse una calunnia.

*Gi.* Per questa volta vi passa bene, un'altra volta pensateci meglio.

*Fl.* (Se vengo più qui sopra, mi si rompa l'osso del collo.) (*parte*)

*Gi.* Molto malagevole impegno è quello del giudice! Dover sempre imprimer timore e dover sentire tutto giorno dolersi, piangere e sospirare! Io sono consolatissimo quando posso assolvere e far bene, valendomi del sentimento di quel poeta:

Giudice, che pietoso assolve i rei,
Egual si fa nello clemenza ai Dei. (*parte*)

## SCENA XX.

*Camera di Pantalone con due porte.*

LELIO e DIANA.

*Le.* Vi dico, signora Diana, che giù per quella scala io non voglio andare, e non ci dovete andar nemmen voi.

*Di.* Questo è un vostro vano sospetto. Ancorchè fosse vero, che nella scala, che dite, vi fosse il

trabocchetto, ora per l' appunto Pantalone avrà levato l' ordigno. Eh via . .

*Le*. Nello scender che io feci, tentai bel bello col piede ciascun gradino, e sentii che il quinto voleva mancarmi di sotto i piedi, se non era prevenuto, e non mi ritirava per tempo.

*Di*. Vi dico che questa è apprensione.

*Le*. Io non voglio arrischiar la vita.

*Di*. Che dunque? dobbiamo stare qui eternamente?

*Le*. Aspettiamo la sera, e col favor delle tenebre scenderemo dalla finestra.

*Di*. (*ridendo*) Bel pensiere!

*Le*. Opportuno, mia signora.

*Di*. Sento gente.

*Le*. Torniamo a nasconderci. (*entra nella sua camera*)

*Di*. Per esser uomo, è più vile di me. (*entra nella sua*)

## SCENA XXI.

PANTALONE.

Ah cielo, ah cielo, te ringrazio con tuto el cuor! Me xe riussio finalmente de salvar la mia reputazion. Tuti chi m' incontra se ralegra con mi, e persuasi che Beatrice e Ottavio fusser inocenti, i compatisca la so desgrazia e i ga invidia de la mia fortuna. Me par, se no me ingano, de aver intenerio quei cuori de sasso. Ah, se fusse vero, no ghe sarave a sto mondo un omo più felice de mi!

## SCENA XXII.

BEATRICE *e detto.*

*Be.* (*s' inginocchia alla dritta e parla piangendo*) Ecco a' vostri piedi, o mio adorato consorte, una moglie ingrata e crudele, indegna del vostro amore. Confesso che acciecata dalle furiose passioni, ho avuto la empietà di procurare la vostra morte, ma ora, pentita di cuore, convinta e intenerita del vostro amore e della vostra pietà, vi chiedo umilmente perdono, e vi supplico di non negarmi la grazia che io vi possa baciar la mano.

## SCENA XXIII.

OTTAVIO *e detti.*

*Ot.* (*s' inginocchia dall' altra parte pure piangendo*) Amorosissimo mio genitore, eccovi dinanzi agli occhi un figlio traditore, inumano, degno dell' odio vostro e di mille morti. Confesso di aver cooperato alla vostra morte, ancorchè tardi e fuor di tempo abbia tentato di ripararla. Ed ora avendo in odio me stesso, vi chiedo pietà, e vi supplico e vi scongiuro a concedermi il prezioso dono d'imprimervi un bacio su quella mano adorata.

*Pa.* (*dà una mano a ciascheduno di essi piangendo*) Tiolè, tiolè, cuor mio, vissere mie, leveve su, lassè che ve abrazza, che ve strucola, (*a*) che ve basa. No parlemo più

(a) *Stringere.*

## SCENA XXVI.

BRIGHELLA, *poi* COLOMBINA, *poi* ARLECCHINO *e detti.*

*Br.* Za che in disparte ho sentio la grazia che i mi pareni s'ha deguà de farme, con tuta umiltà l'accetto, e ghe prometo servitù fedel, respeto imutabile e obedienza fin alla morte.

*Pa.* Caro Brighela, te vogio ben.

*Co.* Signor padrone, eccovi dinanzi la vostra povera cameriera, che per essere stata impertinente avete con ragion castigata. Da qui avanti vedrete che io sarò ubbidiente come una cagnolina, e acciò non vi succedano più disgrazie vi farò sempre la pappa colle mie mani.

*Pa.* Se ti gavarà giudizio, sarà megio per ti.

*Ar.* Sior patron, son qua ai vostri piedi; mi ve compatisso vu, vu compatime mi, e quel che è stà, è stà.

*Pa.* Za so, che da ti no se pol aver de megio. Compatisso la to alocagine, e basta che ti sii fedel.

## SCENA XXVII.

DIANA *e detti.*

*Di.* Giacchè vedo giubilar tuti in un mar di contenti, mi azzardo anche io di presentarmi al signor Pantalone.

*Pa.* Come gh'intrela ela? Come xela qua?

*Di.* Venni invitata dalla signora Beatrice.

*Be.* È vero, prima che fossi arrestata.

*Ot.* Signora Diana, voi mi vedete cambiato per opera dello sviscerato amor di mio padre; sappiate

che il mio cambiamento è universale, e che mi trovo costretto a sagrificare all' ubbidienza giurata al mio genitore, anche l'amore che aveva per voi.

*Di.* Pazienza! Confesso non esser degna di un tanto bene, e compatisco lo stato in cui vi trovate.

*Pa.* Ah caro fio! (E pur quela povarazza me fa pecà).

## SCENA ULTIMA

LELIO *e detti.*

*Le.* Giacchè la sorte mi fece a parte dei vostri contenti, non voglio lasciar di consolarmi con voi, mio veneratissimo signor Pantalone.

*Pa.* Anca ela! come?

*Le.* Anch' io fui qui chiamato dalla signora Beatrice.

*Be.* Pur troppo è vero, ma ora comincio ad abborrire il mio passato costume.

*Pa.* (Me despiase che sta zente ha sentio tuto, e no vorave che i parlasse; bisogna obbligarli.) Sior Lelio e siora Diana, in segno de quela stima che fazzo de lori, ghe vorave proponer un mio pensier, ma vorave mo anca, che i se degnasse de acetar el mio bon cuor, senza remproverarme de tropo ardir.

*Di.* Io dipenderò dai vostri voleri.

*Le.* Sarò pronto esecutore de' vostri comandi.

*Pa.* Siora Diana, me togo la libertà de oferirghe sie mile ducati, aciò la se trova un mario adatà a la so condizion; e se sior Lelio xè contento, pregarò siora Diana, che a elo, co la dota, la ghe daga la man e el cuor. Cossa dixeli?

*Di.* Io son contenta. (Altro non cercava che di maritarmi.)

*Le.* Ed io mi chiamo felice. (Sei mila ducati non si trovano così facilmente.)

*Pa.* Anca questa xe fata. Adesso sì che son veramente contento; ma sicome a sto mondo no se pol dar un omo contento, cussì me aspeto a momenti la morte. No m'importa; morirò volentiera co la consolazion d'aver redoto de una mugier capriciosa, una compagna amorosa; de un fio scavezzo (*a*), un agnelo ubidiente; de zente discola, persone savie e da ben. Sia dito a gloria de la verità, questa xe tuta opera de la prudenza, la qual, come calamita fedel, voltandose sempre a la tramontana del punto de onor e de la giustizia, anca in te l'alto mar dei travagi insegna al bon nochier a schivar i scogi de le disgrazie, e trovar el porto de la vera felicità.

(a) *Discolo.*

FINE

*C. Rizzardini inv. e dis.* *A. Bozza inc.*

*PA. Bisogna che pensemo tra de nu dove l'avemo da metter*

*OT. Ci penseremo.*

*Il Tutore At. 1. Sc. 11.*

# IL TUTORE

## *COMMEDIA*

### DI TRE ATTI IN PROSA

*Rappresentata per la prima volta in Venezia nel carnovale dell' anno 1751.*

# PERSONAGGI

PANTALONE *de' Bisognosi*, *tutore di* ROSAURA.

OTTAVIO *zio di* ROSAURA, *e contutore di* PANTALONE, *uomo dato alla poltroneria.*

ROSAURA *nipote di* OTTAVIO, *e figlia di* BEATRICE *di lui sorella.*

BEATRICE *vedova madre di* ROSAURA, *sorella di* OTTAVIO, *donna vana e ambiziosa.*

LELIO *figliuolo di* PANTALONE, *discolo.*

FLORINDO *cittadino veronese*, *amante di* ROSAURA.

CORALLINA *cameriera di* BEATRICE.

| | |
|---|---|
| BRIGHELLA<br>ARLECCHINO | *servi in casa d'* OTTAVIO. |

*Un altro servitore d'* OTTAVIO.

TIRITOFOLO, *amico di* PANTALONE.

| | |
|---|---|
| *Servitori*<br>*Uomini*<br>*Due Gondolieri* | *che non parlano.* |

*La scena si rappresenta in Venezia.*

# ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA

*Camera di Rosaura.*

ROSAURA e CORALLINA *che lavorano.*

*Co.* Questa tela è molto fina; non vi è dubbio ch'ella vi scortichi le carni.

*Ro.* Il signor Pantalone mi vuol bene, me l'ha comprata di genio.

*Co.* Certamente è una bella fortuna per voi, che siete senza padre, aver un tutore tanto amoroso.

*Ro.* Mi ama come se fossi la sua figliuola.

*Co.* All'incontro il signor Ottavio vostro zio, che dovrebbe avere per voi maggior premura, non ci pensa. È un poltrone, ozioso, che non farebbe mai nulla.

*Ro.* E pur mio padre lo ha lasciato tutore unitamente al signor Pantalone.

*Co.* Ed egli lascia far tutto a lui. Se aspettate, che vostro zio vi mariti, volete aspettare un pezzo.

*Ro.* Io farò tutto quello che mi dirà il signor Pantalone.

*Co.* Oh che buona ragazza! In verità siete una cosa rara. Non parete mai figlia di vostra madre. Ella è stata una testolina bizzarra. Povero suo marito! l'ha fatto morir disperato.

*Ro.* Mi dicono ch'io somiglio a mio padre.

*Co.* Sì, era buono, ma un poco troppo. Faceva più a modo degli altri che a modo suo.

*Ro.* E anch'io fo così.

*Co.* Fate così sempre?

*Ro.* Sempre.

*Co.* ( *ridendo* ) Quand' è così, starà meglio con voi chi saprà meglio chiedere.

*Ro.* Io non ti capisco.

## SCENA II.

BEATRICE *mascherata e dette.*

*Be.* Rosaura, volete venire con me?

*Ro.* Dove, signora?

*Be.* A spasso.

*Ro.* A spasso?

*Be.* Sì, un poco in maschera. Faremo una passeggiata per la mercerìa, andremo a bere un caffè, e poi torneremo a casa.

*Ro.* A quest' ora? Io voleva terminar questa manica.

*Be.* Eh, la finirete poi. Ho da fare una spesa in merceria, e col beneficio della maschera voglio andare da me.

*Co.* (Che bel comodo è la maschera!)

*Be.* Via andiamo, che vi pagherò un bel golié.

*Co.* (Ora scommetto che dice di sì.)

*Ro.* Un golié? di quali?

*Be.* Di quelli coi fiori d'argento; all'ultima moda.

*Ro.* Oh vengo, vengo.

*Co.* (Se l'ho detto io!)

*Be.* Corallina?

*Co.* Signora.

*Be.* Va a prendere il tabarro, la bautta ed il cappello.

*Co.* Sì signora. (Oh che buona madre!)
(*s'alza e parte*)

*Ro.* Ho da venire così?

*Be.* Sì, state benissimo; col tabarro ogni cosa serve. Che maschera comoda è questa! che bella libertà!

*Ro.* Ehi! signora madre, il goliè lo voglio color di rosa.

*Be.* Sì, sì, color di rosa. Ci stai bene nel color di rosa; ti fa parer più bella.

*Ro.* Ma poi veniamo a casa subito.

*Be.* Perchè subito?

*Ro.* Mi preme finire la manica che ho principiato.

*Be.* Se non la finirai oggi, la finirai domani. Senti, voglio che andiamo a fare una burla al signor Florindo.

*Ro.* Al signor Florindo? come?

*Be.* Voglio, che andiamo al caffè dove pratica, che gli facciamo delle insolenze, e lo facciamo strologare chi siamo senza scoprirci.

*Ro.* Oh bella! ci conoscerà.

*Be.* Oibò, non ha pratica nel conoscer le maschere. Io sì, quando ho veduto una maschera una volta, la conosco in cento.

*Ro.* Bene, verrò dove volete.

*Be.* Oh se trovassimo quel pazzo di Lelio! vorrei che lo facessimo disperare.

*Ro.* Oh bella!

## SCENA III.

CORALLINA *con tabarro, bautta, cappello e maschera e dette.*

*Co.* Ecco da mascherare la signorina.

*Be.* Via, presto, mettile il tabarro.

*Co.* Subito. (*mette il tabarro a Rosaura*) (Oh la signora madre la farà una donnina di garbo!)

## SCENA IV.

PANTALONE *di dentro, e dette.*

*Pa.* Chi è qua? se pol vegnir?
*Ro.* (*a Corallina*) Oh! leva il tabarro.
*Be.* Eh via, pazza. Venga, signor Pantalone.
*Pa.* (*esce*) Servitor obligatissimo.
*Ro.* Serva sua.
*Pa.* Cossa vol dir? cussì a bon ora in maschera?
*Be.* Andiamo a far delle spese.
*Pa.* Spese necessarie?
*Be.* Necessarissime.
*Pa.* Per siora Rosaura?
*Be.* Anche per lei.
*Pa.* Se a siora Rosaura ghe bisogna qualcossa, son qua a sodisfarla mi in tuto quel che xe giusto.
*Be.* Oh sì, che vi verremo a seccar per ogni piccola cosa.
*Pa.* Secarme? no, la veda. El mio obligo xe de servirla.
*Co.* Caro signor Pantalone, noi altre donne abbiamo bisogno di certe cose che gli uomini non l'hanno da sapere.
*Pa.* Vu, siora, no ve impazzè dove che no ve toca.
*Co.* Oh per non impacciarmi andrò via. (Vecchio fastidioso!) (*parte*)

## SCENA V.

PANTALONE, BEATRICE e ROSAURA.

*Pa.* Siora Beatrice, circa le spesete capriciose che volesse far siora Rosaura, poco più, poco manco, lasseria corer, ma no me par necessario che la vaga ela in persona.

*Be.* Oh, signor sì, è necessario. Vogliamo veder noi, vogliamo soddisfarci.

*Pa.* Ben; se fa vegnir el mercante a casa. Cossa disela, siora Rosaura?

*Ro.* Per me sono contentissima.

*Pa.* Sentela? ela la xe contenta. Via, da mare savia e prudente (*a*), la ghe daga sto bon esempio, la resta in casa e la se lassa servir.

*Ro.* (Sarà meglio che io mi metta a finir la mia manica.) (*va a cucire*)

*Be.* Signor Pantalone carissimo, mio marito è morto, e non ho altri che mi comandino. In casa mia voglio fare a modo mio, e non ho bisogno di esser corretta.

*Pa.* Benissimo; ela fazza quel che la vol, mi no ghe penso. Ma sta puta la xe stada racomandada a mi da so pare; mi son el so tutor, e mi ho da invigilar per i so interessi, per el so credito e per la so educazion.

*Be.* Circa agl' interessi ve l' acordo, per il resto tocca a me, che sono sua madrè.

*Pa.* Cara siora Beatrice, non la me fazza parlar.

*Be.* Che cosa vorreste dire?

*Pa.* La compatissa, za nissun ne sente. (*la tira fuori in disparte*) Ghe tocarave a ela, se la gavesse un poco più de prudenza.

(a) *Madre.*

*Be.* Io dunque sono imprudente? Viva il cielo! Mio marito non mi ha mai detto tanto.

*Pa.* Saria sta megio che el ghe l'avesse dito.

*Be.* Come saria stato meglio?

*Pa.* Se el ghe l'avèsse dito, la s'avérave coreta.

*Be.* (*forte*) Mi méraviglio di voi.

*Pa.* Vedela? se la gavessé prudenza, no l'alzerave la vose (*a*). Ela se fa più mal de quel che ghe posso far mi.

*Be.* Ma ... in che mi potete voi condannare?

*Pa.* Cara ela ... in cento cosse. Qua se ametè zoventù in casa sénza riguardo che ghe xe una puta; qua sé tien conversazion, e se gà gustó che la puta ghe sia. Se vede e se tase, e mi so cossa che se vede, e mi so cossa che se tase. La puta xe de bona indole, la xe modesta e un poco rustega (*b*), e questo per ela xe ben, che per altro so siora madre ghe darave dei bei esèmpi ... basta, lassemo andar. Ma la diga, cara ela, cossa xe ste andar in maschera da tute le ore? Anca la matina in maschera? Do done sole, le se peta (*c*) su el so tabáriélo, e vie. Che concetto ha da formar la zente de ela? Vorla far de le spese? O se manda, o se fa vegnir a casa, o se se fa compagnár, no se va solo. Le donne sole no le sta ben, no le par bon. I ómeni co i vede le done sole, i dise che le va a cercar compagnía. I zira, i tentè, i se esebisse, i la incozza, e po i la vense (*d*); e tante de ste patrone che va fora de casa con una maschera indiferente, le torna a casa con una maschera de poca riputázion.

(a) *Voce.* (b) *Rustica.* (c) *Si mettono.*
(d) *Insistono e poi la vincono.*

*Be.* Obbligatissima della sua seccatura. Rosaura, andiamo.

*Ro.* (*si alza*) Che dita, signor Pantalone? Vado o non vado?

*Ba.* Che premura gaveu d'andar?

*Ro.* Mi vuol comprare un goliè.

*Pa.* Un goliè! De che sorte?

*Be.* (Oh che uomo fastidioso! vuol saper tutto.)

*Ro.* Un goliè color di rosa coi fiori d'argento.

*Pa.* Via, ancuo (*a*) dopo disnar ve lo porterò mi.

*Ro.* Oh quand'è così, signora madre, non vengo altrimenti, vado a terminar la mia manica. (*siede*)

*Be.* Come? così obbedisci la madre?

*Ro.* Ma se...

*Pa.* Orsù, que, mo no posso taser. Se trata de massima, se trata de una falsa educazion. Coss'è sto confonder el debito de l'obedienza con quelo de la modestia? I fioi i ha da obedir so pare e so mare co i ghe comanda cosse lecite, cosse bone. Se i genitori xe mati, poveri quei fioli che per malizia o per semplicità li obedisse. La se vol menare in mascara, la se vol viziar a un cativo costume, e perchè consegiada dal so tutor la resiste, se dirà che la desobedisse so mare? (*a Rosaura*) Sì, sì, in ste cosse mi ve fazzo coragio a farlo, e in fazza del cielo e in fazza del mondo sostegnirò che la vostra no xe disubidienza, ma prudenza e virtù che a longo viazo (*b*) farà vergognar chi no cognosse el debito d'una mare, chi no distingue el pericolo di una fia.

*Be.* Orsù, andate a fare il pedante in casa vostra.

(a) *Oggi dopo pranzo.* (b) *A lungo andare.*

*Pa.* Vegno qua, e parlo e me scaldo, perchè go debito de invigilar su sta puta.

*Be.* Voi non siete il solo tutore di Rosaura; vi è il signor Ottavio, mio fratello e suo zio, che è tutore testamentario tanto quanto siete voi.

*Pa.* Xe vero, ma le un omo, che no gh'abada, che lassa corer, che lassa far. E se lassasse far a elo, tute le andaria a precipizio.

*Be.* Mio fratelo non è un balordo.

*Pa.* L' è un omo de garbo, ma nol vol far gnente.

*Be.* Che cosa ha da fare?

*Pa.* L' ha da far quelo, che fazzo anca mi.

*Be.* Voi non siete buono ad altro, che ad infastidir le persone.

*Pa.* Oh vorla che ghe diga? con ela no vogio più aver da far. La venerò e la respeto, ma la me farave perder la pazienza. Siora Rosaura xe soto la mia tutela, pensarò mi a logarla (*a*) fin che la se marida.

*Be.* Come? fareste a me questa ingiuria? mi levereste la mia figliuola? Giuro al cielo! La mia figliuola ...

*Pa.* Le pute no le se mena in mascara tuto el zorno.

*Be.* A me un affronto simile?

*Pa.* A le fie (*b*) se ghe da boni essempi.

*Be.* Oh cielo! levarmi la mia figliuola! Rosaura, andereste da me lontana?

*Ro.* Oh io fo la mia manica, e non so altro.

*Be.* (*a Pantalone*) Giuro al cielo! ve ne pentireste.

*Pa.* (Canta, canta.)

*Be.* Parlerò, ricorrerò, andrò alla giustizia.

(a) *A collocarla.* (b) *Figliuole.*

## SCENA VI.

CORALLINA *e detti.*

*Co.* Signora, è venuto il signor Floriodo per riverirla.

*Be.* Vengo. (*si leva il cappello e lo dà a Corallina*) Oh questa non me la fate certo.

*Pa.* (Canta, canta.)

*Be.* (*dà la bauta a Corallina*) Io l'ho fatta, io l'ho da custodire.

*Pa.* (Sì, una bona custodia!)

*Be.* (*si leva il tabarro, e lo dà a Corallina; cava uno specchio, e s'accomoda il toppè*) Il signor tutore se ne prende più di quello che gli conviene.

*Pa.* (Vardè la fantolina! (*a*) )

*Be.* Rosaura, andiamo. (*Rosaura s'alza, e lascia il lavoro*)

*Pa.* Tolè, vien zente, e subito a la puta: andiamo.

*Be.* Quando ci sono io, ci può essere ancora ella.

*Pa.* (*a Beatrice*) Se la me permete, go da dir do parole, e po la lasso vegnir.

*Be.* Via parlate, spicciatela.

*Pa.* Ben, ghe parlarò anca in so presenza. La diga, cara signora Rosaura...

*Co.* (*a Beatrice*) Siora, il signor Florindo aspetta.

*Be.* Rosaura, prendetevi la vostra seccatura, e poi venite. (*parte*)

(a) *La bambina.*

## SCENA VII.

PANTALONE, ROSAURA *e* CORALLINA.

*Ro.* (In verità ci anderei volentieri.)

*Co.* (*pone la roba sul tavolino*) (Povera ragazza! si sente morire a non poter andar ancor ella.)

*Pa.* Siora Rosaura, go da far una proposizion, ma voria che ghe fusse anca so sior zio, perchè anca lu el xe tutor come mi, e siben che poco el se ne incura, go a caro che in certe cosse el ghe sia. Coralina, cara fia, andè a chiamar sior Otavio, e diseghe che son qua che l'aspeto.

*Co.* Oh il signor Ottavio sarà ancora a letto.

*Pa.* Xe deboto (*a*) mezzo zorno: e po son stà da elo co son vegnù qua. El giera in leto, l'ho fato desmissiar (*b*), el m'ha dito che el se vestiva, el sarà vestio; diseghe che el favorissa de vegnir qua.

*Co.* Vado, ma non credete ch'egli venga sì presto.

*Pa.* Ghe vol tanto a vestirse?

*Co.* Per lui vi vogliono delle ore, non la finisse mai. Tira fuori un braccio, sente aria, e lo torna a cacciar sotto. Poi s'alza a sedere sul letto, e sta mezz'ora ad affibbiarsi il giubbone. Si mette la veste da camera, e poi sta lì a guardare i quadri, a contare i travicelli, a contar i vetri delle finestre, a scherzar col gatto, e perde un'ora di tempo senza far niente. Si mette una calzetta, e poi prende il tabacco. Se ne mette un'altra, e poi fischiando

(a) *Or ora.* (b) *Svegliare.*

suona un' arietta. Un quarto d' ora vi mette fra lo scendere dal letto, e mettersi li calzoni. Poi si getta sulla poltrona, prende la pipa, sta lì sino l' ora del pranzo; e questa è la vita che suol far tutte le mattine.

*Pa.* El xe un omo de garbo, i fati soi i andarà pulito. Figureve che bon tutor! Feme sto servizio, diseghe se el pol, che el vegna qua; se no, vegnirò mi da elo.

*Co.* Oh, così va bene! Se egli non verrà da voi, voi andrete da lui. (*parte*)

## SCENA VIII.

PANTALONE *e* ROSAURA.

*Pa.* Diseme, cara siora Rosaura, aveu più gusto a star sola, o a star in compagnia?

*Ro.* Oh, io sto più volentieri in compagnia.

*Pa.* Se ve metesse in un liogo (*a*), dove ghe xe de le altre pute anderessi volentiera?

*Ro.* Sì signore, volentierissimo.

*Pa.* Se zoga (*b*), se se diverte.

*Ro.* Oh! giuocherò, mi devertirò.

*Pa.* Ma a le so ore se leze, se laora, se fa del ben.

*Ro.* Lavorerò, leggerò, farò del bene.

*Pa.* No ve mancarà el vostro bisogno.

*Ro.* Benissimo.

*Pa.* I ve vorà ben, i ve farà mile finezze.

*Ro.* Davvero?

*Pa.* Sì, cara fia, gh' andareu volentiera?

*Ro.* Volentierissima.

(a) *In un luogo.* (b) *Si giuoca.*

*Ba.* (La xe una pasta de marzapan.) No ve despiaserà andar via de casa vostra?
*Ro.* Signor no.
*Pa.* Ve rincrescerà lassar vostra siora mare?
*Ro.* Un poco.
*Pa.* La ve vegnirà a trovar, la vedarè.
*Ro.* Si? avrò piacere.
*Pa.* Vegnirò a trovarve anca mi.
*Ro.* Avrò piacere.
*Pa.* Vegnirà a trovarve le vostre amighe.
*Ro.* Verrà anche il signor Florindo?
*Pa.* Sior Florindo? cossa gh' intra sior Florindo?
*Ro.* Diceva... perchè viene qui.
*Pa.* Omeni no ghe n' ha da vegnir.
*Ro.* Oh! non importa. Mi divertirò colle donne.
*Pa.* Che premura gaveu de sto sior Florindo?
*Ro.* Niente.
*Pa.* (No la vorave meter in malizia.) Le pute sta co le pute, e i omeni coi omeni.
*Ro.* La signora madre sta sempre cogli uomini, e mai colle donne.
*Pa.* (Eco qua, le fie tol suso quel che ghe insegna la mare. (*a*)) Se vostra siora mare trata coi omeni, la xe stada maridada, e la lo pol far.
*Ro.* Oh! è vero, è vero. Io starò colle ragazze.
*Pa.* Oh! sto caro sior Otavio no se vede.

(a) *Le figliuole apprendono quel che insegnano loro le madri.*

## SCENA IX.

CORALLINA e detti.

*Pa.* E cussì vienlo o no vienlo?

*Co.* Ho fatto una fatica terribile a levarlo dalla sua poltrona. Ora viene.

*Pa.* Mo una gran poltroneria!

*Co.* (*piano a Rosaura*) Signora Rosaura, venite con me, che la signora madre vi aspetta.

*Ro.* Vengo.

*Pa.* Coss' è? dove andeu?

*Ro.* Vado ...

*Co.* E' venuta la sarta che le ha da provar un busto.

*Ro.* (*a Corallina*) E' venuta la sarta?

*Co.* Sì, la sarta, andiamo. (Oh che gnocchetta!)

*Ro.* (*a Corallina*) Ma che busto mi ha da provare?

*Co.* Il busto color di rosa, colla guarnizione. (*piano a Rosaura*) (Col diavolino che vi porti.)

*Ro.* Andiamo. Io non so nulla.

*Pa.* Come! no la sa gnente! chi ghe lo fa sto busto?

*Co.* Sua madre, sua madre; sì, sua madre.
(*parte conducendo Rosaura*)

*Pa.* Basta, no me fido gnanca de sta cameriera. La tirerò via de qua, la meterò in logo seguro ... Oh manco mal, xe qua el sior Otavio... Via, bel belo, senza pressa (*a*).

(a) *Fretta.*

## SCENA X.

OTTAVIO *in veste da camera, berretta e pianelle, a passo a passo, e detto.*

*Ot.* Oh, non voglio che il signor Pantalone s'incomodi; son qua io. Quattro passi più, quattro passi meno, non m'importa. Non guardo a incomodarmi, quando si tratta del signor Pantalone.

*Pa.* Caro sior Otavio, me dispiase del vostro desturbo; sarave vegnù mi, ma siccome avemo da parlar co la puta ...

*Ot.* Ma perchè stiamo in piedi? sediamo (*chiama*) Ehi?

*Pa.* Via, se no ghe xe nessun, n'importa, tiolemose una carega (*a*), e sentemose. (*prende la sedia per sè*)

*Ot.* (*chiama*) Ehi?

*Pa.* Aveu bisogno de gnente?

*Ot.* Ho bisogno della sedia. Io non voglio durar questa fatica.

*Pa.* Se no volè far vu, farò mi. (*gli dà una sedia*) Comodeve.

*Ot.* Vi ringrazio. (*siede*)

*Pa.* Sior Otavio caro, no semo coleghi ne la tutela de vostra nezza (*b*). Vorave che se fessimo onor, che arecordandose de l'impegno che avemo tolto ...

*Ot.* (*chiama*) Ehi?

*Pa.* Cosa ve bisogna?

*Ot.* Su questa seggiola io non ci posso stare.

(a) *Seggiola.* (b) *Nipote.*

## SCENA XI.

*Un* SERVITORE *e detti*

*Se.* Signore, ha chiamato?
*Ot.* Fatemi portare la mia poltrona.
*Se.* Sì signore. *(parte)*
*Pa.* Caro sior Otavio, ve piase molto i vostri comodi.
*Ot.* Oh, io sì, veh! Voglio goder più che posso, e non ho altro bene, e non godo altro che la mia comodità. Questa sedia dura mi ammacca, con riverenza, il di dietro.
*Pa.* Non so cossa dir, tuto xe un avezzarse. Ma tornemo al nostro proposito. Sta puta, come che diseva, xe granda e vistosa. In casa pratica de la zoventù...
*Ot* *(Si va rimescolando sulla seggiola)*
*Pa.* Coss'è, cossa gaveu?
*Ot.* Ma su questa seggiola non ci posso stare.
*Pa.* Ma cossa ghe xe? dei chiodi, dei spini?
*Ot.* Via, via, parlate. Vi scaldate per poco. Io non vado mai in collera.
*Pa.* A le curte; sta puta in casa no la sta ben.
*Ot.* Vi è sua madre. *(rimescolandosi)*
*Pa.* So mare tien conversazion.
*Ot.* Conversazione di chi?
*Pa.* Oh bela! No savè chi pratica in sta casa?
*Ot.* Io non ci abbado. Sento gente andare innanzi e indietro, ma non m'incomodo dalla mia poltrona per vedere chi sia.
*Pa.* Compare, sè un bel omo.
*Ot.* Mio cognato è morto, ed io son vivo.
*Pa.* Per cossa mo credeu che el sia morto?
*Ot.* Perchè si levava dal letto a buon'ora, per-

chè andava qualche volta in collera; perchè si prendeva di quei fastidj che non mi voglio prender io.

*Pa.* Ma vostro cugnà v'ha lassà tutor del so sangue in mia compagnia, e bisogna pensarghe.

*Ot.* Oh ci penseremo. Ecco la mia poltrona. (*due servitori portano una poltrona, e partono. Ottavio siede.*) Ora parlate, che vi ascolto con comodo. (*si va accomodando ora da una parte ora dall' altra*)

*Pa.* Manco mal. Mi crederia necessario da meter sta puta in t' un retiro fin che ghe vien ocasion de maridarse. Cossa diseu?

*Ot.* Sì, mettiamola.

*Pa.* Go anca dà qualche motivo, e par che la sia contenta.

*Ot.* Buono. (*prende il tabacco con flemma*)

*Pa.* Bisogna, che pensemo tra de nu, dove che l'avemo da meter.

*Ot.* Ci penseremo. (*dà tabacco a Pantalone*)

*Pa.* Grazie, no ghe ne togo. (*a*)

*Ot.* Io quando non prendo tabacco, dormo.

*Pa.* Mo caro vu, se no farè del moto, creperè.

*Ot.* Mio cognato, che faceva del moto, è crepato prima di me. Voi fate del moto?

*Pa.* E come!

*Ot.* Creperete avanti di me.

*Pa.* Orsú, lassemo ste fredure, e parlemo sul sodo. Gaveu guente vu in vista per logar sta puta?

*Ot.* Io? non so nemmeno chi stia di qua e di là della mia casa.

*Pa.* Donca, troverò mi.

(a) *Non ne prendo.*

*Ot.* Sì, sì trovate voi.

*Pa.* Cossa credeu che se possa dar a l'ano?

*Ot.* Io non so far conti.

*Pa.* No savè far conti? Mo chi spende in casa vostra?

*Ot.* Brighella.

*Pa.* E chi ghe rivede i conti?

*Ot.* Mia sorella.

*Pa.* E tra la sorela e el servitor i ve manderà in rovina.

*Ot.* Eh, che non mi voglio ammalare per queste cose.

*Pa.* (Manco mal, che la roba de sta pupila la manizo mi. (*a*)) Orsù, za che vu no volè intrigarve, farò mi. La meterò in t' un liogo, dove che la starà ben; la sarà ben tratada, e se spenderà poco, e saremo seguri che la gavarà un' otima educazion.

*Ot.* (*Si va addormentando.*)

*Pa.* Penseremo po a maridarla. Me xe stà fato qualche ricerca; ma no trovo gnente a proposito. Intanto xe necesario, che anca vu dè l' assenso per meter sta puta in retiro, e per passarghe la so dozena, e quelo che bisogna. Ah! cossa diseu? ve par, che parla ben? Oh ciestu maledeto! el dorme. Sior Ottavio?

*Ot.* (*si sveglia con flemma*) Chi è?

*Pa.* Aveu sentìo cossa, che ho dito?

*Ot.* Niente affatto.

*Pa.* Donca cossa faremio?

*Ot.* Quello che fate voi, è ben fatto.

*Pa.* Orsù, deme el testamento de vostro cugnà (*b*), acciò possa servirme, e farò mi quel che podarò senza disturbarve.

(a) *La maneggio io.* (b) *Cognato.*

*Ot.* L'ho io il testamento di mio cognato ?

*Pa.* Sior sì. L'altro zorno ve l'ho lassà, perchè consideressi quel punto del fideocommisso per la lite che s'ha da far.

*Ot.* Io non me ne ricordo.

*Pa.* L'averè leto pulito!

*Ot.* Quando leggo due righe mi vien sonno.

*Pa.* Donca vegnimelo a dar, e destrighemose.

*Ot.* Io non so dove sia.

*Pa.* L'averè messo in tel vostro burò.

*Ot.* Bene, prendetelo.

*Pa.* No volè vegnir a darmelo ?

*Ot.* Sto tanto bene, non m' incomodate.

*Pa.* Oh caro! via, deme la chiave, e lo torò mi.

*Ot.* È aperto.

*Pa.* El burò averto ?

*Ot.* Sì, aperto, io non serro mai.

*Pa.* Dove tegniu i vostri bezzi ?

*Ot.* Tutti in tasca.

*Pa.* E non se fa conti ?

*Ot.* Mai conti.

*Pa.* Co no ghe ne xe più, i conti xe fati.

*Ot.* Così per l' appunto.

*Pa.* Bravo. (*s' alza*) Vago a tor el testamento.

*Ot.* Sì, andate.

*Pa.* E no savè gnente chi pratica da vostra sorela?

*Ot.* Io no.

*Pa.* Lassè far ?

*Ot.* Ci pensi ella. (*si va addormentando*)

*Pa.* Ve par mo, che un omo civil, come che sè vu, abia da far sta vita cussì poltrona, senza abadar a la casa, senza saver chi va e chi vien ? — Tolè, el s' indormenza. Zocco (*a*), tangaro maledeto. (*gridando parte*)

(a) *Ceppo.*

*Ot.* O cara questa poltrona! Si sta pur bene! Ma parmi che sarebbe ora d' andare a pranzo. Ehi, chi è di là?

## SCENA XII.

BRIGHELLA, ARLECCHINO *e detto, poi un altro servitore.*

*Ar.* Sior.

*Br.* Cossa comandela?

*Ot.* Si mangia o non si mangia?

*Ar.* Presto, el patron vol magnar.

*Br.* El cogo ha messo sù adesso la manestra. Da qua mezz' oreta l' andarà in tavola.

*Ot.* Non la finite mai.

*Ar.* L' è quel che digo anca mi, non se magna mai.

*Ot.* Arlecchino, come stai d' appetito?

*Ar.* Benissimo per servirla.

*Br.* (*gli mostra un foglio*) Volela intanto, che demo una revista a sto contarelo?

*Ot.* Andate da mia sorella. Che minestra c' è?

*Br.* Risi.

*Ot.* Ah! Arlecchino, ti piace il riso?

*Ar.* Me piase! no tanto come la polenta, ma poco manco.

*Ot.* Oh, buona eh quella polentina?

*Ar.* Oh cara!

*Ot.* Che nuoti nel butirro.

*Ar.* Oh vita mia!

*Ot.* Carica di formaggio.

*Ar.* Ah che non posso più!

*Ot.* (*ride*) Ah, ah, ah. Arlecchino va in deliquio per la polenta.

*Br.* Sior padron, ghe vol dei denari.

*Ot.* (*Ride*) Arlecchino te ne voglio far mangiar una pentola piena.
*Ar.* Oh, magari!
*Br.* Ala inteso, che ghe vol denari?
*Ot.* Sì, ho inteso. (*ad Arlecchino*) Ti piacciono i capponi?
*Ar.* Corpo del diavolo! i caponi? oh benedeti!
*Ot.* Voglio che ne mangiamo uno tanto fatto, metà per uno. Mezzo tu, mezzo io. (*ride*) A te gli ossi, a me la carne.
*Ar.* M'al tolt per un can, o per un gato?
*Ot.* (*Ride.*)
*Br.* Me favorissela sti denari?
*Ot.* Ehi Brighella, un cappone; mezzo a luî, mezzo a me; io la carne, Arlecchino le ossa. (*ride forte*)
*Ar.* (Eh se sarò minchion, me danno.)
*Br.* Ma la favorissa de veder la polizza.
*Ot.* Non mi romper il capo. Ehi, Arlecchino, ti piacciano le torte?
*Ar.* Sior sì.
*Ot.* Te ne voglio dar una cotta al sole. (*ride*) Cotta al sole.
*Br.* Volela veder.
*Ot.* Cotta al sole.
*Br.* (Oh che fredure da ragazzo, da scempio, da babuin.)
*Ot.* (*ad Arlecchino*) Cotta al sole.
*Ar.* (*burlandolo*) Cota al sole, cota al sole.
*Ot.* Asinaccio, mi burli?
*Ar.* Coss'è sto asinacio? sangue de mi!
*Ot.* Zitto, non andar in collera. Non mi far alterare per amor del cielo. Brighella, che cosa vuoi?
*Br.* O che la veda sto conto delle spese, o che la me daga dei denari, e tireremo avanti.

*Ot.* Eccoti una doppia, e tiriamo innanzi. (*ride*) Cotta al sole.

*Ar.* No se burla i poveri servitori.

*Ot.* Zitto; un cappone mezzo tu e mezzo io. (*ride*)

*Br.* Caro sior la se perde con quel martufo.

*Ot.* Mi diverto assai. Arlecchino mi fa ridere. Sei il mio buffone non è vero?

*Ar.* Mi buffon? me maraveio dei fati vostri.

*Ot.* Zitto, non mi far agitare.

*Se.* Quando comanda, è in tavola.

*Ot.* Oh buono, buono. Andiamo, alzatemi. Cotta al sole, cotta al sole. (*tutti via*)

## SCENA XIII.

*Camera di Beatrice.*

BEATRICE *e* FLORINDO.

*Be.* Caro signor Florindo, voi siete pieno di buone grazie.

*Fl.* Voi siete la stessa bontà, e perciò mi soffrite.

*Be.* Di grazia, accomodatevi un poco.

*Fl.* L' ora è tarda, signora, non vorrei esservi di soverchio incomodo. (Non si vede la signora Rosaura.)

*Be.* Per me è presto. Io non pranzo che due o tre ore dopo il mezzo giorno. Mio fratello vuol mangiar presto, e mangia solo; in questa casa ognuno la fa a suo modo.

*Fl.* Così va benissimo, uno non dà soggezione all'altro. La signora Rosaura pranzerà con voi?

*Be.* Oh sì sa! Ella è la mia compagnia.

*Fl.* Sarà alla tavoletta la signora Rosaura, sarà ad assettarsi.

*Be.* Oh! è assettata ch' è un pezzo. Ella s' alza due o tre ore prima di me.

*Fl.* Si vede ch' è una giovane di garbo.

*Be.* Non dico perchè sia mia figlia, ma, vi assicuro, è una gioja.

*Fl.* Degna figlia di una sì degna madre.

*Be.* Siete troppo obbligante. (*gli fa una riverenza*)

*Fl.* (Se Rosaura non si vede io me ne posso andare.)

*Be.* Via, accomodatevi, sedete.

*Fl.* In verità è tardi. ( *guarda l' orologio* ) A casa mi aspetteranno.

*Be.* Mezza ora non incomoda. Tenetemi un poco di compagnia.

*Fl.* Verrò dopo pranzo.

*Be.* Aspettate ; non volete nemmeno dare il buon giorno a Rosaura? Ehi, Corallina?

## SCENA XIV.

CORALLINA *e detti.*

*Co.* Signora?

*Be.* Dì a Rosaura, che venga qui subito. Il signor Florindo la vuol salutare.

*Co.* Sì signora. (Ma! Se vuol mantener la conversazione ci vuol l'ajuto della figliuola.) (*via*)

*Be.* Caro signor Florindo, non abbiate tanta fretta di partire.

*Fl.* Quando si tratta di compiacervi resterò. (*siede*)

*Be.* Oh così mi piace. Siete un uomo adorabile. (*siede*)

*Fl.* (*Guarda verso la scena.*)

*Be.* Che cosa guardate?

*Fl.* Guardava ... mi pareva di veder qualcheduno.
*Be.* Badate a me. Come state di cicisbee?
*Fl.* Oh, io non ne ho certamente.
*Be.* Eh! sa il cielo quante ne avete.
*Fl.* No davvero, e vi dirò la ragione. Sono in disposizione di prender moglie, e non voglio perdere il credito.
*Be.* Via, da bravo, quando mangiamo questi confetti?
*Fl.* Se non trovo nessuna che mi voglia.
*Be.* Non trovate nessuna? Eh furbetto!
*Fl.* Ma è così: io non la trovo.
*Be.* Eh se fosse vero che non l' aveste trovata...
*Fl.* Da uomo d' onore, non la ho trovata.
*Be.* Sentite ... Su tal proposito si potrebbe discorrere. (Questo sarebbe un buon negozietto per me.)
*Fl.* (Se parlasse di sua figlia, ci aggiusteremmo presto.)
*Be.* Per esempio, che cosa vi gradirebbe?
*Fl.* Circa a che signora?
*Be.* Che so io? a dote, a condizione, a età.
*Fl.* Ecco la signora Rosaura.

## SCENA XV.

ROSAURA *e detti.*

*Ro.* Che mi comanda?
*Be.* Oh, siete venuta a sturbarci.
*Ro.* Bene, signora, io torno via. *(in atto di partire)*
*Fl.* No, signora, non partite, giacchè per grazia della vostra signora madre, ho l' onore di riverirvi.
*Ro.* Obbligatissima; le son serva.

*Be.* Avete finita la vostra manica?

*Ro.* Signora no.

*Be.* Potete andare a finirla.

*Ro.* Andrò. Serva sua.

*Fl.* Orsù, io vedo che a questa ora la mia visita è a lor signore d'incomodo. (*si alza*) Partirò per lasciarle in libertà.

*Be.* Fermatevi ho da parlarvi.

*Fl.* Ma se per me fate partire la signora Rosaura, io non voglio certamente commettere questa mala creanza. Ho troppo rispetto per chi dipende da voi. S'ella non resta, io parto.

*Be.* Via, quando è così, Rosaura, restate.

*Ro.* Obbedisco.

*Fl.* (*offre la sua sedia a Rosaura*) Favorite, accomodatevi.

*Be.* (*a Florindo*) No, no, qui dovete star voi.

*Fl.* Come comandate. Ecco, signora, un' altra segiola. (*Va a prender una sedia, la dà a Rosaura che siede, e Florindo resta nel mezzo*)

*Ro.* (Che giovine compito! Mi piace tanto.)

*Be.* Signor Florindo, tornando al nostro proposito, di che condizione vorreste che fosse la vostra sposa?

*Fl.* Dirò, signora ...

*Ro.* Si fa sposo il signor Florindo?

*Fl.* Mi farei sposo, se trovassi chi mi volesse.

*Ro.* Eh, troverà.

*Be.* Oh, troverà, troverà. Badate a me. M'immagino la vorrete di condizione eguale alla vostra.

*Fl.* Sì signora, io non voglio nè alzarmi, nè abbassarmi.

*Be.* Bravissimo.

*Fl.* (*verso Rosaura*) Ma se non la trovo.

*Ro.* Chi cerca trova.

*Be.* (*a Florindo*) Eh badate a me. Circa la dote?

*Ro.* (*a Beatrice*) Mia madre ha avuto dodici mila ducati di dote, non è vero?

*Be.* Bisogna vedere come andrà la lite del fidecommisso. (*piano a Florindo*) Della mia dote sono padrona io. Sentite, io ho avute otto mila ducati. Ma che! ho sempre maneggiato io; ho il morto e nessun lo sa.

*Fl.* (*verso Rosaura*) La dote, come diceva, non è il primo oggetto delle mie ricerche. Mi premerebbe trovare una sposa che mi volesse bene, che fosse di mio genio.

*Ro.* Eh la troverà.

*Be.* Oh se la troverà! Ascoltatemi. (*a Florindo*) Ragazza non la vorrete.

*Fl.* Oh ragazza! come ragazza? Vi sono delle ragazze grandi, e delle ragazze piccole.

*Be.* Voglio dire.... (Non vorrei....) Per esempio, di che età la vorreste?

*Fl.* Eh, che so io? (*verso Rosaura*) Così....

## SCENA XVI.

CORALLINA *e detti.*

*Co.* Signora, il signor Lelio Bisognosi.

*Be.* Oh venga, venga. Metti una sedia.

*Co.* Subito. (*vuol metter la sedia presso Beatrice*)

*Be.* No, no, mettila da quell'altra parte.

*Co.* Vicino alla signorina?

*Be.* Sì.

*Fl.* (Questa mi dispiace. Lelio è un impertinente.)

*Co.* (Ho inteso; è una madre discreta; vuol far le parti giuste colla figliuola. Uno per una.) *(via)*

*Ro.* Signora madre, io me ne potrei andare.

*Be.* Eh via, restate, scioccherella.

## SCENA XVII.

LELIO *e detti.*

*Le.* Servitor umilissimo di lor signore: amico vi riverisco. *(Florindo lo saluta)*

*Ro.* Serva.

*Be.* Viva il signor Lelio, favorite, sedete.

*Le.* Son ben fortunato a ritrovar questa sedia vacante vicino a questa bella fanciulla.

*Be.* L' ho fatta metter io quella sedia.

*Le.* Oh, molto tenuto alle grazie della signora Beatrice. (Questo sarebbe un buon bocconcino per me; quattordici mila ducati di dote.)

*Be.* Signor Florindo, tiratevi in qua. *(si scosta un poco)* Torniamo al nostro discorso.

*Fl.* (Questo signor Lelio, non vorrei... basta...)

*Le.* Signora Rosaura, quando vi fate sposa?

*Ro.* Non trovo nessuno, che mi voglia.

*Fl.* Eh, troverà.

*Le.* Eh troverà, troverà.

*Be.* Sì, sì troverà. *(a Florindo)* Venite qui, parlate con me.

*Fl.* Ma devo voltar la schiena alla signora Rosaura?

*Be.* Eh, non abbiate questi riguardi. Ella parla col signor Lelio.

*Fl.* (Questo è quel ch' io non vorrei.)

*Le.* (Oh se mio padre volesse, potrebbe fare la mia fortuna!)

## SCENA XVIII.

PANTALONE *e detti.*

*Pa.* (*di dentro*) Con grazia, se pol vegnir?
*Be.* Questo vecchio mi secca.
*Le.* (*s' alza*) Ecco, se mi vede qui, è capace di sgridarmi.
*Pa.* Patrone riverite. Sior Florindo, servitor suo. (*a Lelio*) Oe, qua ti xe bona lana? (*le donne s' alzano e lo salutano*)
*Le.* Son venuto a riverire la signora Beatrice,
*Pa.* E a sta ora ti vien a far visite? Mi xe un' ora che ho disnà, e ho disnà solo, perchè el sior fio no s' ha degnà de favorirme.
*Le.* Oh, vi dirò...
*Pa.* Zito, zito che po la discorreremo. Ale disnà ele (*a*), patrone?
*Be.* No signore, è ancora presto.
*Pa.* (*verso Rosaura*) Xe ancora presto?
*Ro.* Ella dice, che è presto, ma io mangerei.
*Pa.* Anca sior Florindo xe de quei che va tardi?
*Fl.* Non sono dei più solleciti, ma l' ora veramente è passata. Signore mie, con loro permissione. Padroni, vi sono schiavo. (Mi spiegherò col signor Pantalone.)
*Be.* Ricordatevi, che non abbiamo terminato il nostro discorso.
*Fl,* Lo finiremo poi.
*Be.* Dopo pranzo. (*parte*)
*Fl.* Sì signora, verrò dopo pranzo. (*parte*)

(a) *Hanno pranzato.*

## SCENA XIX

PANTALONE, BEATRICE, ROSAURA *e* LELIO

*Pa.* (Conversazion seguro, e la puta in mezzo. Ho paura, che la se ne serva per osel (*a*) da rechiamo.)

*Le.* Signore mie, vi leverò l' incomodo.

*Pa.* Fermeve, sior, che v' ho da parlar.

*Le.* Benissimo. (Egli è il suo tutore, se me la desse, oh la bella cosa!)

*Pa.* Siora Rosaura l' aviso qua in presenza de so siora mare, che ho trovà el liogo da meterla, che la xe aspetada e che quanto prima vegnirà la mia gondola a levarla, e la meneremo dove che l' ha d' andar.

*Ro.* Benissimo... Andrò dove mi condurranno.

*Pa.* Cossa disela, siora Beatrice? Gh' ala niente in contrario?

*Be.* (E' meglio ch' io la lasci andare.) Che cosa dice mio fratello?

*Pa.* Lu xe contento.

*Be.* Bene, se egli si contenta, sono contenta ancor io.

*Pa.* Manco mal, cusì faremo le cosse d' amor e d' acordo.

*Ro.* Signora madre, mi verrete a vedere?

*Be.* Sì, sì, verrò.

*Ro.* Condurrete il signor Florindo?

*Be.* Via, via, fraschetta, va a finir la tua manica. (*parte*)

*Ro.* E non si parla di mangiare.

*Pa.* Vederè, fia mia, che sarè tuta contenta.

(a) *Uccello.*

*Ro.* Oh! io mi contento di tutto.

*Pa.* Brava sieu benedeta. Se seguitarè cussì, a sto mondo sarè felice. Beato quelo che ve toccarà. No ve dubitè, fia mia, siè bona, e el cielo ve assisterà. A so tempo ve farò novizza (*a*), se vorè, e ste certa, che averzirò (*b*) ben i ochj, e no ve darò ne un spuzzeta (*c*) ne un scavezza colo, ma un puto sodo, che ve possa manteguir da par vostro, e che ve vogia ben.

*Ro.* Grazie, signor Pantalone. (Oh se mi desse il signor Florindo, lo prenderei tanto volontieri! (*parte*)

## SCENA XX.

PANTALONE e LELIO.

*Pa.* Sior fio, son qua da ela.

*Le.* Eccomi a' vostri comandi. (Bisogna imbonirlo.)

*Pa.* Voleu pensar a muar vita, o voleu che mi pensa a farve muar paese?

*Le.* Signor padre, vi domando perdono dei dispiaceri che finora vi ho dato. Conosco che ho fatto male. Ne sono pentito, e mi vedrete intieramente cangiato.

*Pa.* Distu daseno o xelo un dei to soliti proponimenti?

*Le.* Dico davvero, e lo vedrete.

*Pa.* El cielo vogia, che ti dighi la verità, e che ti pensi una volta al fin; che co son morto mi, ti pol deventar miserabile, Intrae ghe ne

(a) *Sposa*. (b) *Aprirò*.
(c) *Un cacazibetto*.

xe poche; bezi no ghe n' ho, e se ghe n' avesse, i fenisse presto. Ti no ti sa far guente, se no ti gavarà giudizio, ti sarà un pitoco.

*Le*. Pur troppo dite la verità. Conosco anche io, che la fortuna non mi ha finora molto assistito, e che dall' industria mia poco posso sperare. Voi, signor padre, potreste farmi felice.

*Pa*. Come? in che maniera.

*Le*. Dandomi per moglie la signora Rosaura.

*Pa*. Siora Rosaura?

*Le*. Sì, ha quattordici mila ducati di dote. Sarebbe la nostra fortuna.

*Pa*. Toco de disgrazià! adesso capisso la rason perchè ti vien via facendo la gata morta: *Sono pentito, vi domando perdono, mi vedrete cangiato*. Ti voressi che te dasse sta puta per mugier, no miga per el so muso, ma per i quatordese mile ducati, per magnarghe la dota, per destruzerla in pochi zorni, e po' lassarla una miserabile e desperada. Con che cuor, con che coscienza, con che stomego me la vienstu a domandar? Credistu, che no sapia el to proceder, le to bele virtù? A più de sie pute ti ha promesso, e ti le ha tute impiantae, e a tute, furbazzo, ti ga magnà qualcosa. Te piase le sgualdrinele, e ti ghe n' ha una per tuti i cantoni. So tuto, toco d' infame; so i segreti che passa tra ti e mio compare chirurgo. Son to pare, xe vero, e son tutor de Rosaura, e poderia, se volesse, tirarme la dota in casa, e dartela per mugier. Ma son un omo d' onor, no voi precipitar una puta, per megiorar la mia casa, per contentar un mio fio, un fio scavezo, un fio relassà. Ti zioghi, ti va a l' osteria, ti fa el

bulo, ti è pien de done; ti porti via quel che ti pol a to pare; ti ga diese vizj, un più belo de l'altro, e ti me domandi Rosaura per mugier? E ti me dà da intender, che da un momento a l'altro ti t'ha cambià? No te credo, no te ascolto; mua vita, e credarò; tendi al sodo, e te abadarò. Ma se ti seguiti sta cariera, non solo no te voi maridar, ma te scazzarò, te manderò in Levante, te savarò castigar; e ti impararà a to spese, che la fortuna no gh'è per i baroni; che el cielo non assiste, no provede a chi ga massime indegne, a chi deturpa el so sangue e la propria reputazion. *(parte)*

*Le.* Ah! mio padre mi vuol rovinar del tutto. Egli potrebbe con questo matrimonio rimettermi, e non lo vuole; e mi vuol vedere precipitato. Perdere quattordici mila ducati di dote? Questa è una perfidia, è una vendetta, che fa mio padre contro di me. Ma, giuro al cielo, non sono un balordo. Troverò io la maniera d'averla senza di lui. O col mezzo della madre, o con qualche inganno, giuro che l'avrò; e se mi riesce d'averla senz'opera di mio padre, io vorrò maneggiare la dote, e si pentirà di non avermi accordata una sì giusta, una sì onesta soddisfazione.

—

# ATTO SECONDO

## SCENA PRIMA.

*Camera di* BEATRICE.

BEATRICE e ROSAURA.

*Ro.* Signora madre, che cosa avete che siete malinconica? A tavola non avete mangiato niente.

*Be.* Lasciatemi stare. Ho qualche cosa per il capo.

*Ro.* Siete in collera?

*Be.* (Ha detto di tornare Florindo.)

*Ro.* Siete in collera con me?

*Be.* Eh, frascherie! (Se avrà premura, ritornerà.)

*Ro.* S'io vado in ritiro verrete spesso a trovarmi?

*Be.* Senti, ti lascio andare perchè ho qualche cos' altro da pensare, del resto il signor Pantalone non mi leverebbe la mia figliuola.

*Ro.* Se non volete ch' io vada, resterò.

*Be.* No, va pure, ma assicurati che poco ci starai.

*Ro.* Perchè poco?

*Be.* Se prendo marito, ti voglio con me, caschi il mondo.

*Ro.* Oh mamma mia! Volete maritarvi?

*Be.* Può essere di sì.

*Ro.* Fate presto. Oh che gusto! avrò il mio papà.

*Be.* E poi subito mariterò ancora te.
*Ro.* Anche me?
*Be.* Sì. Avrai piacere di esser sposa?
*Ro.* Signora sì.
*Be.* E voglio io maritarti. Il signor tutore vada a comandare al suo figliuolo. Quattordici mila ducati di dote non s' hanno a gettar via malamente.
*Ro.* Signora madre.
*Be.* Che cosa vuoi?
*Ro.* Mi darete il signor Florindo?
*Be.* Che Florindo? che parli tu di Florindo? Egli non è per te. Florindo è giovine serio, sostenuto; non vuole una fraschetta; vuole una donna posata, una donna di garbo. Guardate che pretensioni!
*Ro.* Io non dico altro.
*Be.* Il signor Florindo? Fa ch' io non ti senta più nominarlo.
*Ro.* Non dubitate, non lo nomino più.
*Be.* Guardate la graziosa! Tutti quelli che vede gli vorrebbe per sè.
*Ro.* Tutti no, quello solo...
*Be.* Zitto lì.
*Ro.* Non parlo.

## SCENA II.

CORALLINA *e dette.*

*Co.* Signora, è qui il signor Lelio.
*Be.* Venga, è padrone.
*Co.* (Oh! Ella non dice mai di no.) (*parte*)
*Ro.* Partirò, signora.
*Be.* No, restate.
*Ro.* Ma non vorrei...

*Be.* Fate buona cera al signor Lelio.
*Ro.* Signora sì.

## SCENA III.

LELIO, CORALLINA *e dette.*

*Le.* M' inchino a lor signore.
*Be.* Serva, signor Lelio.
*Ro.* (*sostenuta*) La riverisco.
*Le.* Signora Rosaura, che cosa vi ho fatto, che mi guardate sì bruscamente?
*Be.* Via, senza creanza, trattatelo con civiltà.
*Ro.* Mi perdoni. Serva umilissima. Come sta? sta bene? posso servirla? mi comandi.
*Le.* Oh compitissima!
*Ro.* (*piano a Beatrice*) Basta?
*Be.* (Che sciocccherella!)
*Co.* (Che buona ragazza per far tutto quello che vogliono! una per casa ce ne vorrebbe.)
*Le.* Signore mie, vengo a riverirvi per ordine di mio padre. Egli si ritrova presentemente da quelle signore, colle quali ha destinato di mettere in educazione la signora Rosaura. Esse bramano di vederla e conoscerla prima di formare il contratto, e mio padre ha promesso di dar loro questa soddisfazione. Non ha potuto venire in persona a prendere ed accompagnare la signora Rosaura, onde ha mandato me colla gondola a pregarla di venir meco.
*Be.* Con voi la fanciulla?
*Le.* Oh signora, non dicesi, che venga sola. Si spera che l' accompagnerà la sua genitrice.
*Be.* Io verrei ... ma ... aspetto visite ... non mi conviene partir di casa.

*Co.* (Capperi! premono le visite! Più tosto senza pane, che senza conversazione.)

*Le.* Signora, se vi è d' incomodo, non è necessario che l' accompagnate voi stessa. Credo che per ogni onesto riguardo potrà bastare la cameriera.

*Co.* Ma io delle bocche strette ci vado mal volentieri.

*Le.* Se la padrona comanderà, bisognerà andarvi.

*Be.* Voi, Rosaura, che cosa dite?

*Ro.* Per me, mettetemi allesso, mettetemi arrosto, son qui.

*Be.* (*a Lelio*) Dov' è la gondola?

*Le.* Alla vostra riva.

*Be.* Che gondola è?

*Le.* La gondola di casa nostra.

*Be.* Non so, non vorrei errare.

*Le.* Ma che risolviamo? Dovrò dire a mio padre, che la signora Rosaura non ha voluto venire, o che voi non avete voluto che ella venga?

*Be.* Aspettate. Corallina, va dal signor Ottavio mio fratello, digli quello che ha detto il signor Lelio; e se crede ben fatto, che vada Rosaura, e che tu l' accompagni.

*Co.* Sì signora. (Prego il cielo ch' egli dica di no.) (*parte*)

## SCENA IV

BEATRICE ROSAURA *e* LELIO.

*Be.* (*a Rosaura*) Ma voi, che cosa dite?

*Ro.* Io resto, se volete; io vado, se comandate.

*Le.* La signora Rosaura è buona assai.

*Be.* Oh, è una pasta di zucchero.

*Le.* Mi consolo infinitamente con voi. (*a Rosa-*

*ura*) Siete adorabile. Il cielo vi ha colmato di cose buone.
*Be.* Via, rispondetegli.
*Ro.* Grazie.
*Be.* Oh che bel garbo!
*Ro.* Gli rendo infinitissime grazie. Se posso servirla, mi comandi. (*con una riverenza*)
*Le.* È veramente tutta compita.
*Be.* Ha poco spirito, ma si farà.
*Le.* Nel luogo, ov' io la conduco, avrà occasione di farsi spiritosa e prudente.

## SCENA V

CORALLINA *e detti*.

*Be.* E bene, che cosa ha detto?
*Co.* Già ve lo potete immaginare. Ha detto di sì.
*Be.* Come di sì?
*Co.* Che vada, e che io l'accompagni.
*Be:* (*a Rosaura*) Bene, se volete andare, andate.
*Ro.* Anderò.
*Le.* Sollecitiamo, perchè ci aspettano.
*Ro.* Son pronta.
*Le.* (*le offre la mano*) Lasciate che vi serva.
*Ro.* Aspettate, ch' io mi vada a mettere il zendale.
*Le.* (*come sopra*) Ma frattanto...
*Ro.* (*gli dà la mano*) Obbligatissima.
*Be.* Via un poco di disinvoltura, un poco di brio.
*Le.* Oh imparerà.
*Ro.* Imparerò, imparerò. (*parte con Lelio*)
*Co.* (Se vuole imparar bene, non ha da partirsi di questa casa).
*Be.* E tu non vai?

*Co.* Vado.
*Be.* Presto, non li lasciar soli.
*Co.* (Non ci abbada la madre, figurarsi se ci voglio abbadar io!) (*parte*)
*Be.* Veramente non è mal fatto, ch' ella stia un poco lontana sin tanto ch' abbia fatto scoperta dell' inclinazione di Florindo. Oggi lo farò parlare, rileverò il suo sentimento. Se ha dell' inclinazione per me, come spero, non voglio che Rosaura mi sturbi, se poi avrà premura di lei... non so ... penserò quello che dovrò fare.

## SCENA VI.

BRIGHELLA *e detta.*

*Br.* Con permission de vusustrissima.
*Be.* Che cosa vuoi, Brighella?
*Br.* Son stà dal padron...
*Be.* Dimmi, è partita Rosaura con Corallina?
*Br.* Sì signora. Le ho viste montar in barca col sior Lelio. Anzi per dirghela, me son un poco maravegià, che la lassa andar do pute con quel zovenoto.
*Be.* É figlio del signor Pantalone; è figlio del tutore.
*Br.* Ma el ga poco bon nome per la città.
*Be.* L' ha mandato suo padre.
*Br.* Lo sala de seguro, che l' abia mandà so padre? Mi so, che tra pare e fiol ghe passa poco bona corispondenza.
*Be.* Tu mi metti in confusione. Sono partiti?
*Br.* Oh a st' ora i sarà fora del rio.
*Be.* Ho mandato a chiedere a mio fratello il di lui parere.
*Br.* Apunto son sta dal so sior fradelo per far

sti conti, e no gh'è rimedio che el li voja far. Mi son un omo onorato, ho gusto de far conosser la mia puntualità, onde se la se contentasse, la pregaria da farmeli ela i conti.

*Be.* (Mi sta sul cuore Rosaura.)

*Br.* Comandela farme sta grazia?

*Be.* Dà qui, vediamoli. Che conti sono?

*Br.* La spesa quotidiana de un mese.

*Be.* È troppo lunga questa faccenda. (Povera me, se Rosaura fosse ingannata!)

*Br.* Se la comanda lezarò mi.

*Be.* Orsù, mi preme che andiate subito a vedere di Rosaura.

*Br.* Dove?

*Be.* Fatevi dire da Ottavio il luogo dov'ella deve essere andata. Presto, non perdete tempo.

*Br.* Ma la nota?

*Be.* La nota la vedremo poi.

*Br.* La guarda. Ho avudo 30 zechini; ho speso 687 lire, resto creditor de lire 27.

*Be.* Via andate, che vi saranno bonificate.

*Br.* Volela, che strazzemo el conto?

*Be.* Sì, stracciatelo.

*Br.* (*straccia la nota*) Son creditor de 27 lire.

*Be.* Andate, e tornate presto.

*Br.* Vado subito. (Oh che bella cossa! che conti! che dolce spender! che grazioso magnar!)

*Be.* (Per bacco! Costui mi mette in agitazione. Ma finalmente ho chiesto consiglio a mio fratello.)

*Br.* Signora ...

*Be.* Non andate?

*Br.* L'è qua el sior Pantalon de' Bisognosi.

*Be.* Venga, venga, e voi aspettate in sala.

*Br.* (Ma el conto l'è strazzà.) (*parte*)

*Be.* Il signor Pantalone? Mi mette in maggior sospetto.

## SCENA VII.

PANTALONE *e detta.*

*Pa.* Son qua ...
*Be.* Le avete vedute?
*Pa.* Chi?
*Be.* Rosaura e Corallina?
*Pa.* Mi no.
*Be.* No?
*Pa.* No seguro.
*Be.* Perchè non le avete aspettate?
*Pa.* Dove?
*Be.* Da quelle signore.
*Pa.* Da quale signore?
*Be.* Oh me infelice! ah signor Pantalone, vostro figlio mi ha assassinata.
*Pa.* Come? coss'alo fato?
*Be.* (*con affanno*) Oimè ... E' venuto in nome vostro ... E' venuto colla gondola ... Ha detto che voi aspettate mia figlia ... E l'ha condotta via colla serva.
*Pa.* (Ah toco de desgrazià!) Zito, no la se afana. El le avarà condote al retiro.
*Be.* Le avete voi mandate a pigliare?
*Pa.* Siora sì, mi le ho mandae 'a tor.
*Be.* Oimè, respiro.
*Pa.* (Oh povareto mi! Quel sasin l'ha menada via. Ma bisogna che veda de coverzer e de remediar.)
*Be.* Perchè non mi avete detto alla prima, che l'avete mandata a prendere?
*Pa.* Perchè no credeva che la fusse gnancora andada.
*Be.* E' andata; e voi perchè non l'avete aspettata?

*Pa.* Quanto sarà che la xe andada?

*Be.* Un quarto d' ora.

*Pa.* Con chi zela?

*Be.* Con Corallina.

*Pa.* E la lassa andar do pute de quela sorte con un toco de zovenastro?

*Be.* È venuto per parte vostra.

*Pa.* (*alterato*) Perchè no xela andada ela co so fia?

*Be.* Ma che? vi è qualche pericolo?

*Pa.* Pericolo o no pericolo, la mare no ha da lassar andar in sta maniera la fia. La xe co la camariera? le camariere, se sa, che le se l'intende co le parone. Xe vegnù mio fio? el xe un zoveno, e dei zoveni no se se fida. (Oh bestia mata senza cervelo!)

*Be.* Ho fatto chieder consiglio a mio fratello.

*Pa.* L'ha tolto consegio da un omo de garbo.

*Be* Ma voi mi ponete in dubbi grandi. Non vorrei ... Signor Pantalone, andate subito; se vostro figliuolo avrà ardir d'ingannarmi, giuro al cielo, me la pagherà.

*Pa.* Zito. No sarà guente. La puta sarà là che la m'aspetarà. Digo solamente per la bona regola. Cossa dirà quele bone creature co la vederà do pute con un zovenoto? Giudizio, siora Beatrice, giudizio. Vago subito. (Oh povareto mi! dove sarali? dove andarali? Ah infame! ah traditor! cossa averali fato?) (*parte*)

*Be.* Manco male, che non vi sono inganni; ma se non fosse vero che il signor Pantalone avesse mandato a levar mia figlia, e che Lelio me l'avesse rapita, misera me! Che mi sarebbe? E vero, doveva andar io. Ma aspetto il signor Floriudo. Che vuol dire, che

ancor non viene? L'ora è tarda; sono impaziente di rivederlo. Voglio andare ad attenderlo alla finestra. *(parte)*

## SCENA VIII.

*Camera di Ottavio. Letto disfatto, tavola piccola apparecchiata.*

OTTAVIO *sulla poltrona presso la tavola che beve, ed* ARLECCHINO.

*Ar.* Sior padron, elo contento che disparechia?

*Ot.* Eh, vi è tempo, sparecchierai.

*Ar.* Le son tre ore in ponto che vossignoria la xe a tavola.

*Ot.* A tavola non s'invecchia.

*Ar.* Volela intanto che ghe fazza el leto?

*Ot.* Or ora voglio andare a riposare un poco. Lo farai questa sera.

*Ar.* Per mi manco fadiga, e più sanità.

*Ot.* Sì, dici bene, meno che si fatica si sta più sani.

*Ar.* Ma no voria, che i disesse, che son un poltron, che no voi far gnente.

*Ot.* A me basta, che tu abbadi in cucina, che ajuti il cuoco, acciò la mattina si sbrighi presto, che sii attento a portarmi la mattina la zuppa al letto, ed apparecchiar la tavola, a far camminare la mia poltrona: queste sono cose che mi premono, alle quali voglio che tu abbadi con attenzione, con diligenza. Mi hai capito? *(beve)*

*Ar.* Sior sì, ho capido.

*Ot.* Oh non voglio bever altro.

*Ar.* Volela che porta via?

*Ot.* No, lascia lì; spingi avanti questa poltrona.

*Ar.* (Ho anca da menar la cariola.)

(*fa correr avanti la poltrona*)

*Ot.* Oh così un poco di moto fa bene. Vammi a prender la mia pipa.

*Ar.* Sior sì. L'aspetta che disparecchia.

*Ot.* Eh, non importa. La tavola apparecchiata non dà fastidio a nessuno. Va a prendere la pipa.

*Ar.* Vado, sior sì. (Oh che poltron!) (*parte*)

*Ot.* Bel gusto! Mangiare, bere, dormire, fumare, star a sedere, e non far niente! e non far niente!

## SCENA IX.

PANTALONE *e detto.*

*Pa.* (*affannato*) Sior Ottavio, ve reverisso.

*Ot.* Servo, signor Pantalone. Che c'è, che vi vedo affannato?

*Pa.* Go premura de parlarve, ma che nissun senta.

*Ot.* Oh siete qui sempre colla vostra premura. Voi morirete presto.

*Pa.* Eh, compare, se trata de onor. Lassè che sera sta porta.

*Ot.* No, non la serrate.

*Pa.* Perchè?

*Ot.* Perchè aspetto la pipa.

*Pa.* Eh, altro che pipa. (*vuol chiuder l'uscio*)

*Ot.* Lasciatela aperta. Di che avete paura?

*Pa.* Via, quel che volè. Sapiè, sior Otavio caro, che vostra nezza (*a*) xe stada menada via.

(a) Nipote.

*Ot.* Oh!

*Pa.* E no se sa dove che la sia.

*Ot.* Oh!

*Pa.* Quela cara vostra sorela l' ha lassada andar co la cameriera.

*Ot.* Oh!

*Pa.* E per scusarse la, dise che vu gavè dà consegio

## SCENA X.

ARLECCHINO *colla pipa, e detti.*

*Ot.* Dà qua la mia pipa. (*si mette a fumare*)

*Pa.* (*ad Arlecchino*) Via, sior, andè via, che avemo da descorer.

*Ar.* Discorè pur; cossa m' importa a mi?

*Pa.* Ma vu no gavè da esser.

*Ar.* Fè cont che no ghe sia.

*Pa.* Sior Otavio, fè andar via costù.

*Ot.* Oh!

*Pa.* Orsù; za chè vedo che no v' importa, che no gavè fin de reputazion, vago via ...

*Ot.* Aspettate, siate un poco più flemmatico; siete troppo furioso, morirete presto.

*Pa.* Co volè che parla, no voi costù presente.

*Ot.* (*ad Arlecchino*) Va via.

*Ar.* Ho da desparecchiar?

*Ot.* Va via.

*Ar.* Ho da far el leto?

*Ot.* Va via.

*Pa.* E co sta flema ghel disè?

*Ot.* Non voglio alterarmi.

*Pa.* Me deu licenza che el manda via mi?

*Ot.* Sì, fate voi.

*Pa.* Va via, va via, va via. (*a calci lo caccia via*)

*Ot.* (*ride*) Bravo, ma io non l'avrei fatto.
*Pa.* No? perchè?
*Ot.* Per paura di slogarmi una gamba. (*segue a fumare*)
*Pa.* Sior Otavio, qua bisogna remediarghe. Sapiè, e lo digo cole lagrime ai ochi, che Lelio mio fio ha fato sta iniquità.
*Ot.* (*fumando*) Oh!
*Pa.* Spero che no ghe sarà gnente del mal, perchè ghe xe la camariera, e po no ghe daremo tempo. Ho mandà subito i mii barcarioli a veder, a cercar, e ho mandà altre quatro persone, aciò i me sapia dir da che banda i xe andai, dove che i se pol trovar; ma bisogna che anca nu se demo le man atorno. Presto, sior Otavio, vestive, andemo fora de casa.
*Ot.* Aspettate ch'io finisca di fumar questa pipa.
*Pa.* Eh, che no ghe xe tempo da perder. Animo, destrigheve, vestive.
*Ot.* Avete la gondola?
*Pa.* Sì ben, go la gondola. Caro vu andemo.
*Ot.* Che cosa dice mia sorella?
*Pa.* A ela no go dito gnente che mio fio ha fato la baronada. Ve prego, caro amigo, anca vu, se podemo, salvemo la reputazion de la puta, e la vita de quel povero desgrazià. Mo via, destrigheve per carità.
*Ot.* Ecco, la pipa è finita; sarete contento.
*Pa.* Sia ringrazià el cielo. Via, vestive.
*Ot.* (*chiama*) Ehi!
*Pa.* Via, voleu che ve agiuta mi?
*Ot.* Oibò. (*chiama*) Ehi!

## SCENA XI

BRIGHELLA *e detti.*

*Br.* Signor.
*Ot.* Mi voglio vestire.
*Br.* (Oh che miracolo!) Volela lavarse le man?
*Ot.* Eh non importa.
*Br.* (L'è do mesi che nol se le lava.)
*Ot.* Dov'è Arlecchino?
*Br.* L'è andà via brontolando, e no so dove el sia.
*Ot.* Tu solo non mi potrai vestire.
*Pa.* Mo via destrigheve. Cossa ghe vol a vestirve? ve agiuterò anca mi.
*Br.* Mi no go pratica. La perdona; dove tienla le scarpe?
*Ot.* Saranno sotto el letto.
*Pa.* (*a Brighella*) Presto, caro vu, che preme.
*Br.* (*porta scarpe vecchie affibbiate*) Ele queste?
*Ot.* Sì, queste.
*Br.* Come s'ha da far a metterle?
*Ot.* Oh io non le tiro mai su le scarpe; patisco de' calli. (*si mette le scarpe a pianta*)
*Pa.* Cussì faremo più presto.
*Br.* Volela la velada?
*Pa.* Oibò; meteve su el tabaro.
*Ot.* Sì, dite bene. Il tabarro.
*Br.* Dov'elo?
*Ot.* Sarà sul letto.
*Br.* El tabaro per coverta. (*lo va a prendere*)
*Pa.* Via, leveve suso.
*Ot.* (*Brighella viene col tabarro*) Aspettate. (*a Brighella*) Dammi mano.

*Br.* Son qua.
*Ot.* (*a Pantalone*) Anche voi.
*Pa.* Oh che pazienza! (*Ottavio si leva e gli mettono il tabarro*)
*Br.* Volela la peruca?
*Ot.* Quanto mi spiace a levarmi la mia berretta! Sì, dammi la parrucca.
*Br.* Dov' ela?
*Ot.* Io non lo so.
*Pa.* Tolè, adesso no se troverà la peruca.
*Ot.* Aspetta... credo sia caduta dietro la seggetta.
*Br.* A profumarse. (*la va a prendere*)
*Ot.* (*a Pantalone*) È tanto che non l' adopero!
*Pa.* (Deboto no posso più. Ma se vago via mi, costù no se parte più de casa.)
*Br.* (*porta la parrucca tutta arruffata*) Ho trovà la peruca.
*Ot.* Oh, bravo!
*Br.* Volela che ghe daga una petenada?
*Ot.* Eh, non importa.
*Pa.* (*con furia*) Destrighemose.
*Ot.* Siete un uomo molto furioso.
*Pa.* E vu molto flematico. (*intanto Brighella gli leva la berretta e gli mette la parrucca*)
*Br.* El capelo dov' elo?
*Ot.* E' lì, fra il capezzale ed il muro.
*Br.* Una bela capeliera!
*Ot.* Ma guarda bene che dentro vi sono delle mela.
*Br.* Dove volela che le meta?
*Ot.* Sotto il capezzale. (*a Pantalone*) La mattina mi diverto.
*Pa.* Oh che pazienza!
*Br.* (*gli dà un cappello straccio*) La toga el capelo.
*Pa.* Oh, andemio?

*Ot.* (*a Brighella*) La mia scatola.
*Br.* Dov' ela?
*Ot.* Sulla poltrona.
*Br.* (*gli dà la scatola*) La toga.
*Pa.* Andemo.
*Ot.* (*a Brighella*) Il fazzoletto.
*Pa.* Oh povareto mi!
*Br.* Dov' elo?
*Ot.* (*se lo trova in seno*) L'ho qui, l'ho qui.
*Pa.* Xela fenia? andemio?
*Ot.* Non andate in collera. Poco più, poco meno, son qui; quanto ci ho messo a vestirmi? un mezzo quarto d' ora.
*Pa.* Sia ringrazià el cielo; andemo una volta.
*Br.* Signori, gh' è uno che domanda el sior Pantalon.
*Pa.* Chi xelo?
*Br.* Mi no lo cognosso.
*Pa.* Felo vegnir avanti.
*Br.* Subito. (*via*)
*Pa.* Chi mai pol esser questo? Chi sa, che nol sia qualcun che me porta la niova di aver trova vostra nezza?
*Ot.* Può essere. (*siede sulla poltrona*)

## SCENA XII.

TIRITOFOLO *e detti.*

*Ti.* Signor Pantalone, gli ho ritrovati.
*Pa.* (*ad Ottavio*) Oe, el li ha trovai. (*a Tiritofolo*) Dove?
*Ti.* A Castellò.
*Pa.* (*ad Ottavio*) Oe, a Castello i xe.
*Ot.* Ih, in capo al mondo.
*Pa.* In gondola. femo presto.

*Ot.* Ho paura dell'aria. Ditemi, è scirocco?

*Pa.* (*a Tiritofolo*) Conteme, come i aveu trovai?

*Ti.* Ho preso una gondola, sono andato a sorte cercando, e gli ho veduti smontare.

*Pa.* In casa de chi xeli?

*Ti.* Sono...

*Pa.* Andemo, andemo, che me contarè per strada. Presto, sior Ottavio, andemo.

*Ot.* Oh! stava tanto bene. Ajutatemi.

*Pa.* Via, tolè; andemo subito. Più che si tarda, più cresce el pericolo.

*Ot.* Son qui.

*Pa.* Mo via con quela vostra maledeta flema.

*Ot.* Mi cadono i calzoni.

*Pa.* Eh, andeve a far ziradonar, sier omo de stuco. So dove che i xe. I troverò mi. Andemo, compare Tiritofolo, andemo. (*via con Ti.*)

*Ot.* (*torna a sedere*) Che uomo furioso è quel Pantalone! Sa dove sono, gli ha trovati, poco più, poco meno, non vi era tanta fretta. Ehi, chi è di là?

## SCENA XIII.

BEATRICE, OTTAVIO, *e poi un* SERVITORE.

*Be.* Chiamate?

*Ot.* Sì, dove sono coloro?

*Be.* Io non so. Che ha il signor Pantalone, che l'ho veduto andar via riscaldato?

*Ot.* E' matto.

*Be.* Avete gridato insieme?

*Ot* Oh, io non grido mai.

*Be.* E voi che fate col taborro ed il cappello?

*Ot.* Voleva appunto che me lo cavassero.

*Be.* Ma perchè ve lo siete messo?

*Ot.* Aveva d' andare con Pantalone.

*Be.* A far che?

*Ot.* A far che, eh? a cercare di quella bricconcella di vostra figlia.

*Be.* Come? Non è ella da quelle giovani ove deve esser collocata?

*Ot.* Sì, collocata! Lelio ve l' ha ficcata.

*Be.* Oh cielo! che dite? Lelio mi ha ingannata? suo padre non l' ha mandata a prendere? Oimè! che sarà mai?

*Ot.* Orsù, non venite qui colle vostre smanie a farmi serrar il cuore.

*Be.* (*piange*) Ah Ottavio! ah fratello mio! siam rovinati!

*Ot.* Via, non piangete. L' hanno ritrovata.

*Be.* L' hanno ritrovata?

*Ot.* Sì. L' hanno ritrovata a Castello.

*Be.* Oh cielo! dove? Insegnatemi dove. Andrò a ricercarla.

*Ot.* Non v' infuriate, è andato il signor Pantalone.

*Be.* E voi, perchè non ci siete andato?

*Ot.* Perchè mi cascano i calzoni.

*Be.* Eh, uomo da poco, senza riputazione.

*Ot.* Io?

*Be.* Sì, voi; ho mandato a chiedere il vostro parere per disimpegnarmi con Lelio, e voi avete detto che vada.

*Ot.* Bisognava mettermi in sospetto che Lelio mi potesse ingannare, e allora avrei detto di nò.

*Be.* Siete un pazzo.

*Ot.* Ehi, avete fatto crepare vostro marito, ma con me non fate niente.

*Be.* Povera la mia figliuola! che cosa sarà di lei?

*Ot.* Che cosa volete che sia? niente.

*Se.* (*a Beatrice*) Signora, è il signor Florindo, che vorrebbe riverirla. (*parte*)

*Bo.* Vengo. (*parte*)

*Ot.* Eh! quando si tratta di visite, mia sorella è lesta come un gatto. Non si ricorda più di sua figliuola. Oh, io andrò a riposare un poco, (*si avvia verso il letto e si chiude*)

## SCENA XIV.

*Camera di Beatrice*

BEATRICE E FLORINDO.

*Be.* Oh bravo! Siete stato un uomo di parola.

*Fl.* Quando prometto non manco.

*Be.* Sediamo.

*Fl.* Mi son presa la libertà di portarvi quattro dolci del mio paese.

*Be.* Oh obbligatissima! troppo compito.

*Fl.* Dov' è la signora Rosaura? Vorrei aver l'onore di darne quattro anche a lei.

*Be.* Glieli darò io quando tornerà. Non è in casa.

*Fl.* Non è in casa? è andata a spasso?

*Be.* È andata a fare una visita.

*Fl.* Senza di voi?

*Be.* È colla cameriera.

*Fl.* Signora, perdonatemi, fo per istruirmi del costume. Al mio paese non si usa mandar le ragazze a far visite colla cameriera.

*Be.* Oh nemmeno qui. Ma è andata col suo tutore.

*Fl.* Col signor Ottavio?

*Be.* No, col signor Pantalone.

*Fl.* Il signor Pantalone? l'ho ritrovato in gondola con un altro uomo, ora che veniva qui. Con lui non vi eran donne.

*Be.* Sì, erano in un' altra gondola, ma ora sono

tutti insieme. Orsù, parliamo d'altro. Questa mattina eravate di buon umore, e avete detto delle cose che mi hanno dato piacere.

*Fl.* (Ho paura, che la signora Beatrice me la voglia nascondere. Sarà in casa, e non vorrà ch' io la veda.)

*Be.* Ecco, e poi diranno di noi altre donne che siamo volubili. Stamane eravate di un umore, oggi siete di un altro.

*Fl.* Ho mangiato malissimo.

*Be.* Perchè?

*Fl.* Non lo so nemmen' io.

*Be.* Sarete innamorato.

*Fl.* Chi sa? può anche essere di sì.

*Be.* Vi conosco negli occhi.

*Fl.* Ah, in amore non ho mai avuto fortuna.

*Be.* Non direte sempre così.

*Fl.* Chi sa? Ho paura di sì.

*Be.* Se vi confidaste con me, forse, forse vi trovereste contento.

*Fl.* Oh, signora mia, non mi devo prender con voi questa libertà.

*Be.* Oh bella! Se io vi dico di farlo, non dovete avere riguardi. Già nessuno ci sente, la cosa resta fra voi e me.

*Fl.* Signora... voi avete una figliuola da marito.

*Be.* È vero. Questo vuol dire, che mi sono maritata assai giovine.

*Fl.* Favoritemi in grazia, volete maritare la signora Rosaura?

*Be.* A questo per ora io non penso. Il suo tutore la vuol mettere in un ritiro finchè le capiti una buona occasione. Rosaura è assai ragazza, per lei vi è tempo.

*Fl.* (L'ho detto. Questa non è la strada, convien ch' io parli col signor Pantalone.)

*Be*. Ora, che questa figliuola sarà in ritiro, sarò sola, senza imbarazzi. Mi parrà di essere un'altra volta fanciulla.

*Fl*. (*s' alza*) Signora Beatrice, se mi date licenza, vi leverò l' incomodo.

*Be*. Volete partir sì presto?

*Fl*. Deggio andare alla piazza; un amico mi aspetta.

*Be*. Un amico o un' amica?

*Fl*. Vi assicuro che non ho amiche.

*Be*. Certo, certo?

*Fl*. Certissimo.

*Be*. In nessun luogo?

*Fl*. In nessun luogo.

*Be*. Nemmeno in questa casa?

*Fl*. Qui poi ... ho delle padrone ch' io venero.

*Be*. Siete divenuto rosso.

*Fl*. Sarà per rispetto.

*Be*. Sedete un poco, non partite sì presto.

*Fl*. Permettetemi, tornerò questa sera.

*Be*. Via, v' aspetto; ma non mancate.

*Fl*. (Questa sera vedrò l' idolo mio.) Servo divoto.

*Be*. Addio Florindo.

*Fl*. (Che buona suocera sarebbe questa per me!) (*parte*)

## SCENA XV.

BEATRICE

Che buon marito per me sarebbe Florindo! tornerà questa sera; non è senza mistero la sua frequenza. Ma che sarà di Rosaura? ah figliuola mia, dove sei? misera me! Se non la trovano, se non la riconducono a casa, son disperata. Non ho altro che quest' unica figlia

Quanti stenti, quante fatiche vi vorranno prima che, come questa, io n' abbia un' altra!
(*parte*)

## SCENA XVI

*Camera nella casa trovata da Lelio a Castello.*
LELIO e CORALLINA.

*Co.* Ditemi un poco, signor Lelio, che casa è questa dove noi siàmo? Alla padroncina, che è semplice, potete dare ad intendere tuto quel che volete; ma io non credo sì facilmente. Dove sono queste signore del ritiro? Dove sono le fanciulle in educazione? Dov' è il signor Pantalone che ci aspettava?

*Le.* Corallina mia, ho fatto trattenere Rosaura nell' altra camera colla padrona di questa casa per aver libertà di parlar con voi, che siete una giovine di proposito, che avete più discernimento della vostra padrona.

*Co.* Parlate pure. (Mi aspetto qualche bella scena.)

*Le.* In poche parole. Questa è una casa di persone mie dipendenti. Casa onorata, di povera ma onesta gente. Io sono invaghito della signora Rosaura, la desidero per moglie.

*Co.* Oh poter del mondo! che azione è questa? che tradimento infame! che inganno! che iniquità! così si assassinano due povere donne? quella povera innocente precipitata per sempre, ed io infamata col titolo di mezzana?

*Le.* Zitto...

*Co.* Che zitto? siete un traditore, siete un indegno. Non mi sarei mai figurata un caso simile. Nessuno può intaccare in ben minima parte la mia riputazione.

*Le.* Ma zitto...

*Co.* Voglio dire l'animo mio. Voglio che ci mettiate in libertà. Voglio condur via la padrona. Voglio tornare a casa. Dir tutto a vostro padre per farvi castigar come meritate.

*Le.* Non vi riuscirà di farlo. Siete nelle mie mani.

*Co.* Credete voi di farmi paura? Giuro al cielo, non mi conoscete bene. Cane senza legge, senza riputazione. Bella cosa eh? condur via una povera ragazza innocente?

*Le.* Ma io la voglio sposare.

*Co.* Perchè non dirlo a vostro padre?

*Le.* Gliel' ho detto, e me l' ha negata.

*Co.* Se ve l' ha negata, saprà che non la meritate; siete un discolo, un vagabondo,

*Le.* Via, Corallina, ascoltatemi, che sarà meglio per voi.

*Co.* Non voglio ascoltar niente. Lasciatemi andare, o solleverò il vicinato.

*Le.* Corallina, questi sono zecchini, ascoltatemi.

*Co.* (*si va calmando*) Via, che cosa mi volete dire?

*Le.* Io sono innamorato della signora Rosaura.

*Co.* Bene, e così?

*Le.* Un giovine, che ama una ragazza per isposarla, commette alcun mancamento?

*Co.* Che spropositi! signor no.

*Le.* Se il padre nega al figlio una sposa senza ragione, il figlio non ha motivo di andar in collera?

*Co.* Amore ... certamente ... scalda il sangue.

*Le.* Quanti hanno fatto delle pazzie par amore?

*Co.* Ah! ne ho fatte anch' io qualcheduna.

*Le.* Deh, Corallina, compatitemi.

*Co.* Vi compatisco, ma queste non sono azioni da farsi. Condur via una ragazza con inganno?

con tradimento? e metter in pericolo la mia riputazione! oh, questa non ve la perdono.

*Le.* Corallina mia, compatitemi. Tenete questi dieci zecchini, godeteli per amor mio, ed abbiate compassione di me.

*Co.* Oh amore fa far le gran cose!

*Le.* Via, teneteli.

*Co.* (*li prende*) Che sì, che gli avete tolti a vostro padre?

*Le.* Egli non me ne dà, ed io me ne piglio. Cara Corallina, pare a te ch'io non sia degno della signora Rosaura?

*Co.* Io non dico questo. Siete di egual condizione.

*Le.* È vero, che ho goduto il mondo finora, ma i giovani col matrimonio si assodano.

*Co.* Sì, abbiamo degli esempj che molti si sono assodati.

*Le.* Veniamo al fatto.

*Co.* Oh qui sta il punto.

*Le.* Io era innamorato della signora Rosaura; mio padre mi mette in disperazione d'averla; che cosa doveva io fare?

*Co.* Ah! basta, è fatta, bisogna rimediarci.

*Le.* Se io la sposo, è rimediato ad ogni cosa.

*Co.* Avete detto nulla alla signora Rosaura?

*Le.* No, non ho avuto coraggio. Cara Corallina, diglielo tu.

*Co.* Sapete ch'ella vi voglia bene?

*Le.* Veramente io non lo so.

*Co.* E v'innamorate solo da voi.

*Le.* Così è, sono innamorato.

*Co.* Di lei o de' quattordici mila ducati?

*Le.* E se buscassi i quattordici mila ducati, credi tu, che non ve ne sarebbe un migliajo per Corallina?

*Ro.* Come! non ti capisco.

*Co.* O sepolta fra quattro mura, o sposa del signor Lelio.

*Ro.* Sepolta? oh, piuttosto sposa.

*Co.* Volete ch' io lo chiami?

*Ro.* Ah!... se si potesse...

*Co.* Che cosa?

*Ro.* Se si trovasse il signor Florindo..

*Co.* Qui non c'è altro rimedio. Di qui non si esce: o il signor Lelio o nessuno; o sposa o dentro.

*Ro.* Te l'ho detto: piuttosto sposa.

*Co.* Lo chiamo?

*Ro.* Sì, ma parla tu; non mi far vergognare.

*Co.* Eh, in due parole ci spicciamo. (*chiama*) Signor Lelio?

## SCENA XVIII.

LELIO *e dette.*

*Le.* (*piano a Corallina*) Bravissima, ho sentito tutto.

*Co.* Signor Lelio, giacchè avete avuto la carità di scoprirci ogni cosa, se vi sentite di soccorrere questa povera sfortunata, e sposarla, ella è pronta a darvi la mano.

*Le.* Non so che dire; sarò fortunato, se potrò assicurare la sua e la mia felicità.

*Ro.* (*Piange.*)

*Co.* Via, rispondetegli.

*Le.* La compatisco, è confusa, si rasserenerà.

*Co.* Lo volete per vostro sposo? (*Rosaura piange.*) Dite sì o no.

*Ro.* (*mestamente*) Sì.

*Co.* E voi, signor Lelio, volete per vostra sposa la signora Rosaura?

*Le.* Sì certamente.
*Co.* Via, datevi la mano.
*Le.* Eccola, mia cara.

## SCENA XIX.

PANTALONE, TIRITOFOLO, *Uomini e detti.*

*Pa.* Alto, alto.
*Co.* Ah, signor Pantalone! ajutateci, siamo tradite, siamo assassinate.
*Le.* Come!...
*Pa.* Tasi là. Omeni, compagnele in barca. Adesso vegno anca mi. Andè in barca, pute, poverazze! andè là, care, andè là.
*Le.* (Ah, se tardava un momento!)
*Ro.* Signor Pantalone, vi prego per carità...
*Pa.* Sì, fie mia, sì, andè là, parleremo.
*Ro.* Mi volete mettere in quel ritiro?...
*Pa.* Sì, ve meterò dove che volè.
*Ro.* Ma per carità...
*Pa.* Andè là, no me fe andar in colera.
*Ro.* Povera me! Ora vado a seppellirmi per sempre. (*parte*)
*Co.* Ecco lì, vostro figlio l'ha fatta bella. Povera la signora Rosaura! Se io non fossi stata coraggiosa e onorata...
*Le.* Eh, non lo credete...
*Pa.* Tasi, furbazzo.
*Co.* (Oh, son sicura che crederà a me più che a lui.) (*parte*)

## SCENA XX.

PANTALONE e LELIO.

*Pa.* Toco d'infame! toco de desgrazià! sastu per cossa che son restà indrio? per cossa che me son fermà in sta camera? Ti crederà per criarte, per manazzarte per rimproverarte de le to iniquità. No; sto mestier l'ho fato abastanza, son stufo de farlo, e in do parole me sbrigo. Questa xe l'ultima volta che ti vedi to pare. Va, che el cielo te benediga. Arecordete de quel che ti m'ha fato passar. S'el cielo te darà desgrazie, se ti patirà, se ti pianzerà, arecordete de to pare e dì: adesso sconto le lagreme e i patimenti che go fato sofrir. No te voi più rimproverar, no te voi più dir gnente; el xe fià (*a*) butà via, el xe tempo perso. I gropi xe vegnui al petene e no ghe più rimedio. Adesso ti dirà in tel to cuor: cossa sarà de mi? Gnente a quel che ti meriti, ma tanto che basterà a castigarte. Menar via una puta? sassinar una mia pupila? Ah questo me passa el cuor! fio indegno, fio desgrazià! Vame lontan dai ochi, come te mando lontan dal cuor. Ah, volesse el cielo che te podesse alontanar anca da la memoria. (*piange*) Ma pur tropo ti sarà fin che vivo el mio tormento, el mio rossor, la mia desperazion, la mia morte.

*Le.* Ah, caro padre...

*Pa.* Via furbazzo; indegno de nominar el nome de pare. (*parte*)

*Le.* Oh me infelice! che cosa sarà di me? an-

(a) *Fiato.*

drò lontano da mio padre? dove? come? Mille timori mi assalgono. Oh donne! oh donne! E quell' indegna di Corallina mi ha mangiato i denari, e poi ancora m'insulta? ah, ch' io son disperato! Vadasi incontro ad ogni avverso destino. *(parte)*

# ATTO TERZO

## SCENA PRIMA.

*Strada con canale e casa, ove abita Rosaura. Gondola che arriva, da dove sbarcano*

PANTALONE, ROSAURA *e* CORALLINA.

*Pa.* (*a Rosaura*) Andè là, fia (*a*), andè da vostra siora mare. (*ai barcaruoli, e si ferma a parlare con uno di essi*) E vu altri andeve a ligar al campo (*b*). (*gondola via*)

*Ro.* (*a Corallina*) Siamo a casa?

*Co.* Sì; non vedete?

*Ro.* Sia ringraziato il cielo. Temeva di andare in quel brutto luogo.

*Co.* Non ve l'ha detto in gondola il signor Pantalone che vi conduceva a casa?

*Ro.* Non gli credeva. (*entra in casa*)

*Co.* (Sin' ora è andata bene. Non so quel che succederà poi.) (*entra in casa*)

*Pa.* Andemo a sentir se siora Beatrice sa gnente. (*vuol entrare*)

(a) *Figlia, per espressione amorosa.*
(b) *Piazzetta.*

## SCENA II.

FLORINDO *e* PANTALONE.

*Fl.* Signor Pantalone, la riverisco divotamente.
*Pa.* Servitor umilissimo!
*Fl.* Vorrei pregarvi di una grazia.
*Pa.* La comandi. In cosse possio servirla?
*Fl.* Voi siete il tutore della signora Rosaura.
*Pa.* Per servirla.
*Fl.* Perdonate, se a troppo mi avanzo. Sareste voi in disposizione di maritarla?
*Pa.* Perchè no? Volesse el cielo che ghe capitasse una bona fortuna. La puta xe in un'età discreta. De bontà no ghe xe forsi la so compagna. La ga de dota quatordese mile ducati; la xe de bon parentà; chi la tolesse no faria cativo negozio. (Magari che el la volesse elo! so chi l'è; ghe la daria con tanto de cuor.)
*Fl.* (Qui bisogna farsi coraggio.) Signor Pantalone, io sono uno che non ha amici di confidenza, perchè vivo a me stesso e poco pratico. Le cose mie le faccio da me, quando posso, onde mi prendo l'ardire di chiedervi io stesso la signora Rosaura in consorte.
*Pa.* (Oh cielo, te ringrazio!)
*Fl.* Potete voi compromettervi ch'essa sia per aderire?
*Pa.* No la diga altro, caro sior Florindo. So chi la xe, son informà de la so nascita e del stato de la so casa. Ho cognossù so sior pare a so sior barba (*a*), zentilomeni veronesi de

(a) *Zio.*

tuta stima e de tuta bontà. Aceto con tuto el contento la richiesta che la me fa de sta puta, e qua su do pie, da galantomo, da omo d'onor, ghe prometo che la sarà so mugier.

*Fl.* Potete voi compromettervi della sua volontà?

*Pa.* Me posso comprometer, se quel che digo, cognosso la bontà de la puta; e po, el merito de sier Florindo xe una bona letera de racomandazion.

*Fl.* Voi mi consolate. Credetemi, ch'io l'amo teneramente.

*Pa.* La senta, per ogni bon riguardo anderò a dirlo a la puta, e ghe lo dirò anca a sô siore mare...

*Fl.* E se la madre non volesse?

*Pa.* Oh, circa la mare me ne ride. Ghe lo dirò per rispeto, ma co xe contenta la puta, fazzo conto che sia fato tuto.

*Fl.* E suo zio?

*Pa.* El lo saverà, el fa tuto quel che digo mi. Ma la senta, sior Florindo, la s'arecorda, ben che semo omeni, e no semo puteli; se la puta se contenta, no trovemo radeghi (*a*), no se pentimo.

*Fl.* Sono un uomo d'onore, non son capace di male azioni.

*Pa.* Me dala parola?

*Fl.* Vi do parola.

*Pa.* Vago subito.

(a) *Imbrogli.*

## SCENA III.

LELIO *e detti.*

*Le.* Ah, signor padre...

*Pa.* Via, toco de desgrazià, via galioto, baron, no me vegnir più davanti. Ma senti, furbazzo, per poco ancora ti spasizzerà (*a*) su ste piere (*b*). (*entra in casa di Rosaura*)

*Fl.* Signor Lelio, convien credere che abbiate fatta qualche cosa di brutto a vostro padre, poichè vi scaccia sì bruscamente.

*Le.* Mi odia, non mi può vedere.

*Fl.* Ma diavolo! Dirvi galeotto, disgraziato, sono cose che fanno inorridire.

*Le.* Ecco i titoli con cui mi onora.

*Fl.* Avete inteso, che ha detto, che per poco passeggierete ancor queste pietre?

*Le.* Certamente io dubito ch' ei mi voglia far catturare.

*Fl.* Ma che mai gli avete fatto?

*Le.* Niente; non vuol compatire la gioventù.

*Fl.* Via; posso io accomodare queste dissensioni?

*Le.* Caro signor Florindo, volete voi adoperarvi per me? vi sarò eternamente tenuto.

*Fl.* Vostro padre ha della bontà per me. Confidatemi il motivo del suo dispiacere, e lasciatemi operare.

*Le* Vi dirò. Io sono innamorato della signora Rosaura.

*Fl.* (Buono!) E così? fin qui non vi è male.

*Le.* Ho svelato l' amor mio a mio padre, e l' ho pregato di darla a me per consorte.

(a) *Passeggerai.* (b) *Pietre.*

*Fl.* Ed egli che cosa ha detto?
*Le.* Me l'ha barbaramente negata.
*Fl.* (Pantalone è un uomo savio e dabbene.) Ma che avete fatto, che vaglia a disgustarlo?
*Le.* Ecco in che consiste il mio gran delitto. Non sapeva come fare a parlar colla signora Rosaura, per rilevar dalla sua bocca, se poteva sperare, ch'ella fosse di me contenta, fissando poscia in me stesso, che se la fanciulla mi voleva, il tutore non l'avrebbe potuto impedire.
*Fl.* Ebbene, che è accaduto? (Mi pone in una estrema curiosità.)
*Le.* Ecco in che consiste la mia gran colpa. Col pretesto, che mio padre volesse farla vedere a certe signore, sono andato io a prendere in una gondola la signora Rosaura, e unita alla sua cameriera l'ho condotta in una casa a Castello.
*Fl.* (Oimè! che sento!)
*Le.* Ditemi, è questo un delitto sì grande, che meriti l'indignazione di mio padre?
*Fl.* (Rosaura è stata in balia di costui?)
*Le.* Mio padre è venuto, mi ha ritrovato a discorrere colle ragazze, ha messo sossopra il vicinato, e chi sente lui, pare ch'io abbia assassinato mezzo mondo.
*Fl.* (Ah, l'cuor mio vuole che io mi disimpegni!)
*Le.* Eccovi tutta l'istoria. Caro amico, parlate voi a mio padre; ditegli, che finalmente Rosaura non è una principessa; che non doveva negarmela, e che il suo sangue ha da prevalere alla sua tutela.
*Fl.* (Ci penserò, non voglio che la passione mi acciechi.)

*Le.* Che cosa mi rispondete?

*Fl.* Che vostro padre a ragion vi maltratta, che l'ardir vostro merita esser punito, e che da me non isperiate soccorso. (*parte*)

## SCENA IV.

LELIO

Ora sì che ho trovato un buon mediatore! Sta a vedere, che Floriado ha qualche pretensione sopra la signora Rosaura; se così fosse, l'avrei fatta bella! Ah, se potessi parlare colla signora Beatrice! Con tutto quel che le ho fatto, spererei guadagnarla. Ella è portata per la gioventù; quantunque in casa vi sia mio padre, credo meglio arrischiarmi e ritentare la mia fortuna. (*entra in casa*)

## SCENA V.

*Camera.*

BEATRICE e CORALLINA.

*Be.* Vien qui, Corallina, sin tanto che Rosaura si spoglia, narrami come la cosa è andata.

*Co.* Oh che imbrogio! Non vi voleva altri che io a uscirne con onore.

*Be.* Lelio dunque è innamorato di Rosaura?

*Co.* O di lei o della dote.

*Be.* Indegno! temerario! Far un'azion simile ad una casa onorata? Che cosa ha detto a Rosaura?

*Co.* Ha principiato a dirle belle parole, a farle degli scherzetti.

*Be.* Ed ella?

*Co.* Ed ella ... lo sapete com'è fatta; s'accomoda facilmente. Ma io! subito: tacete, bassi quegli occhi, giù quelle mani. Oh, se non era io!

*Be.* Manco male; tu sei una giovine di garbo. Le ha parlato di matrimonio?

*Co.* E come!

*Be.* E Rosaura che diceva?

*Co.* Oh, ella dice presto di sì.

*Be.* Sfacciatella!

*Co.* Ma io! zitto lì; non si parla di queste cose; l'ha da sapere la signora madre. Basta, ho gridato tanto, che mi sono infiammato il sangue.

*Be.* E a Lelio non hai detto nulla?

*Co.* Se ho detto? se ho detto? Vorrei che mi aveste sentita. Gli voleva fino mettere le mani sul viso. Volete sentire che cosa ha fatto quel temerario?

*Be.* Indegno! che ha fatto?

*Co.* Una cosa che mi fa venir i rossori sul viso.

*Be.* Oimè! che cosa è stato?

*Co.* Ha avuto l'ardire di offerirmi dei denari. A una donna della mia sorta?

*Be.* Petulante! E tu?

*Co.* Ed io, figuratevi, gliene ho dette tante. A me denari? Non farei una mala azione per cento mila zecchini.

*Be.* Brava Corallina! Conservati sempre così.

*Co.* Oh sì, signora, denari io non prendo. (Se sono pochi.)

*Be.* Ecco Rosaura.

*Co.* Poverina! Consolatela; è mortificata.

*Be.* Sì, la compatisco, è innocentissima.

## SCENA VI.

ROSAURA *e dette.*

*Ro.* Serva, signora madre.

*Be.* Vien qui, la mia figliuola, lascia ch' io ti dia un bacio. Poverina! Hai passato un gran pericolo.

*Ro.* Avete saputo che cosa mi volevano fare?

*Be.* Sì, l'ho saputo, manco male che vi era con te Corallina.

*Ro.* Oh, se non era Corallina, povera me!

*Co.* (*a Beatrice*) Sentite? se non era io!

*Be.* (*a Rosaura*) Vedi? Impara, non bisogna fidarsi degli uomini.

*Ro.* Io non avrei mai creduto, che un uomo dabbene mi volesse assassinare.

*Be.* Ma! il cielo ti ha assistita.

*Ro.* Corallina mi ha illuminato. Se non era ella!

*Co.* Se non era io!

*Be.* Per l' avvenire ti saprai regolare.

*Ro.* Oh, non esco più di questa casa.

*Be.* Il signor Pantalone ti metterà in un buon ritiro.

*Ro.* Oh, il signor Pantalone non mi corbella.

*Be.* Perchè?

*Ro.* Oh, non me la fa più.

*Be.* Egli non ne ha colpa.

*Ro.* Sì, sì, non ne ha colpa! Se non era Corallina, so io dove mi metteva.

*Co.* Basta! la cosa è andata bene, non ne parliamo più.

*Ro.* Io sto bene dove sono, colla mia cara mamma.

*Be.* Ma in ritiro dovete andare.

*Ro.* Signora madre, siete d' accordo anche voi col signor Pantalone?

*Be.* Certamente, passiamo di concerto.

*Ro.* Ah! me l' ha detto Corallina.

*Co.* Oh, io non fallo mai! (L' equivoco non può esser più bello.)

*Be.* Dunque non vorreste andare in ritiro?

*Ro.* Signora no.

*Be.* Ma perchè?

*Ro.* Perchè ... sarò maltrattata ... mi chiuderanno fra quattro mura ... (*piange*) non vedrò più nessuno ...

*Be.* Eh, via ...

*Co.* Oh, vi dirò, signora mia. Il signor Lelio ha detto certe cose, che l' hanno intimorita. (*a Rosaura*) Non è vero?

*Ro.* Signora sì.

*Co.* Ed egli la voleva sposare. Non è vero?

*Ro.* Signora sì.

*Be.* Bene bene; la discorreremo.

## SCENA VII.

PANTALONE *e dette.*

*Pa.* Patrone reverite. Siora Rosaura, con so bona grazia, ho da dir un non so che a so siora mare; la favorissa de retirarse per un pocheto.

*Ro.* Ah, caro signor Pantalone per carità ...

*Pa.* Cossa vorla?

*Ro.* Non mi assassinate.

*Pa.* Mi sassinarla?

*Ro.* Là dentro non ci voglio andare.

*Pa.* Dove dentro?

*Ro.* In quel brutto ritiro.

*Pa.* No, no, no ve dubitè.
*Ro.* Più tosto...
*Pa.* Più tosto cossa?
*Ro.* Mi mariterò. (*parte*)
*Pa.* El ripiego no xe cativo. Corallina andè via.
*Co.* Si potrebbe dirlo con un poco di grazia.
*Pa.* Via, destrigheve.
*Co.* Andate là, che avete un bel figlio! Se non era io! (*parte*)

## SCENA VIII.

PANTALONE *e* BEATRICE.

*Pa.* Siora Beatrice, go da parlar.
*Be.* Che dite eh, di quello scellerato di vostro figlio?
*Pa.* Cosa vorla che diga? Son mortificà, son confuso. Ma quel furbazzo el gaverà quel che el merita.
*Be.* Il suo castigo non gioverà alla riputazione della mia figliuola.
*Pa.* Siora Beatrice, el cielo ha provisto. Zà un quarto d'ora siora Rosaura me xe stada domandada per mugier.
*Be.* Se si saprà l'accidente occorso, non la vorranno più.
*Pa.* Chi me l'ha domandada no sa gnente. Stassera el la sposa; l'è forestier; sti quatro zorni che el sta a Venezia nol se lassa solo. El mena via la mugier, no se ne parla mai più. Finalmente cossa xe stà? chiacole e no altro.
*Be.* Sì, in grazia di Corallina.
*Pa.* Son stà da sior Ottavio. A st'ora l'ho trovà in leto, despogià co fa un porcelo; go

dito tute, e l'è contentissimo, anzi adesso el se veste, e el vien da ela a discorer de sto negozio.

*Be.* Ma chi è questo forestiere, che vuol mia figlia?

*Pa.* El sior Florindo Aretusi.

*Be.* Florindo?

*Pa.* Giusto elo.

*Be.* Io dubito che prendiate sbaglio.

*Pa.* Che sbaglio hojo da prender?

*Be.* Vi ha chiesto veramente Rosaura?

*Pa.* Mi no go fie. Chi m'avevelo da domandar?

*Be.* Poteva parlarvi di qualche altra persona.

*Pa.* E mi ghe digo, che a mi, come tutor de siora Rosaura, el me l' ha domandada per mugier.

*Be.* Perchè non dirlo a me?

*Pa.* Mi no so gnente; el me l'ha dito a mi.

*Be.* E' un asino, non ha creanza, non gli voglio dare la mia figliuola.

*Pa.* La me perdona. L'ocasion xe bona, el partio me piase, sior Otavio xe contento, bisogna che la se contenta anca ela.

*Be.* (*chiama*) Corallina?

## SCENA IX.

CORALLINA *e detti.*

*Co.* Signora.

*Be.* Dì a mio fratello che venga qui subito.

*Co.* Sì signora.

*Be.* Ma vi ha specificato il nome di Rosaura?

*Pa.* Mo se ghe digo de sì. E po a mi, de chi diavolo me avevelo da parlar?

*Be.* (Maledetto!) (*a Corallina, che ritorna*) Ebbene, viene mio fratello?
*Co.* Ha detto che si veste.
*Be.* Quando è vestito, venga subito.
*Co.* Oh, vi è tempo. (*parte*)
*Pa.* Intanto che sior Ottavio se veste, anderò a scriver una letera, se la me permete.
*Be.* Sì, sì, andate.
*Pa.* (Voi andar a dir do parole a siora Rosaura, avanti che ghe parla so mare.) (*parte*)
*Be.* Bravo, signor Florindo, bravo! villanaccio! Parla con me, e non mi dice niente? Mi porta i dolci, accarezza la madre, per fare all'amore colla figliuola? No, non vo' che tu l'abbia. Pantalone può dire... ma non vorrei che questo vecchio, col pretesto della lettera svolgesse Rosaura. Voglio andar a vedere, passerò di qua in quest'altra camera, e ascolterò. (*apre un uscio, da dove esce*

## SCENA X

LELIO *e detta*

*Le.* Deh, signora mia...
*Be.* Come! indegno, temerario! che fate qui?
*Le.* Zitto per pietà.
*Be.* Siete venuto per rapirmi nuovamente la mia figliuola?
*Le.* No signora; son qui per giustificarmi.
*Be.* Chiamerò vostro padre.
*Le.* (*s' inginocchia e le tiene le vesti*) Ah per pietà, per carità!
*Be.* Siete un assassino.
*Le.* Sono un amante della vostra figliuola.
*Be.* Se volete la mia figliuola, perchè non chiederla a me?

*Le.* Voleva assicurarmi prima dell' amor suo.

*Be.* Siete un mentitore. Chiamerò vostro padre.

*Le.* Non fate strepito per l' onore di vostra figlia.

*Be.* Ah, che per causa vostra la mia povera figlia è pregiudicata! Pur troppo si saprà, pur troppo le genti parlano! Ah scellerato! Che cosa avete voi fatto alla mia figlia?

*Le.* Niente, signora mia; le ho parlato, e non altro.

*Be.* Per cagione di quella buona ragazza di Corallina: per altro ...

*Le.* Certamente, Corallina è una ragazza buonissima, si è contentata di dieci zecchini per farmi porger la mano.

*Be.* Come! Corallina ha avuto dieci zecchini?

*Le.* Sì signora, ve lo giuro sull' onor mio.

*Be.* Corallina?

## SCENA XI.

CORALLINA *e detti.*

*Co.* Signora ... (*vede Lelio*) Uh! (*corre via*)

*Le.* Vedete? Fugge per vergogna.

*Be.* Ah disgraziata! ora crederò che sia innocente Rosaura? ora crederò alla vostra modestia? ora mi fiderò che non sia assassinata?

*Le.* Signora, ve lo giuro.

*Be.* Siete un perfido.

*Le.* Credetemi.

*Be.* Mi avete tradita.

*Le.* Uditemi, signora mia. Tant'è vero ch' io sono innocente verso la vostra figliuola, che potrei senza scrupolo sposarmi con voi.

*Be.* (*placidamente*) Sposarvi con me?

*Le* Sì signora, ve lo protesto.

*Be.* Siete un discolo, uno scapestrato. Per altro questa sarebbe là via per rendere la riputazione a mia figlia.

*Le.* Deh, signora mia ...

*Be.* Ecco vostro padre.

*Le.* Lasciatemi nascondere. (Anche questa ha otto o dieci mila ducati.) (*entra nella stanza di prima*)

*Be.* Indegno! Sposarmi! Basta ...

## SCENA XII.

PANTALONE *e detta.*

*Pa.* E cussì? sto sior Ottavio no s' ha gnancora visto?

*Be.* Avete terminata la lettera?

*Pa.* Siora sì.

*Be.* E Rosaura l' avete veduta?

*Pa.* L' ho vista.

*Be.* Le avete detto nulla del signor Florindo?

*Pa.* Go dito qualcossa.

*Be.* Già me l' immaginava. Mi piace il pretesto della lettera.

*Pa.* Qualcossa bisognava che ghe disesse.

*Be.* Ebbene, che cosa ha ella detto?

*Pa.* Go proposto sior Florindo per mario, e ela ha fatto bochin; e l' ha dito de sì.

*Be.* Ma vi ho da essere ancora io.

*Pa.* Seguro, che la ghe sarà.

## SCENA XIII.

BRIGHELLA *e detti.*

*Br.* Sior Pantalon, l' è domandà.
*Pa.* Chi me vol?
*Br.* El sior Florindo Aretusi.
*Pa.* Diseghe che el resta servido. (*a Beatrice*) Se contentela?
*Be.* Sì, venga, ho piacere di vederlo. (Gli darò gusto.)
*Pa.* Felo vegnir, e po' andè da sior Otavio, e diseghe che l' aspetemo.
*Br.* La sarà servida. (*parte*)
*Pa.* Un partio megio de questo, mi no savaria dove anderlo a cercar.
*Be.* (*con ironia*) Sì, buono!
*Pa.* Cossa ghe trovela de mal?
*Be.* Niente. (Florindo non ha creanza; chi non istima la madre, non merita la figliuola.)
*Pa.* El xe vegnu a tempo, no se lo lassemo scampar.

## SCENA XIV.

BRIGHELLA *e detti, poi* FLORINDO.

*Br.* (*a Pantalone*) Sior Florindo, voria parlarghe da solo a solo, e l' aspeta in sala.
*Pa.* Diseghe che el vegna qua, che el me fazza sta finezza. Sior Otavio, vienlo?
*Br.* L' ha dito, ch' el se veste. (*parte*)
*Pa.* No sta tanto a vestirse una novizza. (*a*)
*Be.* (Che caro Lelio! sposarmi!)

(a) *Una sposa.*

*Fl.* Servitor umilissimo di lor signori.

*Pa.* La favorissa, la vegna avanti.

*Be.* (*sospirando nel veder Florindo*) (Ah briccone!)

*Fl.* Io non ardiva avanzarmi; tanto più che vi è qui la signora Beatrice.

*Be.* Le do soggezione, padron mio?

*Pa.* Za siora Beatrice sa tuto. La xe mare amorosa, e la xe contenta...

*Be.* Mi maraviglio di voi; non è vero non sono contenta, e mia figlia non gliela voglio dare.

*Pa.* Se no la ghe la vol dar ela, ghe la darò mi, e ghe la darà sior Otavio. Oe, chi è de là?

## SCENA XV.

ARLECCHINO *e detti.*

*Ar.* Sior.

*Pa.* Diseghe a sior Otavio, che el se destriga, che el vegna subito.

*Ar.* (*parte e poi ritorna*) Sior sì.

*Be.* No, non gliela voglio dare.

*Fl.* Signora, non vi riscaldate; io son qui venuto...

*Pa.* Mi son el so tutor. A mi me toca maridarla, el testamento parla chiaro, me toca a mi (*ad Arlecchino che torna*) E cussì vienlo?

*Ar.* El se veste.

*Pa.* El se veste?

*Ar.* El se veste. (*parte*)

*Pa.* El s'averà po' vestio.

*Be.* Che caro signor Florindo!

*Fl.* Signora mia, torno a dirvi, non vi riscaldate. Son venuto per dire al signor Pantalone, e di-

co a voi nello stesso tempo, che in quanto a me la signora Rosaura resta nella sua libertà.

*Be.* Non ve l'ho detto, signor Pantalone? Avete preso sbaglio.

*Pa.* Come, patron? no m'ala domandà a mi siora Rosaura per mugier?

*Fl.* È verissimo.

*Pa.* E adesso cossa me disela?

*Fl.* Dico, che vi ringrazio d'avermela accordata, ma non sono in grado di maritarmi.

*Be.* (È pentito del torto che mi faceva.)

*Pa.* Me maravegio. S'arecordela d'averme promesso in parola d'onor? s'arecordela, che go dito, che no semo putei, che la parola xe corsa?

*Fl.* Sì signora, tutto mi ricordo, ma ho dei motivi per ritirarmi da un tal impegno.

*Be.* (Mi pareva impossibile.)

*Pa.* E la farà, che le parole de siora Beatrice ghe fazza mancar al so dover? una mare xe da respetar, xe vero, ma in sto caso la sa cossa che go dito. I tutori dispone ... Chi è de là?

## SCENA XVI.

BRIGHELLA *e detti.*

*Br.* Sior.

*Pa.* Mo via, sto sior Otavio, per amor del cielo.

*Br.* Subito. *(parte poi torna)*

*Fl.* Signore, venero la signora Beatrice, ma ho dei motivi più forti per essermi di ciò pentito.

*Pa.* Che motivi? La diga?

*Fl.* Ho dei riguardi a parlare.

*Be.* Eh, via parlate. Non abbiate soggezione.
*Fl.* Dunque dirò...
*Pa.* (*a Brighella che torna*) Xelo qua?
*Br.* El se veste. (*parte*)
*Pa.* (Oh, sielo maledeto col sarà vestio!) (*a Florindo*) E cussì?
*Fl.* Dirò, giacchè mi obbligate a parlare, non essere di mio decoro sposare una giovine che con inganno è stata dalla propria casa involata.
*Pa.* (Oh dio! come lo salo?)
*Be.* (Ah non è pentito per causa mia!)
*Pa.* Caro sior Florindo, chi v'ha contà ste fandonie?
*Fl.* Vostro figlio medesimo.
*Pa.* Ah infame! ah desgrazià! quando? come?
*Fl.* Si raccomandò a me medesimo, perchè io fossi presso di voi mediatore del vostro perdono. Mi raccontò l'avventura, ed oltre quanto mi ha detto, ho motivo di dubitare assai più.
*Pa.* No, sior Florindo, ve l'assicuro mi, Rosaura xe onesta, Rosaura xe inocente.
*Fl.* Questa è una sicurtà che voi non mi potete fare.
*Be.* Ecco, signor Pantalone, per causa di vostro figlio Rosaura è precipitata.
*Pa.* Ah, che sempre più cresse la mia colera contra de quel desgrazià! sì, l'acuserò mi a la giustizia: farò, che el sia castigà. Povera puta! ah! sior Florindo, no l'abandonè.
*Fl.* Sa il cielo quanto l'amo, ma l'onor mio lo preferisco all'amore.

## SCENA XVII.

LELIO *e detti.*

*Le.* Signor Florindo...

*Pa.* Ah infame! ah scelerato! Qua ti xe?

*Le.* Ascoltatemi, signor padre, ascoltatemi, signor Florindo. Io non son reo che di un semplice tentativo. La signora Rosaura è innocente, e per prova della verità, e per risarcimento di qualunque menoma macchia possa io avere inferita al decoro di questa onesta fanciulla, son pronto a dar la mano di sposo alla signora Beatrice.

*Pa.* (Oh che galioto!)

*Fl.* Non niego, che ciò non potesse contribuire alla riputazione della figliuola.

*Pa.* (In tun caso simile bisogna rischiar tuto.) Cossa dise siora Beatrice?

*Be.* Ah! voi mi vorreste far fare un gran sagrifizio...

*Pa.* Chi è de là?

## SCENA XVIII.

ARLECCHINO *e detti.*

*Ar.* Sior.

*Pa.* Subito, subito, che vegna sior Otavio.

*Ar.* Subito. *(parte poi ritorna)*

*Pa.* Siora Beatrice, qua se trata d'onor, se trata del so sangue, e se trata del mio. Mi son offeso da un fio; ma considerando che l'ha falà per amor, son pronto a desmentegarme ogni cossa. *(piano a Lelio)* Eh furbazzo, ti

me n'ha fato de bele! Basta. — Lelio che giera inamorà de siora Rosaura, per salvarghe l'onor el se esebisse, el fa el sacrifizio de sposar la mare...

*Be.* E lo chiamate un sagrifizio?

*Pa.* Basta, vogio dir... el pensa de megiorar! Toca a ela de coronar l'opera, salvar el decoro de la so casa, d'una so fia, d'ela medesima, e consolar tanta zente co una sola parola.

*Ar.* (*ritornando*) Son qua.

*Pa.* Cossa dise sior Otavio?

*Ar.* El se veste.

*Pa.* Diseghe da parte mia, che el se fazza vestir dal diavolo.

*Ar.* La sarà servida. (*parte*)

*Pa.* E cussì, siora Beatrice?

*Be.* Ah, è tanto grande l'amore che ho per la mia figliuola, che per lei son pronta a sagrificarmi. Signor Lelio?

*Le.* Signora.

*Be.* Vi sposerò.

*Pa.* Cossa dise sior Florindo?

*Fl.* Che se la signora Beatrice viene sposata dal signor Lelio, io non ho difficoltà a dar la mano alla signora Rosaura.

*Pa.* Presto, dov'è siora Rosaura?

## SCENA XIX.

ROSAURA *e detti.*

*Ro.* Eccomi, eccomi.

*Pa.* Vegnì qua, fia mia. Sior Florindo ve desidera per mugier, come che za v'ho dito. Seu contenta?

*Ro.* Signor sì.

*Pa*. Vela là, la fa bochin, e la dise de sì. Via, sior Florindo, la ghe daga la man.

*Fl*. Così subito?

*Pa*. O la ghe daga la man, o la meto in ritiro.

*Ro*. Ah no, per amor del cielo! No in quel ritiro per carità.

*Pa*. Ma cossa credeu, che el sia sto ritiro?

*Ro*. Mi ha detto Corallina ch'è così brutto, che starò male, che sarò sepolta. Oh cielo! tremo tutta.

*Pa*. Coralina l'ha dito? Oh desgraziada!

*Le*. Sì signore, quella buona ragazza che mi ha mangiato dieci zecchini.

*Pa*. Ah sassina! dove xela Coralina?

*Ro*. Signore, non è più in casa. Ha presa la sua roba, e se n'è andata.

*Pa*. Per cossa?

*Ro*. Ha detto, che se ne andava per causa mia.

*Be*. Si è trovata scoperta, ed è fuggita.

*Pa*. Bon viazo. Via, sior Florindo, tanto fa, concludemo. Vela qua la so cara sposa.

*Fl*. (Oh cielo!) E il signor Ottavio?

*Pa*. El se veste.

*Fl*. Via, le darò la mano. Ma prima la dia vostro figlio alla signora Beatrice.

*Le*. Per me son pronto. (Non vi voleva altro per rimediare ai mieï disordini.)

*Be*. Ah Rosaura! guarda se ti voglio bene.

*Ro*. Che cosa fate signora madre?

*Be*. Io mi marito per te.

*Ro*. Ed io mi mariterò per voi.

*Be*. (Florindo ingrato!)

*Le*. Signora, ecco la mano.

*Pa*. (Un orbo, che ha trovà un ferro da cavallo.) Sior Florindo, a ela.

*Fl*. Sì. Eccovi, Rosaura, la mano.

*Pa.* (*a Rosaura*) Via, anca vu.
*Ro.* Eccola.
*Pa.* Brava. I matrimoni xe fati. Sia ringrazià el cielo. Lelio, po' la discorreremo.

## SCENA ULTIMA

OTTAVIO, BRIGHELLA ARLECCHINO *e detti.*

*Ot.* Eccomi, eccomi. Ho fatto presto?
*Pa.* Bravo!
*Ar.* El s'ha vestido.
*Pa.* Sior Otavio, xe fato tuto.
*Ot.* Sì? ho gusto. Posso tornare a letto.
*Pa.* Aspetè; sior porco. Compatime, me fe rabia.
*Ot.* Eh, dite pure; io non l'ho per male.
*Pa.* Sior Florindo ha sposà siora Rosaura.
*Ot.* Oh!
*Pa.* E mio fio ha sposà vostra sorela.
*Ot.* Oh!
*Pa.* E vu restarè solo.
*Ot.* Non me n'importa niente.
*Pa.* Bravo, viva la flema.
*Fl.* Signor Pantalone, giacchè avete avuto tanto amore per la signora Rosaura, vi prego, dovendo io andare alla mia patria, compiacervi di seguitar il maneggio de' suoi beni.
*Pa.* Volentiera, con tuto el cuor.
*Le.* Caro padre, vi supplico rimettermi nell'amor vostro, ed or che sono ammogliato, non mi abbandonate colla vostra direzione.
*Pa.* Sì, se ti gavarà giudizio, te sarò pare amoroso, sarò to economo, te farò el fator.
*Ot.* Oh, se voleste fare questo benefizio anche a me!
*Pa.* Siben. Vu ghe n'avè bisogno più dei altri.

Lo farò volentiera. Manizzarò mi la vostra roba. Ve mantignerò, e no pensarè a guente.

*Ot.* Oh, cielo ti ringrazio.

*Br.* (*ad Ottavio*) Sior padron, ghe domando la mia buona licenza, no go più voja de servir. Vago a cavarme la livrea. (*parte*)

*Ot.* Ehi, la mia doppia.

*Pa.* Costù sa come chi el sta. El ga paura de mi.

*Ar.* E a mi chi me darà da magnar?

*Pa.* Mi te ne darò.

*Ar.* E mi magnarò.

*Ot.* Signora sorella, siete maritata?

*Be.* Per far bene a Rosaura.

*Ot.* (*ride*) E voi, nipote?

*Ro.* Per far bene a me.

*Ot.* (*ride*) Andiamo a cena.

*Pa.* Orsù, andemo a far le scriture de dota. Finalmente tuto xe giustà, tuto xe fenio. Lelio, spero che col matrimonio ti muerà vita. Te perdono tuto. Siora Rosaura xe ben logada, e ho adempio al mio debito, e ho superà tuto, e ho sempre osservà quela giustizia, quel'attenzion, quela fedeltà, quela onoratezza che xe necessaria in un omo onesto, che ha tolto l'impegno d'esser, e che deve esser un bon tutor.

FINE